

**В. В. Латышев**

## **ИЗВЕСТИЯ ДРЕВНИХ ПИСАТЕЛЕЙ О СКИФИИ И КАВКАЗЕ**

*ЧАСТЬ ПЕРВАЯ*

### **ГРЕЧЕСКИЕ ПИСАТЕЛИ**

*(Продолжение<sup>1</sup>)*

#### **ДОМИТИЙ КАЛЛИСТРАТ**

«Автор наш, который составил историю Гераклеи Понтийской, по меньшей мере, в семи книгах, называется иногда просто Каллистратом (fr. 1—3), иногда с добавлением прозвища Домитием Каллистратом (fr. 4—8). Отсюда заключаем, что Каллистрат (подобно Корнелию Александру Полигистору) был отпущенником римского патрона, который, возможно, после разрушения во время Митридатовой войны его отечества—Гераклеи был как пленник привезен в Италию. От него должно отличать аристофановского Каллистрата, который наиболее знаменит своими грамматическими комментариями к Гомеру, Пиндару, трагикам и комикам» (Müller, FHG, IV, стр. 353).

#### **«О ГЕРАКЛЕЕ»**

(ΠΕΡΙ ΗΡΑΚΛΕΟΥΣ)

III, фр. 3 см. Steph. Byz., s. v. Τάφρα.

#### **[АНАХАРСИС]**

**ПИСЬМА**

(ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ)

«Существующие под его (т. е. Анахарсиса) именем подложные писания показывают его насквозь защитником кинической доктрины и связаны, таким образом, с возрождением кинизма в I в. до н. э.» (Marcus, Symb. crit. ad epistologr. Graecae, 8 сл.). Таковы 10 писем (9 первых из cod. Parisin., 3011 и Laur. plut., LVII, 51; 10-е—из

<sup>1</sup> Начало см. ВДИ № 1—3 за 1947 г.

Diog. Laert., I, 105...), из которых пятое приведено Cic., Tusc., V, 90 (W. Schmidt, RE, s. v. Anacharsis).

Текст: Epistolographi Graeci, rec. R. Hirschner, Paris, Firmin Didot, 1873, стр. 102—105.

#### 1. К АФИНЯНАМ<sup>1</sup>

Вы смеетесь над моим языком за то, что он не отчетливо выговаривает греческие буквы. Анахарсис неправильно говорит среди афинян, а афиняне—среди скифов<sup>2</sup>. Не языком отличаются люди от людей и приобретают славу, а мыслями, как и эллины *отличаются* от эллинов. Спартиаты не чисто говорят по-аттически, но деяниями *своими* славны и похвальны. Скифы не порицают речи, которая выясняет должное, и не хвалят той, которая не достигает цели...

... Речь не бывает дурна, когда мысли хороши и прекрасные дела следуют за речами. Скифы считают речь дурной, когда бывают дурны помыслы...

#### 4. К МЕДОКУ

Зависть и страх *суть* великие доказательства низкой души: за завистью следует печаль от благополучия друзей и сограждан, а за страхом—надежды на пустые слова. Скифы не одобряют таких людей, но радуются чужом благополучию и стремятся к тому, чего им возможно достигнуть; а ненависть, зависть и всякие пагубные страсти они постоянно всеми силами изгоняют, как врагов.

#### 5. К АННОНУ

Мне одеянием служит скифский плащ, обувь—кожа *моих* ног, ложем—вся земля, обедом и завтраком—молоко, сыр и жареное мясо, питьем—вода...

#### 6. К ЦАРСКОМУ СЫНУ

У тебя флейты и кошельки, а у меня—стрелы и лук. Поэтому, естественно, что ты—раб, а я свободен, и у тебя много врагов, а у меня—ни одного. Если же ты хочешь, отбросив серебро, носить лук и колчан и жить со скифами, то и у тебя будет то же самое.

#### 9. КРЕЗУ

... Выслушай рассказ о том, чему я сам был очевидцем. Большая река протекает по скифской земле, именно та, которую называют Истром. На ней *однажды* купцы посадили свою барку на мель и, не успев ничем помочь *горю*, с плачем удалились. Разбойники, заметив их несчастье, подъехали на пустой лодке, немедленно набросились на груз, перенесли с барки все движимое и незаметно для себя перенесли и несчастье: барка, освобожденная от *груза*, поднялась и получила способность плавать, а *разбойничья лодка*, поднявшая ее груз, скоро пошла ко дну вследствие похищения чужого имущества. Это всегда может случиться с богатым. Скифы же стали вне всего этого: мы все владеем всей землей; то, что она дает добровольно, мы берем, а что скрывает, оставляем; защищая стада от диких зверей, мы берем взамен молоко и сыр; оружие имеем

<sup>1</sup> Письма 4 и 6 приводятся нами полностью, из остальных эксперпировано только то, что относится к предмету.

<sup>2</sup> [О плохом выговоре скифов по-гречески свидетельствует тот пародийный акцент, с которым заставляет говорить скифа Аристофан («Thesm.»)].

мы не против других, а для собственной защиты в случае надобности; но доселе *это* не понадобилось: ибо мы являемся для наступающих и борцами и призами *за победу*<sup>1</sup>; но такой приз немногие любят...

## ЭПЕНЕС

Врач, живший, вероятно, в первой половине I в. до н. э., автор сочинений 'Οψαρτυτικόν и Περὶ λαχίνων. См. о нем Susemihl, Gesch. d. Alex. Litt., II, стр. 425.

## «ПОВАРСКАЯ КНИГА»

(ΟΨΑΡΤΥΤΙΚΟΝ)

Фр. (Athen., IX, 38). Фасианская птица<sup>2</sup> называется татиром.

## ГИПСИКРАТ

По словам Лукиана Самосатского («Маск.», 22): 'Υψικράτης δ' Ἀριστοῦς συγγραφεὺς διὰ πολλῶν μεθυστικῶν γενομένος, ἐστὶ δὲ καὶ ἐνενηκόντη (ῥεζίκωζεν). Он жил немного раньше Страбона и писал исторические труды, заглавия которых остаются неизвестными. См. о нем Müller, FHG, III, стр. 493.

Фр. 1 см. Strabo, VII, 4, 6.  
» 2 » » XI, 5, 1.

## АПОЛЛОНИД

Müller, FHG, IV, стр. 309, отождествляет Аполлонида, упоминаемого Страбоном в указываемых ниже местах, с автором «Перипла Европы», упоминаемым в схоластике Apoll. Rhod., IV, 983; 1174, и полагает, что он жил между временами Митридата VI и Страбона. С ним согласен Berger, RE, s. v. Apollonides, 28. Ср. Susemihl, Gesch. d. Alex. Litt., I, стр. 698.

Фр. 1 см. Strabo, VII, 4, 3.  
» 2 » » XI, 14, 4.

## ФЕОФАН МИТИЛЕНСКИЙ

Друг Помпея Великого, получивший от него право римского гражданства, сопровождавший его в походах и описавший его деяния; был жив еще в 44 г. до н. э., как видно из Cic., ad Att., XV, 19. Довольно многочисленные известия писателей об его жизни и отрывки собрал Müller, FHG, III, стр. 312—316.

Фр. 2 см. Strabo, XI, p. 493  
» 3 » » XI, » 503  
» 4 » » XI, » 528  
» 5 » » XII, » 555

## АРТЕМИДОР ТАРСКИЙ

Уроженец города Тарса, по прозванию Ἀρτιστοφάνης, жил в I в. до н. э. и писал сочинения глоссографического, лексикального и диалектологического характера, а также составил сборник произведений буколических поэтов. Ср. Schoenemann, De lexicographis antiquis, diss., Bonn, 1886; Wentzel, RE, s. v. Artemidoros, 31; Susemihl, Gesch. d. Alex. Litt., II, стр. 185.

<sup>1</sup> Т. е. с нас нечего взять победителям, кроме нас самих.

<sup>2</sup> [Т. е. фазан].

## «ПОВАРСКИЕ ЗАМЕТКИ»

(ΟΨΑΡΤΥΤΙΚΑΙ ΠΑΡΩΣΑΙ)

Фр. см. Athen., IX, p. 387. С

## КОНОН

## «РАССКАЗЫ»

(ΔΙΗΓΗΣΕΙΣ)

Автор жил во времена Юлия Цезаря и Августа. Его мифические рассказы, в числе 50, известны только из извлечения Фотия («Biblioth.», cod. 186).

Текст: ΜΥΘΟΓΡΑΦΟΙ. Scriptores poeticae historiae Graeci, ed Ant. Westermann, Brunswick, 1843, стр. 124—151.

[Прочитана книжечка «Рассказы Конона». Автор посвящает свой небольшой труд царю Архелаю Филопатору<sup>1</sup>, а заключается в нем 50 рассказов, собранных из многих древних писателей. Из них ...]

VII. 7-й [рассказ] повествует, что Филаммон, сын Филониды, ... был необыкновенной красоты. Одна нимфа влюбилась в юношу и сделалась от него беременной. Из стыда она удалилась из Пелопоннеса и, прибыв в Акте, родила сына Тамириса<sup>2</sup>, который, выросши, достиг такого искусства в игре на кифаре, что скифы провозгласили его, хотя и пришельца, своим царем. Он состязался даже с музами в пении, и так как наградой за победу было условлено для него — брак с музами, а для последних — что угодно на выбор от него, то ему после поражения были выколоты глаза.

XVIII. Рассказ 18-й. Локрийцы во время сражений, так как Аякс<sup>3</sup> был их соплеменником, оставляют в строю пустое место, чтобы на нем мог стать Аякс. Когда они были выстроены таким образом в одной битве с кротонитами, кротоният Автолеонт пожелал пробиться по этому пустому промежутку и окружить неприятелей. Получив от привидения рану в бедро, он отступил и страдал гангреною до тех пор, пока не отправился, по совету оракула, на Ахиллов остров в Понте (он лежит, если миновать устье Истра, выше Таврики)<sup>4</sup>; здесь он умилился как прочих героев, так в особенности душу Аякса Локрийского и излечился. При отъезде оттуда Елена<sup>5</sup> поручила ему передать Стесихору, чтобы он сочинил в честь ее «Палинодию», если дорожит зрением. Стесихор тотчас же составил гимны в честь Елены и снова получил зрение<sup>6</sup>.

XLIX. [Упоминается Медея, похищенная Язоном из Колхиды]. Когда Язон, похитив Медею у колхов, отплыл домой и т. д.

<sup>1</sup> Царь каппадокийский 41 г. до н. э. — 17 г. н. э.

<sup>2</sup> [О мифическом музыканте — кифареде Тамирисе, помещаемом обычно во Фракии и которого лишь Конон локализует в Скифии, см. Apollod., I, 3, 3; Paus., IV, 33, 4; Eur., Rhes., 925].

<sup>3</sup> Известный гомеровский герой Аякс, сын Оилея.

<sup>4</sup> [Ахилловым островом называют нередко остров Белый (Λευκή νῆσος) при устье Дуная (Истра), но Конон, вероятно, имеет в виду в данном случае Ахиллов Бег (Ἀχιλλέως δρόμος, коса Тендеровская) близ устья Днепра или остров Березань (Борисфен) в Днепровском лимане, судя по выражению «выше Таврики»].

<sup>5</sup> [По одной из культовых легенд черноморского круга, Елена по окончании Троянской войны была перенесена на остров Белый и отдана в жены Ахиллу].

<sup>6</sup> [Стесихор из Гимеры на о. Сицилии, лирический и эпический поэт (632—552 г. до н. э.), по преданию был ослеплен Еленой за непочтительное о ней сочинение и прозрел, написав ей палинодию (т. е. песнь, противоположную по содержанию написанной прежде)].

## НИКОЛАЙ ДАМАССКИЙ

Философ-перипатетик, родился около 64 г. до н. э., друг иудейского царя Ирода и императора Августа. В числе исторических трудов Николая упоминаются: *Ἱστορίαι*, в 144 книгах, от Ассирии и Мидии до времени автора, *Βίος Καίσαρος*, *Περὶ τοῦ ἰδίου βίου* (автобиография) и *Παραδόξων ἐθνῶν συναγωγή*.

Собрание отрывков: *Παραδόξων ἐθνῶν συναγωγή*, ed. Westermann, Brunsw., 1839, стр. 166—177 (только из последнего сочинения); Müller, FHG, III, стр. 343—464. *Historici Graeci minores*, ed. Lud. Dindorfius, Lips., Teubn., 1870, стр. 1—153; Мы следуем последнему изданию, в котором отрывки из *Παραδόξων ἐθνῶν συναγωγή* приведены на стр. 145—153.

## «ИСТОРИИ»

(Ἱστορίαι)

СIII, фр. 79 см. Athen., VI, 91.

«СВОД СТРАННЫХ ОБЫЧАЕВ»<sup>1</sup>

(ΠΑΡΑΔΟΞΩΝ ΕΘΝΩΝ ΣΥΝΑΓΩΓΗ)

3. Млекоеды (*Γαλακτοφάγοι*), скифский народ, не имеют домов-как и огромное большинство скифов, и питаются только кобыльим молоком, из которого, делая сыры, едят и пьют, и поэтому с ними весьма трудно бороться, так как они повсюду имеют с собою пищу. Они-то и Дария обратили в бегство. Они также весьма справедливы, имея общее имущество и женщин, так что старших себя считают отцами, младших—сыновьями, а сверстников—братьями<sup>2</sup>. Из них был и Анахарсис<sup>3</sup>, признанный одним из семи мудрецов, который прибыл в Элладу, чтобы изучить эллинские обычаи. О них упоминает и Гомер в следующих словах: «Мисийцев, бойцов рукопашных, и дивных доителей кобылиц (*Ἰππημόλῳ*), млекоедов и абиев, справедливейших смертных»<sup>4</sup>. [Он называет их *ἄβιοι* или потому, что они не возделывают земли, или потому, что у них нет домов, или потому, что они одни употребляют луки: ибо лук он называет *βίβς*<sup>5</sup>. У них, как говорят, неизвестен ни завидующий, ни ненавидящий, ни боящийся, благодаря общности жизни и справедливости. У них женщины не менее воинственны, чем мужчины, и в случае надобности воюют вместе с ними<sup>6</sup>. И поэтому амазонки чрезвычайно мужественны, так что некогда дошли походом до Афин и Киликии<sup>7</sup>, так как жили рядом с этими млекоедами близ Меотийского озера<sup>8</sup> [5, 73].

<sup>1</sup> Все фрагменты находятся во «Florilegium» Иоанна Стобея; главы и параграфы этого сочинения указаны после каждого фрагмента.

<sup>2</sup> [Историческая традиция о скифах-галактофагах (млекоедах) и абиях восходит к весьма древнему источнику, в какой-то форме известному уже в эпоху создания гомеровских поэм. При всей идеализации скифского быта, свойственной уже Гомеру, нельзя не отметить строк о счете родства по поколениям, отражающем весьма архаические социальные соотношения].

<sup>3</sup> [Об Анахарсисе см. Her., IV, 76 сл.].

<sup>4</sup> II., XIII, 5 сл.

<sup>5</sup> [Об абиях см. Eust., ad II, XIII, 55 сл. и прим. к этому месту].

<sup>6</sup> [О савроматских женщинах ср. Her., IV, 117 и Hipp., de aë. aqu., locis, 24 и прим. к этим текстам].

<sup>7</sup> [Об амазонках и об их походах в Грецию см. пересказ легенд, содержащихся в Isochr., Paneg., 68—79 и прим. к нему].

<sup>8</sup> Ср. Strab., VII, 3, 2 сл.

16. С а в р о м а т ы через *каждые* три дня наедаются до пресыщения, женам *своим* во всем повинуются, как господам; девицу не прежде выдают замуж, чем она убьет врага<sup>1</sup> [44, 41].

17. К е р к е т ы<sup>2</sup> совершивших какое-либо преступление устраняют от священнодействий; если кто, управляя лодкою, ошибется, то все подходят один за другим и плюют на него [ibid.].

18. Моссины<sup>3</sup> содержат своего царя запертым в башне; если покажется, что какой-либо *царь* когда-либо дурно решил дело, то его умерщвляют голодом<sup>4</sup>; употребляемый в пищу (τὸν δὲ τρεφόμενον) хлеб делят поровну, сообщая выделив часть приезжающим иностранцам<sup>5</sup> [ibid.].

40. Скифское племя Т а в р ы<sup>6</sup> вместе с царями погребают преданнейших друзей; а царь по смерти друга отрезывает *у него* часть уха или целое сообразно с достоинством умершего<sup>7</sup> [23, 12].

41. С и н д ы бросают на могилы столько рыб (ἰχθύς)<sup>8</sup>, сколько врагов убил погребаемый<sup>9</sup> [ibid.].

42. К о л х и<sup>10</sup> покойников не погребают, а вешают на деревьях<sup>11</sup> [ibid.].

## ФАНОДЕМ

Один из авторов Аттид. См. Müller, FNG, I, стр. XXXVII и собрание отрывков на стр. 366—370.

Фр. см. схол. к Pind., Ol., III, 28<sup>12</sup>,

## АНАКСИКРАТ

«Историк..., составил местную историю Аргоса, . . . которая цитируется *только* в двух схолиях к Эврипиду» (Schwartz, RE, s. v. Anaxicrates, 8).

Отрывки собраны у Müller'a FNG, IV, стр. 301.

<sup>1</sup> Ср. Н е г., IV, 177; I s i g., 50.

<sup>2</sup> [О керкетах—северокавказском племени, отождествляемом с позднейшими черкесами, см. [S c y l.], 75 и прим. к этому месту].

<sup>3</sup> [О моссинах или моссиниках—западнокавказском племени см. подробно Х е н., Anab., V, 4, § 1—3; 8 и прим. к этим экспертам. Этнографические сведения об этом кавказском племени, сообщаемые Николаем, восходят в конечном счете к Ксенофону и Нимфодору. Об обращении моссиников со своими царями и вообще о ритуальных убийствах парей см. Дж. Ф р е з е р, Золотая ветвь, II, стр. 117 сл.]

<sup>4</sup> Ср. М е л а, I, 19; Нимфодор в схол. к A p o l l. R h o d. II, 1029; Х е н., Anab., V, 4; D i o d., XIV, 30; S t r a b o, XII, p. 549.

<sup>5</sup> Τὸν δὲ τρεφόμενον κτλ]. Повидимому, эти слова, помещенные не на месте, относятся к фрагменту (128) о фригийцах, так как они совершенно не подходят к правам моссинов, народа из всех, которые заселяли Мосхийские горы, самого дикого и самого враждебного иноземцам, так как они, как сообщает С т р а б о н (XII, p. 549), ἐπέθαντο καὶ τοὺς ὀδοιπροῦσι, κατὰ τὴν ἑσπερίαν ἀπὸ τῶν ἰχθύων (C o r a u и O r e l l i u s (цитирует Müller).

<sup>6</sup> [О таврах и тавро-скифах Крымского полуострова см. Н е г., IV, 99 и [S c y l.], 68, а также прим. к этим текстам].

<sup>7</sup> Ср. I s i g., 65, 2.

<sup>8</sup> «Вместо ἰχθύς Clavier с одобрения Orelli, предпочитает читать λίθους» (Müller).

<sup>9</sup> [О синдах, скифском племени, жившем в районе современной Анапы и к северу от нее см. [S c y l.], 72 и прим. к этому тексту. Ср. В. М о ш и н с к а я, О государстве синдов, ВДИ, 1946, № 3, стр. 203—208].

<sup>10</sup> [О колхах см. Н е г., II, 103 сл. и Х е н., Anab., IV, 8, § 6—9 и прим. к этим текстам].

<sup>11</sup> Параллели к описанному обычаю захоронения на деревьях см. Ch. L e t o u r n e a u, L'Évolution religieuse, 1892, стр. 34 сл..

<sup>12</sup> Этого отрывка у Müller'a нет.

## «ИСТОРИЯ АРГОСА»

(АРГОЛИКА)

II, фр. 1 (schol. Ven. к Eur., Andr., 224)... Анаксикрат во второй книге своей истории Аргоса говорит так: Οἱ δ' ἄμφ' ἐνέασι<sup>1</sup> и Скамандрия, сына Гектора и старшего<sup>2</sup>. Были же у него эти сыновья, последний незаконный, который был захвачен в Иллоне (?) и погиб. Те же спаслись. Скамандрий же прибыл к Танаису.

## СТРАБОН

## «ГЕОГРАФИЯ»

(ГЕОГРАФИКА)

Родился около 63 г. до н. э., умер около 23 г. н. э. Сочинение написано не ранее 18 г. н. э.

«География» Страбона — единственное почти полностью сохранившееся географическое сочинение древности, показывающее, чем была эта наука в начале нашей эры и какими представлениями обладала древность в отношении стран Восточной Европы. Страбон, несмотря на то, что он всецело исходит из Посидония, Эфора, Эратосфена и Гиппарха, ставит перед собой весьма ограниченные и практические задачи: изложить достоверные и точные данные, могущие послужить на пользу римскому чиновнику и офицеру. Он стремится к возможно более точному определению положения описываемых им стран, отвергая все, что подобному определению не поддается. Так, он полон скептицизма в отношении сведений, касающихся внутренних областей северо-восточной Европы и тем более стран, расположенных по берегам северных морей. На полноте изложения Страбона самым положительным образом отразились результаты походов римских полководцев в Западной Европе и Передней Азии. Страбонovo описание Кавказа и прикаспийских областей является единственным по обстоятельности источником для истории и этнографии Грузии, Армении, Азербайджана и Северного Кавказа в начале нашей эры. См. K. Neumann, Strabons Gesamtsurtheil über die homerische Geographie, «Hermes», XXI (1886), стр. 134 сл.; F. Du Bois, Examen de la géographie de Strabon, P., 1891; Ростовцев, Скифия и Боспор, стр. 96 сл., 101 сл.].

Текст: Strabonis Geographica, rec. commentario crit. instr. G. Kramer Berol., 1844—1852, 3 тома [Более распространенное и в критическом отношении лучшее издание: A. Meineke, 3 тома, Lips., Teubn., 1860—1866. Новейшее издание: Strabo, Geography by Jones, London, 1911—27].

Перевод В. [В.] Л[атышева]

## 1. ИЗВЕСТИЯ ГОМЕРА О СЕВЕРНЫХ НАРОДАХ

I, 1, 10 (р. 7 С.)

... Вслед за этим [поэт Гомер упоминает] о народах, обитающих вокруг Пропонтиды и Понта Эвксинского до Колхиды и о походе Язона.

<sup>1</sup> ὁ δὲ Ἀργίφειχ schol. vulg.

<sup>2</sup> В этом схолии многое безнадежно испорчено, как правильно заметил Sobertus. Ср. примечание Müller'a, l. c. [Свидетельство о прибытии Скамандрия — сына Гектора и Андромахи, идентичного Астианакту, к р. Танаису является совершенно изолированным в мифологической литературе. По Гелланику (FHG, I, 61, 127) Гекториды по разрушении Трои жили у Пропонтиды. Мюллер (FHG, IV, 301 В) хотел видеть Скамандрия, под именем Саперния, или Сатурния, в Италии. Свидетельство Анаксикрата должно быть поставлено в один ряд с сообщениями об Ахилле, Елене, Менелее и др. героях троянской войны на берегах Понта, перенесенных туда малоазийскими греками-колонистами].

Он знает также и Боспор Киммерийский, зная киммерийцев; и, конечно невозможно, чтобы он знал только имя киммерийцев и не знал самого народа, который в его время или немного раньше совершил набег на всю страну от Боспора до *самой* Ионии<sup>1</sup>. По крайней мере он намекает и на туманный климат их страны и говорит так: «туманами и облаками покрыты: и никогда не освещает их яркое солнце, но распростерта над ними губительная ночь»<sup>2</sup>. Он знает и Истр, так как упоминает о мисах, фракийском народе, живущем по Истру<sup>3</sup>.

## 2. ПОСТЕПЕННОЕ РАСШИРЕНИЕ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ СВЕДЕНИЙ

I, 2, 1 (р. 14 С.)

... Владычество римлян и парфян прибавило многое к таким [т. е. географическим] познаниям *наших* современников, подобно тому, как *поколениям*, жившим после похода Александра, *много знаний дал этот поход*, как говорит Эратосфен<sup>4</sup>: он открыл нам большую часть Азии и весь север Европы до Истра, а римляне—весь запад Европы до реки Альбис<sup>5</sup>, разделяющей Германию на две части, и страну по ту сторону Истра до реки Тир<sup>6</sup>. Дальнейшие области до меотов<sup>7</sup> и побережья, оканчивающегося областью колхов<sup>8</sup>, сделал известными Митридат, прозванный Эвпатором, и его полководцы, парфяне же расширили наши сведения о Гиркании, Бактриане<sup>9</sup> и о живущих выше этих *стран* скифах, которые были менее известны прежним *поколениям*.

## 3. ИЗВЕСТИЯ ГОМЕРА О КИММЕРИЙЦАХ И ЯЗОНЕ

I, 2, 9 (р. 20—21 С.)

... Точно так же, зная, что киммерийцы жили у близкого к северу и туманного Боспора Киммерийского [поэт *Гомер*], удобно перенес их в какое-то мрачное место у преисподней, выгодное ему для баснословных рассказов в описании странствований *Одиссея*<sup>10</sup>; а что он знал их,—это доказывают хронографы, относящие вторжение киммерийцев *ко времени* незадолго до него или к его времени. 10. Подобным же образом, зная колхов,

<sup>1</sup> [О киммерийцах см. прим. к Нег., I, 103. О походах киммерийцев в Малую Азию см. Нег., I, 15].

<sup>2</sup> Од., XI, 15; 19.

<sup>3</sup> [И., XIII, 5. Мисы Гомера, позднейшие мезы (Moesi), часто смешиваются с малоазийским племенем мисийцев, населявших Мисию в М. Азии). В древности, как и в новое время, распространено было мнение о том, что малоазийские мисийцы—фракийского происхождения, в пользу чего свидетельствуют и данные археологии, позволяющие говорить о проникновении фракийских племен на рубеже II—I тысячелетий до н. э. в Малую Азию. Но по Геродоту (VII, 20 сл.) мизийцы—лидийского происхождения и говорят на смешанном лидийско-фракийском диалекте].

<sup>4</sup> [Об Эратосфене см. выше введение к его фрагментам].

<sup>5</sup> [Современная Эльба].

<sup>6</sup> [Современный Днестр].

<sup>7</sup> [Т. е. до местности между Азовским морем и северокавказским побережьем Черного моря. О меотах см. P. s. - Scyl., 71 и прим. к этому месту].

<sup>8</sup> [В западном Закавказье. О колхах см. Нег., II, 103 сл. и прим. к этому месту].

<sup>9</sup> [Гиркания и Бактриана—провинции Персидского царства, расположенные к югу и юго-востоку от Каспийского моря. Парфяне—первоначально жители области к югу от Гиркании, подвластные персидскому царю, при Аршакидах (248 г. до н. э.—226 г. н. э.) распространили свои владения и имя на всю территорию от Евфрата до Инда].

<sup>10</sup> Ср. ниже III, 2, 12.

плавание Язона в Эю<sup>1</sup> и басни и рассказы о Кирке и Медее, именно об их волшебстве и сходстве характеров, он сочинил родство *этих женщин*, живших на столь далеком расстоянии *одна от другой*, так как одна жила в отдаленном углу Понта, а другая в Италии<sup>2</sup>, и Язон в своих странствованиях, быть может, доходил до Италии: ибо указываются некоторые (τι-υα) признаки странствований аргонавтов (τῆς τῶν Ἀργοναυτῶν πλάνης σημεία) и около Керавнских гор, и около Адрия, и в Посидониатском заливе, и на островах, *лежащих* перед Тирренией [Этрурией]<sup>3</sup>. В пользу этого предположения прибавили кое-что Кланей (у некоторых называемые Симплегадскими скалами)<sup>4</sup>, делающие трудным плавание через Византийский пролив. Таким образом, от Эи получила название Эя<sup>5</sup>, от Симплегад—Планкты<sup>6</sup>, и плавание Язона между ними представилось правдоподобным... Вообще люди тех времен представляли себе Понтийское море как бы другим океаном<sup>7</sup> и отплывших туда воображали уехавшими столь же далеко, как и выплывших на большое расстояние за Геракловы столпы; оно считалось наибольшим из наших морей, и поэтому его специально называли «морем» по преимуществу, как Гомера—поэтом. Может быть, и вследствие этого поэт перенес события из Понта в Океан, так как это легко могло быть принято слушателями, благодаря господствовавшему тогда представлению... Может быть, и одноглазых циклопов поэт перенес из рассказов о Скифии: говорят, что именно таковы аримаспы, которых вывел Аристей Проконнеский в «Аримаспее»<sup>8</sup>.

#### 4. ЗАМЕЧАНИЕ ОБ ОБЩИХ НАЗВАНИЯХ МАЛОИЗВЕСТНЫХ СТРАН И МНЕНИЕ ЭФОРА О СКИФИИ

##### I, 2

§ 27 (р. 33 С)... Я утверждаю согласно с мнением древних эллинов, что, подобно тому, как известные народы северных стран назывались одним именем скифов или номадов, как *называет их* Гомер, а впоследствии, когда сделались известными и западные страны, *их обитатели* назывались кельтами и иберами или смешанно кельтиберами и кельтоскифами, ибо вследствие неведения *отдельные* народы в каждой стране подводились

<sup>1</sup> [Мифическая столица Колхиды].

<sup>2</sup> [Гомер, как это явствует из Od., XII, 59 сл., помещает Кирку не в Италии, а на Черном море. В Италию ее переносит версия сказания об аргонавтах, впервые представленная Гесиодом].

<sup>3</sup> [Распространение перипла аргонавтов на западное Средиземноморье происходило следом за колонизацией Сицилии и Великой Греции. Ученая и поэтическая разработка этих сказаний производилась, в особенности в эллинистическую эпоху, по стопам Тимея из Тавромения (см. о нем введение к фрагментам из его «Истории Италии и Сицилии»). Именно к нему и восходят упоминания об аргонавтах близ Керавнских (ныне хребет Кимара в Албании) гор, близ Адрии (так называемые Аписиртидские острова—по имени брата Медеи Аписирта) и Посидонии (Пестума) и на острове Элье. См. об этом схол. к Apoll. Rhod. и прим. к соответствующим местам].

<sup>4</sup> [Кланей—скалы, расположенные у выхода из Босфора в Черное море (по-турецки—Урек-Лики), отождествленные с Симплегадами («сталкивающимися скалами») уже в милетской версии сказания об аргонавтах, представленного в «Одиссее»].

<sup>5</sup> [Эя—остров, на котором расположена Эя. См. об этом наименовании E u s t. к Н o m., II, IX. 32].

<sup>6</sup> [Планкты («блуждающие скалы») обыкновенно отождествляются с Симплегадами, но первоначально представляли собой нечто особое и локализовались в Мессинском проливе. Отличие их от Симплегад состояло еще и в том, что Планкты нужно было миновать, пройдя мимо них, тогда как Симплегады—пройдя между ними].

<sup>7</sup> [В отличие от Западного (Атлантического) океана за Геракловыми столпами (Гибралтарским проливом)].

<sup>8</sup> [Об аримаспах см. Н e r., III, 116; об Аристее из Проконнеса см. выше, введение к отрывку из его «Аримаспее», а также Н e r., IV, 16].

под одно общее имя,—так все южные страны у океана назывались Эфиопией.

§28 (р. 34 С). Древнее мнение об Эфиопии разделяет и Эфор<sup>1</sup>, который в рассуждении об Европе говорит, что если область неба и земли разделить на четыре части, то *часть, обращенную к востоку* [собственно к ветру Апелиоту], занимают индийцы, к югу [Ноту]—эфиопы, к западу—кельты, к северу [к ветру Борею]—скифы<sup>2</sup>. *При этом* он прибавляет, что Эфиопия и Скифия больше других стран: «Кажется, говорит он, что эфиопский народ тянется от зимнего востока<sup>3</sup> до запада, а Скифия противостоит ему».

## 5. РАЗБОР МНЕНИЯ ДЕМЕТРИЯ СКЕПСКОГО О ПОХОДЕ АРГОНАВТОВ

I. 2, 38—40 (45—46 С.)

§ 38 (р. 45 С). Неправильно также рассуждает Деметрий Скепсийский<sup>4</sup>, и даже *именно* он оказался виновником некоторых ошибок Аполлодора<sup>5</sup>. Горячо возражая Неанту Кизикскому<sup>6</sup>, сказавшему, что аргонавты во время засвидетельствованного Гомером и другими *писателями* плавания в Фасис воздвигли подле Кизика святилища Идейской матери<sup>7</sup>,—он говорит, что прежде всего Гомер даже не знал путешествия Язона в Фасис. Но это противоречит не только словам Гомера, но и его *собственным*: он говорит, что Ахилл опустошил Лесбос и другие местности, но воздержался от *опустошения* Лемноса и близких *к нему* островов вследствие родства с Язоном и сыном его Эвнеем<sup>8</sup>, тогдашним владельцем острова. Каким же образом поэт знал то, что Ахилл и Язон были родственниками или одноплеменниками, или соседями, или *людьми* близкими в каком бы то ни было отношении..., а не знал того, откуда вышло, что Язон, уроженец фессалийского города Иолка, на родине не оставил *по себе* никаких преемников, а сына *своего* поставил владыкою Лемноса! Или знал Пелия и его дочерей... а из случившегося с Язоном, *кораблем* Арго и аргонавтами совсем не слышал того, о чем единогласно рассказывается всеми, *касательно* же плавания от Ээта без всякого исторического основания выдумал, *будто оно происходило* на океане?<sup>9</sup>

§ 39. Ибо как все говорят, что плавание к Фасису, совершенное по распоряжению Пелия, имеет *за собою* некоторую вероятность, *так* и возвращение и занятие мимоездом некоторых островов и даже, *клянусь*

<sup>1</sup> [Об Эфоре, знаменитом историке IV в. до н. э., см. введение к отрывкам из его «Истории»].

<sup>2</sup> [См. выше схематический чертеж, помещенный при соответствующем отрывке из «Истории» Эфора].

<sup>3</sup> [Т. е. от наиболее удаленной к югу точки восхода солнца].

<sup>4</sup> [О Деметрии Скепсийском, греческом грамматике II в. до н. э., см. выше введение к его фрагментам].

<sup>5</sup> [О Аполлодоре, греческом грамматике и мифографе II в. до н. э., см. введение к отрывкам из его «Библиотеки»].

<sup>6</sup> [Неант Кизикский—греческий писатель, писавший преимущественно на исторические темы, живший в III в. до н. э. Считался принадлежащим к школе Исократы].

<sup>7</sup> [Т. е. богине Кибеле, культ которой на горе Иде в Мисии был особенно знаменит в древности].

<sup>8</sup> [См. II., VII, 468; XXIII, 747].

<sup>9</sup> [В настоящее время считается доказанным, отчасти на основании приводимых Страбоном соображений, что в основе IX и X песен «Одиссеи» лежит милетский эпос об аргонавтах. По океану аргонавты совершали возвратный путь по всем древним версиям (до Пиндара включительно), пока успехи географии не убедили в невозможности выхода из Черного моря в океан и не заставили легенду искать других путей для возвращения на родину корабля «Арго», совершившего по художественному смыслу сказания кругосветное плавание].

Зевсом, отдаленное странствование *Язона*, подобно Одиссееву и Мене-лаеву, принадлежит к числу *фактов, засвидетельствованных* еще ныне существующими *памятниками* и удостоверенных голосом Гомера. У Фасиса показывается город Эя, царствование Ээта в Колхиде считается достоверным, и это имя у туземцев является народным. Существуют также рассказы о волшебнице Медее и о богатствах той страны, *состоящих* из золота, серебра и железа и заставляющих предполагать истинную причину похода, по которой и раньше Фрикс снарядил это плавание. Существуют и памятники обоих походов: Фриксов на рубеже Колхиды и Иберии, и Язоновы, которые показываются во многих местах Армении, Мидии и соседних с ними стран<sup>1</sup>. Да и в окрестностях Синопы и на ее побережье, на Пропонтиде и Геллеспонте до местностей у острова Лемноса указывают много следов походов Язона и Фрикса, а *следы* путешествия Язона и последовавших его колхов *указываются* даже до Крита, Италии и Адрия<sup>2</sup>; о некоторых из них свидетельствует и Каллимах, ... говоря ... о колхах: «Они, у Иллирийского пролива опустив весла, близ камня змея (βῆτος)<sup>3</sup> белокурой Гармонии основали городок, который какой-нибудь грек мог бы назвать «*городком изгнанных*» (τὸ κελὺ Φοῦγδων τῆς ἐνίστοσ Γαμήρις<sup>4</sup>. Некоторые утверждают, что Язон со своими спутниками проплыл и вверх по Истру на большое расстояние, а другие—что даже до Адрия<sup>5</sup>. Одни говорят так по незнанию местностей, а другие утверждают, что и река Истр<sup>6</sup>, получая начало из большого Истра, впадает в Адрий; в этих словах нет ничего невероятного и невозможного.

§ 40. Воспользовавшись подобными поводами, поэт [т. е. Гомер] кое-что излагает согласно с историческими рассказами, но прибавляет к ним и от себя, следуя обычаю, общему *для всех поэтов* и своему собственному. Он согласен с *историческими рассказами*, когда называет Ээта, говорит про Язона и Арго, от Эя вымышляет Ээю... и на основании рассказов о Медее делает волшебницей Кирку, «родную сестру злокозненного Ээта»; но к этому он вымышляет выход в открытый океан во время странствований после этого плавания [т. е. в Колхиду]<sup>7</sup>...

## 6. РАЗБОР МНЕНИЙ ЭРАТОСФЕНА, СТРАТОНА И ГИППАРХА О СРЕДИЗЕМНОМ МОРЕ И ПОНТЕ

### I, 3

§ 2... [Эратосфен] поверил, что Исский залив<sup>8</sup> представляет собою самый восточный пункт нашего моря<sup>9</sup>, тогда как пункт у Диоскуриады<sup>10</sup>,

<sup>1</sup> [О памятниках Язона в Мидии автор говорит еще в XI, 13, 10; 14, 14].

<sup>2</sup> [О следах плавания аргонавтов в западно-средиземноморских водах см. выше Strabo, I, 2, 9—10 и прим. к этому тексту].

<sup>3</sup> [Другое чтение: τάρσις; «у могильного камня Гармонии»].

<sup>4</sup> Об основании Пола [город в Истрии, сохранивший это имя и по сие время] колхами автор упоминает еще в V, 1, 9; «сооружение же это [т. е. —Пола] древнее колхов, высланных Медеей, не выполнивших поручения и осудивших сами себя на изгнание». Далее цитируются те же стихи Каллимаха, начиная с τὸ κελὺ. [Ср. также прим. к упомянутому отрывку из Каллимаха, а также схол. к Лусофрг., Alex. 1021].

<sup>5</sup> [Версия сказания, ведущая аргонавтов вверх по Истру до раздвоения этой реки, впадающей вторым своим рукавом в Тирренское или в Адриатическое море, восходит к Тимею и использована Каллимахом и в особенности Аполлонием Родосским, см. выше].

<sup>6</sup> [Имеется в виду «Малый Истр», идентифицируемый с речкой Изонцо, впадающей близ Анвилей; см. E. Pais, I duoi Istri etc., «Studi Storici», I, вып. 3, стр. 314].

<sup>7</sup> [См. выше Od., XII, 59 сл., а также схол. и прим. к этому тексту].

<sup>8</sup> [Исский залив—ныне Искендурун—глубокий залив в северо-восточном углу Средиземного моря].

<sup>9</sup> [Т. е. Средиземного].

<sup>10</sup> [Милетская колония на Кавказском побережье на месте нынешнего Сухуми].

лежащей в отдаленной окраине Понта, почти на три тысячи стадиев восточнее его даже по тому измерению по стадиям, о котором говорит он сам<sup>1</sup> ... Сказав, что древнейшие *народы* плавали и с целью грабежа или торговли, но не выходили в открытое море, а *плавали* вдоль берегов, как и Язон, который, *по его словам*, оставив корабли, из Колхиды дошел походом до Армении и Мидии<sup>2</sup>, он потом говорит, что в древности никто не дерзал плавать ни по Эвксину, ни вдоль Ливии, Сирии и Киликии...

§ 4 (р. 49 С)... [Эратосфен] одобряет мнение физика Стратона<sup>3</sup>, а также лидийца Ксанфа<sup>4</sup>. Последний говорит, что при Артаксерксе<sup>5</sup> случилась сильная засуха, так что высохли реки, озера и колодцы; что он сам знает во многих местах вдали от моря камни в виде раковин, отпечатки «морских гребней» и «херамид»<sup>6</sup> и болота с морской водой в Армении, области матиенов и нижней Фригии, вследствие чего и убежден, что эти равнины некогда были *покрыты* морем. Стратон еще более входит в рассмотрение причин, говоря, что, по его мнению, Эвксин прежде не имел прохода у Византия, но что впадающие в него реки прорвали его *силою своего течения* и затем вода излилась в Пропонтиду и Геллеспонт... *Затем он говорит*, что Понт чрезвычайно мелок, а Критское, Сицилийское и Сардинское моря очень глубоки: так как в *Понте* течет множество огромных рек с севера и востока, то он наполняется илом, а прочие *моря* остаются глубокими, что поэтому-то *вода* Понтийского моря очень пресна, и течение его совершается в те места, где понижается дно; по его словам, ему кажется, что с течением времени весь Понт может быть занесен *илом*, если сохранятся подобные течения: ведь и теперь уже имеет вид болота часть левой стороны Понта, именно Салмидесс, называемые у моряков Грудями (Στήθη), местности у Истра и Скифская пустыня<sup>7</sup>...

§ 7 (р. 52 С)... Вообще не согласно с законами физики уподоблять море рекам; ибо реки текут по наклонному руслу, а море стоит без покатости. Проливы имеют течение по другой причине, а не потому, что ил, *наносимый* из рек, возвышает морское дно. Заносы *ила* образуются у самых устьев рек, как, например, у устьев Истра так называемые Груды (Στήθη), Скифская пустыня и Салмидесс<sup>8</sup>, причем этому содействуют и другие потоки; у устьев Фасиса колхидское побережье, песчаное, низменное и топкое, у Термодонта и Ирпса—вся Фемискира, равнина амазонок и большая часть Сидены; то же *бывает* и у других рек...

<sup>1</sup> [Данные эратосфенова измерения Понта см. выше и в отрывках из этого автора, где приводятся цитируемые П л и н и е м (NH, V, 47; VI, 3) измерения от Боспора Фракийского до Меотиды].

<sup>2</sup> [Имеется в виду рационалистическая версия мифа, отмеченная впервые, может быть, уже у Гекатея Милетского (см. В е r g е r, Geschichte der wissenschaftlichen Erdkunde der Griechen, стр. 37), заставляющая аргонавтов предпринимать пешее путешествие (или вброд) от верховьев Фасиса до Океана].

<sup>3</sup> [Ученик Теофраста и глава школы перипатетиков, прозванный «физиком», жил в конце IV и первой половине III в. до н. э.].

<sup>4</sup> [Один из младших логографов, живший в V в. до н. э., автор «Истории Лидии» в четырех книгах].

<sup>5</sup> [Имеется в виду персидский царь Артаксеркс I (465—425 гг. до н. э.)].

<sup>6</sup> Виды раковин.

<sup>7</sup> Мнение Стратона автор разбирает в § 5 и след. Из этого разбора мы приводим только отрывок § 7, прямо относящийся к Понту. [Салмидесс—фракийский прибрежный город на месте современного порта Мидиах в Румелии. Относительно песчаных наносов перед устьем Дуная, именуемых Στήθη ср. P o l y b., IV, 41. «Скифская пустыня»—местность у реки Истра на западном берегу Понта, названная так моряками, вероятно, по вошедшему у греков в поговорку выражению Σχῆμα ἐρηλῆ (ср. выше схол. к Aristoph., Ach., V. 704)].

<sup>8</sup> [Ср. прим. к Strabo, I, 3, § 4].

§ 15 (р. 57 С)... Сказав, что, если бы наше море раньше образования разрыва у *Геракловых* столпов настолько наполнялось водою, насколько говорит Эратосфен, то и вся Либия и большая часть Европы и Азии должны были бы раньше находиться под водою, [Гиппарх] прибавляет к этому, что и Понт должен был бы в некоторых местах сливаться с Адрием, так как Истр, начиная от местностей у Понта, разделяется на *два рукава* и течет в то и другое море вследствие положения страны. Но Истр берет начало не из припонтийских местностей, а, напротив, из гор, *лежащих* над Адрием, и течет не в оба моря, а только в Понт, разделяясь на *рукава* только у самых устьев. Здесь он разделяет неверное представление некоторых из своих предшественников, предполагавших существование одноименной с Истром реки, отделяющейся от него и впадающей в Адрий; от нее, *по их мнению*, получил *свое* название народ истров<sup>1</sup>, через *страну* которого она протекает, и Язон этим путем совершил обратное плавание из Колхиды<sup>2</sup>.

## 7. О ПЕРЕСЕЛЕНИЯХ НАРОДОВ

I, 3, 21 (р. 61 С.)

.... Присоединяют [к переменам от землетрясений] и перемены от переселений... Так, западные иберы<sup>3</sup> переселились в местности, *лежащие* выше Понта и Колхиды и, по словам Аполлодора, отделяемые от Армении *рекою* Араксом, а на самом деле скорее Киром и Мосхийскими горами<sup>4</sup>; египтяне *переселились* к эфиопам и колхам<sup>5</sup>... Вообще ныне составленный труд *наш* полон подобных примеров; некоторые из них известны большинству *читателей*; переселения же каров, треров, тевкров и галатов<sup>6</sup>, как равно и отдаленные странствования вождей, *как например*, Мадия скифского, Теарко эфиопского, Коба трерского, Сесостриса и Псамметиха египетских<sup>7</sup>, или

<sup>1</sup> [Термодонт. Ирис и Сидена—реки в Малой Азии, впадающие в Черное море,—ныне Терме-Чай, Ешил-Ирмак и Полеман-Чай. Фемискира—город, мифическая столица амазонок при устье реки Термодонта].

<sup>2</sup> [Ср. прим. к Strabo, I, 2, § 39. Разбираемое представление Гиппарха, знаменитого греческого астронома, жившего во II в. до н. э., не столь уж неверно, ибо оно основано на реальных связях Истрии с рекой Истром посредством древнего перевалочного судоходства].

<sup>3</sup> [Т. е. жители Пиренейского полуострова. Страбон, как и другие древние авторы, связывает с переселением народов племенные и топонимические аналогии, объясняемые современной наукой единообразием лингвистического развития доиндоевропейской средиземноморской языковой среды].

<sup>4</sup> [Кир—современная Кура; Мосхийские горы—хребт Малого Кавказа в западной его части].

<sup>5</sup> [Представления об этническом родстве египтян и колхов восходят к Геродоту (II, 103 сл., см. прим. к этому тексту), который вряд ли, однако, является их автором. Вслед за ним, с некоторыми вариантами, их повторяют другие писатели. Любопытные детали на этот счет дает Аполлоний Родосский (IV, 272 сл.)].

<sup>6</sup> [Из перечисленных племен кары, или карийцы, населяли юго-западную часть Малой Азии и, смешиваясь часто с телегами, по отношению к глубокой древности, жителями обширных пространств Малой Азии и островов Эгейского моря (см. о них Strabo, VII, 7, 2; VIII, 6, 15; XII, 8, 6 и т. д.); треры—племя, считавшееся родственными фракийцам и киммерийцам, нередко смешиваемое с последними и сопутствовавшее им в походах в Малую Азию (Strabo, I, 3, 18; XIII, 1, 8; XIV, 1, 40); тевкры—фракийское племя, вместе с мисийцами переселившиеся на рубеже II—I тысячелетий до н. э. в Малую Азию; Страбон производит их, как и мисийцев, с юга (Strabo, XIII, 1, 48); галаты—галлы, переселившиеся в Малую Азию в III в. до н. э.].

<sup>7</sup> [О Мадии или Маде, сыне Протогия, царе скифов (или киммерийцев) см. Herodotus, I, 103; Коб, вождь треров, ближе неизвестен; Теарко отождествляется с Тахаркой—последним царем XXV династии Египта; Сесострис—египетский фараон Рамсес II; Псамметих I—египетский фараон, основатель Сакской (XXVI) династии, царствовал в VII в. до н. э. (приблизительно 664—610 гг.)].

*странствования* персов от времен Кира до Ксеркса—не всем известны, подобно *предыдущим*. Киммерийцы, которых называют и трерами, или какой-нибудь из их народцев, часто делали набеги на правую сторону Понта и смежные с нею *области*, вторгаясь то в Пафлагонию, то даже во Фригию.... Часто и киммерийцы и треры совершали подобные набеги; треры в Коб, в конце концов, говорят, были изгнаны киммерийским (Κιμμερίων<sup>1</sup>) царем Мадием<sup>2</sup>....

## 8. МНЕНИЯ ПИСАТЕЛЕЙ О ВЕЛИЧИНЕ И ВИДЕ ОБИТАЕМОЙ ЗЕМЛИ

I, 4, 2 (р. 63 С.).... Затем, определяя ширину обитаемой *земли*, [Эратосфен] говорит, что от Мероэ<sup>3</sup> по *проходящему* через нее меридиану до Александрии десять тысяч *стадиев*, отсюда до Геллеспонта—около восьми тысяч ста, затем до Борисфена пять тысяч, наконец, до круга, *проходящего* через Туле<sup>4</sup>... еще около одиннадцати тысяч пятьсот.

I, 4, 4. Гиппарх и другие *писатели* предполагают, что параллельный *круг, проходящий* через Борисфен, тождествен с *проходящим* через Византий, с массалийским<sup>5</sup>...

I, 4, 7. Затем [Эратосфен] говорит, что было много рассуждений о материках и что одни разделяют их реками, *именно*: Нилом и Танаисом, представляя в виде островов, а другие—перешейками, *именно*: 1) находящимися между Каспийским и Понтийским морями и 2) находящимися между Красным морем и Экрегматом<sup>6</sup>, причем эти *последние* называют материками полуостровами; он замечает *при этом*, что не понимает, каким образом подобное исследование может иметь практическое значение, и считает его скорее только спором *людей*, подражающих Демокриту<sup>7</sup>.

II, 1, 11. Что морской путь от Амиса до Колхиды идет по *направлению* к равноденственному востоку<sup>8</sup>, *это* доказывается и ветрами, и временами года, и плодами, и самым восходом солнца; в том же *направлении идет* перевал к Каспийскому морю и следующий затем путь до Бактрии<sup>9</sup>.

<sup>1</sup> «Что Страбон не могло быть написано Κιμμερίων, ясно из предшествующего, однако многие после Benzellus'a этого не заметили: без сомнения, он написал Σκιδών; см. Нег., I, 103» (Кратер). Это [чтение] принял в текст Мейнеке.

<sup>2</sup> [О киммерийцах и об их походах в Малую Азию см. Нег., I, 15; 103 сл.].

<sup>3</sup> [Мероэ—столица Эфиопского царства в одноименной области (именуемой также Нубия) на реке Ниле близ современного Шенди].

<sup>4</sup> [Туле—остров в Северном океане, находящийся, по данным знаменитого путешественника массалиота Пития, в шести днях плавания к северу от берегов Британии. По расчетам Гиппарха и Эратосфена (Plin., NH, IV, 104), остров Туле лежал на полярном круге].

<sup>5</sup> [Другими словами. Страбон, основываясь на расчетах Гиппарха, полагает, что устье Днепра, Византий и Массилия лежат на одной параллели,—доказательство того, что действительное положение отдельных географических пунктов по отношению к экватору было в эпоху Страбона недостаточно известно].

<sup>6</sup> [Т. е. водоразделом].

<sup>7</sup> [Демокрит—знаменитый греческий философ (умер в 361 г. до н. э.), основатель атомистической теории строения мира. Разделение материков реками—Фасисом или Танаисом, о котором говорит Страбон, установилось еще со времен Анаксимандра, причем речь шла лишь о двух—Азии и Европе. Позднее различали также и Ливию, отделявшуюся от Азии рекою Нилом. Разделение материков перешейками—Кавказским и Суэцким—имеет в виду те же три материка или части света].

<sup>8</sup> [Т. е. по направлению к точке восхода солнца во время равноденствия].

<sup>9</sup> В данном месте автор подтверждает мнение Эратосфена, приведенное выше в § 3 той же главы и упомянутое еще в § 5 при опровержении возражения Гиппарха. Ввиду того, что во всех трех местах мнение это высказывается почти в одних и тех же выражениях, мы сочли достаточным привести только одно место, а не все три.

## 9. ЗАМЕЧАНИЕ О КЛИМАТЕ СЕВЕРНОГО ПОБЕРЕЖЬЯ ПОНТА

II, 1, 16 (p. 73 C.)

Какое же подобное этому<sup>1</sup> благосостояние можно найти около Борисфена и приокеанской Кельтики? Ведь там даже не растет виноградная лоза или, *по крайней мере*, не дает плодов. В местностях более южных и приморских, *а также в странах* по Боспору она дает плоды, но мелкие, и на зиму засыпается *землею*. Лед в этих *местностях* столь крепок у устья Меотийского озера<sup>2</sup>, что в *том* месте, где зимою военачальник Митридата победил варваров в конной битве на льду, *он же* разбил в морском сражении тех же *варваров* летом, когда лед растаял. Эратосфен приводит и надпись в пантикапейском храме Асклепия на лопнувшей от мороза медной гидрии: «Если кто из людей не верит, что у нас делается, пусть убедится, взглянув на эту гидрию, которую поставил *здесь* жрец Стратий не в качестве прекрасного приношения богу, а в доказательство суровости зимы». Итак, если климатические условия перечисленных местностей нельзя сравнивать даже с боспорскими<sup>3</sup>, не говоря уже о том, что замечается в Амисе и Синопе (ведь эти местности можно назвать *еще* более умеренными *по климату*, нежели те), то едва ли можно их сравнивать с местностями по Борисфену и окраинами Кельтики. Ибо вряд ли находятся на одной высоте с Амисом, Синопой, Византием и Массалией те пункты, которые единогласно признаются *лежащими* на три тысячи семьсот стадиев южнее Борисфена и кельтов.

## 10. ТРИ СВИДЕТЕЛЬСТВА ГИППАРХА, КАСАЮЩИЕСЯ СКИФИИ И КАВКАЗА

II, 1

§ 18 (p. 75 C.). Гиппарх говорит, что у Борисфена и в Кельтике в продолжение целых летних ночей свет солнца дает отблеск, простираясь кругом от запада к востоку, а во время зимнего солнцеворота солнце поднимается *над горизонтом* никак не больше, чем на девять локтей.

§ 39 (p. 91 C.)... [Гиппарх] говорит, что и по Эратосфену один и тот же меридиан *проходит* и через Канопское устье *Нила* и через Кианей и отстоит он от Тапсакского [меридиана] на шесть тысяч триста стадиев, а Кианей *отстоит* на шесть тысяч шестьсот стадиев от Каспийской горы, которая лежит у перевала из Колхиды к Каспийскому морю; таким образом, если вычесть триста стадиев, получается одинаковое расстояние от Кианейского меридиана до Тапсака и Каспийской *горы*; стало быть, Тапсак и Каспийская *гора* некоторым образом лежат на одном и том же меридиане<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Выше говорилось о климате и естественных произведениях стран, лежащих к югу от Каспия и Понта.

<sup>2</sup> [Т. е. в Керченском проливе].

<sup>3</sup> [Имеются в виду местности на берегах Боспора Фракийского].

<sup>4</sup> [Тапсак—сирийский город (в Халибонитидской области на левом берегу реки Евфрата, современный Тифсах); Каспийская гора—вершина Кавказа в районе Сурамского перевала. В данном случае приводимые Страбоном расчеты Гиппарха приблизительно соответствуют действительности].

## 11. МНЕНИЯ ПИСАТЕЛЕЙ О НАПРАВЛЕНИИ ТЕЧЕНИЯ РЕКИ ТАНАИС

II, 4

§ 5 (р. 107 С.)... Ложно то мнение *Полибия*, что Танаис течет от летнего востока: ибо все сведующие в *географии* этих стран утверждают, что он течет с севера в Меотиду, так что устья реки, выход из Меотиды и самая река, насколько она известна, лежат на одном и том же меридиане<sup>1</sup>.

§ 6. Некоторые не заслуживающие внимания *писатели* говорили, что Танаис берет начало из мест, близких к Истру, и *течет* с запада, не сообразив при этом, что в промежутке текут в Понт большие реки Тира, Борисфен и Гипанис, из *коих* первая параллельна Истру, а прочие—Танаису; и если не открыты истоки ни Тире, ни Борисфена, ни Гипаниса, то *страны*, лежащие севернее их, должны быть еще гораздо менее известны. Стало быть, мнение, проводящее Танаис к Меотиде через эти *страны* и затем заставляющее делать поворот к ней (ибо устья *реки* ясно указываются в северных частях озера и притом в самом восточном *из краев*), должно быть ложно и неосновательно<sup>2</sup>. Точно так же неосновательно *мнение*, утверждающее, что эта река течет через Кавказ к северу и затем поворачивает в Меотиду. Есть и такое мнение; но никто не говорит, что она течет с востока: ибо если бы она текла таким образом, то более авторитетные *писатели* не стали бы указывать, что ее течение противоположно Нилу и некоторым образом диаметрально *противоположно*, как будто бы течение обеих рек идет по одному и тому же меридиану или по соседнему.

§ 7, конец (р. 108 С.). Не несообразно принимать за границы *материков* Танаис или Нил, но *считать таковыми* летний или равноденственный восток—странно<sup>3</sup>.

## 12. ЗАМЕЧАНИЯ О НАСЕЛЕНИИ СКИФИИ

II, 5, 7 (р. 114 С.)

Выше Борисфена обитают крайние из известных нам народов скифского племени—роксоланы<sup>4</sup>, живущие южнее последних известных нам

<sup>1</sup> [Одного взгляда на карту достаточно для того, чтобы убедиться в чрезвычайной смутности страбоновых представлений о географическом положении Азовского моря и течении Дона, а следовательно, и ошибочности вышеприведенных расчетов].

<sup>2</sup> [Страбон полемизирует в данном случае с географами, придерживавшимися мнения Тимея из Тавромения, опиравшегося на Питя, соответственно которому верховья реки Танаиса или его «северное устье» лежат на Северном океане (Балтийском море)].

<sup>3</sup> В следующем параграфе Страбон подвергает критике свидетельства Эратосфена и Полибия о числе полуостровов Европы: по мнению первого, всех полуостровов—три и на последнем из них живут все народы, что между Адриатическим морем, Понтом и Танаисом, по мнению второго, всех полуостровов—пять, из *коих* последний—у Киммерийского Боспора и устья Меотиды. Страбон соглашается относительно двух первых полуостровов, а остальные, по его мнению, требуют иного разделения.

<sup>4</sup> [Роксоланы, которых Страбон помещает так далеко к северу.—одно из сарматских племен, известное у более поздних авторов (P l i n., NH, IV, 80), которые помещают его к северо-западу от Меотиды. Имя их следует рассматривать как идентичное имени племени ревксиалов (P t o l., III, 5, 7) и как собирательное для некоторых других мелких племенных подразделений сарматов. В начале нашей эры, вероятно под давлением аланов, роксоланы перемещаются к западу до Днестра, где и вступают в середине I в. н. э. в соприкосновение с римлянами].

обитателей *стран, лежащих* выше Британии. Лежащие за ними страны уже необитаемы вследствие холода. Южнее их и выше Меотиды живут савроматы и скифы до места жительства восточных скифов<sup>1</sup>.

### 13. РАССТОЯНИЕ ОТ БОРИСФЕНА ДО СЕВЕРНОГО ПРЕДЕЛА ЗЕМЛИ

II, 5, 9 (p. 116 С.)

... Если прибавить к расстоянию от Родоса до Борисфена расстояние в четыре тысячи стадиев от Борисфена до северного *предела земли*, то получается всего двенадцать тысяч семьсот стадиев.

### 14. ЗАМЕЧАНИЯ О СОВРЕМЕННЫХ АВТОРУ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ СВЕДЕНИЯХ

II, 5, 12 (p. 118 С.)

...Преимущественно современники наши могут сообщить кое-что *достоверное* о том, что касается британцев, германцев и *народов, обитающих* по Истру как по сю, так и по ту сторону, *именно* гетов, тирегетов и бастарнов<sup>2</sup>, а также и *народов* кавказских, как, например, албанов и иберов<sup>3</sup>.

### 15. ИЗ ОПИСАНИЯ СРЕДИЗЕМНОГО И ЧЕРНОГО МОРЕЙ И ОКРУЖАЮЩИХ ЗЕМЕЛЬ

II, 5

§ 18 (p. 121 С.). Мы говорим, ... что наша обитаемая земля, будучи окружена морем, принимает в себя из внешнего моря, что у океана, много заливов, а самых больших четыре; из них северный называется Каспийским морем, а некоторые называют *его* Гирканским; Персидский же и Аравийский *заливы* вливаются от южного моря, первый, главным образом, против Каспийского *моря*, а второй—*против* Понтийского; четвертый *залив*, значительно превосходящий по величине вышеупомянутые, образует море, называемое внутренним и нашим; оно получает начало на западе от пролива у Геракловых столпов и тянется до восточной части, имея разную ширину, затем разделяется и оканчивается двумя морскими заливами, одним слева, который мы называем Понтом Эвксинским, и другим—состоящим из Египетского, Памфилийского и Исского морей.

§ 22 (p. 124 С.). ... Эгейское *море* и Геллеспонт изливаются к северу в другое море, которое называют Пропонтидой и это *опять* в другое, *именно* в так называемый Эвксинский Понт. Этот *последний* состоит как бы из двух морей: почти по середине его выдвигаются два мыса, один—из Европы, с северной стороны, а другой, противоположный этому,—из Азии; они суживают *находящийся* между *ними* пролив и образуют два больших моря. Европейский мыс называется Бараний лоб (Κρηὶὸν μέτωπον), а азиат-

<sup>1</sup> [О савроматах см. Н е г., IV, 110 сл., Н і р р., de aëg., aq., loc., 24 сл. и прим. к этим текстам. Под восточными скифами Страбон разумеет кочевые племена низоволжских и среднеазиатских степей].

<sup>2</sup> [О фракийском племени гетов см. Н е г., IV, 93 и Т h u c., II, 96 и прим. к указанным текстам; тирегеты или тирагеты, упоминаемые здесь Страбоном,—вероятно, ветвь племени гетов, помещаемая Птолемеем к западу от реки Тиры (P t o l., III, 5, 23): бастарны—германское племя, проникшее в III в. до н. э. на Балканы и оттесненное римлянами в I в. до н. э. за Дунай в область Днестра, где их, видимо, и локализует Страбон].

<sup>3</sup> [Об албанах и иберах см. ниже, S t r a b o., IX, 3—4].

**ский**—Карабонс; они отстоят друг от друга приблизительно на тысячу стадиев. Море к западу *от них* имеет в длину от Византия до устьев Борисфена три тысячи восемьсот стадиев, а в ширину две тысячи; в нем есть остров Белый (Λευκῆ)<sup>1</sup>. Восточное море имеет продолговатую форму и оканчивается узким заливом у Диоскуриады<sup>2</sup>, имея в длину пять тысяч стадиев или немного больше, а в ширину—около трех тысяч. Окружность всего моря *равняется* приблизительно двадцати пяти тысячам стадиев. Некоторые уподобляют форму этой окружности натянутому скифскому луку, приравнивая тетиве так называемые правые части Понта (это—путь от устья до залива у Диоскуриады; ибо за исключением Карабонса весь остальной берег имеет *лишь* небольшие углубления и выпуклости, так что подобен прямой линии), а остальной берег—рогу лука, имеющему двойной изгиб, *именно*, верхний более округленный и нижний более прямой; так, говорят они, и этот берег образует два залива, из коих западный гораздо круглее другого<sup>3</sup>.

§ 23. Выше восточного залива к северу лежит Меотийское озеро, имеющее в окружности девять тысяч стадиев или даже немного больше. Изливается оно в Понт через так называемый Киммерийский Боспор, а Понт—в Пропонтиду через *Боспор* Фракийский...

§ 25 (р. 126 С.)... Коротко говоря, самый южный пункт нашего моря—углубленная часть большого Сирта и за нею—египетская Александрия и устье Нила, а самый северный—устье Борисфена; если же кто присоединяет и Меотиду к *этому* морю (ведь и *в самом деле она составляет* как бы часть его), то *таким пунктом будет* устье Танаиса. Самый западный пункт,—пролив у Столпов (Στῆλαι)<sup>4</sup>, а самый восточный—сказанный залив при Диоскуриаде<sup>5</sup>. Эратосфен неправильно называет *самым восточным пунктом* Искский залив: ибо он находится на том же меридиане, на котором Амис и Фемискира; а если хочешь, присоедини и Сидену до Фарнакии<sup>6</sup>. От этих частей к востоку более трех тысяч стадиев плавания до Диоскуриады, как *это* яснее будет видно из подробного описания. Таково наше море.

§ 26 (р. 127 С.). *Теперь* следует описать и окружающие *это море* земли, начав с тех самых частей, с которых мы *начали* и описание моря. Итак, если вплыть в пролив у Столпов (Στῆλαι), то направо *будет* Либия..., а налево противолежащая ей Европа до Танаиса; обе *эти части света* заканчиваются у Азии. *Описание их* следует начать с Европы, так как она замечательна разнообразием форм, весьма благоприятна для облагорожения *отдельных* людей и государств и уделила весьма много из свойственных ей благ прочим *землям*. Вся она удобообитаема за исключением небольшой части, необитаемой вследствие холода; эта *часть* служит пределом кочевникам, живущим по Танаису, Меотиде и Борисфену...

§ 30 (р. 128 С.). За Италией и Кельтикой находятся остальные, *обращенные* к востоку страны Европы, которые делятся на две *части* рекою Истром. Эта *река* течет с запада к востоку и Эвксинскому Понту, влево оставляя всю Германию, начинающуюся от Рейна, всю *землю* гетскую и *земли* тиретгов, бастарнов и савроматов<sup>7</sup> до реки Танаиса и Меотийского озера.

<sup>1</sup> [Перед устьем Дуная, см. о нем прим. к P s. - S c y m n., 790 сл.].

<sup>2</sup> [Представление о заливе у Диоскуриады(нынешнего Сухуми) основано на каком-то недоразумении].

<sup>3</sup> [См. подобное же сравнение у Н е с., fr. 163].

<sup>4</sup> [Имеются в виду Геракловы столпы—Гибралтарский пролив].

<sup>5</sup> [Ср. выше, прим. к § 22].

<sup>6</sup> [Фарнакия—город, выстроенный понтийским царем Фарнаком на месте греческой колонии Керасунта. О реке Сидене см. выше прим. к S t r a b o, I, 3, 7].

<sup>7</sup> [О названных племенах см. выше, прим. к S t r a b o, II, 5, 7; 9].

§ 31 (р. 129 С.). От Танаиса и Меотиды непосредственно следуют *страны* по сю сторону Тавра, а за ними—*лежащие* по ту сторону. Ибо, так как Азия делится надвое горою Тавром<sup>1</sup>..., то склоняющуюся к северу часть материка эллины называют *лежащею* по сю сторону Тавра, а *склоняющуюся* к югу—*лежащею* по ту сторону. Части, прилежащие к Меотиде и Танаису,—это *страны* по сю сторону Тавра. Их передние части лежат между Каспийским морем и Эвксинским Понтом, с одной стороны заканчиваясь у Танаиса и океана, как внешнего, так и *сливающегося* с Гирканским морем, а с другой—у перешейка, где наиболее близко *расстояние* от угла Понта до Каспийского моря. Затем по сю сторону Тавра *лежат* страны над Гирканским морем до области индийцев и скифов, *живущих* у этого самого моря и Имейской горы<sup>2</sup>. Эти страны занимают, во-первых, меоты [савроматы] и племена, *живущие* между Гирканским морем и Понтом до Кавказа, иберов и албанов<sup>3</sup>, именно: савроматы, скифы, ахейцы, зиги и гениохи<sup>4</sup>, а затем над Гирканским морем—скифы, гирканы, парфяне, бактры, согдианы<sup>5</sup>, далее следуют прочие страны, лежащие выше индийцев к северу. К югу же от части Гирканского моря и всего перешейка между этим морем и Понтом лежит большая часть Армении, Колхида и вся Каппадокия до Эвксинского Понта и тибаренских народностей<sup>6</sup>...

§ 42 (р. 135 С.). В *местностях*, отстоящих от Византия к северу приблизительно на три тысячи восьмьсот стадиев, наибольший день равняется шестнадцати равноденственным часам... Места эти находятся около Борисфена и южных частей Меотиды и отстоят от равноденственного круга на расстояние около тридцати четырех тысяч ста *стадиев*. Северная сторона горизонта там в продолжение почти целых летних ночей освещается солнцем, так как свет с запада распространяется вплоть до востока..., а в зимние дни солнце поднимается никак не больше, чем на девять локтей. Эратосфен говорит, что эти *места* отстоят от Мероэ<sup>7</sup> немногим больше, чем на двадцать три тысячи *стадиев*, именно, до Геллеспонта восемнадцать тысяч и затем пять тысяч до Борисфена. В *местностях* же, отстоящих от Византия приблизительно на шесть тысяч триста *стадиев* и находящихся севернее Меотиды, в зимние дни солнце поднимается не более, чем на шесть локтей, а наибольший день равняется семнадцати равноденственным часам.

§ 43. *Местности*, лежащие за вышеупомянутыми и уже приближающиеся к *полюсу*, необитаемому вследствие холода, уже бесполезны для географа...

## 16. ЗАМЕЧАНИЯ О ГОМЕРОВСКИХ КИММЕРИЙЦАХ

III, 2, 12 (р. 149 С.)

... Гомер, зная, что киммерийцы поселились в северных и мрачных местностях у Боспора, поместил их возле преисподней, быть может, даже вследствие общей ионийцам ненависти к этому племени: ведь, именно, во времена Гомера или немного раньше его, как говорят, произошло вторжение киммерийцев в Азию до Эолиды и Ионии<sup>8</sup>...

<sup>1</sup> [Тавр—горный хребет, разделяющий Малую Азию в направлении с юго-запада на северо-восток].

<sup>2</sup> [Имейская гора или горы—западная часть Гималайского хребта].

<sup>3</sup> [Об иберах и албанах см. ниже, XI, 3—4].

<sup>4</sup> [О трех последних из названных племен см. ниже, XI, 2, 12 и сл.].

<sup>5</sup> [Названные племена населяли одноименные персидские провинции, расположенные к югу и юго-востоку от Каспийского моря].

<sup>6</sup> [О тибаренах см. Xen., Anab., V, 5, 1 сл.].

<sup>7</sup> [См. выше, прим. к Strabo, I, 4, 2].

<sup>8</sup> [О киммерийцах и об их походах в Малую Азию см. прим. к Негл. I. 103 сл.; о киммерийцах гомеровского эпоса ср. схол. к Od., XI, 12 сл. и прим. к ним].

## 17. ЗАМЕЧАНИЕ О ПОНТИЙСКИХ БОБРАХ

III, 4, 15 (p. 163 С.)

... В *испанских* реках водятся бобры, но их струя не имеет одинакового свойства со струею понтийских бобров: ибо *только* понтийской присущее целебное свойство, как *это замечается и во многих других предметах...*

18. ПРЕДАНИЕ О ПРОИСХОЖДЕНИИ АРИЦИЙСКОГО СВАТИЛИЩА  
ДИАНЫ

V, 3, 12 (p. 239 С.)

... За Албанской *горой* [в Лациуме] лежит город Ариция на Аппиевой дороге... Святилище Артемиды, которое называют рощею, *находится* с левой стороны дороги, если итти из Ариции. Святилище арицийской богини считают учреждением *Артемиды* Таврополы<sup>1</sup>, ибо в священных обычаях преобладает варварский и скифский элемент: так, в жрецы ставится беглец, убивший прежнего жреца; поэтому *жрец* всегда вооружен мечом, остерегаясь нападений и *будучи* готов защищаться...

19. ЗАМЕЧАНИЕ О СОВРЕМЕННОМ АВТОРУ ПОЛИТИЧЕСКОМ  
ПОЛОЖЕНИИ СКИФИИ И КАВКАЗА

IV, 4, 2 (p. 288 С.)

... Подобная *Африке* судьба постигла и Азию. Сначала она управлялась покорными *римлянам* царями, а впоследствии, когда *царские династии* прекратились, как *это случилось*, например, с царями из рода Аттала, сирийскими, пафлагонскими, каппадокийскими и египетскими, или же *цари* отпадали *от римлян* и затем были лишены власти, как это случилось с Митридатом Эвпатором и Клеопатрой Египетской, — *с тех пор* все области по сю сторону Фасиса и Евфрата, кроме некоторых частей Аравии, находятся под властью римлян и назначенных ими династов. Армяне же и живущие выше Колхиды албанцы и иберы нуждаются только в присутствии правителей и легко удерживаются в повиновении, а восстают *только* тогда, когда римляне заняты другими делами; так же *держат себя* и обитатели побережья Эвксина по ту сторону Истра<sup>2</sup>, за исключением боспорцев и номадов: первые покорны *римлянам*, а вторые ни к чему не годны вследствие трудности сношений с ними и требуют только *присутствия* гарнизонов для отражения их нападений...

## 20. ОПИСАНИЕ ТЕЧЕНИЯ РЕКИ ИСТРА

VII, 1, 1 (p. 289 С.)

Сказав об Иберии и кельтических и италийских народах с близлежащими островами, нам следует затем говорить об остальных частях Европы, разделив *их* подходящим способом. Остаются *страны* к востоку за Рейном до Танаиса и устья Меотийского озера, а *так же все пространство*, которое

<sup>1</sup> [Об Артемиде Таврополе и ее культе см. Е и г., Iph. Таур., 28 сл. и прим. к этому месту].

<sup>2</sup> [Т. е. к востоку от устья реки Дуная].

охватывает Истр между Адрием и левыми берегами Понтийского моря к югу до Эллады и Пропонтиды. Эта река, величайшая из *всех* европейских рек, разрезывает на две части почти всю сказанную область, протекая сначала к югу, а потом круто поворачивая с запада к востоку и Понту. Она берет начало от западных пределов Германии, недалеко и от самого углубленного пункта Адриатического моря, на расстоянии около тысячи стадиев от него; и вливается же она в Понт недалеко от устьев Тириса и Борисфена, слегка отклоняясь к северу. Итак, к северу от Истра лежат страны за Рейном и Кельтикой, где живут племена галатские и германские до бастарнов, тирететов<sup>1</sup> и реки Борисфена, затем все пространство между этой рекой, Танаисом и устьем Меотиды, которое простирается внутрь материка до Океана и омывается Понтийским морем... Сначала мы скажем о странах по ту сторону Истра, потому, что *их описание* гораздо проще *описания* стран по сию сторону.

## 21. МНЕНИЕ ПОСИДОНИЯ О ПРОИСХОЖДЕНИИ НАЗВАНИЯ БОСПОРА КИММЕРИЙСКОГО

VII, 2, 2 (p. 293 C.)

Посидоний<sup>2</sup>... неплохо предполагает, что кимвры, будучи разбойниками и кочевниками, совершали походы даже до *местностей* по Меотиде и что от них-то получил название и Киммерийский Боспор, *т. е.* как бы Кимврийский, ибо эллины называли кимвров киммерийцами<sup>3</sup>...

## 22. НЕИЗВЕСТНОСТЬ СЕВЕРНЫХ СТРАН ЕВРОПЫ

VII, 2, 4 (p. 294 C.)

Из германцев, как я сказал, северные живут вдоль океана. Известны они, начиная от устьев Рейна до Альбиса [Эльбы]); наиболее известные из них—сугамбры и кимвры<sup>4</sup>; *страны* же за Альбисом у океана совершенно нам неведомы. Мы не знаем никого, кто бы ранее совершил плавание вдоль *этих берегов* к восточным странам, *простирающимся* до устья Каспийского моря, а *также* и римляне еще не заходили в страны по ту сторону Альбиса; равным образом и сухим путем никто *туда* не путешествовал. Но что, если идти по длине к востоку, то встретятся местности, *лежащие* по Борисфену к северу от Понта,—это явствует из климатов и параллельных расстояний. Что же находится за Германией и что за другими *странами*, к ней прилежащими,—нужно ли принять бастарнов, как предполагает большинство, или другие *народы* между ними и германцами, или язигов, или роксоланов<sup>5</sup>, или каких-либо других, *из числа живущих* в повозках,—это сказать не легко; *трудно также сказать*, простираются ли они до океана по всей длине, или есть там какая-либо страна, необитаемая вследствие

<sup>1</sup> [О названных племенах см. выше, прим. к Strabo, II, 5, 9].

<sup>2</sup> [О Посидонии Аппамейском см. выше, введение к его фрагментам].

<sup>3</sup> [О кимврах—кельтском племени, совершившем вместе с тевтонами нападение на Италию в конце II в. до н. э. и лишь с той поры известном греческим и латинским писателям, принявшим их за баснословных киммерийцев, см. еще прим. к соответствующим фрагментам из Посидония].

<sup>4</sup> [Сугамбры (у Страбона сугамбры)—одно из крупнейших древнегерманских племен на реке Рейне].

<sup>5</sup> [О бастарнах см. выше, прим. к Strabo, II, 5, 12; о роксоланах, с которыми жило рядом близ Дуная сарматское же племя язигов, см. прим. к Strabo, II, 5, 7].

холода или по другой причине, или следует другое племя, живущее между морем и восточными германцами. Точно такая же неизвестность господствует и относительно прочих северных стран, лежащих далее: ибо мы не знаем ни бастарнов, ни савроматов и вообще *никого* из живущих выше Понта; *не знаем ни того*, насколько они удалены от Атлантического моря, ни соприкасаются ли они с ним.

## 23. ОПИСАНИЕ ЗЕМЛИ ГЕТОВ И ЕВРОПЕЙСКОЙ СКИФИИ

VII, 3 (р. 295 — 308 С.)

Перевод С. В. Мирошникова

1. Южная часть Германии по ту сторону *реки* Альбиса, непосредственно к ней примыкающая, занята свевами<sup>1</sup>; затем тотчас следует земля гетов, сначала узкая, тянущаяся южной стороной вдоль Истра, а противоположной—вдоль предгорьев Геркинского леса, занимая *впрочем* и часть самых гор<sup>2</sup>, затем расширяется к северу до тирегетов (Τυρεγετῶν)<sup>3</sup>, точные границы ее мы указать не можем... Достойны замечания же писатели, которые при незнании этих стран поместили здесь Рипейские горы и гипербореев<sup>4</sup>, поверив измышлениям мифографов, как например, Питей Массалиот<sup>5</sup>, который много нагнал в своих описаниях земель, лежащих при Северном океане; его ложь, впрочем, искусно прикрыта астрономией и математикой. Нам, однако, не подобает обращать особенное внимание на подобных мифографов, куда должно причислить и Софокла, который в известной трагедии говорит, как Орейтия<sup>6</sup> была похищена и унесена Бореем:

*«Чрез все пространства моря к граням мира,  
К истокам ночи, к основанью неба,  
Где Феба манит изначальный рай»<sup>7</sup>*

<sup>1</sup> [Одно из наиболее крупных германских племен, включавшее в себя многочисленные более мелкие племенные образования, жившее между Балтийским морем и Дунаем к востоку от Эльбы].

<sup>2</sup> [Геркинский лесом, а также Геркинскими Альпами, которые и имеет в виду Страбон, упоминая о горах, в древности называлась лесистая и гористая местность к северу от верхнего течения реки Дуная, с весьма неопределенными границами].

<sup>3</sup> Τυρεγετῶν (кодексы), Τυριγετῶν (издания). [О тирегетах см. выше, прим. к Strabo, II, 5. 12].

<sup>4</sup> [Рипейскими (а иногда и Гиперборейскими) горами в глубокой древности (см. Aeschyl., Prom., 805) назывались мифические горы (и в широком смысле—мифическая страна, расположенная на крайнем севере) у истоков больших европейских рек—Истра и Танаиса (Pind., Ol., III, 13 сл.). В более позднее время это наименование довольно прочно закрепилось за Уральскими горами (начиная с Геродота. IV, 13), хотя и в дальнейшем отмечаются колебания, позволяющие локализовать их далее к востоку (например, на Алтае). О гиперборейцах вообще см. прим. к Her., IV, 32].

<sup>5</sup> [Питей из Массилии, знаменитый греческий путешественник и географ, живший в IV в. до н. э. и совершивший, по словам Дикеарха (Strabo, I, 4, 3; II, 1, 18 и т. д.), два путешествия в северные страны, из которых первое имело своей целью посещение Британии и острова Туле (оно было описано Питеем в его сочинении «Об океане»), а второе, состоявшее в исследовании северо-западных берегов Европы вплоть до северного устья реки Танаиса. описано было Питеем в его «Перипле». Опровержение фантастических сведений Питея о северных странах Страбон уделяет много труда в разных местах своей «Географии»].

<sup>6</sup> [Нереида, отождествленная с дочерью мифического царя Аттики Эрехтея, похищенная, по преданию, Бореем].

<sup>7</sup> [Soph., fr. 870. Предположительно из утраченной трагедии «Орейтия». См. Софокл, Трагедии (пер. Зелинского), III, стр. 419, а также стр. 373].

2. Эллины считали гетов фракийским *народом*; они жили по обеим сторонам Истра, равно как и мисийцы, тоже *народ* фракийского происхождения, который ныне называют мезийцами; от них произошли и те мисийцы, которые ныне живут между Лидией, Фригией и Троадой<sup>1</sup>. Мне кажется, Посидоний верно предполагает, что Гомер разумеет европейских мисийцев (т. е. *живущих* во Фракии), когда говорит: «сам же Зевс назад обратил блестящие очи, взирая вдаль на землю конеборных фракийцев и сражающихся врукопашную мисийцев»<sup>2</sup>. Ведь если бы понимать здесь *тех* мисийцев, что в Азии, то речь *поэта* была бы бессмысленна. В самом деле, отвратив взоры от троянцев к земле фракийцев, ставить рядом с этою *последнею* землю мисийцев, живших не вдали, а рядом с Троадой и примыкавших к ней сзади и с обеих *боковых* сторон, а от Фракии отделявшихся широким Геллеспонтом,—это значило бы смешивать части света и вместе с тем не понимать *значения* слов. Выражение «назад обратил» обыкновенно значит—в тыл; между тем тот, кто переносит взоры от троянцев на живущих за ними или с боков,—переносит их далее вперед, а вовсе не в тыл. Следующие *слова поэта* также служат доказательством того же самого, потому что он соединил с мисийцами доителей кобылиц, млекоедов и абиев<sup>3</sup>, которые *не кто иные*, как живущие в кибитках скифы и сарматы. Ведь и ныне эти *народы и племена* бастарнов<sup>4</sup> живут смешанно с фракийцами, главным образом, по ту сторону Истра, но *отчасти* и по сую сторону...

3. Посидоний говорит, что мисийцы из благочестия воздерживаются *от употребления в пищу* одушевленных существ, а поэтому и скота; что питаются они мёдом, молоком и сыром, ведя мирную жизнь, почему и называются «богопочитателями» и «воскурителями»; что есть между фракийцами *также* и некоторые, которые живут без женщин; что они называются «основателями» (Κτίστας), из уважения к ним признаны священными и живут безбрачно; что всех их вместе поэт назвал «дивными доителями кобылиц, млекоедами и абиями, справедливейшими людьми»<sup>5</sup>. Абиями же он называет их главным образом потому, что *они живут* без женщин; он признает холостую жизнь как бы половиною *настоящей*<sup>6</sup>...

4... «Абиев» не столько можно принять за холостых, сколько за бездомных и живущих в кибитках. Ведь ввиду того, что несправедливости возникают главным образом при *торговых* сделках и приобретении денег, правильно назвать «справедливейшими» людей, ведущих простую жизнь при столь ограниченных потребностях<sup>7</sup>.

6. Такого рода сомнения о том, что говорится у поэта о мисийцах и дивных доителях кобылиц, легко могут быть оправданы; но с тем, что Аполлодор<sup>8</sup> говорит в предисловии ко второй *книге* «О кораблях», никак нельзя согласиться. Он одобряет мнение Эратосфена, что как Гомер, так и другие древние *писатели* знали эллинский мир, а относительно

<sup>1</sup> [О малоазийских мисийцах и нижнедунайских мезийцах и о фракийском происхождении этих племен см. выше, прим. к Strabo, I, 1 10].

<sup>2</sup> Нот. II, XIII, 3 сл.

<sup>3</sup> [О гиппемолгах (доителях кобылиц), галактофагах (млекоедах) и абиях Гомера см. II, XIII, 1 сл., схол. Евстафия и прим. к этому тексту].

<sup>4</sup> [О бастарнах см. выше, прим. к Strabo, VII, 1, 1].

<sup>5</sup> [Поэт—Гомер (II, XIII, 5 сл.)].

<sup>6</sup> [«Абии» собственно значит неимущие, что и подчеркивается всеми комментаторами, как основание для имени, данного Гомером этому скифско-фракийскому племени. Посидониево толкование основано на сопоставлении абиев, якобы живущих без женщин, с амазонками, живущими без мужчин].

<sup>7</sup> Далее следует опровержение свидетельства Посидония, что фракийцы и в частности геты жили без женщин.

<sup>8</sup> [Об Аполлодоре, грамматике II в. до н. э., авторе сочинения «О кораблях» (гомеорова каталога), см. выше, введение к собранию его фрагментов].

отдаленных стран обнаружили большое невежество, будучи неопытны в далеких путешествиях и в плавании. Подтверждая это, *Аполлодор* говорит, что Гомер Авлиду называет «скалистой», какова она и на самом деле, Этеон—«многохолмным». Фисбу—«богатою голубями», Галиарт—«богатым травой»; но отдаленных стран, говорит он, не знает ни Гомер, ни другие. Так, например, хотя в Понт течет около сорока рек, он не упоминает ни об одной даже из наиболее известных, каковы Истр, Танаис, Борисфен, Гипанис, Фасис, Термодонт, Галис; о скифах также не упоминает, а выдумывает каких-то дивных доителей кобылиц, млекоедов и абиев. О пафлагонцах<sup>1</sup>, живущих внутри материка, он узнал от тех, которые сухим путем приближались к этим местам, а морского их берега не знает, и это вполне естественно, ибо в те времена это море было недоступно для плавания и называлось Негостеприимным (*Ἀξέσπρον*) по причине бурь и дикости живущих вокруг него племен, в особенности скифских, приносивших чужеземцев в жертву, питавшихся *человеческим* мясом и употреблявших черепа вместо чаш; впоследствии же оно названо было гостеприимным (*Εὐξείνου*), когда ионийцы основали города на его побережье.... Отсюда *Аполлодор* переходит к писателям, говорящим о Рипейских горах, ... к городу Киммериде у Гекатея<sup>2</sup>...

7. До сих пор мы говорили о фракийцах и «мисийцах бойцах рукопашных и дивных доителях кобылиц, млекоедах и абиях, справедливейших смертных»<sup>3</sup>, желая сравнить наше описание с известиями Посидония, *Аполлодора* и *Эратосфена*. Во-первых, то, что они попытались описать, оказалось противоположным тому, что они хотели доказать. Они поставили себе задачею доказать, что древнейшие авторы знали меньше о том, что находится далеко за пределами Эллады, чем позднейшие; но доказали как раз противоположное, и притом не только относительно отдаленных стран, но и относительно самой Эллады. Впрочем, как я уже сказал, оставим пока остальное, а рассмотрим только занимающий нас теперь вопрос. Гомер, говорят они, по незнанию не упоминает о скифах и их жестокости к иностранцам, которых они приносили в жертву, мясо съедали, а черепа употребляли вместо чаш, почему и Понт назывался негостеприимным (*Ἀξέσπος*), а напротив, он выдумывает каких-то дивных доителей кобылиц, млекоедов и абиев, справедливейших смертных, нигде не существующих на земле. Но каким же образом древние называли Понт Негостеприимным, если не знали этой дикости и самих людей, наиболее ею отличавшихся? А это, конечно, скифы. Раньше за мисийцами, фракийцами и гетами не жили ни доители кобылиц, ни млекоеды и абии? Да ведь и ныне существуют так называемые гамаксойки<sup>4</sup> и номады, которые питаются домашним скотом, молоком и сыром, особенно кобыльим, не имея и понятия о запасах и мелочной торговле, за исключением обмена товара на товар. Как же поэт не знал скифов, когда он упоминает о каких-то доителях кобылиц и млекоедах? А что в те времена их называли «доителями кобылиц» — об этом свидетельствует и Гесиод в приведенных Эратосфеном стихах: «[Он видел] эфиопов, лигив и скифов, доителей кобылиц»<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> [Пафлагонцы—жители черноморской береговой области Малой Азии между Вифинией и Понтом, ограниченной реками: Парфением с запада и Галисом с востока].

<sup>2</sup> Речь идет, видимо, о Гекатее Абдерском. См. выше, примечание к Н е с. Абд., fr. 5. Киммерида—второе название города Антандра в Мисии (Малой Азии), у подножия горы Иды, названного так будто бы потому, что он на протяжении ста лет (в VII в. до н. э.) находился в руках киммерийцев (S t e p h. В у z., s. v. "Αντανδρος)].

<sup>3</sup> [Н о м., II, XIII, 5 сл.].

<sup>4</sup> [Т. е. живущие на повозках].

<sup>5</sup> [Н е с., Cat., fr. 139 см. выше, а также прим. Перечисленные народы символизируют страны юга, запада и севера. В частности, лигии, или лигийцы, в данном случае, италийские и южноевропейские лигуры].

Далее, что же удивительного, если, имея в виду, что у нас нередко бывают несправедливости в торговых договорах, Гомер называет справедливейшими и дивными мужами тех, которые совсем не занимаются торговыми делами или составлением капитала, но всем владеют сообща, кроме мечей и чаш для питья, и даже жен и детей считают общими согласно с учением Платона. Эсхил также явно согласен с Гомером, говоря о скифах: «но питающиеся кобыльим сыром и пользующиеся хорошими законами скифы»<sup>1</sup>. Такое мнение и теперь еще существует у эллинов. Действительно, мы их считаем очень прямодушными, совсем бесхитростными и гораздо более нас умеренными и довольными своим положением. Надо сказать, что наш образ жизни почти у всех произвел перемену к худшему, внося роскошь, страсть к удовольствиям и для *удовлетворения* этих *страстей* множество безнравственных средств к обогащению. Такая испорченность *нравов* в значительной степени проникла и к варварам, между прочим, и к номадам. Последние со времени знакомства с морем *сразу* сделались хуже: стали разбойничать, убивать иностранцев и, вступая в сношения со многими *народами*, перенимают от них роскошь и торгашество; хотя это, повидимому, и способствует смягчению *дикости*, однако портит нравы и на место простодушия, о котором мы только-что говорили, вводит коварство.

8. Но *скифы* былых времен, преимущественно близкие к временам гомеровским, были и считались у эллинов действительно такими, какими их изображает Гомер. Посмотри, *например*, что говорит Геродот<sup>2</sup> о том скифском царе, на которого пошел войною Дарий, и об ответе, данном им *Дарию*. Смотри также, что говорит Хрисипп о боспорских царях, именно о Левконе<sup>3</sup>. Персидские письма<sup>4</sup> также исполнены той простоты, о которой я говорю, *а равно* и достопамятные изречения египтян, вавилонян и индийцев. Поэтому-то и Анахарсис<sup>5</sup>, Абарис<sup>6</sup> и некоторые другие *скифы*, им подобные, пользовались большой славой среды эллинов, ибо они обнаруживали характерные черты своего племени: любезность, простоту, справедливость. Да к чему говорить о древних? Александр, сын Филиппа, во время похода на фракийцев, обитавших за Гемом<sup>7</sup>, вторгшись в *землю* трибаллов<sup>8</sup> и увидев, что их *область* простирается до Истра и до находящегося на нем острова Певки<sup>9</sup>, а за рекой живут геты,—дошел, как говорят, до берега реки; вследствие недостатка в судах он не мог высадиться на остров, тем более, что туда бежал царь трибаллов Сирм<sup>10</sup> и оказал сопротивление этому предприятую; *тогда* Александр, переправившись в область гетов, взял их город<sup>11</sup> и поспешно вернулся домой, получив дары

<sup>1</sup> [Aesch., Prom. lib., fr. 198. См. также Hesych., s. v. [ππίη].]

<sup>2</sup> Her., IV, 127.

<sup>3</sup> [О Хрисиппе, стоическом философе III в. до н. э., см. введение к упомянутому здесь фрагменту из его «Жизнеописаний». О Левконе I ср. выше, Dem., c. Lept., 29].

<sup>4</sup> [Вероятно, имеются в виду так называемые изречения Зороастра].

<sup>5</sup> [Об Анахарсисе см. подробно Her., IV, 76 сл.].

<sup>6</sup> [Об Абарисе, мифическом гиперборейском жреце и пророке см. Her., IV, 36 и прим. к этому месту].

<sup>7</sup> [Гем—Балканский хребет, разделяющий Фракию и Мезию].

<sup>8</sup> [Фракийский народ, ветвь племени гетов; жили на нижнем Дунае и были разбиты Александром Македонским в 335 г. до н. э.].

<sup>9</sup> [Об острове Певке в дельте Дуная см. Apoll. Rhod., IV, 304 и прим. к этому месту].

<sup>10</sup> [О царе Сирме и действиях Александра Македонского против трибаллов см. подробнее Agg., An., I, 2].

<sup>11</sup> [Этот город, название которого источники не сообщают, находился на северном берегу Дуная, см. Agg., An., I, 3].

от *этих* народов и от Сирма. Птолемей, сын Лага<sup>1</sup>, рассказывает, что во время этого похода пришли к Александру жившие около Адрия кельты, чтобы заключить с ним дружественные отношения и гостеприимство. Царь благосклонно приняв их, во время попойки спросил, чего они больше всего боятся, ожидая, что они назовут его; но они отвечали, что никого и *ничего* не боятся, кроме разве того, чтобы на них не упало небо; дружбу же с таким человеком как Александр они ставят выше всего. Эти факты служат достаточными доказательствами простодушия варваров: Сирм не допустил Александра высадиться на остров, а между тем послал ему дары и заключил дружбу; кельты же сказали, что они никого не боятся, но дружбу с великими людьми ценят выше всего. Далее, в эпоху преемников Александра царем гетов был Дромихет; он, взяв в плен Лисимаха<sup>2</sup>, выступившего против него, показал ему бедность свою и своего народа, а вместе с тем и довольство своим положением и советовал с такими людьми не воевать, а дружить. Сказав это, он угостил его, заключил дружбу и даровал свободу. И Платон в «Государстве» полагает, что тем, которые желают иметь благоустройство в государстве, следует как можно дальше бежать от моря, как учителя всякого зла, и не селиться возле него (ἐπ' αὐτῷ<sup>3</sup>).

9. Эфор<sup>4</sup> в четвертой книге своей истории, носящей заглавие: «Европа», дойдя в своем рассмотрении Европы до скифов, в конце концов говорит, что прочие скифы и савроматы не одинаковы по собразу жизни: ибо первые до того жестоки, что едят человеческое мясо, вторые, напротив, воздерживаются от употребления в пищу даже живогных. «Другие историки», продолжает он, «передают сказания только об их жестокости, зная, что ужасное и удивительное действует потрясающим образом на душу, между тем как нужно указывать и выставлять в виде образцов противоположные их качества. Поэтому-то и сам он будет говорить о тех скифах, которые отличаются наиболее благородными нравами. Есть, по его словам, между скифами-номадами некоторые такие, что питаются кобыльим молоком и всех других превосходят справедливостью; о них упоминают поэты: Гомер, сказавший, что Зевс созерцает землю «доителей кобылиц и абиев, справедливейших людей», и Гесиод в поэме под заглавием «Объезд земли», представляющий Финея, уводимого гарпиями «в землю млекоедов, имеющих жилища на повозках»<sup>5</sup>.

Далее Эфор объясняет причину этого факта тем, что они, ведя простой образ жизни и не зная корыстолюбия, как во взаимных отношениях руководствуются добрыми правилами, все имея общим, даже жен, детей и всех родственников, так и для внешних врагов непобедимы и неодолимы, не имея ничего такого, из-за чего они могли бы подпасть под чужое иго.

<sup>1</sup> [О Птолемея, сыне Лага, сподвижнике и биографе Александра Македонского, царе Египта, см. выше, введение к указанию на упоминание о нем у P l u t., Alex., 46].

<sup>2</sup> [Поход диадоха Лисимаха (царствовал с 306 по 281 г. до н. э.), владения которого состояли из Фракии и Малой Азии до Тавра, против гетов и пленение его царем последних Дромихетом падает на 291 г. до н. э.].

<sup>3</sup> «Слова χῆι Πλῆτων—ἐπ' αὐτῷ, к этому тексту совершенно не относящиеся, Groskurd перенес к концу предыдущего параграфа. Поэтому можно даже подозревать, что они не принадлежат Страбону, но, помеченные на полях каким-нибудь образованным читателем.—а подобное часто происходит—попали в страбонский текст. Эти слова находятся не в «Республике», а в «Законах» (IV, 705), (Kramer). Meineke выбросил эти слова из текста.

<sup>4</sup> [Об Эфоре (около 405—330), авторе «Истории» в 30 книгах, см. выше, введение к отрывкам из его сочинений].

<sup>5</sup> [Hes., Cat., fr. 189. равно как и самое «Землеописание» считаются относящимися к III книге «Каталога женщин» Гесиода. См. R z a c h, RE, XV, 1206. Перенесение Гесиодом Финея к скифским берегам является древнейшим свидетельством северно-черноморского маршрута аргонавтов по стопам милетской колонизации].

Он ссылается и на Херила, который в *рассказе* о переходе через мост, построенный Дарием из судов, говорит: «и пастухи овец саки, родом скифы; населяли они богатую пшеницей Асиду; были они, конечно, выходцами из земли номадов, справедливых людей»<sup>1</sup>. Далее Эфор относит к этому племени и Анахарсиса, называя его мудрым: *по его словам*, он был признан даже одним из семи мудрецов за необыкновенную воздержность и разум. Он называет его изобретениями горящий трут, двузубый якорь и гончарный круг<sup>2</sup>. Я упоминаю об этом, хотя отлично знаю, что и этот *писатель* не обо всем говорит вполне верно, в том числе и об изобретениях Анахарсиса (в самом деле, каким образом гончарный круг может быть его изобретением, если о нем знает *уже* Гомер, живший раньше его: «подобно тому как какой-нибудь гончар прилаженное в руках колесо» и так далее<sup>3</sup>. Я хотел только доказать, что по какому-то общему преданию как у древних, так и у позднейших *авторов* существовало такое убеждение о номадах, что наиболее отдаленные от других народов питаются молоком, бедны и весьма справедливы, и что это, *стало быть*, не есть вымысел Гомера.

10. Что касается до мисийцев, то справедливо требовать у Аполлодора отчета о том, что говорится о них в поэмах *Гомера*, именно, считает ли он и их за вымысел, если поэт говорит: «мисийцев, борцов рукопашных, и дивных доителей кобылиц»<sup>4</sup>, или он принимает их за мисийцев, *обитающих* в Азии. Если он принимает их за азиатских мисийцев, то неверно толкует слова поэта, как уже сказано выше<sup>5</sup>; если же он считает это вымыслом на том основании, что мисийцев во Фракии не было, то он идет против истины: ведь еще в наше время Элий Кат<sup>6</sup> переселил во Фракию пятьдесят тысяч человек с того берега Истра из области гетов, племени, говорящего на одном языке с фракийцами. *Эти переселенцы* и теперь живут здесь, называясь мезийцами или потому, что так назывались они и раньше, но в Азии переименованы были в мисийцев, или потому, что и во Фракии прежде назывались мисийцами<sup>7</sup>, что более согласуется со свидетельствами истории и со словами поэта. Но довольно об этом; возвратимся к дальнейшему изложению.

11. Оставим в стороне древнейшую историю гетов; в наше же время произошло следующее. Гет Биребиста<sup>8</sup>, став во главе своего племени, поправил состояние народа, пострадавшего от частых войн, и постоянными упражнениями, трезвостью и повиновением *своим* повелениям поднял его до такой высоты, что в течение немногих лет образовал великое царство и подчинил *власти* гетов большую часть соседних племен. Он уже наводил страх и на римлян, отважно переправляясь через Истр и опустошая Фракию до пределов Македонии и Иллирии,

<sup>1</sup> О стихах Херила см. примечание Kramer'a. [О Хериле Самосском см. выше. введение и его фрагменту; о саках см. прим. к Her., IV, 6. Асида ('Acis)—параллельная поэтическая форма к обычной—Азия ('Asia).]

<sup>2</sup> [Греки приписывали скифам и другие технические изобретения. См., например, выше у Гелланика в новооткрытом фрагменте из оксиринхского папируса об изобретении скифским царем Саневном железного оружия].

<sup>3</sup> Hom., II., XVIII, 600.

<sup>4</sup> Hom., II., XIII, 5.

<sup>5</sup> Strabo, VII, 3, 2 [см. также прим. к этому месту].

<sup>6</sup> [Секст Элий Кат—консул 4 г. н. э., упоминается у Vell. Pat., II, 103. 3, а также CIL, XI, 1421; XIV, 2801. Переселение гетов во Фракию было им произведено, вероятно, в бытность его правителем Македонии].

<sup>7</sup> [О мезийцах и мисийцах см. выше, прим. к Strabo, VII, 3, 2].

<sup>8</sup> [Биребиста (Βιρεβίστας), также Буребиста, вождь племени и основатель царства гетов, жил в эпоху Цезаря и Августа. О нем см. также Dio Prus., Or., XXXVI, 4; SIG.<sup>3</sup>, 762].

разорил *область* кельтов, смешавшихся с фракийцами и иллирийцами, и совершенно уничтожил бойев, бывших под *властью* Критасира, и таврисков. Для удержания народа в повиновении он получил пособника в *лице* волшебника Декеней<sup>1</sup>, который, скитаясь по Египту, научился некоторым предзнаменованиям, посредством которых возвещал *якобы* волю богов; вскоре он стал считаться даже богом, как мы упомянули в рассказе о Замолксисе<sup>2</sup>. Доказательством повиновения *гетов* *служит* тот *факт*, что они согласились вырубить виноградные лозы и жить без вина. Впрочем Биребиста был лишен власти некоторыми восставшими на него *лицами* прежде, чем римляне послали против него войско; преемники же его разделили *страну* на несколько частей: ныне, когда Август Кесарь послал против них войско, геты делились на пять частей, а тогда—на четыре. Конечно, такого рода деления в разное время бывают различны, смотря по обстоятельствам.

12. Но существует другое деление Гетской земли, остающееся с древних времен: одну *часть этого племени* называют даками<sup>3</sup>, другую—гетами. Гетами *называют* тех, которые живут у Понта в восточной части страны, а даками—тех, которые *живут* в противоположной части, со стороны Германии и истоков Истра. Я полагаю, что в древнее время они назывались даями; оттого и у жителей Аттики были в ходу имена рабов: Геты и Даи. Это более вероятно, чем *производство последнего имени* от скифов, которых называют даями<sup>4</sup>: ибо последние *живут слишком далеко от Аттики*, около Гиркании, и мало вероятно, чтобы оттуда вывозились невольники в Атику... Племя *гетов*, столь высоко поднятое Биребистой, *потом* было вконец ослаблено *внутренними* раздорами и *оружием* римлян; впрочем, оно и теперь еще в состоянии высылать сорок тысяч *воинов*.

13. Через их *страну* протекает река Марис<sup>5</sup>, *впадающая* в Дунай, по которому римляне свозили заготовки для войны. Верхние части этой реки, ближайšie к истокам, вплоть до порогов, называли *они* Данувием (в этой части река течет главным образом через Дакию), низовые же до Понта, в области гетов, называются Истром. Даки говорят на одном языке с гетами. Эллинам геты более известны потому, что они постоянно переселяются на тот и на другой берег Истра и смешались с фракийцами и мисийцами. То же самое происходит и у трибаллов, народа фракийского племени: они тоже принуждены совершать переселения вследствие того, что соседи нападают на более слабых: одни *переселялись* с той стороны *Истра* вследствие того, что скифы, бастарны и савроматы часто одолевали их, так что в погоне за вытесненными некоторые *из них* даже переправлялись *через реку* и оставались *жить* или на *ее* островах, или во Фракии; другие, *напротив*, *переселялись* с этой стороны *реки*, терпя притеснения, в особенности от иллирийцев. Геты и даки, достигнув *тогда* высокой степени

<sup>1</sup> [Дакийский пророк, о скитаниях которого см. также I o r d., Get., XI, 67. Он содействовал царю Биребисте в осуществлении его замыслов и был обоготворен подобно Замолксису].

<sup>2</sup> S t r a b o, VII, 3, 5. [О Замолксисе, мифическом пророке гетов, отождествляемом иногда с Сабазием, см. еще Н е г., IV, 95 и прим. к этому месту].

<sup>3</sup> [Даки—гетские племена, населявшие пространства современных Валахии, Молдавии, Трансильвании и части Венгрии. Часть этой территории (к северу от Дуная) после покорения даков императором Траяном вошла в состав римской провинции Дакии].

<sup>4</sup> [Даи—родственные скифам кочевые племена к востоку от Каспийского моря по рекам Маргис (Мургабу), Оксу (Аму-Дарье) и Яксарту (Сыр-Дарье), известны у римских писателей под именем Dahae, которое, может быть, звучит в наименовании Дагестана, (V e r g., Aen., VIII, 728; L i v., XXXV, 48; T a c., Ann., XI, 10)].

<sup>5</sup> [Марис отождествляется с современной рекой Марош, являющейся, однако, притоком не Дуная, а Тиссы. О ней см. еще Н е г., IV, 49].

могущества, так что могли высылать двести тысяч войска, теперь сократились до сорока тысяч и близки к *совершенному* подчинению римлянам; но пока они еще не вполне покорны, благодаря надеждам на германцев, враждебных римлянам.

14. Между *гетами* и Понтийским морем от Истра по направлению к Тире<sup>1</sup> лежит Гетская пустыня, ровное и безводное пространство, где Дарий, *сын* Гистаспа, в то время, как перешел за Истр для похода на скифов<sup>2</sup>, был захвачен в *ловушку* и рисковал погибнуть со всем своим войском от жажды; но он понял опасность, хотя и поздно, и повернул назад. Впоследствии Лисимах, отправившись походом против гетов и царя *из* Дромихета, не только подвергся той же опасности, но и был захвачен в плен живым; впрочем, он, как я сказал выше<sup>3</sup>, был отпущен, благодаря добродушию варвара.

15. Близ устьев *Истра* есть большой остров Певка; занявшие его бастарны получили название певкинов<sup>4</sup>, Есть и другие острова, но гораздо меньших размеров, одни выше этого *острова*, другие у моря. *Истр* имеет семь устьев. Самое большое из *них*—так называемое священное устье, по которому до Певки сто двадцать стадиев плавания; на нижней части этого *острова* Дарий построил мост, хотя он мог бы быть построен и на верхней. Это устье—первое слева для плывущих в Понт, остальные же следуют по пути вдоль берега *по направлению* к Тире; седьмое устье отстоит от *первого* почти на триста стадиев. Между устьями-то и образуются *вышеупомянутые* островки. Три устья, следующие за священным, не велики, а остальные—гораздо меньше священного, но больше этих *трех*. Эфор называет Истр пятиустьным<sup>5</sup>. Отсюда до судоходной реки Тиры—девятьсот стадиев. В промежутке *есть* два больших озера, из которых одно имеет сообщение с морем, так что может служить и гаванью, а другое не имеет входа<sup>6</sup>.

16. При устье Тиры находится башня, называемая Неоптолемовой<sup>7</sup>, и деревня, известная под названием Гермонактовой<sup>8</sup>. Если подняться по реке на сто сорок стадиев, то на обоих *берегах встретятся* города: один Никония<sup>9</sup>, а другой, на левом *берегу*—Офиусса<sup>10</sup>, жители побережья этой

<sup>1</sup> [Имеется в виду река Тира—Днестр. «Гетская пустыня» находилась, вероятно, в приморской части современной Молдавии].

<sup>2</sup> [О походе Дария на скифов подробно и в другой версии см. в отрывках из Геродота].

<sup>3</sup> Strabo, VII, 3, 8.

<sup>4</sup> [Об острове Певка (Сосновом) см. выше, Strabo, VII, 3, 8, а также Ps.-Scymn., 785 сл. О бастарнах—германском племени на Дунае, см. выше, прим. к Strabo, II, 5, 12].

<sup>5</sup> [О семи устьях Дуная см. еще у Ps.-Scymn., 773 сл. и прим. к этому месту].

<sup>6</sup> [Упомянутые Страбоном озера соответствуют современным озерам Сасык и Алибей].

<sup>7</sup> [Неоптолемову башню, по данным Страбона, следует искать близ современного поселения Балабанка у устья реки Днестра].

<sup>8</sup> [Гермонактова деревня помещается Птолемеем (III, 10, 7) ошибочно, так показал Kiessling (RE, XV, 894 сл.) на расстоянии 100 стадиев к югу от Тиры. Деревня должна быть локализована, в соответствии с текстом Страбона, близ Неоптолемовой башни, на берегу небольшого озера Будаки, в древности сообщавшегося с морем].

<sup>9</sup> [Никония—у Стефана Византийского Никоний (упоминается, кроме того, у Ptol., III, 10, 8; Anon., Per. Ponti Eux., 61), причем по ошибке вместо устья Тиры отнесен к устью Дуная,—город, по данным Страбона, долженствующий находиться на месте современного Овидиополя].

<sup>10</sup> [Город идентифицируется с милетской колонией Тирой (на месте современного Аккермана), но, вероятно, несколько отличен от нее по местоположению, чем и следует объяснить указываемое Страбоном небольшое расстояние между ними (20 стадиев). Ср. следующее прим.].

реки говорят, что, если подняться на сто двадцать стадиев, то *встретится* город (πόλις)<sup>1</sup>. На расстоянии 500 стадиев от устья *этой реки лежит* в открытом море остров Белый, (Λευκὴ), посвященный Ахиллу<sup>2</sup>.

17. Затем *следует* река Борисфен, судоходная на протяжении шестисот стадиев, и неподалеку от нее другая река Гипанис<sup>3</sup> и остров перед устьем Борисфена с гаванью<sup>4</sup>. В двухстах стадиях по Борисфену лежит одноименный с рекою город. Он называется также Ольвией и *представляет собою* большой торговый порт, основанный милетянами<sup>5</sup>. Все пространство, лежащее выше упомянутого промежутка между Борисфеном и Истром, занимают, во-первых, пустыня гетов<sup>6</sup>, затем тирегеты, за ними — язиги — сарматы<sup>7</sup>, так называемые царские, и урги (καὶ Οὔργοι)<sup>8</sup>; *все они* по большей части кочевники, но немногие занимаются и земледелием; эти последние, говорят, живут также по Истру, нередко на обоих берегах *его*. Внутри материка бастарны живут в соседстве с тирегетами и германцами<sup>9</sup>, вероятно, и сами принадлежа к германскому племени и будучи разделены на несколько колен: некоторые из них называются атмонами и сидонами<sup>10</sup>, те, которые заняли остров Певку на Истре, — певкинами<sup>11</sup>, а самые северные, занимающие равнины между Танаисом и Борисфеном, *называются* роксоланами<sup>12</sup>. Вся северная *страна* от Германии до Каспия, насколько мы ее знаем, представляет равнину; живут ли какие-нибудь *народы*

<sup>1</sup> «Трудно сказать, каким образом следует объяснить слово πόλις; Groskurd, полагая, что слова ἀλλὰ τις или должны подразумеваться, или, написанные Страбоном, выпали, подразумевает город Тиру. Это, однако, совершенно неопределенно. Ибо, хотя этот город Птолемей и Перинл Понта Эвксинского отличают от Офиуссы, другие свидетели — Плиний (IV, 26) и Стефан Византийский утверждают, что тут отличие только в имени. Кроме того, вся эта фраза не подходит к изложению, и неясно, почему Страбон опустил имя города. Скорее представляется нужным опустить слово πόλις, чтобы согласовать различные рассказы местных жителей о расстоянии этих городов, то, что подозревал уже Tzschuckius» (Kramer).

<sup>2</sup> [Об острове Белом (современном Фидониси) см. прим. к Eu r., Andr., 1260 сл.].

<sup>3</sup> [Борисфен (Днепр) и Гипанис (Южный Буг) имеют общее устье, образуя при впадении их в Черное море Бугско-Днепровский лиман].

<sup>4</sup> [Остров Березань, в имени которого звучит древнее название реки и одноименного греческого города. Об археологических раскопках на острове Березани см. отчет Э. Штерна, ОАК, 1909 сл.].

<sup>5</sup> [Город Ольвия, как его называли местные жители, и Борисфен, в устах других греков, был основан в середине VII в. до н. э. и располагался на правом берегу Бугско-Днепровского лимана, близ современного села Парутина. Об его истории и раскопках см. В. В. Латышев, Исследование об истории и государственном строе древней Ольвии, 1888; Б. В. Фармаковский, Ольвия, 1915 и ОАК, начиная с 1896 г.].

<sup>6</sup> [О Гетской пустыне см. выше, Strabo, XII, 3, 14, где автор ограничивает ее с востока рекой Тирой].

<sup>7</sup> [Язиги-сарматы, метанасты, или просто язиги, — одно из крупных сарматских племен, жившее первоначально у берегов Черного и Азовского морей, а во времена императора Клавдия переселившееся в Дакию и занявшее пространство между Дунаем и Тиссой. Называя их «царскими», Страбон переносит на них геродотовский эпитет, прилагавшийся к одному из крупнейших скифских племен, с которым, быть может, следует генетически связывать язигов].

<sup>8</sup> «Οὔργοι совершенно неизвестны и вполне допустима конъектура Manner t'a (Geogr. ant., IV, стр. 274) Γεωργεῖ, о которых см. ниже, стр. 311 (§ 6) и Her., IV, 8. Частичка γε могла пропасть ввиду предшествующего καί. Впрочем на полях рукописи А стоит примечание: οὔργοι (без ударения) ὅν, οἱ δὲ αὐτοὶ καὶ οὔργοι λέγονται» (Kramer).

<sup>9</sup> [О названных племенах см. выше, прим. к Strabo, II, 5, 12].

<sup>10</sup> [Атмоны ближе не известны; сидоны упоминаются также Валерием Флакком (Arg., VI, 95), ввиду чего их следует идентифицировать с помещаемыми на Дунае в Лаврийской равнине синдами (Apol. Rhod., IV, 322); Птолемей (II, 11, 10) помещает их к югу-западу от верхнего течения реки Вислы, примерно там, где для 14 г. до н. э. эпиграфически отмечены бастарны в столкновении с Марком Виницием (в Моравии). См. RE, s. v. Bastarnae].

<sup>11</sup> [О певкинах см., кроме того, выше, Strabo, VII, 3, 15].

<sup>12</sup> [О роксоланах см. выше, Strabo, VII, 2, 4 и прим. к этому месту].

выше роксоланов—нам неизвестно. Роксоланы воевали и с полководцами Митридата Эвпатора под предводительством Тасия; пришли они на помощь Палаку, сыну Скилура<sup>1</sup>, и считались *народом воинственным*; однако против сомкнутой и хорошо вооруженной фаланги всякое варварское племя и легко вооруженное *войско* оказывается бессильным. И действительно, роксоланы в числе почти пятидесяти тысяч не могли устоять против шести тысяч, бывших под начальством митридатова полководца Диофанта<sup>2</sup>, и большинство их погибло. Они носят шлемы и панцири из сырой воловьей кожи и сплетенные из прутьев щиты, а наступательным *оружием* им служат копья, лук и меч<sup>3</sup>. Подобным образом *вооружено* и большинство других *варваров*. Кибитки номадов сделаны из войлока и прикреплены к повозкам, на которых они живут; вокруг кибиток *пасется* скот, мясом, сыром и молоком которого они питаются. Они следуют за *своими* стадами, выбирая всегда местности с хорошими пастбищами; зимою в болотах около Меотиды, а летом—и на равнинах.

18. Вся *эта* страна очень холодна вплоть до мест, *лежащих* у моря между Борисфеном и устьем Меотиды; из самых приморских *местностей* *холодным климатом* отличаются самые северные, именно устье Меотиды и еще более—*устье* Борисфена, а также угол Тамиракского или Каркинитского залива<sup>4</sup>, где *необходится* перешеек большого Херсонеса<sup>5</sup>. Холода *этой страны*, хотя *ее обитатели* и живут на равнинах, доказываются *следующими фактами*: жители не держат ослов (ибо это животное не выносит холода); быки—одни рождаются безрогими, а у других отпиливают рога (ибо эта часть *тела* также не выносит холода); лошади *здесь* мелки, а овцы крупны. *Здесь* трескаются даже медные гидрии, а содержимое в них замерзает<sup>6</sup>. Сила морозов лучше всего видна из того, что бывает около устья Меотиды: по проливу из Пантिकाпея в Фанагорию переезжают на повозках, так что *тут* бывает то канал, то сухой путь. Рыба, застигнутая во льду, ловится так называемой гангамою<sup>7</sup>, особенно же осетры, величиною почти равные дельфинам. Рассказывают, что полководец Митридата Неоптолем<sup>8</sup> в одном и том же проливе летом разбил варваров в морском бою, а зимой в конном. Говорят также, что к зиме на Боспоре зарывают виноградные лозы, насыпая на них большое количество земли<sup>9</sup>. Но *зато* и жары, говорят, бывают сильные, может быть, по-

<sup>1</sup> [Скилур, скифский царь, известный, кроме того, из надписи, найденной близ Симферополя (IOSPE, I, 241), и по монетам города Ольвии, имеющим на себе его имя и изображение. См. Бурачков, Общий каталог монет, табл. IX, № 203 сл.; Палак, его сын, упомянутый также в херсонесском декрете в честь понтийского полководца Диофанта (IOSPE, I, № 185), поднял в 20-х гг. II в. до н. э. на борьбу с Херсонесом и пришедшим ему на помощь Боспором большое количество скифо-сарматских племен Крыма и близлежащих степных пространств на материке].

<sup>2</sup> [О Диофанте, полководце Митридата Эвпатора, выступившем на помощь Херсонесу против скифов, см. херсонесский декрет в его честь (IOSPE, I, 185)].

<sup>3</sup> [Наглядное представление о вооружении сарматов дают изображения в керченском склепе Анфестерия. См. М. Ростовцев, Античная декоративная живопись на юге России, т. II].

<sup>4</sup> [Каркинитский залив сохраняет свое наименование и поныне].

<sup>5</sup> [Большой Херсонес—т. е. Крымский полуостров, в отличие от Малого Херсонеса—Гераклеяского полуострова].

<sup>6</sup> [Ср. выше рассказ о лопнувшей от мороза гидрии в пантикапейском храме Аскления (Strabo, II, 1, 16)].

<sup>7</sup> [Небольшая сеть круглой формы в виде сачка].

<sup>8</sup> [Наварх царя Митридата Эвпатора, о нем сообщает еще App., Mithr., 17; ср. об этом же факте выше, Strabo, II, 1, 16. Упомянутые военные действия могли иметь место в начале 70-х гг. I в. до н. э. См. Th. Reinach, Mithridate Eupatore, roi de Pont, стр. 75].

<sup>9</sup> [О климате Северного Причерноморья вообще ср. Нег., IV, 28. Этот же пример в несколько ином изложении, выше, Strabo, II, 1, 16].

тому, что тела *варваров* не привыкли к *жаре*, а может быть и потому, что тогда бывает в степях безветрие, или и вследствие того, что плотный воздух сильнее нагревается, точно так, как в облаках действуют парелии<sup>1</sup>. Атей, воевавший с Филиппом, сыном Аминты, кажется, господствовал над большинством здешних варваров<sup>2</sup>.

19. За островом, лежащим перед Борисфеном, сейчас к востоку *идет* морской путь к мысу Ахиллова бега, месту, лишенному растительности, но называемому рощей и посвященному Ахиллу. Затем—Ахиллов бег, выдающийся в море полуостров; это—узкая коса<sup>3</sup>, длиною около тысячи стадиев *по направлению* к востоку; наибольшая ширина ее—два стадия, а наименьшая—четыре плетра. От материка, находящегося по обе стороны перешейка, она отстоит на шестьдесят стадиев; почва на ней песчаная, вода колодезная. Посередине ее перешеек, *имеющий* около сорока стадиев. Заканчивается *полуостров* у мыса, называемого Тамиракой и имеющего пристань, обращенную к материке<sup>4</sup>. За мысом *находится* значительный залив Каркинитский, простирающийся сверху приблизительно на тысячу стадиев; другие, однако, говорят, что до внутреннего угла *залива расстояние* втрое больше. *Жители побережья* называются таффриями<sup>5</sup>. Залив этот называют также Тамирским, соименно мысу.

## 24. ОПИСАНИЕ ХЕРСОНЕСА ТАВРИЧЕСКОГО

VII, 4 (р. 308—312 С.)

1. Здесь находится перешеек *шириною* в сорок стадиев, отделяющий так называемое Гнилое озеро от моря и образующий полуостров, называемый Таврическим и Скифским<sup>6</sup>. Некоторые, впрочем, утверждают, что ширина перешейка *равна* тремстам шестидесяти стадиям. Гнилое озеро<sup>7</sup>, как говорят, имеет в *ширину* даже четыре тысячи стадиев и составляет западную часть Меотиды, с которой оно соединено широким устьем. Оно очень болотисто и едва судоходно для спшитых лодок, так как ветры легко открывают мели и затем снова их наполняют *водою*, так что *эти* болота непроходимы для более значительных судов. В этом заливе есть три островка, а вдоль берега—мели и немногие подводные камни.

2. Если плыть *из Тамирского залива*, то влево будет городок и другая гавань херсонесцев<sup>8</sup>. Затем, если плыть вдоль берега, к югу выдается

<sup>1</sup> [Имеется в виду атмосферное явление мнимого солнца или кругов вокруг солнца].

<sup>2</sup> [Скифский царь, живший в середине IV в. до н. э. и расширивший свои владения в юго-западном направлении. О его столкновениях с трибаллами см. Front., Strat., II, 4, 2 и Pol., VII, 44, 1; о его угрозах византийцам упоминает Clem. Al., Strom., V, 5, 31. Упомянутый Страбоном поход Филиппа II против Атея имел место в 339 г. до н. э. О событиях этой войны, равно как и о дальнейшей судьбе Атея, см. Just. IX, 2, 10].

<sup>3</sup> [Современное наименование—коса Тендеровская].

<sup>4</sup> [Тамирака—скифская гавань в южной части Каркинитского (Тамирского) залива, соответственно локализации Птолемея (III, 5, § 8). Локализуется предположительно у озера Бакал].

<sup>5</sup> [Имя это должно быть поставлено в связь со рвом (τείρεος), выкопанным, по преданию, которое сообщает Геродот, скифскими рабами (Her., IV, 3 и прим. к этому месту), а также со скифским поселением, упоминаемым Плинием (NH, IV, 85) и именовавшемся Ταφραε].

<sup>6</sup> [Имеется в виду Перекопский перешеек].

<sup>7</sup> [Гнилое озеро или море (иначе называемое заливом Сиваш) сохраняет это наименование и поныне].

<sup>8</sup> [Городок и гавань херсонесцев, возможно, тождественны с «Прекрасной гаванью» (καλὴς λιμῆν), упоминаемой в херсонесской присяге и локализуемой у Ак-Мечетской бухты].

большой мыс, составляющий часть целого Херсонеса<sup>1</sup>. На нем расположен город гераклеотов, колония живущих на южном берегу Понта, называемый также Херсонесом (*т. е. полуостровом*)<sup>2</sup> и находящийся в четырех тысячах четырехстах стадиях плавания от устья Тиры. В этом городе есть святилище Девы, какой-то богини, имя которой носит и находящийся перед городом, на расстоянии ста стадиев, мыс, называемый Парфением (*т. е. Девичьим*)<sup>3</sup>. В святилище находится храм богини и статуя. Между городом и мысом есть три гавани, затем следует древний Херсонес<sup>4</sup>, лежащий в развалинах, а за ним бухта с узким входом, возле которой преимущественно устраивали свои разбойничьи притоны тавры<sup>5</sup>, скифское племя, нападавшее на тех, которые спасались в эту бухту; называется она бухтою Символов. Она с другой бухтой, называемой Ктенунтом<sup>6</sup>, образует перешеек в сорок стадиев. Это и есть тот перешеек, который замыкает малый Херсонес, составляющий, как мы сказали, часть большого Херсонеса и имеющий на себе город, носящий одинаковое с полуостровом название—Херсонес.

3. Этот город прежде пользовался автономией, но потом, будучи опустошаем варварами, принужден был взять себе в покровители Митридата Эвпатора, желавшего итти на варваров, живущих выше перешейка до Борисфена и Адрия. Эти походы были подготовкой к войне с римлянами. Поэтому он, побуждаемый такими надеждами, охотно послал войско в Херсонес и стал воевать со скифами, бывшими тогда под властью Скилура и его сыновей с Палаком во главе, которых по свидетельству Посидония было пятьдесят, а по свидетельству Аполлонида—восемьдесят<sup>7</sup>. Он силою подчинил их себе и в то же время сделался властителем Боспора, который добровольно уступил ему тогдашний его владеец Парисад (Παρισαδου)<sup>8</sup>. С тех-то пор и доныне город Херсонес подчинен владыкам Боспора. Ктенунт находится на одинаковом расстоянии от города Херсонеса и бухты Символов. Начиная от бухты Символов до города Феодосии<sup>9</sup> тянется Таврическое побережье длиной около тысячи стадиев, неровное, гористое и открытое для северных ветров. Из него далеко выдается в море к югу, напротив Пафлагонии и города Амастрии, мыс, нося-

<sup>1</sup> [Имеется в виду нынешний Гераклеийский полуостров].

<sup>2</sup> [Город Херсонес, колония Гераклеи Понтийской, основан в V в. до н. э.; развалины его находятся близ Севастополя на берегу Карантинной бухты. Об его остатках и раскопках см. К. Гриневич, Путеводитель по Херсонесу, 1924].

<sup>3</sup> [Херсонесская богиня Дева отождествляется с Артемидой или Ифигенией (см. Нег., IV, 103 и прим. к этому месту). Упоминаемый Страбоном культ Девы в Херсонесе известен также и из эпиграфики (IOSPE, I, 184, 185); мыс Парфений отождествляется с мысом Фиолент].

<sup>4</sup> [См. Stern, «Нем.», 1917, стр. 3; Бертье Делагард, ИАК, в. 21. 1905, а также В. В. Латышев, *Почти*, стр. 129 сл. Вопрос о локализации древнего или так называемого страбоновского Херсонеса вызвал в историко-топографической литературе большие споры, в которых ориентируют названные статьи. Вернее всего, страбоновым Херсонесом должны быть признаны развалины пригородных поселений на Гераклеийском полуострове, раскопки которых имели место в 1928—29 гг. См. К. Гриневич, Раскопки на месте страбонова Херсонеса, «Крым», 1929, № 213].

<sup>5</sup> [О таврах см. Нег., IV, 99 сл. и прим. к этим текстам].

<sup>6</sup> [Бухта Символов—современная Балаклавская бухта; Ктенунт отождествляется с большой Севастопольской бухтой].

<sup>7</sup> [О Посидонии Апамейском и Аполлониде см. выше, введение к их фрагментам].

<sup>8</sup> Крамер отметил, что кодексы колеблются в начертании имени Παρισαδης, однако, так, что во многих местах выпадает π. Παρισαδης предпочитают Tzschuckius, Coraës, Meineke. [Относительно «добровольной» передачи Перисадом V боспорского престола Митридату Эвпатору см. С. А. Жебелев, Последний Перисад и скифское восстание на Боспоре, ВДИ № 3 (1938), стр. 49 сл.].

<sup>9</sup> [Греческий город, колония Милета, присоединенная к Боспорскому царству и отстроенная как порт при царе Левконе I (387—347 гг. до н. э.)].

щий название «Бараньего лба» (Κριὸν μέτωπον). Напротив него лежит пафлагонский мыс Карамбис, разделяющий Понт Эвксинский на два моря суженным с обеих сторон проливом<sup>1</sup>. Карамбис от города Херсонеса отстоит на две тысячи пятьсот стадиев, а от «Бараньего лба» на гораздо меньшее число *и.х.* По крайней мере, многие из тех, которые проплывали *этот* пролив, говорят, что они одновременно видели оба мыса по обоим сторонам *моря*. В горной *стране* тавров есть также гора Трапезунт, одноименная с городом, находящимся на границах Тибарании и Колхиды<sup>2</sup>. В той же горной *стране* есть и другая гора — Киммерий<sup>3</sup>, названная так по имени киммерийцев, некогда господствовавших на Боспоре; отсюда же называется Боспором Киммерийским вся *та часть* пролива, которая прилегает к устью Меотиды.

4. За вышеупомянутой горной областью лежит город Феодосия с плодородной равниной и гаванью, пригодной даже для сотни судов. Он был прежде границей владений боспорцев и тавров. Затем следует плодородная страна до Пантикапея, столицы боспорцев, построенной при устье Меотиды. От Феодосии до Пантикапея около пятисот тридцати стадиев; вся эта земля богата хлебом, имеет деревни и город с хорошей гаванью, называемый Нимфеей<sup>4</sup>. Пантикапей представляет собою холм, со всех сторон заселенный, окружностью в двадцать стадиев; с восточной стороны от него находится гавань и доки приблизительно для тридцати кораблей, есть также акрополь; основан он милетянами. Долгое время этот *город* и все соседние поселения вокруг устья Меотиды по *обе* его стороны находились под единоличной властью правителей из дома Левкона, Сатира и Парисада<sup>5</sup>, вплоть до *того* Парисада, который *добровольно* передал власть Митридату<sup>6</sup>. Эти правители назывались тиранами, хотя в большинстве были *люди* достойные, начиная от Парисада и Левкона. Парисад признан даже богом<sup>7</sup>. Последний *правитель*, одноименный с ним, будучи не в состоянии бороться с варварами, требовавшими большей дани, чем прежде, уступил власть Митридату Евпатору; после которого царство подчинено власти римлян. Большая часть его лежит в Европе, но некоторая и в Азии.

5. Вход в Меотиду называется Киммерийским Боспором; начинается он с довольно значительной ширины, именно около семидесяти стадиев, где и переправляются из окрестностей Пантикапея в ближайший азиатский город Фанагорию<sup>8</sup>, а оканчивается гораздо более узким проливом. Этот проход отделяет Европу от Азии, *подобно тому как* и река Танаис текущая с противоположной ему стороны с севера в озеро и его устье. Она изливается в озеро двумя рукавами, находящимися один от другого на расстоянии около шестидесяти стадиев. Есть и город, соименный реке, самое боль-

<sup>1</sup> [О мысе Карамбис на пафлагонийском берегу Черного моря и о мысе Бараний лоб в Крыму см. выше, Strabo, II, 5, 22 и прим. к этому месту].

<sup>2</sup> [О горе Трапезунт в Крыму упоминает лишь Страбон; о городе Трапезунт на малоазийском побережье см. Xen., Anab., IV, 8, 22].

<sup>3</sup> [О горе Киммерии в Крыму в других источниках упоминаний не имеется].

<sup>4</sup> [О Нимфее, греческом поселении в 25 стадиях к западу от Пантикапея (отождествляется с археологическими остатками близ селения Эль-Теген на Керченском полуострове), см. еще Aeschin., c. Ctes., § 171 и прим. к этому тексту].

<sup>5</sup> [О названных боспорских царях из династии Спартокидов см. Dio d., XII—XX и прим. к этим эксерптам].

<sup>6</sup> [Ср. выше Strabo, VII, 4, 3].

<sup>7</sup> [Имеется в виду Перисад I (347—309 гг. до н. э.)].

<sup>8</sup> [Фанагория—столица азиатской части Боспорского царства, город, основанный, по преданию, теосцем Фанагором в VI в. до н. э., локализуется в глубине Таманского залива, близ станицы Сенной. О раскопках Фанагории см. В. Д. Блаватский, Труды ГИМ, в. XVI, стр. 5 сл. и М. М. Кобылина, ВДИ, 1938, № 2, стр. 336 сл.].

шое торговое место у варваров после Пантикапея<sup>1</sup>. Влево для въезжающего в Боспор Киммерийский лежит городок Мирмекий в двадцати стадиях от Пантикапея<sup>2</sup>. Вдвое дальше от Мирмекия отстоит деревня Парфений, у которой самая узкая часть пролива, *всего* около двадцати стадиев<sup>3</sup>; на азиатской стороне против него лежит деревня, называемая Ахиллием<sup>4</sup>. Отсюда по прямому морскому пути до Танаиса и до острова, лежащего между его устьями, — две тысячи двести стадиев<sup>5</sup>; *расстояние будет* немного больше этой цифры, если плыть вдоль *берега* Азии, и более чем тройное, если плыть до Танаиса по левой стороне *Меотиды*; на этом пути вдоль берега находится и перешеек<sup>6</sup>. Весь этот берег, мимо которого приходится плыть, со стороны Европы пустынен, а с правой стороны не безлюден. Вся округность озера, по достоверным свидетельствам, имеет девять тысяч стадиев. Большой Херсонес и по виду, и по величине похож на Пелопоннес; им владеют боспорские повелители, *после того* как он весь сильно пострадал от непрерывных войн. Раньше боспорские тираны владели лишь небольшой областью при устье Меотиды и при Пантикапее до Феодосии, а наибольшую часть страны до перешейка и Каркинитского залива занимало скифское племя тавров<sup>7</sup>. Вся эта страна, а также, пожалуй, и *область* за перешейком до Борисфена называлась Малой Скифией. Вследствие множества *переселенцев*, переправлявшихся отсюда за Тирю и Истр и заселявших *ту* страну, значительная часть ее также получила название Малой Скифии, так как фракийцы уступали им землю, отчасти *принуждаемые* силой, отчасти же вследствие плохого качества почвы, так как большая часть *этой страны* болотиста<sup>8</sup>.

6. *Что же касается* Херсонеса, *то*, за исключением горной области на морском берегу до Феодосии вся остальная *часть его* представляет равнину с хорошей почвой и чрезвычайно богатую хлебом: *земля*, вспаханная *как* попало любым пахарем, дает *урожай* сам-тридцать. *Жители*

<sup>1</sup> [Танаис—милетская колония у устья одноименной реки, локализуется в своей древней части на городище близ станицы Елизаветовской, тогда как более поздний город, отстроенный по предполагаемому разрушению Танаиса в конце I в. до н. э. понтийским царем Полемоном, был расположен близ станицы Недвиговки. О топографии, до сих пор вызывающей споры, и о раскопках см. Л е о н т ь е в, Раскопки близ станицы Недвиговки, «Прописки», IV, стр. 397 сл.; В е с е л о в с к и й, Танаис Младший, «Герм.», 1909 № 6/32 и ОАК, 1908; Ж е б е л е в, Боспорские этюды, ИГАИМК, вып. 10+, стр. 37 сл.].

<sup>2</sup> [Мирмекий—греческое поселение на берегу Керченской бухты в предместьях современного города. О раскопках его см. Г а й д у к е в и ч, Материалы по археологии СССР, в. IV, стр. 96 сл.].

<sup>3</sup> [Селение Парфений, по данным Страбона, должно быть локализовано у Ени-Кале, в самой узкой части Керченского пролива. Пункт этот упоминается также у П т о л е м е я (III, 6, 4), как лежащий на берегу Меотиды].

<sup>4</sup> [Селение Ахиллий (или «Ахиллово селение» у Steph. Byz., s. v. 'Αχιλλίης δῆμος) упоминается также у П т о л е м е я (V, 8, 5) и локализуется по археологическим остаткам у начала Северной косы на Фонтановском полуострове].

<sup>5</sup> [Об этом острове, представлявшем собой намыв в дельте реки Дона и называвшемся Алопекия, С т р а б о н сообщает подробнее ниже (XI, 2, 3)].

<sup>6</sup> [Имеется в виду Перекопский перешеек, о котором речь была выше (Strabo, XII, 4, 1)].

<sup>7</sup> [Ср о локализации племени тавров, Н е г., IV, 99, где о них говорится как о жителях Крымских гор. Распространение имени тавров на скифов степного Крыма характерно для римского времени, к которому должно быть отнесено также известное из литературы и этнографии имя тавро-скифы].

<sup>8</sup> О Малой Скифии автор упоминает еще в VII, 5, 12 (р. 318 С.) следующим образом:

«За страну скордисков по Истру находится область трибаллов и мисийцев, о которых мы упомянули выше, и болота так называемой Малой Скифии, *что* по сю сторону Истра; о них мы тоже упомянули».

давали в дань Митридату 180.000 медимнов хлеба и двести талантов серебра вместе с азиатскими местечками возле Синдики<sup>1</sup>. И в прежние времена отсюда вывозился хлеб кэллинам, подобно тому как соленая рыба из Меотиды. Рассказывают, что Левкон послал из Феодосии афинянам два миллиона сто тысяч медимнов<sup>2</sup>. Эти самые жители полуострова специально назывались земледельцами<sup>3</sup> вследствие того, что народы, обитавшие выше их, были номады, питавшиеся мясом разных животных, преимущественно же кониной, а также кобылым сыром, молоком и сывороткой (последняя, будучи особым образом приготовлена, составляет для них лакомство)<sup>4</sup>. Поэтому-то поэт и назвал всех здешних жителей млекоедами<sup>5</sup>. Номады занимаются больше войною, чем разбоем, и войны ведут из-за дани: предоставив землю во владение желающим заниматься земледелием, они довольствуются получением условленной умеренной дани, не для наживы, а для удовлетворения ежедневных жизненных потребностей; в случае же неуплаты денег данниками начинают с ними войну. Вот почему поэт назвал этих самых людей и справедливыми и вместе неимущими средств (ἀβίους)<sup>6</sup>. Действительно, они даже не начинали бы войны, если бы дани были правильно им уплачиваемы. А не платят им те, которые уверены в своих силах, так что могут или легко отразить нападающих, или воспрепятствовать вторжению. Так, по словам Гипсикрата<sup>7</sup>, поступил Асандр<sup>8</sup>, отгородивший стеною перешеек Херсонеса у Меотиды, длиною в триста шестьдесят стадиев и поставивший по десяти башен на каждом стадии (καθ' ἑκάστον στάδιον δέκα).<sup>9</sup> Земледельцы<sup>10</sup> же, хотя и славут в отношении воинственности за людей более мирных и более цивилизованных, но, будучи корыстолюбивы и соприкасаясь с морем, не воздерживаются от разбоев и тому подобных незаконных средств к обогащению.

7. Кроме перечисленных пунктов в Херсонесе существовали и укрепления, которые построил Скилур и его сыновья и которые служили для них опорными пунктами в военных действиях против митридатовых военачальников, именно Палакий, Хаб и Неаполь<sup>11</sup>. Был также и Эвпаторий<sup>12</sup>, основанный Диофантом, полководцем Митридата. На расстоянии около пятнадцати стадиев от стены херсонесцев есть мыс, образующий залив порядочной величины, направляющийся к городу. Выше него лежит

<sup>1</sup> [О Синдике или Синдской Гавани см. выше P s. - S c y l., § 72 и прим. к этому месту].

<sup>2</sup> [О хлебной торговле Боспора с Атикой в эпоху ранних Спартокидов см. D e m., c. Lept., § 32 и прим. к этому тексту; о вывозе соленой рыбы из Понта см. еще P o l y b., IV, 38, 4].

<sup>3</sup> [Ср. сказанное выше о скифском племени урги (S t r a b o, VII, 3, 17) и прим. к этому месту, а также H e r., IV, 18 и прим.].

<sup>4</sup> [Ср. H i r r., de morb., (IV, § 20), описание приготовления гиппаки, которую, вероятно, и имеет в данном случае в виду Страбон].

<sup>5</sup> [H o m., II, XIII, 6].

<sup>6</sup> [H o m., II, XIII, 6].

<sup>7</sup> [О Гипсикрате из Амиаса, историческом писателе II—I вв. до н. э., см. выше введение к его фрагментам].

<sup>8</sup> [Царь Боспора второй половины I в. до н. э., о котором см. A p p., Mithr., 120; D i o., XIII, 46].

<sup>9</sup> καθ' ἑκάστον στάδιον ἑνα Groskurd, Meineke.

<sup>10</sup> [Т. е. упомянутые выше крымские скифы-земледельцы].

<sup>11</sup> [Первые два из названных укреплений, видимо, не должны были быть далеки от Херсонеса, ибо название второго из них связывается с племенным наименованием Χερσινί (IOSPE, I, 185). Что же касается Неаполя, то этот пункт, являвшийся столицей скифского царства в Крыму, засвидетельствован эпиграфически (IOSPE, I, стр. 215) и археологически близ современного Симферополя].

<sup>12</sup> [Эвпаторий или Эвпатория—близ современного одноименного города на западном побережье Крыма].

морское болото с солеварней. Здесь был и *порт* Ктенунт<sup>1</sup>. Для того чтобы бороться со скифами, царские военачальники во время осады поставили на упомянутом мысу гарнизон, оградив это место стеной, и засыпали вход в залив до самого города, так что можно было без затруднений переправляться сухим путем и из двух городов сделался как бы один. С этих пор они легче отражали скифов. Когда же последние напали и на укрепление перешейка при Ктенунте и стали заваливать ров тростником, то царские солдаты ночью сжигали часть плотины, выстроенную днем, и таким образом сопротивлялись до тех пор, пока не победили<sup>2</sup>. Теперь вся эта страна находится под властью боспорских царей, которых назначают римляне.

8. У всех скифских и сарматских племен есть обычай холостить лошадей, чтобы сделать их более послушными; ибо лошади у них хотя и не велики, но очень горячи и неукротимы. Охоты устраиваются в болотах на оленей и кабанов, а в степях—на диких ослон и коз. Особенность этой страны состоит также в том, что в ней не водятся орлы. В числе четвероногих водится так называемый «колос» (*κόλος*), по величине занимающий середину между оленем и бараном, белый и быстротой бега превосходящий названных животных; во время питья он ноздрями *втягивает* воду в голову и затем несколько дней сберегает ее здесь, так что легко может жить в безводных местах. Такова вся страна, лежащая по ту сторону Истра, между Рейном и рекой Танаисом, до Понтийского моря и Меотиды.

## 25. ИЗ РАССКАЗА О ЛОВЛЕ ПЕЛАМИД В ПОНТЕ

VII, 6, 2 (р. 320 С.)

Перевод В. [В.] Натышева]

... Это животное [т. е. рыба пеламида, род тунца] рождается в болотах Меотиды; немного окрепши, оно стадами устремляется через устье *Меотиды в Понт* и несется вдоль азиатского берега до Трапезунта и Фарнакии<sup>3</sup>; здесь находится первый пункт ловли, но она не обильна, ибо рыба не имеет еще надлежащей величины; проходя *далее* к Синопе, она становится более годной для ловли и соленья...

## 26. ПОНТИЙСКИЕ АХЕЙЦЫ

IX, 2, 42

... Повествуют же, что так называемые ахейцы<sup>4</sup> на Понте—выселенцы орхоменцев, забредших туда с Иалменом после взятия Трои...

<sup>1</sup> О положении Ктенунта ср. выше, Strabo, VII, 4, 2.

<sup>2</sup> [Это топографически не совсем ясное место может быть истолковано следующим образом: бухта, вход в которую херсонесцы засыпали,—современная Карантинная бухта, отделяющая Херсонес от мыса, где расположен Севастополь и где в глубине Севастопольской бухты находился порт Ктенунт. Укрепления со рвом на перешейке—видимо, укрепления между бухтами Севастопольской и Балаклавской, отделявшие Гераклеийский полуостров от остального Крыма].

<sup>3</sup> [Фарнакия—город, построенный Фарнаком, царем Понта, делом Митридата Эвпатора, на месте древней колонии Синопы Керасунта (современный Керасун), о котором см. прим. к Ps.-Scymn., 911].

<sup>4</sup> [См. о них ниже, XI, 2, 42].

## 27. ОПИСАНИЕ КАВКАЗСКИХ ЗЕМЕЛЬ ОТ РЕКИ ТАНАИСА

XI, 1 — 6 (р. 490 — 507 С.)

Перевод П. И. Прозорова

## ГЛАВА I. ДЕЛЕНИЕ АЗИИ

5. Переходя в описании земли от Европы к Азии, мы встречаем сперва северную часть *принятого нами деления Азии на две части*<sup>1</sup>; поэтому с нее и должны начать *описание*. Из самых этих *северных стран* первыми представляются области по Танаису, который мы приняли границей Европы и Азии. Эти *области* представляют как бы вид полуострова: ибо с запада они ограничиваются рекою Танаисом и Меотидой до Боспора и берега Эвксина, оканчивающегося Колхидою, с севера Океаном до устья Каспийского моря<sup>2</sup>, а с востока этим самым морем до пределов Албании и Армении, где в него изливаются реки Кир и Аракс, из которых последняя течет по Армении, а Кир — по Иберии и Албании<sup>3</sup>. С юга эти *области ограничиваются полосой земли* от устья Кира до Колхиды, *длиной* около трех тысяч стадиев от моря до моря, через *земли* албанцев и иберов, так что *полоса* эта имеет вид перешейка. *Писатели*, суживающие перешеек на столько, на сколько Клитарх<sup>4</sup>, сказавший, что *перешеек* заливается обоими морями, не могут заслуживать даже внимания. Посидоний говорит, что перешеек *имеет в длину* тысячу пятьсот стадиев, т. е. столько же, сколько и перешеек от Пелусия до Красного моря<sup>5</sup>. «Мне кажется, — прибавляет он, — что и *перешеек* от Меотиды до Океана не имеет значительной разницы в длине»<sup>6</sup>.

6. Но я не знаю, как можно ему верить в том, что касается *предметов* неизвестных, о которых он не может сказать ничего правдоподобного, если он *даже* об известных *предметах* говорит столько нелепостей, несмотря на то, что был другом Помпея, совершившего поход против иберов и албанцев до морей, *находящихся* по обе стороны их, т. е. Каспийского и Колхидского<sup>7</sup>.

7. Вторую часть *северной Азии* можно считать *область* над Гирканским морем, которое мы называем Каспийским, до скифов, соседних с индийцами; третьей — *область*, непосредственно примыкающую к назван-

<sup>1</sup> [О разделении Азии на две части горами Тавра см. выше, Strabo, II, 5, 31].

<sup>2</sup> [Это место находится в некотором противоречии с общей концепцией азиатской географии у Страбона, не считавшего ни Каспийское море, ни реку Танаис, связанными с Северным океаном, вопреки мнению alexandрийских географов].

<sup>3</sup> [Река Кир — современная Кура. Албания — область по западному побережью Каспийского моря, простиравшаяся от устья Куры и Аракса до Кавказского хребта, а с запада граничившая с Иберией (современной Грузией). Приблизительно соответствует по территории позднему Дагестану].

<sup>4</sup> [О Клитархе, историке Александра Македонского, жившем в IV в. до н. э., см. выше, введение к его фрагментам].

<sup>5</sup> [Сообщение Посидония Апамейского, заимствованное Страбоном из его сочинения «Об Океане» (фрагменты см. выше), касается Суэцкого перешейка (между Средиземным и Красным морями). Пелусий расположен у восточного (Пелусийского) рукава Нильской дельты].

<sup>6</sup> [Океаном Посидоний называет Каспийское море, считавшееся, по распространенному в древности представлению, заливом Северного или Восточного (Индийского) океана. Восточный берег Азовского моря считался не более удаленным от Каспийского моря, чем черноморское побережье Канкава].

<sup>7</sup> [Колхидским морем Страбон называет часть Черного моря у кавказского побережья].

ному перешейку<sup>1</sup>, и затем *области*, прилегающие к нему и Каспийским воротам<sup>2</sup>, ближайшие к *землям* по сю сторону Тавра и к Европе; *области* эти суть: Мидия, Армения, Каппадокия и лежащие между ними.

## ГЛАВА II. ОПИСАНИЕ ПОБЕРЕЖЬЯ МЕОТИДЫ И ПОНТА ДО КОЛХИДЫ

1. При таком делении первую часть, начиная с северных стран, обращенных к Океану, населяют некоторые скифы, кочующие и живущие в повозках; ближе их — сарматы<sup>3</sup>, тоже скифское племя, аорсы и сираки<sup>4</sup>, спускающиеся к югу до Кавказских гор; одни из них кочуют, другие живут в патрах и занимаются земледелием. У самого озера живут меоты<sup>5</sup>. У моря *лежит* азиатская часть Боспорского царства и Синдика, а за ней *живут* ахеи, зиги, гениохи, керкеты<sup>6</sup> и макропोगны (*длиннобородые*)<sup>7</sup>. Выше их лежат теснины фтейрофагов (*вишесдов*)<sup>8</sup>. За гениохами находится

<sup>1</sup> [Т. е. к Северному Кавказу].

<sup>2</sup> [Каспийские Ворота — название ряда горных проходов вблизи Каспийского моря, один из которых был расположен в Северном Иране, другой идентичен с Дербентским проходом с Северного Кавказа в Закавказье по берегу Каспийского моря, а третий — с Дарьяльским проходом к северу от Тбилиси. См. также Я. А. Манандян, Цель и направление подготовлявшегося Нероном Кавказского похода, ВИ, 1947, № 7, стр. 66—74].

<sup>3</sup> [О сарматах ср. P s.-S c y m n., 874 сл. и прим.].

<sup>4</sup> [Аорсы — значительное сарматское племя, подразделявшееся на несколько колен, имевших особые наименования, населяло пространство у западных и северных берегов Каспийского моря до низовьев Дона. К ним относятся, вероятно, также упоминаемые у Птолемея (VI, 14, 9) аленорсы — имя, через которое аорсы связываются с более поздними аланами. Их южные соседи — сираки (P t o l., V, 8, 12: сиракены; IOSPE, II, 423: сирахи) — жили между Азовским морем и Кавказом, не достигая черноморского побережья. Именем своим они связываются с закавказской областью Сиракеной, откуда, может быть, происходят и в действительности].

<sup>5</sup> [О меотах см. в прим. к P s.-S c y l., § 71].

<sup>6</sup> [Об ахеях, гениохах, керкетах см. также P s.-S c y l., § 73—75 и прим. к этим текстам; что касается зигов, то они отсутствуют у авторов до Страбона, но встречаются у Дионисия Периегета (стр. 684) и у более поздних авторов, что, однако, вряд ли позволяет отрицать их генетическую связь с зигами, о которых см. выше, прим. к S t r a b o, VII, 3, 17].

<sup>7</sup> [О макропोगнах у других авторов упоминаний не содержится. Возможно, что их следует связывать с макрокефалами и макронами, поскольку есть основания думать, что подобные наименования возникли не по этимологическому, а по чисто фонетическому признаку. Сооставление это подкрепляется тем, что перед упоминанием о макропах (S t r a b o, XII, 3, 18) Страбон называет Зигополь (§ 17), в таком же соседстве, как в данном случае зигов и макропогонов].

<sup>8</sup> [Фтейрофаги, о которых Страбон упоминает еще раз ниже (§ 14) и которых называют П т о л е м е й (V, 8, 12), перипл безыменного автора (27) и П л и н и й (VI, 14), локализуемые всегда на Кавказе, к северу от Диоскуриды, названы так, вероятнее всего, по фонетическому сходству их имени с этим греческим словом. Существует, однако, и другое соображение, которое необходимо привести: Геродот говорит, что будины *φθιροφάγοι*, что могло бы быть переведено как «едят вшей», но, что на основании комментария Stein'a к этому месту, переводится как «питаются сосновыми шишками» (см. выше Н е г., IV, 109). С другой стороны, кавказский Питиунт сшил в древности «городом сосновых шишек» (от *πίττωβις*). Ср. А. Н е г м а н н. RE, XXXIX, стр. 947 сл. Перипл безыменного автора (§ 56) называет в районе Питиунта «скифский народ, о котором упоминает историк Геродот, и говорит, что они едят вшей (*φθιροφάγοι*)». Геродот упоминает в этой связи лишь о будинах. Зато псевдо-Скилак помещает, как известно, соседей и родственников будинов — гелонов на Кавказе (§ 80) — свидетельство, восходящее к какому-либо древнеионийскому источнику, на котором, может быть, основывается сообщение Геродота о переселении живущих вместе с будинами невров (IV, 105). Не исключено поэтому, с одной стороны, что невры, будины, гелоны и фтейрофаги — близкие друг другу племенные образования, а с другой, все эти соображения позволяют думать, что наименование фтейрофаги, если оно не чисто фонетического происхождения, возникло именно в связи с представлением о поедаемых сосновых шишках].

Колхида, лежащая под Кавказскими и Мосхийскими горами<sup>1</sup>. Так как границей Европы и Азии поставлена река Танаис, то, начиная с нее, мы и опишем подробно *эти местности*.

2. *Танаис* течет из северных стран, однако в направлении, не прямо противоположном Нилу, как полагает большинство, а восточнее его и, подобно ему, из неизвестных истоков. Но *Нил* известен в большей части *своего течения*, так как течет по стране, везде доступной, и на большом протяжении судоходен, а что касается Танаиса, *то устья его* мы знаем (их два, в самой северной части Меотиды, на расстоянии шестидесяти стадиев одно от другого), а выше устьев известна лишь небольшая часть по причине холодов и скудости страны, которую могут переносить туземцы, питающиеся мясом и молоком по обычаю кочевников, а чужестранцы не выносят. Кроме того, кочевники, неохотно вступая в сношения с другими *народами* и отличаясь численностью и силою, преграждают доступ даже в удобопроходимые части страны или по реке, где она допускает плавание вверх. По этой-то причине одни предполагали, что *Танаис* берет начало в Кавказских горах и, поднявшись далеко на север, затем поворачивает назад и впадает в Меотиду (с ними согласен и Феофан Митиленский), а другие — что он течет от верхних частей Истра<sup>2</sup>. Но они ничего не приводят в доказательство течения его из столь отдаленных *стран* и из других широт, как будто он не может *течь* из близких местностей и с севера.

3. При впадении реки в озеро лежит соименный *реке* город Танаис<sup>3</sup>, основанный эллинами, владеющими Боспором. Недавно его разрушил до основания царь Полемон<sup>4</sup> за неповиновение; *раньше* он служил общим торговым местом для азиатских и европейских кочевников и для приезжающих по озеру из Боспора; первые доставляли рабов, шкуры и разные другие товары кочевников, а другие взамен привозили на судах платье, вино и прочие предметы, свойственные цивилизованному образу жизни. Перед городом на расстоянии ста стадиев лежит остров Алонекия, имеющий смешанное население<sup>5</sup>; неподалеку на озере есть и другие островки. Танаис отстоит от устья Меотиды, если плыть прямо на север, на две тысячи двести стадиев, а если плыть вдоль берега, *то выйдет* немного больше.

4. При плавании вдоль берега<sup>6</sup> первым от Танаиса, на расстоянии восьмисот стадиев, будет так называемый большой Ромбит, в котором есть множество пунктов для ловли рыбы, *идущей* на соление. Затем, на расстоянии еще восьмисот стадиев, — меньший Ромбит и мыс также с рыбными ловлями, *но* меньших размеров<sup>7</sup>. Одни имеют... *раньше* островки пунк-

<sup>1</sup> [Т. е. в долине между цепями Большого и Малого Кавказа].

<sup>2</sup> [О Феофане Митиленском, старшем современнике Страбона, см. выше, введение к его фрагментам; представление об истоках Дона на Кавказе покоится на древнем смешении представлений о Доне и Рионе (Фасисе), ибо у ионийских географов границей Европы и Азии был именно Фасис, когда он еще не был прочно отождествлен с Рионом и считался вытекающим, подобно Нилу и Танаису, из Океана. Сведения о совместных истоках Дона и Истра обязаны своим происхождением также весьма древнему, но особенно популярному в эллинистическую эпоху представлению о том, что все большие европейские реки берут начало в Рипейских горах].

<sup>3</sup> [О Танаисе — милетской колонии в устье реки Дона см. выше, прим. к Strabo, VII, 4, 5].

<sup>4</sup> [Назначенный Римом (при Августе) царь Понта и Боспора в конце I в. до н. э., о судьбе которого Страбон сообщает ниже (XII, 2, 11, а также XII, 3, 29)].

<sup>5</sup> [Ср. упоминание об этом острове выше, Strabo, VII, 4, 5 и прим. к этому месту].

<sup>6</sup> [Страбон имеет в виду восточный берег Азовского моря].

<sup>7</sup> [Большой и малый Ромбиты должны быть отождествлены с Ейским и Бейсугским (или Ахтарским) лиманами].

тами отправления, а на малом Ромбите работают сами меоты. На всем этом побережье живут меоты, хотя и занимающиеся земледелием, но воинственностью не уступающиеномадам. Они разделяются на довольно многие племена, из которых ближайшие к Танаису отличаются большей дикостью. а прилегающие к Боспору—более мягкими нравами. От малого Ромбита шестьсот стадиев до Тирамбы<sup>1</sup> и реки Антикита<sup>2</sup>, затем сто двадцать стадиев до селения Киммерийского, которое служит местом отправления для плывущих по озеру. На этом побережье указывают еще несколько сторожевых башен клязоменцев.

5. Киммерик прежде был городом, построенным на полуострове и замыкавшим перешеек рвом и валом<sup>3</sup>. Киммерийцы некогда имели большую силу на Боспоре, вследствие чего и Боспор был назван Киммерийским. Это тот народ, который делал набеги на живущих внутри страны по правую сторону Понта, до Ионии. Киммерийцев изгнали из страны скифы, а скифов—эллины, основавшие Пантикапей и прочие города на Боспоре<sup>4</sup>.

6. Затем двадцать стадиев до Ахиллова селения<sup>5</sup>, в котором есть святилище Ахилла. Здесь самое узкое место в устье Меотиды, шириною около двадцати стадиев или несколько более; на противоположном берегу лежит селение Мирмекий (вблизи Гераклия) и Парфений<sup>6</sup>.

7. Отсюда девяносто стадиев до памятника Сатира<sup>7</sup>; это насыпанный на мысе курган одного из царей, славно господствовавших на Боспоре.

8. Недалеко отсюда селение Патраэй, от которого сто тридцать стадиев до деревни Корокондамы<sup>8</sup>; последняя представляет предел так называемого Киммерийского Боспора. Так называется пролив при устье Меотиды, от узкого места у Ахиллова селения и Мирмекия тянувшийся до Корокондамы и лежащий против нее, в Пантикапейской земле, деревеньки по имени Акра<sup>9</sup>, отделенной семидесятью стадиями водного пути. Доселе доходит и лед, так как в морозы Меотида сковывается льдом до того, что по ней ходят пешком. Весь этот пролив имеет прекрасные гавани.

<sup>1</sup> [Тирамба предположительно может быть локализована близ современного города Темрюка, со стороны Пересыпи].

<sup>2</sup> [Реку Антикит (или Аттикит) у Ptol., V, 9, 4) Tomaschek (RE, II, ст. 2424) отождествляет с северным (Азовским) устьем реки Гипаниса (Кубани), на основании текста Страбона (XI, 2, 9; см. ниже) и сопоставления этого имени с черкесским addikeh («тусторонний»), как называли себя сами северные черкесы, по свидетельству генуэзца Джорджо Интерьяно. Ср. прим. к Dioid., XX, 22].

<sup>3</sup> [Этот город Киммерик, о котором, называя его Киммерием, упоминают также Птолемей (III, 6, 5) и Плиний (VI, 18) как о пункте, находящемся на Таврическом полуострове «при устье» Боспора (в этом же смысле должно быть понято Страбона «на полуострове», ср. выше, например, VII, 4, 6), не должен быть смешиваем с Киммерийским селением, упомянутым в XI, 2, 4 и локализуемым на Фонтановском полуострове к северу от Ахиллии. Связь Киммерика со рвом и валом, замыкавшим перешеек, заключается, вероятно, лишь в том, что валы и рвы, отгораживавшие Боспор от степных варваров, назывались «киммерийскими»].

<sup>4</sup> [О киммерийцах Страбон сообщает и выше: I, 3, 21; III, 2, 12. См. также Нер., I, 15; 103 и прим. к этому тексту].

<sup>5</sup> [Об Ахиллии на азиатском берегу Боспора см. выше, VII, 4, 5 и прим. к этому месту].

<sup>6</sup> [О Мирмекии и Парфении см. выше, VII, 4, 5. О Гераклии упоминает также Птолемей (III, 6, 4), помещая его на берегу Меотиды].

<sup>7</sup> [О Сатире I (407—387 гг. до н. э.) см. Dioid., XX, 22 и прим. к этому тексту. Памятник Сатира—предположительно Горелая могила на Фонтановском полуострове].

<sup>8</sup> [Патраэй локализуется предположительно на мысу Куку-ода Фонтановского полуострова, Корокондама—у мыса Тузла Таманского полуострова].

<sup>9</sup> [О поселении под названием Акра упоминает также Стефан Византийский (с. ч. «Акраз»), помещая его в Скифии, и Птолемей (III, 5, 4)—«Меотийского озера». Локализуется предположительно у мыса Такиль-Бурун на Керченском полуострове].

9. Выше Корокондамы лежит довольно большое озеро, которое по ее имени называют Корокондамским; в десяти стадиях от деревни оно соединяется с морем. В озеро впадает один рукав реки Антикита и образует остров, омываемый этим озером, Меотидой и рекою. Некоторые и эту реку называют Гипанисом, подобно *реке*, соседней с Борисфеном<sup>1</sup>.

10. Вступившему в Корокондамское озеро представляется значительный город Фанагория<sup>2</sup>, затем Кепы (*Сады*)<sup>3</sup>, Гермонасса и Апатур, святилище Афродиты<sup>4</sup>. Из них Фанагория и Кепы лежат на названном острове по левую руку для впадающего в озеро, а прочие города—по правую, за Гипанисом в Синдике<sup>5</sup>. В Синдике же недалеко от моря, лежит и Горгиппия<sup>6</sup>, столица синдов, и Аборака<sup>7</sup>. Все народы, подвластные боспорским правителям, называются боспорцами. Столицей европейских боспорцев служит Пантикапей, а азиатских—Фанагорий<sup>8</sup> (ибо и так называется *этот* город); и торговым пунктом для *товаров*, привозимых из Меотиды и лежащей за ней варварской страны, служат, как кажется, Фанагории, а для доставляемых туда с моря—Пантикапей. Есть и в Фанагории известное святилище Афродиты Апатуры (*т. е. Обманчивой*). Для объяснения происхождения *этого* прозвания богини приводят миф, будто богиня, когда гиганты там напали на нее, призвала на помощь Геракла и спрятала его в какой-то пещере, а затем, принимая *отдельно* каждого гиганта, поодиночке передавала их Гераклу, чтобы он умерщвлял их обманом<sup>9</sup>.

11. К числу меотов принадлежат сами синды, затем дандарии, тореаты (*Τορεῖται*)<sup>10</sup>, агры и аррехи, а также тарпеты, обидиакены, ситтакены,

<sup>1</sup> [Ср. выше Strabo, XI, 2, 4 и прим. к этому месту. Корокондамским озером Страбон называет современный Таманский залив, имевший в древности несколько другую конфигурацию].

<sup>2</sup> [О Фанагории см. выше, VII, 3, 18 и прим. к этому месту].

<sup>3</sup> [О Кепях (Садах) см. еще Aesch., c. Ctes., § 171, а также Zos. A s c., Vita Dem. и прим. к этим текстам].

<sup>4</sup> [Гермонасса, упоминаемая также Ps.-Scyl., 886, локализуется предположительно на мысу между лиманами Цукур и Кизил-Таш Таманского полуострова. Апатур (святилище Афродиты Апатуры—об этом эпитете см. ниже XI, 2, 10) локализуется предположительно на мысу Дубовый рынок Темрюкского лимана на Таманском полуострове].

<sup>5</sup> [Из этих слов следует, что Фанагория и Кепы должны были в древности находиться не на берегу залива, а на острове, образованном протоками устья Кубани, впадавшими в Таманский залив (Корокондамское озеро) севернее и западнее современной станции Сенной. Ср. Герц, Историческая топография Таманского полуострова, М., 1876].

<sup>6</sup> [О Горгиппии под именем Синдской гавани упоминают также Ps.-Scyl., § 72 и Ps.-Scymn., 888, и отождествляет их Стефан Византийский, s. v. Σινδικος. По эпиграфическим данным Горгиппия локализуется на месте современной Анапы].

<sup>7</sup> [Этот пункт близ Горгиппии известен также только у Страбона].

<sup>8</sup> [Название этого города засвидетельствовано, кроме приведенных у Страбона «Фанагорий» и «Фанагории», также и как «Фанагория» (наиболее распространенная, начиная с Гекатея Милетского, форма; см. Несс., fr. 164), «Фанагора» (Dion. Per. 552) и «город Фанагора» (Ps.-Scyl., 72)].

<sup>9</sup> [Кульм Афродиты Апатуры (или Апатурии) засвидетельствован эпиграфически на Боспоре: в Пантикапее—IOSPE, II, 19, 28; в Фанагории—IOSPE, II, 352, в области синдов (на лимане Цукур)—IOSPE, II, 343, а также в степи (в местности Эски Кехир), недалеко от реки Кубани (IOSPE, II, 469), что указывает на связь, скорее всего чисто омонимическую, этого греческого, может быть теосцами занесенного, культа (см. Neumann, Die Hellenen im Skythenlande, стр. 559) с местным женским божеством плодородия. Приводимая Страбоном легенда свидетельствует, кроме того, что мужским паредром этой богини было божество, отождествлявшееся с Гераклом].

<sup>10</sup> Тореаты упоминаются только Страбоном; Τορεῖται Стефаном, s. v. и Дионисием Периегетом (ст. 682), Плинием, NH, VI, 5 (Τορετικῶν).

доски<sup>1</sup> и многие другие. К ним же относятся и аспургияны<sup>2</sup>, живущие между Фанагорией и Горгипсией на *пространстве* пятисот стадиев. Царь Полемон хотел напасть на них под прикрытием дружбы, но *его намерение* не укрылось, он был встречен войском *аспургиан*, попался живым в плен и был убит. Из всех азиатских меотов одни подчинялись владетелям торгового места на Танаисе, другие — боспорцам, но иногда то один, то другой народ отпадали *от них*. Нередко боспорские повелители владели и *землями* до Танаиса, в особенности последние — Фарнак, Асандр и Полемон<sup>3</sup>. Фарнак, говорят, однажды отвел даже *течение* Гипаниса к дандариям через какой-то старинный канал, который он расчистил, и таким образом затопил их страну<sup>4</sup>.

12. За Синдикой<sup>5</sup> и Горгипсией идет вдоль моря побережье ахеев, зигов и гениохов<sup>6</sup>, по большей части не имеющее гаваней и гористое, так как оно составляет *уже часть* Кавказа. *Обитатели его* живут морским разбоем, для чего имеют небольшие, узкие и легкие ладьи, вмещающие около двадцати пяти человек и редко могущие принять тридцать; эллины называют их *камарами*<sup>7</sup>. Рассказывают, будто ахейцы-фтиоты из лавонова отряда заселили здешнюю Ахею, а Гениохию — лаконцы<sup>8</sup>, которыми предводительствовали возницы Диоскуров, Река и Амфистрат<sup>9</sup>; от них-то, вероятно, гениохи и получили свое название. Выходя в море на своих камарах и нападая то на грузовые суда, то на какую-нибудь местность или даже город, они господствуют на море. Случается, что им содействуют и владетели Боспора, предоставляя им стоянки, покупку провианта и продажу награбленного. Возвращаясь в родные места, они,

ахей называется у Ptol., V, 9), так что такое написание, я думаю, следует приписать Страбону вместе со Schrader'ом (ad Avien., 867) и Tzschuckius'ом (Kramer). Meineke также принял Тореги.

<sup>1</sup> [Из названных Страбоном племен, определяемых им в качестве меотийских. эпиграфически засвидетельствованы: дандарии—IOSPE, II, 66, 344 (упоминается. кроме того, Несс., fr. 161 и Steph. Byz., s. v. Δανδάρια; их область Dandaritis-Etym. M., 472—простиралась от устья Гипаниса до Ромбита вдоль Меотиды); тореаты (как тореты—IOSPE, II, 6, 36, 344, ср. предш. прим.); доски—IOSPE, II, 347, в числе племен, подвластных Перисаду I. Остальные племена известны только из этого места Страбона].

<sup>2</sup> [Это же племя, названное у Птолемея (V, 19, 17) астуриками, связано с именем боспорского царя Аспурга (8 г. до н. э.—38 г. н. э.), вероятно, поселившего их на указанной Страбоном территории].

<sup>3</sup> [Боспорские цари второй половины I в. до н. э. Предположительно о датах их правления см. Датишев, Почиха, стр. 96 сл.].

<sup>4</sup> [Отсюда следует, что в I в. до н. э. древнее русло устья Кубани, впадавшей в Черное море к западу от Анапы, уже бездействовало и функционировали два других, впадавшие в Таманский (Корокондамский) залив и в Азовское море (близ города Темрюка)].

<sup>5</sup> [Синдика—в данном случае не город, а страна—область синдов].

<sup>6</sup> [Ср. упоминание об этих племенах выше, Strabo, II, 5, 31 и прим. к этому месту].

<sup>7</sup> [Это название указывает на выгнутую форму их дниц. Ср. Eust. к Dion. Per., 700, где камаритами называется самое племя.].

<sup>8</sup> [Об отождествлении кавказских ахеев с древними ахейцами—ахийява египетских источников—см. прим. к Ps.-Scyl., § 75. Выведение же их из Ахайи-Фтиотиды (в Фессалии), а гениохов—из Пелопоннеса относится к разработке северночерноморской версии мифа об аргонавтах, развивавшейся под впечатлением колонизации берегов Боспора и Северного Кавказа].

<sup>9</sup> [Имена этих мифических вождей племени гениохов звучат у разных авторов различно: Amm. Marс., XXII, 8, "Ασφύτος Solin., XV, 17—Cercius и Amphitus, схол. к Dion. Per., 687 и Форма Церций (ср. Τέρκις. Tûmpel. RE, II, ст. 1958), связывает это имя с керкетами; объявление обоих племенных вождей-богов возницами Диоскуров основывается на ассоциациях, вызванных этимологическим значением имен: гениохи и зиги].

за наименее стоянок, взваливают *свои* камары на плечи и уносят в леса, в которых и живут, обрабатывая скудную почву; а когда наступит время плавания, они снова сносят *камары на берег*. Так же поступают они и в *чужой* стране, где имеют знакомые лесистые местности: скрыв в них *камары*, они сами бродят пешком днем и ночью с целью захвата людей в рабство; то, что удастся им захватить, они охотно возвращают за выкуп, по отплытию извещаая потерпевших. В местностях, где есть *самостоятельные* правители, обижаемые еще находят некоторую помощь со стороны *своих* вождей; нередко они в свою очередь нападают на *пиратов* и захватывают камары вместе с людьми; *области* же, подчиненные римлянам, более беспомощны вследствие нерадения посылаемых ими *правителей*.

13. Таков образ жизни этих *народов*. Они находятся под властью так называемых скиптродержцев, которые в свою очередь подчинены тиранам или царям. Так, например, у гениохов было четыре царя, когда Митридат Эвпатор во время бегства из отеческой *земли* на Боспор<sup>1</sup>, проходил через их страну. Она оказалась для него удобопроходимой, тогда как от *путешествия* через страну зигов он отказался вследствие ее суровости и трудностей *пути* и с трудом пробирался вдоль морского берега, очень часто переходя на море (*т. е. на корабль*), пока не достиг *земли* ахеян; с их помощью он окончил путь от Фасиса без малого в четыре тысячи стадиев.

14. Сейчас за Корокондамой<sup>2</sup> морской путь идет на восток. В ста восьмидесяти стадиях *от нее* находится Синдский порт и город<sup>3</sup>, затем в четырехстах—так называемые Баты<sup>4</sup>, селение с гаванью, именно в том месте, где, как кажется, на юге против этого берега лежит Синопа, подобно тому, как Карамбий *лежит* против Бараньего лба, о чем уже сказано. За Батами Артемидор<sup>5</sup> называет побережье керкетов с пристанями и селениями, *на пространстве* около восьмисот пятидесяти стадиев, затем побережье ахеян, *на пространстве* пятисот стадиев, далее *берег* гениохов в тысячу стадиев, и, наконец, великий Питиунт<sup>6</sup>, в триста шестьдесят стадиев, до Диоскуриады<sup>7</sup>. Но историки митридатовых деяний, которым следует придавать более значения, первыми называют ахеян, за ними зигов, затем гениохов, далее керкетов, мосхов колхов, живущих над ними фтейрофагов, соанов<sup>8</sup> и другие мелкие народцы у Кавказа. Сначала побережье, как я сказал, тянется к востоку и обращено лицом к югу, а начиная от Бат постепенно делает поворот, затем лицевой стороной обращается на запад и оканчивается у Питиунта и Диоскуриады, ибо эти местности Колхиды примыкают к названному побережью. За [Диоскуриа-

<sup>1</sup> [О бегстве Митридата Эвпатора из Понта на Боспор через Кавказ, после поражения, нанесенного ему Помпеем при Дастире в 66 г. до н. э., см. подробнее А р р., Mithr., 102].

<sup>2</sup> [О локализации Корокондамы см. выше, XI, 2, 8 и прим. к этому месту].

<sup>3</sup> [Горгиппия, столица Синдики, о которой см. выше, XI, 2, 10 и прим. к этому месту].

<sup>4</sup> [Об этом же пункте, называя его Патус, сообщает Ps.-S c y l., § 72 и говорят более поздние авторы (P t o l., V, 8, 8, различает селение Бата и гавань). Бата локализуется где-то в районе современного Новороссийска].

<sup>5</sup> [Об Артемидоре Эфесском, географе, жившем на рубеже II—I вв. до н. э., см. выше, введение к его фрагментам].

<sup>6</sup> [Питиунт, иногда называвшийся у поздних авторов, начиная со Страбона, «великим», греческая колония на границе области колхов и гениохов, локализуется на месте современной Пицунды].

<sup>7</sup> [Милетская колония на месте современного Сухуми].

<sup>8</sup> [О названных племенах (ахеях, зигах, гениохах, керкетах и фтейрофагах) см. выше, XI, 2, 1 и прим.; о мосхах и колхах—ниже, XI, 2, 17 сл., а также прим. к Н е с., fr. 188. О соанах см. ниже, XI, 2, 19 и прим. к этому месту].

дой идет остальное побережье Колхиды и смежный с нею Трапезунт<sup>1</sup>, делая значительный изгиб; затем *берег* вытянут почти по прямой линии, образующей правую сторону Понта, обращенную к северу. Все побережье ахейн и остальных *народов* до Диоскуриады и до местностей, находящихся прямо к югу внутри материка, лежит под Кавказом.

15. *Кавказ представляет собою горный хребет, лежащий над обоими морями, Понтийским и Каспийским, и перегораживающий перешеек, разделяющий эти моря.* К югу он отделяет Албанию и Иерию, а к северу—Сарматские равнины; он изобилует разнородным лесом, между прочим и корабельным. По словам Эратосфена<sup>2</sup>, туземцы называют Кавказ Каспием, быть может переименовывая так по имени каспиев<sup>3</sup>. Некоторые отроги Кавказа выступают к югу, охватывая кругом Иерию и соединяясь с Арменийскими и так называемыми Мосхийскими горами<sup>4</sup>, а также со Скидисом и Париадром<sup>5</sup>. Все эти *горы* суть ветви Тавра, образующего южный бок Армении, как-то оторвавшиеся к северу и доходящие до Кавказа и до Эвксинского побережья, простирающегося от Колхиды до Фемискиры<sup>6</sup>.

16. Так как Диоскуриада лежит в таком заливе и занимает самый восточный пункт всего моря, то она называется уголком Эвксина и пределом плавания. Пословичное выражение «на Фасис, где судам последний бег», нужно понимать в том смысле, что составитель ямбического стиха разумеет *здесь* не реку и не одноименный с нею город, лежащий при реке, но часть Колхиды, так как от реки и от города остается не менее шестисот стадиев прямого морского пути до угла Эвксина<sup>7</sup>. Эта же самая Диоскуриада служит и началом перешейка между Каспийским морем и Понтом и общим торговым центром для народов, живущих выше ее и вблизи. Сюда сходятся, говорят, семьдесят народностей, а по словам других *писателей*, несколько не заботящихся об истине, —даже триста; все они говорят на разных языках, так как живут разбросанно, не вступая между собою в сношения вследствие самолюбия и дикости. Большая часть их *принадлежит* к сарматскому племени, и все они *называются* кавказцами. Вот что *можно сказать* о Диоскуриаде.

17. И остальная Колхида большею частью лежит при море. Через нее протекает большая река Фасис, берущая начало в Армении<sup>8</sup> и принимающая в себя реки Главк и Гипс [Конь]<sup>9</sup>, низвергающиеся с соседних гор.

<sup>1</sup> [Колония Синопы. на месте современного Трапезунда, см. о нем ниже, XII, 3, 17 сл., а также Хеп., Anab., IV, 8, 22 сл.].

<sup>2</sup> [Erat., Geogr., III, B, 73].

<sup>3</sup> [Как явствует из сопоставления сказанного о «Каспийской горе» или Каспийских горах (II, 1, 39; XI, 8, 9 и комментируемое место), наименование это прилагалось к южной части Кавказского хребта, расположенной между Колхидой и Каспийским морем. О племени каспиев, населявших пограничные с Албанией области к юго-западу и югу от Каспийского моря, см. прим. к Dio d., II, 2].

<sup>4</sup> [См. о них выше, XI, 2, 1 и прим. к этому месту].

<sup>5</sup> [Под этими наименованиями известны горные хребты на северо-востоке Малой Азии к северу от верхнего течения реки Евфрата и до Малого Кавказа и между Малым Кавказом и Тавром].

<sup>6</sup> [Город при устье реки Термодонта (современный Терме-чай) на черноморском побережье Малой Азии].

<sup>7</sup> [В действительности самая восточная точка кавказского побережья Черного моря лежит не у Сухуми (Диоскуриада), а к югу от Поты (Фасиса)].

<sup>8</sup> [В действительности истоки реки Риона находятся не в Армении, а в Грузии (Иберии), на южном склоне главного Кавказского хребта. Ср. ниже, XI, 3, 4].

<sup>9</sup> [Реки Главк и Гипс могут быть предположительно отождествлены с притоками Риона Квирилой и Цхенис-цхали (Конская река)].

Фасис судоходен вверх до крепости Сарапанов<sup>1</sup>, могущей вместить в себе население *целого* города, а отсюда до Кира четыре дня сухого пути по проезжей дороге<sup>2</sup>. При Фасисе лежит город того же имени, торговый порт колхов, имеющий перед собою с одной стороны реку, с другой — озеро. с третьей — море<sup>3</sup>. Отсюда до Амиса и Синопы три или даже два дня (τρίῳν ἡμέρων ἢ δύο<sup>4</sup>), так как *по пути* и берега и устья рек мягки (не суровы). Страна *эта* богата и плодами, кроме меда (который по большей части горьковат *на вкус*), и всем *нужным* для кораблестроения: лес она и сама производит в большом количестве и получает по рекам, производит также в изобилии лен, пеньку, воск и смолу. Производство льна приобрело даже известность; его вывозили даже в чужие земли, и некоторые, желаящие доказать родство колхов с египтянами, находят себе в этом подтверждение<sup>5</sup>. Выше названных рек в стране мосхов<sup>6</sup> находится святилище Левкотей, построенное Фриксом, и его прорицалище, где не приносят в жертву баранов<sup>7</sup>; некогда оно было богато, но на нашей памяти было разграблено Фарнаком<sup>8</sup> и несколько позже Митридатом Пергамским<sup>9</sup>; а когда страна опустошена, то, по словам Эврипида, «страдают божества и не хотят почтения».

18. Какую славою пользовалась в древности эта страна, показывают мифы, повествующие о походе Язона, дошедшего даже до Мидии<sup>10</sup>, и о предшествовавшем *ему* походе Фрикса. Следовавшие затем цари, владевшие разделенной на провинции страной, не имели особенной силы. Когда же особенно усилился Митридат Эвпатор, страна перешла под его власть; в качестве наместника и правителя страны всегда посылался кто-нибудь из его друзей. В числе их был и Моаферн, дядя нашей матери с отцовской стороны<sup>11</sup>. Отсюда шла царю главнейшая помощь для *организации* его морских сил. С падением Митридата рушилось всё подвластное ему царство и было разделено между многими *лицами*. В последнее время Колхидой

<sup>1</sup> [На месте современной железнодорожной станции Шорапани, при устье реки Квирилы, где сохранились остатки значительной крепости эпохи раннего средневековья].

<sup>2</sup> [Имеется в виду дорога, ведущая к верховьям реки Куры через Сурамский перевал].

<sup>3</sup> [Точная локализация Фасиса представляет значительные трудности. На основании этих слов Страбона город должен быть помещен на пространстве между озером Палеостом и устьем Риона. Ср. ВДИ, 1938, № 2 (3), стр. 312 сл.].

<sup>4</sup> «То, что числа τριῳν ἡμέρων ἢ δύο испорчены, справедливо сочли Gosselinus и Groskurd, так как, по свидетельству самого Страбона (XII, 547, 548), расстояние Амиса и Синопы от Фасиса больше, чем то, которое покрывается двумя или тремя днями плавания; не невероятна конъектура Gosselinus'a, полагающего, что цифры Γ и Β испорчены из Η (8) и Ο (9); то, что в этих частях плавание было нелегкое, ясно видно из того, что следует (см. U k e r t, Geogr. d. Griech., I, 2, 57)» (Kramer). Meineke перед τριῳν поставил звездочку.

<sup>5</sup> [Ср. Н е г., II, 105 и прим. к этому месту].

<sup>6</sup> [О мосхах см. ниже, XI, 2, 18, а также Н е с., фр. 188; Н е г., III, 94; VII, 78 и прим. к этим текстам].

<sup>7</sup> [Имеется в виду какое-либо местное куротрофное божество, отождествленное греческими колонистами с Левкотеей и поставленное в связь с легендой о Фриксе и аргонавтах].

<sup>8</sup> [Царь Боспора (63—47 гг. до н. э.), сын Митридата Эвпатора. Подробности о нем и его походах на Кавказ и в Малую Азию см. А р р., Mithr., 113 сл.; D i o, XLII, 45].

<sup>9</sup> [Сын Менодота, царь Пергама, получивший от Цезаря в 47 г. до н. э. власть над Боспором и погибший в войне за овладение им, борясь с Асандром. Подробности о нем см. ниже, XIII, 4, 3, а также D i o, XLII, 41 сл.].

<sup>10</sup> [Сообщение о походе Язона до Мидии следует, вероятно, поставить в связь с древнемилетской версией сказания, выводившей аргонавтов по реке Фасису в Океан, несколько позднее отождествленный с Каспийским морем].

<sup>11</sup> [Об этом своем предке, известном понтийском политическом деятеле римской ориентации, С т р а б о н сообщает еще в XII, 3, 33].

владел Полемон<sup>1</sup>, а после его смерти правит супруга его Пифодорида<sup>2</sup>, царствующая и над колхами, Трапезунтом, Фарнакией<sup>3</sup> и живущими выше ее варварами, о которых мы скажем после<sup>4</sup>.

Область мосхов, в которой находится *вышеупомянутое* святилище<sup>5</sup>, делится на три части, из коих одной владеют колхи, другою — иберы, третьей — армяне. В Иберии есть еще городок «Фриксов город», нынешняя Идеесса, хорошо укрепленное местечко на границе Колхиды<sup>6</sup>. Возле Диоскуриады течет река Харес.

19. К числу народов, собирающихся в Диоскуриаду, принадлежат и фтейрофаги [вшееды]<sup>7</sup>, получившие *такое* имя от своей нечистоплотности и грязи. Недалеко *живут* и соаны<sup>8</sup>, нисколько не лучше их в отношении чистоплотности, но превосходящие силой, пожалуй, даже первые (из *местных народов*) по силе и могуществу. По крайней мере они господствуют над Диоскуриадой. У них есть царь и совет из трехсот мужей, а войско они набирают, как говорят, даже в двести тысяч, ибо все население отличается воинственностью, *хотя бы и не было* в строю. Рассказывают еще, что у них потоки сносят золото и что варвары собирают его при помощи просверленных корыт и косматых шкур. Отсюда-то и сложилась, говорят, басня о золотом руне... если и иберов не называют одним именем с западными от золотых россыпей, которые находятся у тех и других<sup>9</sup>. Соаны употребляют яды для наконечников... удивительно мучают своим запахом даже раненых неотравленными стрелами. Прочие соседние народы, *живущие* у Кавказа, бедны и малоземельны, а албанский и иберский народы, которые именно и составляют главное население названного перешейка, также могут быть названы кавказскими, но занимают страну богатую и могущую иметь весьма густое население.

### ГЛАВА III. ОПИСАНИЕ ИБЕРИИ

1. И действительно, Иберия прекрасно заселена в большей части городами и хуторами, так что там встречаются и черепичные кровли, и согласное с правилами зодческого искусства устройство жилищ, и рынки, и другие общественные здания.

2. Страна эта отовсюду окружена Кавказскими горами, ибо к югу, как я сказал, выступают богатые растительностью отроги *Кавказа*, охватывая всю Иберию и доходя до Армении и Колхиды, а в середине находится равнина, орошаемая реками, *из которых* самая большая — Кир; она берет начало в Армении, тотчас же вступает в сказанную равнину

<sup>1</sup> [Царь Понта и Боспора, о нем см. выше, XI, 2, 11 и прим. к этому месту].

<sup>2</sup> [О Пифодориде, правившей Понтом по смерти Полемона вплоть до 38 г. н. э. см. еще XII, 3, 29; 31; 37; XIV, 1, 42].

<sup>3</sup> [О Трапезунте см. выше, VII, 4, 3 и прим. к этому месту; о Фарнакии — VII, 5, 25 и прим. к этому месту].

<sup>4</sup> Strabo, XII, 3, 29 сл.

<sup>5</sup> [Святилище Левкотеи, упомянутое в предшествующем параграфе].

<sup>6</sup> [Этот пункт упоминается лишь у Страбона. «Фриксов город» идентичен, очевидно, с памятником похода Фрикса, на границе Колхиды и Иберии, упомянутым выше, I, 2, 39.]

<sup>7</sup> [Ср. сказанное о фтейрофагах в прим. к XI, 2, 1. Страбон упоминает о них еще в XI, 2, 14].

<sup>8</sup> [Страбоновские соаны, о которых он упоминает также в XI, 2, 14, ввиду их локализации на высотах Кавказа над Диоскуриадой и по созвучию имен отождествляются с позднейшими сванами. Ср. ВДИ, 1938, № 2(3), стр. 315].

<sup>9</sup> [Из этого испорченного места следует, что Страбон ищет причину одноименности закавказских и пиренейских иберов в общей тем и другим славе золотых скалелей].

и, приняв в себе Арагон<sup>1</sup>, вытекающий из Кавказа, и другие притоки, по узкой речной долине изливается в Албанию; многоводной *рекой* пронесшись между нею и Арменией по богатым пастбищам и равнинам и приняв в себя еще большее *количество* рек, в числе которых находятся Алазаний, Сандобан, Ритак и Хан<sup>2</sup>, — все судоходные, — *Кир* впадает в Каспийское море. Прежде он назывался Кором.

3. Равнину населяют те из иберов, которые более занимаются земледелием и склонны к мирной жизни, снаряжаясь по-армянски и по-мидийски, а горную *часть* занимает воинственное большинство, в образе жизни сходное со скифами и сарматами, с которыми они находятся и в соседстве, и в родстве; впрочем они занимаются и земледелием и в случае какой-нибудь тревоги набирают много десятков тысяч *воинов* как из своей среды, так и из тех *народов*.

4. Есть четыре входа в их страну: один — через колхидскую крепость Сарапаны и соседнее с нею ущелье<sup>3</sup>, через которое Фасис, сделавшийся вследствие извилины *русла* проходным при помощи ста двадцати мостов, бурно и стремительно несет в Колхиду, бороздя эти местности в дождливую пору множеством потоков; он берет начало в лежащих над *Иберией* горах, пополняясь многими ключами, а в равнинах принимает в себя и другие реки, в том числе Главк и Гипп<sup>4</sup>. Сделавшись полноводным и судоходным, он впадает в Понт и имеет при себе город того же имени и неподалеку озеро<sup>5</sup>. Таков проход из Колхиды в Иберию, прегражденный скалами, укреплениями и реками, образующими овраги.

5. Со стороны северных кочевников *ведет* трудный трехдневный подъем, а за ним узкая речная долина вдоль реки Арага, требующая четырех дней пути для одного; конец пути охраняет неприступная стена<sup>6</sup>. Проход из Албании сначала *представляет* высеченную в скалах *тропинку*, затем *идет* через болото, образуемое рекою Алазанием, низвергающейся с Кавказа. Со стороны Армении *образуют* проход ущелья при Кире и при Араге<sup>7</sup>; при этих реках выше их слияния лежат укрепленные города на скалах, отстоящих одна от другой стадиев на шестнадцать: при Кире Гармозина<sup>8</sup>, а при другой *реке* Севсаморы<sup>9</sup>. Этими входами

<sup>1</sup> [Река Кир, о которой Страбон упоминает еще в XI, 1, 5 и XI, 2, 17, отождествляется с современной Курой, тогда как Арагон по имени и по положению должен соответствовать притоку ее Арагве].

<sup>2</sup> [Из названных притоков Куры Алазаний на южном склоне Центрального Кавказа, упомянутый также Птолемеем (V, 12, 3) и Плинием (NH, VI, 29: Olazanes), отождествляется с современной рекой Алазанью; Хан, протекающий по Албании, отождествляется с современной рекой Канак в Дагестане, две другие — Сандобан и Ритак упоминаются лишь у Страбона и отождествлению не поддаются].

<sup>3</sup> [Имеется в виду уже упоминавшаяся выше (XI, 2, 17) дорога через Сурамский перевал; о крепости Сарапанах и ее локализации ср. там же и прим. к этому месту].

<sup>4</sup> [Ср. сказанное в противоречие с этим, о верховьях реки Риона XI, 2, 17. В прим. к этому месту см. о локализации и отождествлении рек Главка и Гиппа].

<sup>5</sup> [Ср. выше (XI, 2, 17) о локализации города Фасиса между устьем Риона, озером Палеостом и морем].

<sup>6</sup> [Имеется в виду путь по Военно-грузинской дороге через Крестовый перевал и вдоль реки Арагвы (Арагона)].

<sup>7</sup> [Имеются в виду те проходы из Албании (Дагестана и Азербайджана) по долине реки Куры и из Армении вдоль верхнего течения Куры и Аракса, по которым в настоящее время идут железнодорожные пути, соединяющие Тбилиси с Баку и Ереваном].

<sup>8</sup> [Этот пункт, именуемый Птолемеем (V, 11, 3; VIII, 19, 4) Армактика, а Равенским Анонимом (II, 8) Армастика, назван у Плиния (NH, VI, 29) столицей Иберии. Локализуется по эпиграфическим, археологическим и топонимическим данным к северу от Тбилиси на месте средневековой столицы грузинских царей — Мцхета].

<sup>9</sup> [Упомянутая крепость, стоявшая «при другой реке», т. е. Арагве (Арагоне),

воспользовался раньше Помпей, направившись из Армении<sup>1</sup> а после того Канидий<sup>2</sup>.

6. Жители страны делятся также на четыре рода: один из них, *считающийся* первым, — тот, из которого ставят царей, *выбирая ближайшего* по родству с прежним царем и старейшего по летам; второе *за ним* лицо творит суд и предводительствует войском; второй род составляют жрецы, которые ведают также спорные дела с соседями; к третьему роду относятся воины и земледельцы, к четвертому — престоноародье, которое служит рабами у царей и доставляет все необходимое для жизни. Имущество у них — общее по родственным объединениям; заведует и распоряжается им в каждом *родственном объединении* старейший<sup>3</sup>. Таковы иберы и их страна.

#### ГЛАВА IV. ОПИСАНИЕ АЛБАНИИ

1. Албаны более склонны к пастушескому образу жизни и ближе к типу кочевников, за исключением того, что они не дики, а вследствие этого и воинственны *лишь* в умеренной степени. Живут они между иберами и Каспийским морем, на востоке примыкая к морю, а на западе гранича с иберами<sup>4</sup>; из остальных сторон северная ограждается Кавказскими горами, они высятся над равнинами и ближайшие к морю называются Керавнскими<sup>5</sup>, а южную образует прилегающая Армения, в которой много равнин, но много и гор, как, например в Камбисене<sup>6</sup>, в которой армяне соприкасаются с иберами и с албанами.

2. Протекающий через Албанию Кир и остальные реки, пополняющие его, способствуют плодородности почвы, но *зато* затрудняют доступ к морю. Дело в том, что в обилии наносимый ил заполняет русло, так что лежащие в *устьях*<sup>7</sup> островки соединяются с материками и образуют непостоянные мелли, от которых трудно уберечься; это непостоянство еще увеличивают разливы от прибой. Таким образом устье реки, говорят, разделилось на двенадцать рукавов, *из коих* одни закрыты, а другие мелки и не могут даже служить стоянкой для судов. Итак, несмотря на то, что берег на протяжении более шестидесяти стадиев омывается морем и реками, вся *эта* часть его *остается* неприступной, а наносы тянутся даже на пятьсот стадиев, образуя покрытый дюнами берег. Неподалеку впадает

охраняла дорогу через Сарматские ворота (Военно-грузинскую дорогу). Локализуется по археологическим и топонимическим данным, связанным с группой развалин, именуемых Цикамури, и с местностью (с древним некрополем), называемой Самтавро].

<sup>1</sup> [В 65 г. до н. э.; подробности этого похода см. Plut., Rompr., 34 сл. и App. Mithr., 103].

<sup>2</sup> [Публий Канидий Красс, римский офицер, участвовавший в парфянском походе Марка Антония в зиму 36 г. до н. э., проник из Армении на Кавказ и оружием принудил иберийских и албанских вождей к признанию римского верховенства. См. Dio. XLIX, 24, 1; Plut., Ant., 34, 3].

<sup>3</sup> [В этой характеристике социального строя древней Иберии, сложившейся под влиянием представлений о кастовом характере индийского и арийского (в Зенд-Авесте) строя, сказывается зависимость Страбона от его источника, проникнутого подобными представлениями, выраженными также и в тенденции к сближению иберийского и древнеиндийского быта (XI, 3, 3. Ср. А. Болтунова, Описание Иберии в «Географии» Страбона, выше, стр. 142—160)].

<sup>4</sup> [О границах Албании см. выше XI, 1, 5 и прим. к этому тексту].

<sup>5</sup> [Керавнскими Страбон называет северные отроги Кавказских гор, как явствует из XI, 5, 1].

<sup>6</sup> [Область Великой Армении на границах Иберии и Колхиды. Ср. XI, 4, 5, где отчасти определяется географическое положение этой области].

<sup>7</sup> [Речь идет о совместном устье Куры и Аракса, имеющих весьма развитую дельту. В эпоху Страбона эти реки впадали еще раздельно в Каспийское море (у Сальянского мыса)].

и Аракс, стремительно вытекающий из Армении. Те наносы, которые он двигает вперед, пролагая путь для своего течения, поглощает Кир.

3. Быть может, впрочем, что такого рода людям вовсе не нужно море, ведь они не пользуются как следует даже и землей, которая производит всякие плоды, даже самые нежные, и всякие растения: есть даже вечно-зеленые. За землей нет ни малейшего ухода, но «все здесь родится несеемным на непаханной почве»<sup>1</sup>, как говорят бывшие там в походах<sup>2</sup>, рассказывающие о каком-то киклоповском образе жизни<sup>3</sup> в *этих странах*: часто земля, засеянная однажды, приносит плод дважды или даже трижды, в первый раз даже сам-пятьдесят, притом не бывши под паром и будучи вспахана не железным, но грубым деревянным плугом. Вся равнина орошается лучше вавилонской и египетской реками и другими водами, так что всегда сохраняет зеленеющий вид, а вследствие этого изобилует и пастбищами; кроме того, и воздух здесь лучше, чем там. Виноградники у них остаются совершенно невзрытыми и подрезываются через пятилетие, но тем не менее молодые лозы приносят плод уже через два года, а взрослые дают столько *плодов*, что большую часть оставляют на ветвях. Точно также и животные у них, как домашние, так и дикие, имеют хороший рост.

4. Люди здесь также отличаются красотой и высоким ростом, но простодушны и чужды торгашеских наклонностей; они по большей части не употребляют даже монет и не знают счета дальше сотни, а производят мену товарами. И к остальным житейским потребностям они относятся беспечно: не знают ни точных мер, ни весов, и *одинаково* беззаботны в деле войны, гражданского устройства и земледелия. Впрочем, они сражаются и пешими, и на конях, в легком вооружении и в панцырях, подобно армянам<sup>4</sup>.

5. Войска они выставляют больше, чем иберы: они вооружают шестьдесят тысяч пехоты и двадцать две тысячи всадников (*δισμυρίους καὶ δισχίλους*)<sup>5</sup>, — с каковыми силами вступили в борьбу с Помпеем. В войнах с внешними *врагами* им помогают кочевники, как и иберам, по тем же причинам; впрочем, иной раз *кочевники* нападают и на жителей, так что даже мешают им обрабатывать землю. Албаны сражаются дротиками и луками, имеют панцыри, большие щиты и шлемы из звериной кожи, подобно иберам<sup>6</sup>. В состав Албанской земли входит также и Каспиана, названная по имени каспийского народа, от которого *получило название* и море, и *который* теперь уже не существует<sup>7</sup>. Проход из Иберии в Албанию идет через безводную и неровную Камбисену<sup>8</sup> к реке Алазонию<sup>9</sup>. Сами албаны и их собаки чрезвычайно любят охоту не столько по искусству, сколько по страсти к ней.

6. Отличаются *доблестями* и *их* цари; ныне над всеми царствует один *царь*, а прежде каждый народец с особым наречием имел своего царя; наречий же у них двадцать шесть вследствие отсутствия частых сношений

<sup>1</sup> Н о м., Od., IX, 109.

<sup>2</sup> [Между прочим Теофан из Митилены, см. о нем Strabo, XI, 5, 1].

<sup>3</sup> [Киклопы у Гомера (Od., I, 69; IX, 106) считались первоначальным населением острова Сицилии. Эти потомки Кроноса жили беззаботной жизнью диких скотоводов и земледельцев, получая сторицей за свои труды].

<sup>4</sup> [Ср. XI, 3, 3].

<sup>5</sup> «μυρίους вместо δισμυρίους должно писать, по мнению Casaubonus'a, на основании Плутарха [Ромр., 35]; и ясно, что оба числа испорчены, и нельзя установить, какие числа были в подлиннике» (Kramer). Casaubonus'у последовал Meineke.

<sup>6</sup> [Ср. XI, 3, 3].

<sup>7</sup> [О племени каспиев ср. Strabo, XI, 2, 15].

<sup>8</sup> [О Камбисене см. выше XI, 4, 1].

<sup>9</sup> [О реке Алазонию, притоке реки Кира, см. выше XI, 3, 2 и 5].

одних с другими. В их земле водятся некоторые виды ядовитых пресмыкающихся, а также скорпионы и фаланги [ядовитые пауки]. От укушения одних из фаланг люди умирают со смехом, а от других — с плачем от тоски по родным.

7. В качестве богов чтут они Солнце, Зевса и Луну, в особенности же Луну<sup>1</sup>. Есть и святилище ее недалеко от Иберии. Жрецом служит наиболее уважаемое после царя лицо, стоящее во главе управления священной землей, обширной и хорошо населенной, а также во главе служителей храма, из которых многие вдохновляются и пророчествуют. Того из них, кто в более сильном экстазе блуждает один по лесам, жрец схватывает, сковывает священной цепью и роскошно кормит в течение того года; затем *этот человек* приводится для жертвоприношения богине, умащается благоуханиями и закаляется вместе с другими жертвами. Способ жертвоприношения таков: кто-нибудь со священным копьем, которым установлено убивать людей в жертву, выходит из толпы и опытной рукой наносит *обреченному* удар сбоку в сердце; когда *пораженный* упадет, отмечают разные приметы по его падению<sup>2</sup> и объявляют их во всеуслышание; а когда труп отнесут в определенное место, все наступают на него *ногой* для очищения.

8. Албаны весьма уважают старость не только своих родителей, но и посторонних; об умерших же заботиться и даже вспоминать *считается* грехом; однако они зарывают вместе с покойниками *их* имущество и поэтому живут в бедности, не имея ничего отцовского. Вот что *можно сказать* об албанах. Рассказывают, что Язон с фессалийцем Арменом<sup>3</sup> во время своего плаванья в землю колхов дошел до Каспийского моря, прошел Иберию, Албанию и многие части Армении и Мидии, как об этом свидетельствует святилище Язона и другие многочисленные памятники. Армен<sup>4</sup> же, *говорят*, происходил из Армении<sup>5</sup>, одного из городов, лежащих у Бибейдского озера между Феррами и Лариссой<sup>6</sup>; спутники его, *будто бы*, заселили Акилисену и Сиспиритиду<sup>7</sup> до Калаханы и Адиабены<sup>8</sup>. От имени Армена, *говорят*, осталось и название Армении<sup>9</sup>.

## ГЛАВА V. АМАЗОНКИ И СЕВЕРНЫЙ КАВКАЗ

1. *В возвышающихся* над Албанией горах, по рассказам, живут амазонки<sup>10</sup>. Феофан<sup>11</sup>, участвовавший в походе с Помпеем и бывший у албанов,

<sup>1</sup> [Под видом Луны надо понимать какое-либо женское божество плодородия типа греко-малоазиатской Гекаты].

<sup>2</sup> [Ср. подобные, же, приводимые Страбоном, обычаи у лузитанцев (III, 3, 6) и галлов (IV, 4, 5)].

<sup>3</sup> [В попытке Страбона связать эпонима Армении Армена с мифом об аргонавтах и вывести его из Фессалии, тогда как Геродот устанавливает родство армян с малоазиатскими фригийцами (H e r., VII, 23), которых он, в свою очередь, производит из Фракии. скрывается стремление произвести армян от древнейшего греко-малоазиатского пеласгического корня; ср. также XI, 14, 12].

<sup>4</sup> [Вместо Армена повсюду (см. XI, 4, 2) другие читают: Армения].

<sup>5</sup> [Город Армения, первоначально Ормения—в Фессалии].

<sup>6</sup> [Феры и Ларисса—древние (пеласгические) города в Фессалии. Бибейдское озеро—там же, ныне озеро Карла].

<sup>7</sup> [Акилисена и Сиспиритида—области Великой Армении. Первая из них упоминается также у П т о л е м е я (V, 13, 13); в древнеармянской топонимике ей соответствует область Ekegheaz; вторая отождествляется с ассирийской Шуприя. областью в восточной части бассейна Батман-су].

<sup>8</sup> [Калахена и Адиабена—области в Ассирии к востоку от верхнего течения реки Тигра, в бассейне ее притоков Лика и Капра].

<sup>9</sup> [Об Армене, сыне Армения, из города Армения (Ормения) в Фессалии—эпониме армян, ср. S t r a b o, XI, 14, 12].

<sup>10</sup> [Об амазонках см. прим. к H e r., IV, 110].

<sup>11</sup> [О Феофане Митиленском см. выше, прим. к XI, 2, 2].

говорят, что между амазонками и албанами живут скифские племена гелы в легг<sup>1</sup> и что там течет река Мермадаль<sup>2</sup> между этими народами и амазонками. Другие же, в том числе и Метродор Скепсийский и Гипсикрат<sup>3</sup>, также знакомые с этими странами, говорят, что амазонки живут рядом с гаргареями<sup>4</sup> на северных предгорьях Кавказских гор, называемых Керавнскими<sup>5</sup>. Большую часть времени они живут сами по себе, исполняя все, что относится к земледелию, садоводству и уходу за скотом, особенно за лошадьми, а самые сильные из них ревностно занимаются охотой и упражняются в военных делах; у всех их с детства выжигается правая грудь, чтобы удобно было действовать рукой во всяком занятии, а особенно при метании копья; они вооружены луком, секирой и легким щитом, а из звериных шкур делают себе шлемы, панцири и пояса. Из обычного образа жизни исключаются у них два весенних месяца, в которые они поднимаются на соседнюю гору, отделяющую их от гаргареев. Туда же поднимаются и эти последние по старинному обычаю, чтобы вместе принести жертву и вступить в сношения с женщинами ради деторождения; совершают они это тайне и во мраке, кому с какою женщиной придется, и, сделав их беременными, отпускают<sup>6</sup>. Всех родившихся девочек амазонки удерживают у себя, а мальчиков относят на воспитание к гаргареям; каждый из них берет себе любого мальчика, считая его по неведению своим сыном.

2. Мермод<sup>7</sup>, низвергаясь с гор, течет через страну амазонок, через Сиракену<sup>8</sup> и лежащую между ними пустыню и впадает в Меотиду. Гаргареи, говорят, пришли в эти места из Фемискиры<sup>9</sup> вместе с амазонками, а затем, отделившись от них, воевали с ними при помощи некоторых фракийцев и эвбейцев<sup>10</sup>, зашедших сюда в блужданиях; потом, окончив войну с ними,

<sup>1</sup> [Упомянуты вместе и раздельно многими древними писателями. Птоломей (VI, 2, 5) отождествляет леггов с кадусиями, а Плиний (NH, VI, 48) называет кадусиев гелами. Страбон упоминает о них еще в XI, 7, 1; 8, 1, вместе с другими кавказскими племенами, локализуя их на юго-западном берегу Каспийского моря].

<sup>2</sup> [Река Мермадаль, вероятно идентичная упоминающейся в следующем параграфе реке Мермод, отождествляется с современной рекой Арпачай в Армении, притоком Аракса].

<sup>3</sup> [О Метродоре Скепсийском см. выше, введение к фрагментам из его сочинений. О Гипсикрате из Амиса см. прим. к Strabo, VII, 4, 6].

<sup>4</sup> [Дикое племя, упоминаемое Страбоном также и в следующем параграфе как прибывшее вместе с амазонками на Кавказ из малоазийской Фемискиры. Плиний (NH, VI, 22) называет их гегарами. И то и другое наименование звучит в современном чеченском «галгаи», с которыми и должны быть отождествлены страбоновы гаргареи.

<sup>5</sup> [Ср. упоминание о Керавнских горах на Кавказе выше, XI, 4, 1].

<sup>6</sup> [В связи с этими сообщениями Страбона о гаргареях, гелах и амазонках должен быть поставлен рассказ Евсевия (Praer. ev., VI, 10, 9 сл.) о том, что у кавказских гелов женщины исполняют мужские работы, в частности, занимаются обработкой земли. Картина половых отношений и система родства у гаргареев и амазонок, по Страбону, соответствует тому, что наблюдается у примитивных племен на стадии группового брака].

<sup>7</sup> [Вероятно, та же река, которую раньше Страбон называл Мермадаль].

<sup>8</sup> Известны две Сиракены: 1) в Гиркании на реке Оке, куда населявшие ее сираки, или сирахи (родственные, вероятно, одноименному меотийскому племени; ср. выше, XI, 2, 1), могли попасть вместе со скифами, во время походов последних в Персию, (в VII в. до н. э.); 2) в Великой Армении, в районе нынешнего озера Гокча (современная область Ширак). Совмещением в представлении Страбона этих двух Сиракен и меотийских сираков следует, вероятно, объяснять то, что албанская река Мермадаль обратилась в армянскую реку Мермод, впадающую к тому же в Азовское море].

<sup>9</sup> [О городе Фемискире на реке Термодонте см. выше, I, 3, 7].

<sup>10</sup> [Фракийцы и эвбейцы, воюющие совместно с гаргареями против амазонок, — легендарный мотив, который следует поставить в связь с сообщениями о фессалийцах (прибывших вместе с Язоном) в Армении и Албании. См. выше, XI, 4, 8].

заключили договор на вышеприведенном условии, так что имели только общность детей, а жили те и другие отдельно.

3. Сказанию об амазонках выпала какая-то особенная судьба. В остальных сказаниях баснословное и историческое разграничены: сказания древние, неверные и чудесные, называются баснями, история же ищет истины, будь это древнее или новое *событие*, и чудесного или вовсе не допускает, или лишь изредка. Об амазонках же и прежде и теперь существуют одни и те же сказания, полные чудес и далекие от вероятия. В самом деле, кто может поверить, чтобы когда-нибудь составилось войско, город или народ из одних женщин без мужчин? И не только составилось, но и совершало походы на чужбину и покоряло не только ближние *земли*, дойдя даже до нынешней Ионии, но предпринимало и заморский поход до Аттики?<sup>1</sup> Ведь это все равно, как если бы кто-нибудь стал говорить, что тогдашние мужчины были женщинами, а женщины—мужчинами. А между тем и теперь о них рассказывается то же самое, и своеобразие *сказаний* увеличивается тем, что древним сказаниям верят больше, чем нынешним.

4. Так, существуют сказания об основании городов и названии их по имени *основательниц*, как, например, Эфеса, Смирны, Кимы, Мирины, указываются гробницы и другие памятники. Фемискиру, прилегающие к Термодонту равнины и высящиеся над ними горы все называют амазонскими и говорят, что амазонки были прогнаны отсюда; а где они *находятся* в настоящее время—об этом говорят немногие, *да и то* бездоказательно и неправдоподобно, равно как и о царице амазонок Фалестрии<sup>2</sup>, которая, говорят, встретила с Александром в Гиркании и вступила в связь для деторождения. Это *сказание* не всеми принимается: из такого большого числа писателей наиболее стремящиеся к истине *ничего* не говорят о нем, равно и пользующиеся наибольшим доверием не упоминают ни о чем подобном, да и передающие это сказание не согласны друг с другом; Клитарх<sup>3</sup> утверждает, что Фалестрия прибыла к Александру от Каспийских ворот и Термодонта<sup>4</sup>, между тем как от Каспийского моря до Термодонта более шести тысяч стадиев.

5. Точно так же и сказания, распространяемые ради прославления, хотя и признаются всеми, но выдумавшие их более имели в виду лести, чем истину; таково, например, перенесение *имени* Кавказа на Индийские горы<sup>5</sup> и близкое к ним восточное море с гор, возвышающихся над Колхидой и Эвксином. Ведь эллины называли Кавказом *именно* эти горы, отстоящие от Индии более, чем на тридцать тысяч стадиев, и к ним приурочили миф о скованном Прометее, так как для людей того времени это были самые крайние известные *горы* на востоке. Поход же Диониса и Геракла в Индию обличает позднейшее происхождение мифа, так как Геракл, по сказанию, освободил Прометея тысячи лет спустя. Для Але-

<sup>1</sup> [О легендарном походе амазонок в Аттику и о причинах этого похода см. выше, Isocr., Paneg., § 67].

<sup>2</sup> [Легендарная царица амазонок, явившаяся в Гирканию к Александру Македонскому, в сопровождении трехсот прислужниц, с целью иметь от него дитя (см. Dioid. XVII, 78, 1, сл.). Рассказ этот уже в древности был признан легендарным, о чем, кроме комментируемого текста Страбона, свидетельствует известное место у Плутарха (Alex. 46), где перечисляются писатели, упоминавшие или отвергавшие эпизод с царицей амазонок в гостях у Александра].

<sup>3</sup> [О Клитархе, писателе IV в. до н. э. и известном биографе Александра Македонского, упоминавшем об эпизоде с царицей амазонок в книге V своего сочинения «Об Александре», см. выше введение к фрагментам из названного сочинения].

<sup>4</sup> [О Термодонте, реке в Малой Азии см. выше, I, 3, 7 и прим. к этому месту].

<sup>5</sup> [Индийским Кавказом или Паропамисом в древности нередко именовались вершины Гиндукуша и Памира (см. Agr., An., V, 5)].

ксандра, конечно, было более славы покорить Азию до Индийских гор, чем, до угла Эвксина и до Кавказа; но славное имя этой горы, представление о том, что Язон со своими спутниками совершил весьма далекий поход до земель, лежащих близ Кавказа, и предание о том, что Прометей был прикован на краю земли на Кавказе,—все это навело историков на мысль, что они угождают царю, перенесли имя этой горы в Индию.

6. Самые высокие части подлинного Кавказа суть самые южные, обращенные к Албании, Иберии и областям колхов и гениохов<sup>1</sup>. Живут там народы, которые, как я сказал<sup>2</sup>, сходятся в Диоскуриаду; сходятся же главным образом для покупки соли. Одни из них занимают вершины гор, другие живут под открытым небом в ущельях, питаются по большей части звериным мясом, дикорастущими плодами и молоком. Зимой горные вершины неприступны, а летом люди взбираются на них, подвязывая подошвы из сырой воловьей кожи с железными шипами, широкие, как литавры; подвязывают их по причине снегов и льдов. Спускаются же с гор, лежа на шкуре вместе с кладью и скользя вниз, что встречается также в Атропатийской Мидии<sup>3</sup> и на горе Масии в Армении<sup>4</sup>; там подвязывают под подошвы еще деревянные колесца с шипами. Таковы вершины Кавказа.

7. Спускаясь в предгорья, мы вступаем в области, лежащие севернее, но с более умеренным климатом, так как они соприкасаются уже с равнинами сираков<sup>5</sup>. Есть тут некие троглодиты [пещерники], живущие вследствие холодов в пещерах<sup>6</sup>; у них уже и хлеб рождается в изобилии. За троглодитами следуют какие-то народы, называемые хамекитами и многоедами, и селения исадигов, могущих заниматься земледелием, так как живут они не совсем еще на севере.

8. За ними следуют уже кочевники, живущие между Меотидой и Каспийским морем, именно набианы, паньсаны и затем уже племена сираков и аорсов. Аорсы и сираки<sup>7</sup>, кажется, беглецы из среды живущих выше народов... и (ἄνωτέρω, ... καὶ)<sup>8</sup> они севернее аорсов. Царь сираков Абеак, когда Фарнак владел Боспором, выставил двадцать тысяч всадников, царь аорсов Спацин<sup>9</sup>—даже двести тысяч, а верхние аорсы еще больше, так как они владели более обширной страной и господствовали, можно сказать, над наибольшей частью Каспийского побережья, так что даже торговали индийскими и вавилонскими товарами, получая их от армян

<sup>1</sup> [Страбон имеет в виду вершины Эльбруса и Казбека, из которых первая хорошо наблюдается с черноморского побережья в районе Сухуми (что должно соответствовать области колхов и гениохов)].

<sup>2</sup> Strabo, XI, 2, 16.

<sup>3</sup> [Мидия Атропатена—область на северо-востоке Ирана, граничащая с Арменией, названная от имени Атропата, сатрапа Александра Македонского, основателя династии, независимой от Селевкидов].

<sup>4</sup> [Гора или горная цепь, упоминается также Птолемеем (V, 17, 2), помещающим ее в Месопотамии. Как часть горного хребта Тавра упоминается Страбон (XI, 12; 4; 14, 12)].

<sup>5</sup> [О сираках, скифском племени к востоку от Азовского моря, см. выше, XI, 2, 1 и прим. к этому месту].

<sup>6</sup> [Говоря «о неких троглодитах», Страбон имеет в виду то, что это наименование со времен Геродота прилагалось обычно к пещерным жителям побережья Красного моря и Верхнего Египта (Н е г., IV, 183); известны были также троглодиты в Мезии на нижнем Дунае].

<sup>7</sup> [О сираках см. выше, XI, 2, 1, об аорсах—сарматском племени, населявшем пространство между Азовским морем и Северным Кавказом, по соседству с сираками, см. выше XI, 2, 1].

<sup>8</sup> После ἄνωτέρω Meineke правильно указал на лауну.

<sup>9</sup> [Упоминаемые Страбоном имена царей сираков и аорсов в других источниках не встречаются].

и мидян и перевоза на верблюдах. Благодаря богатству, они носили золотые украшения. Аорсы живут по Танаису, а сираки по Ахардею, который вытекает с Кавказа и впадает в Меотиду<sup>1</sup>.

## ГЛАВА VI. ВТОРАЯ ЧАСТЬ СЕВЕРНОЙ АЗИИ

1. Вторая часть начинается от Каспийского моря, у которого кончается первая. Это же самое море называется еще Гирканским<sup>2</sup>. Но следует прежде сказать об этом море и соседних с ним народах. Это—залив, вдающийся из Океана к югу<sup>3</sup>, сначала довольно узкий, но *затем* расширяющийся по мере углубления *в материк* и особенно в самой внутренней части, даже *до* пяти тысяч стадиев *ширины*. Плавание же до этой внутренней части, пожалуй, *будет еще* несколько длиннее, доходя почти уже до необитаемых *стран*. По словам Эратосфена, известный эллинам путь вокруг этого моря составляет вдоль *областей* албанов и кадусиев<sup>4</sup> пять тысяч четырехста стадиев, *затем* вдоль *страны* анариак<sup>5</sup>ов, мардов и гирканов<sup>6</sup> до устья реки Окса четыре тысячи восьмьсот, а отсюда до *реки* Яксарты—две тысячи четырехста. Впрочем, к *сведениям* об этой части Азии, и столь отдаленных *странах* следует относиться осторожно, в особенности, *когда дело идет о расстояниях*.

2. Для вступающего *в Каспийское море*<sup>7</sup> по правую руку обитают смежные с европейцами скифы и сарматы между Танаисом и этим морем, по большей части кочевники, о которых мы *уже* говорили, а влево—восточные скифы, также кочевники, на всем протяжении до восточного моря и до Индии. Древние эллинские писатели называли все вообще северные народы скифами и кельтоскифами<sup>8</sup>, а еще более древние, различая их *по частям*, называли гиперборейями<sup>9</sup>, савроматами<sup>10</sup> и аримаспами<sup>11</sup> живущих выше Эвксина, Истра и Адрия, а живущих по ту сторону Каспийского моря называли одних саками<sup>12</sup>, других массагетами<sup>13</sup>, не имея *возможности* сказать о них ничего достоверного, хотя и рассказывали о войне Кира с массагетами<sup>13</sup>. Но вообще ни об этих *народах*

<sup>1</sup> [Отожествляется с современным Манычем. В основе представления о реке Ахардее, как о вытекающей с Кавказа и впадающей в Меотиду, лежит та же географическая несообразность, какая отмечена в отношении реки Мермода (см. выше, XI, 5, 2), которую, может быть, Страбон в этом случае отождествляет с Ахардеем].

<sup>2</sup> [О представлениях, связанных в древности с понятиями—Каспийское и Гирканское море, ср. Ат., Met., II, 1, 10 и прим. к этому месту].

<sup>3</sup> [О Каспийском море, как о заливе океана и о противоречиях на этот счет у Страбона, см. выше, XI, 1, 5 и прим. к этому месту].

<sup>4</sup> [О племени кадусиев см. Хел., Суг., V, 3, 24 и прим. к этому месту].

<sup>5</sup> [О гирканах см. Хел., Суг., V, 3, 24 и прим. к этому месту; анариаки—племя, жившее на южном берегу Каспийского моря, упоминаемое также Плинием (NH, VI, 36) и Птолемеем (VI, 2, 5), помещающими их рядом с кадусиями и геламми; Страбон упоминает о них и об их области ниже, XI, 7, 1; 8, 8; марды и амарды—племена, родственные и соседние гирканам. Марды Персии известны также Геродоту, как одно из основных древнеперсидских племен (I, 125); упоминаются они и в Армении (Ptol., V, 12, 9) и на черноморском побережье, в соседстве с ахеями (Plin., NH, VI, 16)].

<sup>6</sup> [Страбон имеет в виду движение с севера на юг].

<sup>7</sup> [О термине кельтоскифы см. выше, Страбон, I, §, 272 и прим. к этому месту].

<sup>8</sup> [О гиперборейях см. Нег., IV, 32, и прим. к этому месту].

<sup>9</sup> [О савроматах см. Нег., IV, 110, сл. и прим. к этому тексту].

<sup>10</sup> [Об аримаспах см. Нег., III, 116, и прим. к этому месту].

<sup>11</sup> [О саках см. выше, VII, 3, 9, и прим. к этому месту].

<sup>12</sup> [О массагетах см. Нег., I, 215 сл., и прим. к этому тексту].

<sup>13</sup> [Нег., I, 201 сл.].

не добыто исследованиями ничего достоверного, ни древние известия о персах и мидянах или сирийцах не пользовались большим доверием вследствие наивности писателей и любви их к сказкам.

## 28. ДАЛЬНЕЙШЕЕ ОПИСАНИЕ КАСПИЙСКОГО МОРЯ

### XI, 7

Перевод В. В. Латышева

1 (р. 508 С.). Наши современники называют даями<sup>1</sup> кочевников, живущих на побережье Каспийского моря по левую руку для втекающего в него и называемых также парнами<sup>2</sup>. Далее в промежутке лежит пустыня, а за нею Гиркания, у которой море уже расширяется до соприкосновения с Мидийскими и Армянскими горами<sup>3</sup>. Форма этих гор лунообразна у подошв, которые, оканчиваясь у моря, образуют внутреннюю часть залива. Эти горные склоны, начиная от моря до вершин, на небольшом пространстве заселяет часть албанов и армян, а большую часть занимают гелы, кадусии, амарды, витии и анарпаки...<sup>4</sup> Однако большую часть побережья в горной стране занимают кадусии, на пространстве почти пяти тысяч стадиев, как говорит Патрокл<sup>5</sup>, который полагает также, что это море по величине равно Понтийскому. Местности эти бедны.

3 (р. 509 С.). Через Гирканию протекают также реки Ох и Окс<sup>6</sup> до впадения в море; из них Ох течет и через Несею<sup>7</sup>, некоторые говорят, что Ох впадает в Окс. Аристобул<sup>8</sup> называет Окс величайшею из виденных им в Азии рек, за исключением индийских; он говорит также (заимствуя это известие, как и Эратосфен, у Патрокла), что она удобна для судоходства и что по ней многие индийские товары сплавляются в Гирканское море<sup>9</sup>, отсюда переправляются в Албанию и, наконец, по Киру и следующим за ним местностям перевозятся в Эвксин...

4. И об этом море [т. е. Каспийском] присочинено много ложного из-за честолюбия Александра. Так как всеми согласно признано, что река Танаис отделяет Азию от Европы, пространство же между морем и Танаисом, составляющее значительную часть Азии, не подпало под власть македонян, а между тем было признано, что Александр водил туда войско, так что, по крайней мере по народной молве, считался овладевшим и этими странами, — то поэтому Меотийское озеро, принимающее в себя Танаис, и Каспийское море соединяли в одно целое, называя озером и последнее и утверждая, что оба они сливаются друг с другом и одно составляет часть другого.

<sup>1</sup> [О скифском племени даев, между Меотидой и Каспийским морем, а также и к востоку от него, см. выше, VII, 3, 12, и прим. к этому месту].

<sup>2</sup> [Конъектура Джонса: апарнами. Ср. также ниже, XI, 9, 2].

<sup>3</sup> [Северо-восточные отроги Карадага].

<sup>4</sup> [О перечисленных племенах см. выше, XI, 5, 1, и 6, 1, а также прим. к ним].

<sup>5</sup> [О Патрокле, правителе прикаспийских областей при Селевке Никаторе и Антиохе, см. выше, введение к его фрагменту].

<sup>6</sup> [Окс—Аму-Дарья; Ох—Атрек].

<sup>7</sup> [Область в Гиркании, упоминаемая также Птолемеем (VI, 10, 4) под названием Нигейя].

<sup>8</sup> [Этот Аристобул сопровождал Александра в его походах. См. о нем введение к его фрагментам из сочинения «Об Александре», откуда заимствует эти сведения Страбон].

<sup>9</sup> [Имеется в виду древнее, ныне пересохшее, русло нижнего течения Аму-Дарьи—Узбой, соединявшееся с Каспийским морем].

Поликлит<sup>1</sup> приводит даже доказательства того, что это море представляет собою озеро, *именно, что* в нем водятся змеи и вода его пресновата; а что оно не отделено от Меотиды, он доказывает тем, что в него впадает Танаис<sup>2</sup>. Из тех самых Индийских гор, из которых *текут* Ох, Окс и многие другие реки<sup>3</sup>, вытекает и Яксарт<sup>4</sup> и впадает, подобно им, в Каспийское море, находясь далее всех на севере. Эту-то реку называли Танаисом и прибавили доказательство того, что это *именно тот* Танаис, о котором говорит Поликлит<sup>5</sup>: страна по ту сторону этой реки производит, по их словам, ель, и тамошние скифы употребляют еловые стрелы, а это, говорят, и есть доказательство того, что лежащая по ту сторону земля принадлежит к Европе, а не к Азии, ибо, верхняя и восточная Азия не производит ели. Но Эратосфен<sup>6</sup> утверждает, что ель растет даже в Индии и что Александр оттуда соорудил свой флот; Эратосфен пытается опровергнуть много и других подобных известий, но для нас достаточно уже сказанного о них.

## 29. ВОСТОЧНЫЕ СКИФЫ И МАССАГЕТЫ

1 (р. 510 sq. С). Если от Гирканского моря итти на восток, то направо будут тянущиеся до Индийского моря горы, которые эллины называют Тавром<sup>7</sup>; начинаясь от Памфилии и Киликии, он до этих мест идет с запада непрерывной цепью, получая все разные и разные названия<sup>8</sup>. Северные части его заселяют, во-первых, гелы, кадусии и амарды, как сказано выше, и некоторые из гирканцев<sup>9</sup>, затем народы: парфянский, маргианский и арийский<sup>10</sup>, *потом* пустыня, которую отделяет от Гиркании река Сарний<sup>11</sup>, если итти к востоку и реке Оху. *Часть горного хребта*, простирающаяся от Армении до этих местностей или немного не доходящая до них, называется Парахоатр<sup>12</sup>. От Гирканского моря до ариев считается около шести тысяч стадиев, а затем следуют Бактриана, Согдиана<sup>13</sup> и, наконец,

<sup>1</sup> [О Поликлите из Лариссы, авторе «Деяний Александра», см. введение к его фрагментам].

<sup>2</sup> [Указание на то, что Поликлит, подобно некоторым другим древним авторам, смешивал Танаис с Волгой, получившей у авторов римского императорского времени (начиная с Птолемея) наименование Ра].

<sup>3</sup> [Индийскими горами или Индийским Кавказом в древности называли центрально-азиатские горные цепи Памира и Гиндукуша (Паропамиса), из отрогов которых действительно берут начало многие большие азиатские реки].

<sup>4</sup> [Помещая устье реки Яксарта (Сыр-Дарья) на Каспийском море, Страбон соединяет с этим последним представлением об Аральском море, в которое действительно впадает эта река].

<sup>5</sup> [Ср. выше, прим. 2].

<sup>6</sup> [Ег., fr. III В 67].

<sup>7</sup> [Тавром (см. выше XI, 1, 7) называется горная цепь, пересекающая Малую Азию в широтном направлении. Естественно, что для Страбона, принимающего деление Азии на две части—к югу и к северу от Тавра (см. выше XI, 1, 7),—по мере расширения знаний об азиатском материке также и горы, идущие по нему в широтном направлении, представлялись продолжением Тавра].

<sup>8</sup> [Эти названия приведены несколькими строками ниже].

<sup>9</sup> [О названных племенах см. выше, XI, 7, 1 и прим. к этому месту].

<sup>10</sup> [О парфянах см. выше, II, 5, 31; маргианы—собирательное наименование племен (дербики, парны, тапуры и др.), обитавших к западу от среднего течения Аму-Дарьи в области Маргиане, занимавшей южную часть позднейшей Хивы и юго-западную часть Бухары; арии—жители области Арианы, составлявшей восточную часть позднейшего Хорасана и западную часть Афганистана].

<sup>11</sup> [Отождествляется с речкой Гюрген, в 40 км к югу от устья реки Атрека [Оха]].

<sup>12</sup> [Горы под этим названием, отделяющие Парфию от пустынной Кармании, упоминает также Птолемей (VI, 2, 3), помещая их к юго-востоку от страбоновых].

<sup>13</sup> [Об этих областях и населяющих их племенах см. выше, II, 5, 31 в прим. к этому месту].

скифы-кочевники. Всю горную цепь, *идущую от страны* ариев, македоняне называли Кавказом<sup>1</sup>, а у варваров вершины, северные склоны Паропамиса Эмоды, Имай и другие подобные названия были даны отдельным частям<sup>2</sup>.

2. Слева против этих стран живут скифские и кочевые племена, занимающие всю северную сторону. Большая часть скифов, начиная от Каспийского моря, называется даями<sup>3</sup>, живущих далее к востоку зовут массагетами и саками<sup>4</sup>, а прочих называют вообще скифами, но каждое племя имеет и частное имя. Все они ведут по большей части кочевую жизнь. Наиболее известны из кочевников те, которые отняли у эллинов Бактриану, именно: асии, пасканы, тохары, сакаравлы<sup>5</sup>, пришедшие с того берега Яксарты после саков и согдиев<sup>6</sup>; берегом этим владели саки. Одни из даев называются апарнами, другие ксандиями, третьи писсурами<sup>7</sup>. Апарны ближе всех прочих прилегают к Гиркании и к Каспийскому морю, а остальные народы простираются до страны, лежащей против Арии<sup>8</sup>.

3. Между этими народами, с одной стороны, Гирканией, Парфией до ариев, с другой, лежит обширная и безводная пустыня, через которую переходили народы в продолжительных странствиях, совершая вторжения в Гирканию Несаю и равнины парфян. Народы эти согласились платить дань, которая состояла в дозволении проходить через страны их определенное время и уносить с собою добычу. Если вторжения в страну совершались скифами против договора, возникала война, снова заключались соглашения и снова велись войны. Таков образ жизни и прочих номадов, состоящий в нападениях на соседей и затем в соглашениях.

4 (р. 511 С.). Саки совершали походы, подобно киммерийцам и трерам<sup>9</sup>, то в более отдаленные земли, то в соседние. Так, они заняли Бактриану и завладели в Армении наилучшей землей, которой оставили от своего имени и название Сакасены<sup>10</sup>; они доходили и до каппадокийцев и, в особенности, до соседних с Эвксином, которых теперь зовут понтийскими<sup>11</sup>... Персидские полководцы того времени напали на них ночью, во время пира после грабежа и истребили их совершенно.

5. Так рассказывают о саках одни. По словам других, Кир был побежден в походе против саков и бежал. Расположившись лагерем в этом месте, где он оставил свой багаж с большими запасами всего, в особенности вина, он отдохнул немного со своим войском, а затем к вечеру отправился дальше, как бы убегая, причем покинул за собою богатые шатры. Удалившись на надлежащее, по его мнению, расстояние, Кир остановился, между тем как саки напали на лагерь, покинутый людьми,

<sup>1</sup> [См. выше, прим. к XI, 7, 4].

<sup>2</sup> [Эти наименования, прилагавшиеся—первое к горным вершинам к западу от Паропамиса (Гиндукуша); второе—к восточной части Гималаев (а также вообще к азиатским горам к востоку от Памира и Гиндукуша)—введены были в эллинистическую географическую литературу Мегасфеном и восприняты Эратосфеном, у которого их позаимствовал Страбон. См. Kiessling, RE, X, ст. 2508].

<sup>3</sup> [См. о них выше, VII, 3, 12].

<sup>4</sup> [См. о них выше, XI, 6, 2 и прим. к этому месту, а также ниже, XI, 8, 4 и 6].

<sup>5</sup> [Восточноскифские племена, населявшие степи Казахстана и Алтая].

<sup>6</sup> [О согдиях см. ниже, XI, 11, 3].

<sup>7</sup> [О даях, как о племени, включающем в себя различные более мелкие, в том числе и вышеозначенные, племенные образования, см. выше, XI, 7, 1].

<sup>8</sup> [О положении Арии см. XI, 8, 1].

<sup>9</sup> [О киммерийцах и трерах и об их походах в Малую Азию см. выше, I, 3, 21 и прим. к этому месту].

<sup>10</sup> [Область, граничащая с Албанией и рекой Курой по соседству с долиной Аракса. Страбон упоминает о ней, кроме того, в II, 1, 14; 14, 4].

<sup>11</sup> [Т. е. до территории Понтийского царства, занимавшего значительную часть Каппадокии в своих первоначальных границах].

но полный лакомых яств и напитков, и объелись там чрезмерно. Тогда Кир возвратился и захватил опьяневших и потерявших сознание саков, так что одни были убиты во сне и в беспамятстве, другие поражены неприятельским оружием среди танцев и шумного пиршества, без всякого вооружения. Таким образом погиб почти весь отряд саков<sup>1</sup>. Кир приписывал свою удачу воле божеств и посвятил тот день богу предков, назвавши его Сакея<sup>2</sup>. Где только есть храм этой богини, везде совершается и шумное празднество Сакея, продолжающееся день и ночь; участвующие в празднике одеты по-скифски, пьют вместе с женщинами и дерутся между собой и с женщинами.

6 (p. 512 sq. C.). Массagetы показали свою доблесть в войне с Киром, о которой повествуют многие, и к ним следует обратиться за сведениями<sup>3</sup>. О массагетах говорят и так, что одни из них живут в горах, некоторые на равнинах, иные в болотах, образуемых реками, другие занимают острова в *этих* болотах. Больше всего, говорят, река Аракс наводняет *эту* страну, разделяясь на многие рукава и изливаясь прочими устьями в другое, северное море, а одним только в Гирканский залив<sup>4</sup>. Массagetы признают за божество только солнце и приносят ему в жертву лошадей<sup>5</sup>. Каждый берет одну жену, но пользуются *они* также и чужими женами, и притом не тайком: сообщающийся с чужой женой вешает свой колчан на повозке и сообщается явно. Наилучшей смертью признается у них такая, когда дожившие до старости будут изрублены вместе с бараньим мясом и съедены вперемежку с ним. Умерших от болезни выбрасывают как нечестивых и достойных съедения зверями. Они — хорошие конные и пешие воины, вооружаются луками, ножами, панцырями и медными секирами, в битвах носят золотые пояса и *такие же* повязки. Кони у них — златоуздые и в золотых наплечниках. Серебра у них *вовсе* нет, железа мало, а медь и золото — в изобилии<sup>6</sup>.

7. Живущие на островах, не имея земли для посева, питаются кореньями и дикими плодами, носят одежды из древесных лык (ибо у них нет и скота) и пьют *сок*, выжимаемый из древесных плодов. Живущие в болотах питаются рыбою и одеваются в шкуры тюленей, поднимающихся вверх по рекам из моря. Горные жители тоже питаются дикими плодами, но держат и овец, *хотя* в небольшом количестве, так что даже не режут их, сберегая ради шерсти и мелака. Одежду красят они посредством намазывания растительными соками, краски которых долго не линяют. Жители равнин, хотя и имеют *пахотную* землю, но не обрабатывают ее, а живут овецодством и рыбной ловлей, подобно кочевникам и скифам. У всех таких *народов* есть сходство в образе жизни, о котором мне часто приходится говорить; их погребальные обряды, нравы и весь образ жизни сходны; каж-

<sup>1</sup> [Ср. этот рассказ с рассказом Геродота об уловке Кира в войне с массагетами (I, 201 сл.).]

<sup>2</sup> [О празднестве Сакеи, справлявшемся в честь богини Анаиты (авилонской Иштар) и Хамана и напоминавшем Сатурналии, см. Dio Chrys., IV, 66].

<sup>3</sup> Подобные же сведения о массагетах дает Геродот (I, 215 сл.). Страбон, подобно Геродоту, называет их обычай общескифскими, почему они и приводятся здесь.

<sup>4</sup> [Араксом в данном случае Страбон вслед за Геродотом называет Аму-Дарью, названную им в XI, 6, 1 и других местах Оксом. «Северное море», в данном случае — Аральское, а устье реки, впадающее в Гирканский залив, — древнее устье Аму-Дарьи — Узбой, впадавший в Балаханский залив, как полагают, еще в XII в.].

<sup>5</sup> [Эти слова, равно как и последующая характеристика обычаев массагетов, почти текстуально заимствованы из Нег., I, 201 сл. О солярном культе у восточнескифских и кавказских племен см. прим. к Нег., I, 201 сл., а также Хен., Anab., IV, 5, 35 и прим.].

<sup>6</sup> [Относительно употребления металлов, в частности железа, у восточнескифских племен, см. прим. к Нег., I, 215].

дый народ в отдельности коварен, дик и воинственен, в сношениях же с *другими* простодушен и не имеет торгашеской хитрости.

9, § 3 (р. 516 С). Говорят, что парны-даи<sup>1</sup> выходцы из области даев, *живущих* над Меотидой и называемых ксандиями или париями<sup>2</sup>. Впрочем, нельзя назвать общепринятым мнение, что в числе живущих над Меотидой скифов есть даи...

### 30. СКИФСКИЕ ОБЫЧАИ БАКТРИЙЦЕВ И КАСПИЕВ

XI, 11, 3 (р. 517 С.)

В древности согдианы и бактрийцы<sup>3</sup> немного отличались от кочевников по образу жизни и нравам, но все-таки нравы бактрийцев были немного мягче. Однако и о них Онесикрит<sup>4</sup> рассказывает не особенно хорошие *величи*: люди, совершенно истощенные старостью или болезнью, живыми выбрасываются нарочно для этой цели содержимым собакам, которые на туземном языке называются «погребателями». Пространство снаружи стен главного города бактров чисто, а внутри—большая часть *города* полна человеческих костей. Этот обычай уничтожил Александр. Почти то же рассказывают и о каспиях: *у них* запираются и умерщвляются голодом родители, когда проживут свыше семидесяти лет. Этот обычай, хотя и скифский, не столь жесток и *даже* похож на закон кеосцев; гораздо большей скифской жестокостью отличается обычай бактрийцев<sup>5</sup>...

### 31. ОТРОГИ ТАВРА В АРМЕНИИ И ЗАКАВКАЗЬЕ

XI, 12, 4 (р. 521 С.)

От Тавра к северу отделяется много отрогов; один из них—так называемый Антитавр<sup>6</sup>: ибо и здесь назывался так *отрог*, отделяющий *область* Софену<sup>7</sup> в долине, лежащей между ним и Тавром. По ту сторону Евфрата в Малой Армении вслед за Антитавром к северу тянется большая гора со многими разветвлениями; одну часть ее называют Париадром<sup>8</sup>, другую—Мосхийскими горами<sup>9</sup>, прочие—другими именами; эти горы охватывают всю Армению до иберов и албанов. Далее к востоку поднимаются другие

<sup>1</sup> [Апарны конъектура Джона, см. XI, 7, 1].

<sup>2</sup> [Выше (XI, 8, 2) Страбон называет среди даев апарнов и ксандиев. Вероятнее всего, парии—те же апарны (парны)].

<sup>3</sup> [Об их локализации см. выше, XI, 8, 1].

<sup>4</sup> [Об Онесикрите из Астипалеи, сподвижнике Александра Македонского, см. выше, введение к его фрагментам].

<sup>5</sup> [Об обычае насильственного умерщвления стариков, известном у многих примитивных народов, см. также Нег., I, 216 и прим. к этому месту. О подобном же обычае на острове Кеосе см. Strabo, X, 5, 6].

<sup>6</sup> [Горная цепь, отделяющаяся от пересекающего Малую Азию в широтном направлении Тавра и идущая через Каппадокию в северо-восточном направлении, к истокам реки Евфрата].

<sup>7</sup> [Область Великой Армении между Антитавром и верхним течением реки Евфрата.

<sup>8</sup> [Горная цепь, пересекающая западную часть Великой Армении с юго-запада на северо-восток и образующая границу между Каппадокией и Малой Арменией. Упоминается у Птолемея (V, 13, 5)].

<sup>9</sup> [Цепь Малого Кавказа].

горы, лежащие над Каспийским морем до Мидии Атропатийской и Великой<sup>1</sup>; все эти части гор называют Парахоатром<sup>2</sup>, равно как и *простирающиеся* до Каспийских ворот и еще далее на востоке соприкасающиеся с Арией...

## 32. ИЗ ОПИСАНИЯ АРМЕНИИ

### XI, 14

1 (р. 527 С.). Южные части Армении защищены Тавром<sup>3</sup>, отделяющим ее от всей *страны*, лежащей между Евфратом и Тигром и называемой Месопотамией, а восточные примыкают к Мидии Великой и Атропатене<sup>4</sup>. Северный предел ее составляют лежащие над Каспийским морем горы Парахоатра<sup>5</sup>, албаны, иберы и Кавказ, обнимающий эти народы и примыкающий к *горам* Армянским, а также и к Мосхийским и Колхидским до *так* называемых тибаранов<sup>6</sup>. С запада *граничат* эти *же* народы, а также Париадр<sup>7</sup> и Скидис<sup>8</sup> до Малой Армении и речной долины Евфрата, которая отделяет Армению от Каппадокии и Коммагены<sup>9</sup>.

3 (р. 527 С.)... Аракс, протекиши к востоку до Атропатены<sup>10</sup>, поворачивает к северо-западу, протекает сначала мимо Азар<sup>11</sup>, потом мимо Артаксат<sup>12</sup>—оба эти города в Армении—и, наконец, через Араксовскую долину изливается в Каспийское море.

4 (р. 528 С.). В самой Армении есть много гор и плоскогорий, на которых с трудом растет виноград, *но есть также* и много долин, из *коих* одни плодородны умеренно, а другие—чрезвычайно; такова, например, долина Араксовская, по которой река Аракс течет в Албанские горы и *затем* впадает в Каспийское море, за нею *область* Сакасенская<sup>13</sup>, тоже граничащая с Албанией и рекой Кирум, потом—Готаренская<sup>14</sup>. Вся эта страна изоби-

<sup>1</sup> [Мидия—одна из основных провинций Персидского царства, расположенная к югу от Армении и Каспийского моря, после македонского завоевания была разделена на две части: примыкающую к Армении Мидию Атропатену и Великую Мидию].

<sup>2</sup> [О горах Парахоатра см. выше, XI, 8, 1, где Страбон придает этому названию более ограниченное значение; из сопоставления этих данных вытекает, что Парахоатром именовались горные цепи, идущие на известное расстояние вдоль западного и южного берегов Каспийского моря].

<sup>3</sup> [О распространении наименования Тавр на горные цепи Передней и Центральной Азии, идущие в широтном направлении, см. выше, XI, 1, 2 и 7 и прим. к последнему из указанных мест].

<sup>4</sup> [Об этих наименованиях см. выше, XI, 2, 4 и прим. к этому месту].

<sup>5</sup> [Об этих горах см. выше, XI, 8, 1; 12, 4, а также прим. к указанным текстам].

<sup>6</sup> [Все эти названия гор прилагаются Страбоном к цепи Малого Кавказа и его отрогам, причем Армянские горы представляют его восточную, Мосхийские—центральную и Колхидские—западную часть. О тибаранах (тибаренах) см. Xen., Anab., V, 5, 4—3 и прим. к этому тексту].

<sup>7</sup> [О горах Париадра см. выше, XI, 12, 4 этой же книги].

<sup>8</sup> [Скидис—наименование, прилагаемое Страбоном к восточным отрогам малоазийского горного хребта Тавра, находящимся в Понте и на границе Малой Армении].

<sup>9</sup> [Малоазийские области: Каппадокия—на северо-востоке Малой Азии от реки Галиса до Трапезунта; Коммагена—северо-восточная часть Сирии].

<sup>10</sup> [Область, граничащая с Арменией с юга и названная в XI, 14, 3 Мидией Атропатеной].

<sup>11</sup> [Город в Великой Армении к западу от Артаксат, ее столицы, идентичной с Азорой или Озарой Птолемея (V, 13, 17)].

<sup>12</sup> [Армянская Арташата, город, основанный Артаксием в области горы Арарата на реке Араксе. Развалины его находятся недалеко от Еревана. Птолемей (V, 13, 12) ошибочно локализовал Артаксату на Евфрате].

<sup>13</sup> [О Сакасенской области, или Сакасене, см. выше, XI, 8, 4 и прим. к этому месту].

<sup>14</sup> [Область на севере Армении, граничащая с Иберией, о ней упоминает также Стефан Византийский s. v. Γωγρηνή, помещая ее между восточной Иберией и Колхидой].

лует плодами, садовыми деревьями и вечно цветущими растениями и производит даже маслину. В состав Армении входят также области: Фавена, Комисена и Орхистена<sup>1</sup>, доставляющая очень много конницы. Хорзена и Камбисена<sup>2</sup>—самые северные и наиболее покрываемые снегом области Армении, примыкающие к Кавказским горам, Иберии и Колхиде; говорят, что там при перевалах через горы часто целые караваны *путников* засыпаются снегом, когда его выпадает слишком много; на случай подобных опасностей *путники* имеют при себе палки, которые протыкают *сквозь снег* на поверхность для того, чтобы *иметь возможность* дышать, а также давать знать проходящим; таким образом они получают помощь, выкапываясь *из-под снега* и спасаются. В снегу, говорят, образуются полые ледяные глыбы, содержащие в себе, как бы в оболочке, хорошую воду, и даже рождаются в нем живые существа: Аполлонид<sup>3</sup> называет их дождевыми червями, а Феофан<sup>4</sup>—древесными; в них также заключается хорошая вода, которую пьют, разорвавши их кожу. Предполагают, что происхождение *этих* животных таково же, как образование комаров из пламени и искр на плавильных заводах.

5. Говорят, что Армения, первоначально имевшая небольшие размеры, была увеличена Артаксием<sup>5</sup> и Зариадрием<sup>6</sup>, которые сначала были полководцами Антиоха Великого, а впоследствии, после его поражения, сделавшись царями—первый в Софене<sup>7</sup>, Акисене, Одомантиде<sup>8</sup> и некоторых других областях, а второй в окрестностях Артаксат,—расширили Армению, отрезав себе части земель у окрестных народов, а именно у мидян—Каспиану<sup>9</sup>, Фавнитиду<sup>10</sup> и Басоропеду<sup>11</sup>, у иберов—склоны Париадра, Хорзену и Тогарену<sup>12</sup>, лежащую по ту сторону Кира, у халибов и моссиников<sup>13</sup>—Каренитиду и Ксерксену<sup>14</sup>, которые граничат с малой

<sup>1</sup> [Внутренние области Великой Армении. Комисена не должна быть смешиваема с упомянутой выше (XI, 9, 1) одноименной областью Парфии].

<sup>2</sup> [Хорзена на границе Иберии, Армении и Колхиды в горах, вероятно, идентична Котарзене Птолема (V, 13, 9); Камбисена—в тех же местах, что и Хорзена, но восточнее, граничит с Албанией. Название ее происходит от реки Камбиса (современная Иора), отождествляемой с Алазонием. Страбон упоминает об этой области еще в XI, 4, 1 и 5. Упоминается у Steph. Byz., s. v. Καρβασηνή].

<sup>3</sup> [Об Аполлониде, отождествляемом с автором «Перипла Европы», см. выше, введение к его фрагментам].

<sup>4</sup> [О Феофане Митиленском см. выше, XI, 5, 1 и введение к его фрагментам].

<sup>5</sup> [Основатель армянской династии, один из сподвижников Антиоха Великого, воювавший против него в 188 г. до н. э. и ставший самостоятельным правителем. Укрывшийся у него от преследования римлян Ганнибал был строителем древней столицы Армении Артаксаты].

<sup>6</sup> [О Зариадрии, наместнике Антиоха Великого и впоследствии самостоятельном правителе части Армении, Страбон сообщает в XI, 14, 15].

<sup>7</sup> [О положении Софены см. выше, XI, 12, 3].

<sup>8</sup> [Область Великой Армении, соседняя с Софеной].

<sup>9</sup> [О Каспиане, области племени каспиев, см. выше, XI, 4, 5 и прим. к этому месту].

<sup>10</sup> [Область на востоке Армении, часто ошибочно смешиваемая с расположенной во внутренней Армении Фавеной].

<sup>11</sup> [Область Великой Армении, может быть, идентичная с областью Васпуракан к северо-востоку от озера Ван].

<sup>12</sup> [О горах Париадра см. выше, XI, 2, 15; об областях Хорзене и Тогарене см. выше, XI, 2, 4 и прим.].

<sup>13</sup> [О халибах см. прим. к Нес., fr. 195 и прим. к этому тексту, а также Strabo XII, 3, 19; о моссиниках см. Xen., Anab., V, 4, 1 сл.].

<sup>14</sup> Каренитида—область на границе Великой и Малой Армении, между верховьями Куры и Евфрата (ср. Plin., HN, V, 93); по соседству с ней, к западу расположена Ксерксена (Дерсена), в районе современного Эрзерума].

Арменией или даже составляют ее части, у катаонов<sup>1</sup>—Акилисену<sup>2</sup> и область по Антитавру<sup>3</sup>, у сирийцев—Таронитиду<sup>4</sup>, так что все *эти народы* говорят *теперь* на одном языке.

7 (р. 529 С.). Рек в Армении довольно много; наиболее известны Фасис и Лик<sup>5</sup> впадающие в Понтийское море (Эратосфен вместо Лика неверно называет Термодонт), в Каспийское—Кир и Аракс, в Красное—Евфрат и Тигр.

13 (р. 531 С.). Полагают, что Аракс по сходству с Пенеем<sup>6</sup> назван спутниками Армена<sup>7</sup> одноименно с этой *рекой*: ибо и Пеней называется Араксом потому, что он оторвал<sup>8</sup> Оссу от Олимпа, прорвав Темпы<sup>9</sup>; так, по рассказам, и армянский Аракс в древности, спустившись с гор, широко разливался и образовывал озера в низменностях, не имея выхода, а Язон по образцу Темпейской долины сделал прокоп, по которому ныне вода низвергается в Каспийское море; вследствие этого освободилась, говорят, от воды Араксовская долина, по которой река протекает до водопада<sup>10</sup>. Этот рассказ о реке Араксе имеет некоторое вероятие, а геродотовский мало *вероятен*: он говорит<sup>11</sup>, что Аракс, вытекая из области матиенов, разделяется на сорок рек и отделяет скифов от бактрийцев<sup>12</sup>. Его мнению последовал и Каллисфен<sup>13</sup>.

15 (р. 537 С.)... Тигран был потомком Артаксия<sup>14</sup> и владел собственной Арменией (она граничила с Мидией и областями албанов и иберов до Колхиды и Каппадокии, что при Понте Эвксинском)...

### 33. ИЗ ОПИСАНИЯ ПОНТИЙСКОГО ЦАРСТВА

#### XII, 3

1 (р. 541 С.). В Понте сделался царем Митридат Эвпатор<sup>15</sup>; он владел страной, границей которой служила *река* Галис до тибаранов<sup>16</sup> и армян, и по сю сторону Галиса областью до Амастрия<sup>17</sup> и некоторых частей Пафла-

<sup>1</sup> [Жители области Катаонии, в юго-восточной части Каппадокии].

<sup>2</sup> [Об Акилисене, области Малой Армении, заселенной по преданию фессалийцами под предводительством Армена, см. выше, XI, 12, 3].

<sup>3</sup> [О горном хребте Антитавре см. выше, XI, 12, 2, и прим. к этому месту].

<sup>4</sup> [Область на юге Малой Армении].

<sup>5</sup> [Значительная река (отождествляемая с современной рекой Герменех-чай), берущая начало в горах Малой Армении и впадающая в Черное море у разрушенной Помпеем Евпатории (Магнополь)].

<sup>6</sup> [Река в Фессалии, современная Саламбрия].

<sup>7</sup> [Об Армене, одном из спутников Язона, давшем свое имя Армении, см. выше, XI, 4, § 8].

<sup>8</sup> [«От греческого глагола ἀπ-αῖσσω» (Jones)].

<sup>9</sup> [Узкая долина между горами Олимпом и Оссой, местами превращающаяся в ущелье, по которой Пеней протекает в Эгейское море].

<sup>10</sup> [Аракс имеет около Карса и между Ордубадом и Мигри узкое и порожищенное русло, которое можно принять за водопад].

<sup>11</sup> [Н е р., I, 202.]

<sup>12</sup> [Геродот понимает в указанном месте под Араксом реку Окс (т. е. современную Аму-Дарью). См. об этом прим. к указанному месту Геродота. За ним следует в этом невольно и сам Страбон в изложении рассказа Геродота о массагетах (XI, 8, 6)].

<sup>13</sup> [О Каллисфене, писателе IV в. до н. э., сочинение которого об Александре имеет в виду Страбон, см. выше, введение к его фрагментам].

<sup>14</sup> [Тигран Великий, царь Армении и союзник Митридата Эвпатора, царствовавший с 96 по 56 г. до н. э.; об Артаксии, основателе армянской династии, см. выше, XI, 14, 5].

<sup>15</sup> [В 113 г. до н. э.].

<sup>16</sup> [Об этом племени см. выше, XI, 14, 1 и прим. к этому месту].

<sup>17</sup> [На месте древней греческой колонии Сезама в Пафлагонии; город, выстроенный на рубеже IV—III вв. до н. э. (современное поселение Амазера)].

гонии; приобрел же он с западной стороны побережье до Гераклеи<sup>1</sup>, родины Гераклида, философа платоновой школы<sup>2</sup>, а с другой стороны—до Колхиды и Малой Армении, каковые области и присоединил к Понту. Да и Помпей, победив его, овладел этой страной<sup>3</sup>, заключенной в таких пределах. Местности подле Армении и Колхидскую область он разделил между действовавшими заодно с ним властителями, а остальные области разделил на одиннадцать общин и присоединил к Вифинии, так что из обоих этих царств образовалась одна провинция...

6 (р. 542 С.). Гераклея—город с хорошей гаванью и вообще значительный; он высылал даже колонии: его колониями были Херсонес<sup>4</sup> и Каллатия...<sup>5</sup>

13 (р. 546 С.). За устьем Галиса до Сарамены<sup>6</sup> простирается Гадилонитида<sup>7</sup>, страна богатая, вся ровная и всем изобильная. В ней разводятся, между прочим, овцы с тонким и мягким руном, в каких по всей Каппадокии и Понту чувствуется очень большой недостаток; водятся также и газели, которых в других странах мало. Одной частью этой области владеют жители Амиса, а другую Помпей передал Дейотару<sup>8</sup>, равно как и окрестности Фарнакии и Трапезунтскую область до Колхиды и Малой Армении. Он назначил его царем и этих областей сверх унаследованной от отца власти над одной из четырех областей галатов, именно над толлистобогиями<sup>9</sup>. После смерти Дейотара из его владений возникли многие наследства.

17 (р. 548 С.). За Сиденой<sup>10</sup> находится укрепленный городок Фарнакия<sup>11</sup> и затем эллинский город Трапезунт, до которого от Амиса морским путем около двух тысяч двухсот стадиев; затем отсюда до Фасиса почти тысяча четырехста, так что всего выходит от Святого<sup>12</sup> до Фасиса около восьми тысяч стадиев или немного больше, или меньше. На этом берегу, если плыть от Амиса, прежде всего встретится Гераклов мыс<sup>13</sup>, затем другой мыс—Язоний и река Генет<sup>14</sup>, далее городок Котиоры, из ко-

<sup>1</sup> [Колония Мегары Гераклея Понтийская на вифинском побережье при устье реки Лика (современный Килий)].

<sup>2</sup> [О Гераклиде Понтийском, современнике и ученике Платона, Страбон упоминает еще в XIII, 1, 48].

<sup>3</sup> [В 66 г. до н. э.].

<sup>4</sup> [Город Херсонес в Крыму близ Севастополя, подробно описанный Страбон о м., XII, 4, 2 сл.].

<sup>5</sup> [На западном побережье Черного моря к югу от устья реки Дуная, на месте одноименной древней милетской колонии. Страбон упоминает о ней в VII, 5, 12; 6, 1].

<sup>6</sup> [Область в Понте, занимавшая черноморское побережье у греческого города Амиса (на месте современного Самсуна)].

<sup>7</sup> Гадилонитида—область, названная по расположенному в ней городу Гадилону (между рекой Галисом и городом Амисом). Упоминается у Страбона также Гавалунтида и соответствующий пункт Газелот (XII, 3, 25); может быть, с Гадилоним тождествен упоминаемый Плинием (NH, VI, 6) Газел, локализуемый на левом берегу реки Галиса].

<sup>8</sup> [Тетрарх азиатских галатов, происходил из галльского племени толлистобогиев, сын Думнорига (CIA, III, 544) был союзником Помпея в войне с Митридатом и в гражданской войне].

<sup>9</sup> [Одно из трех племен, объединявших галатские тетрархии в Малой Азии].

<sup>10</sup> [Сидена—область в районе одноименной реки (ныне Полеман-чай) на побережье Полемонова Понта в Малой Азии].

<sup>11</sup> [О Фарнакии см. выше, XI, 2, 18].

<sup>12</sup> [«Святое», или Святой мыс,—на азиатском берегу Боспора Фракийского при входе в Черное море].

<sup>13</sup> [Гераклов мыс и святилище между Амисом и Полемонием (Ptol., V, 6, 3; Агг., Рег. Р. Е., 20)—современный Чалты-бурун].

<sup>14</sup> [О мысе Язоний см. выше, P s. - S c y l., § 88, и прим. к этому месту. Аполлоний Родосский (см. выше, II, 378) упоминает о Генетейском мысе; Псевдо-Скилак (§ 88) говорит о Генетской гавани. См. прим. к последнему из указанных мест].

торого заселена Фарнакия, потом *лежащий* в развалинах Искополь<sup>1</sup>, еще далее залив, при котором небольшие поселения Керасунт<sup>2</sup> и Гермонасса<sup>3</sup>, затем недалеко от Гермонассы Трапезунт<sup>4</sup> и потом Колхида; здесь где-то находится и селение, называемое Зигополем<sup>5</sup>. О Колхиде и лежащем за нею побережье уже<sup>6</sup> сказано.

18. Выше Трапезунта и Фарнакии живут тибараны, халдеи и санны<sup>7</sup>, которых прежде называли макронами, и *лежит* Малая Армения<sup>8</sup>, близко к этим местам живут также апшаиты, прежние керкиты<sup>9</sup>. Через эти места проходит Скидис, очень крутая гора, соединяющаяся с Мосхийскими горами<sup>10</sup>, что выше Колхиды, и заселенная на вершинах гептакометами<sup>11</sup>, и Париадр<sup>12</sup>, тянущийся от местностей у Сидены и Фемискиры до Малой Армении и образующий восточный край Понта. Все жители этих гор крайне дики, но гептакометы превосходят в этом отношении прочих. Некоторые живут даже на деревьях или в башенках, почему древние называли их мосиниками от названия *таких* башен—мосинами<sup>13</sup>. Питаются они звериным мясом и орехами, нападают и на путешественников, спускаясь с горных вершин. Гептакометы истребили три помпеевых отряда, проходивших через *эту* горную страну; они поставили на дорогах чаши разведенного одуряющего меда, который вытекает из древесных ветвей, а потом, напав на людей, напившихся *этого* меда и потерявших сознание, легко перебили их<sup>14</sup>. Некоторые из этих варваров назывались также бизерами<sup>15</sup>.

19. Нынешние халдеи в древности назывались халибами<sup>16</sup>. В их-то именно области лежит Фарнакия<sup>17</sup>, от моря получающая благосостояние посредством ловли пелаמיד<sup>18</sup> (ибо рыба эта прежде всего ловится здесь), а на суше *владеющая* рудниками, ныне только железными, а прежде и серебряными. Вообще в этих местах морской берег чрезвычайно узок:

<sup>1</sup> [Небольшой город, расположенный при устье реки Мелантия близ Фарнакии].

<sup>2</sup> [Колония Синопы у устья реки того же наименования на месте современного поселения Керасунт].

<sup>3</sup> [Об этом небольшом поселении или, по словам Гекатея Милетского и Теоппла, городе см. еще Steph. Byz., s. v. Ἐρμόνασσα].

<sup>4</sup> [О городе Трапезунте см. выше, VII, 4, 3].

<sup>5</sup> [Об этом городе, наименование которого связывается с названием племени зигов, локализуемых Страбоном (XI, 2, 1) и другими авторами на северокавказском побережье, см. Steph. Byz., s. v. Ζυγοί].

<sup>6</sup> [Strabo, XI, 2, 16 сл.].

<sup>7</sup> [О тибаранах (тибаренах) см. выше, XI, 14, 1 и 4; Xen., Anab., V, 5, 1—3 и прим. к этому тексту; о халдеях (халдах или халибах) см. ниже, XII, 3, 19, а также Нес., fr. 195 и прим. к нему; о саннах (макронах) см. Xen., Anab., IV, 8, 1—3, а также Нес., fr. 191 и прим. к нему].

<sup>8</sup> [Малой Арменией называлась западная, малоазиатская часть Армении, ограниченная верховьями Евфрата на востоке, Понтом и Каппадокией на западе, и на юге].

<sup>9</sup> [Апшаиты (керкиты)—дикое горное племя, жившее к югу от Трапезунта в отрогах хребта Скидиса].

<sup>10</sup> [О горах Скидиса см. также выше, XI, 2, 15; 14, 1. О Мосхийских горах (Малом Кавказе) см. XI, 12, 4; 14, 1].

<sup>11</sup> [О гептакометах—диком горном племени, родственном мосиникам и бизерам и жившем в горах Скидиса, к югу от Трапезунта и Фарнакии, см. еще Steph. Byz., s. v. Ἑπτακομήται].

<sup>12</sup> [О горном хребте Париадре см. выше, XI, 2, 15; 14, 5].

<sup>13</sup> [О мосиниках (мосиниках) и образе их жизни, в частности и об упомянутых башнях-мосинах см. Xen., Anab., V, 4, 1—3, 8 и прим. к этому тексту].

<sup>14</sup> [Об этом меде ср. Xen., Anab., IV, 8, 20 сл.].

<sup>15</sup> [О бизерах (дизерах) см. Нес., fr. 190 и прим. к нему].

<sup>16</sup> [О халибах см. Нес., fr. 195 и Xen., Anab., IV, 7, 15 сл.].

<sup>17</sup> [О городе Фарнакии см. выше, XI, 2, 18 и прим.].

<sup>18</sup> [Об этой рыбе и об ее ловле в Черном море см. также выше, VII, 6, 2].

над морем сразу поднимаются горы, изобилующие рудниками и лесами, а возделываются *лишь* немногие места. Средства к жизни рудокопам доставляются рудниками, а поморянам ловлей рыбы, в особенности тунцов и дельфинов: эти последние, следуя за стадами рыб, *именно* мелких тунцов, самок тунцов и самих пеламид, тучнеют и легко ловятся вследствие того, что слишком близко подходят к берегу. Одни жители Фарнакии ловят дельфинов на приманку, режут на куски и употребляют большое количество их жира на всякие *потребности*.

20. Я полагаю, что гализонами<sup>1</sup> Гомер называет халибов в каталоге после пафлагонцев<sup>2</sup>: «Одий и Энистроф привели гализонов издалека, из Алибы<sup>3</sup>, откуда происходит серебро<sup>4</sup>; или следует изменить чтение и читать: «издалека из Халибы», или принять, что жители здешние назывались прежде не халибами, а алибами; пускай не говорят, что, хотя в настоящее время можно назвать народ халдеями вместо халибов, но невозможно было в древности назвать алибов халибами, в особенности если принять во внимание те многочисленные изменения, какие претерпели имена, преимущественно у варваров... Деметрий Скепсийский<sup>5</sup> также предполагает изменение названия алибов на халибов. Но так как он не понимает всего последующего, согласного с предыдущим, в особенности того, почему поэт называет халибов гализонами, то он отвергает это предположение. С нашим мнением мы сопоставим его мнение и мнения некоторых других и последуем им.

21<sup>6</sup> (р. 550 С.). Одни *вместо ализонов* пишут «алазанов», другие—«амазонок», вместо «из Алибы»—«из Алопы» или «из Алобы», называя скифов-алазанов, *живущих* выше Борисфена, каллипидов<sup>7</sup> и другие имена, которые легкомысленно сочинили нам Гелланик<sup>8</sup>, Геродот и Эвдокс<sup>9</sup>, а амазонок *помещая* между Мисией, Карией и Лидией, как полагает Эфор, вблизи его родины Кимы<sup>10</sup>...

23... Но нельзя допустить того, опираясь на что Деметрий совершенно неубедительно возражает лицам, утверждающим, что следует читать: «издалека из Халибы». Согласившись с тем, что, хотя в настоящее время у халибов нет серебряных рудников, но что они могли быть прежде, он отрицает, чтобы они были настолько знамениты и достойны упоминания, как железные<sup>11</sup>. Но что же мешает, можно спросить Деметрия, тому, чтобы

<sup>1</sup> [Народ, упомянутый в «Илиаде» (II, 856), как живущий на северном берегу Малой Азии].

<sup>2</sup> [Население черноморского побережья Малой Азии на пространстве между Вифинией и Понтом в одноименной местности].

<sup>3</sup> [Алиба, по Гомеру,—город гализонов на южном берегу Черного моря, как полагают, в позднейшей Вифинии; по Гезихию (s. v.) в Троаде; по Гелланику (Steinh. Byz., s. v.)—озеро в Понте].

<sup>4</sup> [Н о м., II, II, 856].

<sup>5</sup> [О Деметрии Скепсийском, авторе комментария к гомеровскому каталогу кораблей, см. выше, I, 2, 38, а также введение к его фрагментам].

<sup>6</sup> [В следующих §§ (21—27) автор делает пространный экскурс по поводу стихов Н о м., II, II, 856 сл.; из этого экскурса мы приводим только отрывки].

<sup>7</sup> [Об алазонах и каллипидах—скифских племенах в низовьях Днепра, см. Н е р., IV, 17 и прим. к этому месту].

<sup>8</sup> [О Гелланике, известном историке и авторе сочинения «О скифах», которое в данном случае и имеет в виду Страбон, см. выше, введение к отрывкам из сочинений Гелланика].

<sup>9</sup> [Об Эвдоксе, авторе «Описания земли» в 9 книгах, см. выше, введение к его фрагментам].

<sup>10</sup> [Город на эолийском побережье Малой Азии у одноименного залива (ныне залив Сандакели)].

<sup>11</sup> [О железных рудниках в земле халибов см. выше, A e s c h., Prom. vinct., 318 и прим. к этому месту].

эти рудники были столь знамениты, как и железные? Неужели то обстоятельство, что обилие железа может доставить славу известной местности, а обилие серебра не может. Если бы даже серебряные рудники вошли в славу не во время героев, а в гомеровское время, можно ли на этом основании порицать выражение поэта?..

24. Выше мы уже часто опровергали мнение Аполлодора<sup>1</sup>, высказанное им в «Троянском списке», необходимо и теперь высказаться против него. Он полагает, что нельзя помещать гализонов по ту сторону Галиса, потому что, говорит он, никакие союзники троянцев не приходили с той стороны Галиса. Итак, прежде всего мы спросим Аполлодора: что за народ гализоны по сю сторону Галиса, а также те, что «издалека, из Алибы, откуда происходит серебро»? Он не в состоянии ответить на этот вопрос. Потом, по какой причине он не допускает, чтобы союзники пришли с той стороны Галиса? Если действительно случилось так, что все союзники троянцев, кроме фракийцев, жили по сю сторону реки, то что мешает, чтобы, по крайней мере, одни гализоны, пришли из страны, лежащей по ту сторону левкосирийцев<sup>2</sup>. Или неужели жители этих местностей и далее лежащих могли прийти оттуда для войны, как приходили, говорят, амазонки<sup>3</sup>, треры и киммерийцы<sup>4</sup>, и в то же время они не могли прийти в качестве троянских союзников? Амазонки не помогали троянцам потому, что Приам в союзе с фригийцами вел войну против них в то время, «когда пришли амазонки мужеподобные», как говорит сам Приам, «потому что и я был союзником и имел счеты с ними»<sup>5</sup>. Напротив, помощь троянцам оказали, я полагаю, народы, пограничные с амазонками, не столь отдаленные, чтобы путь их оттуда был труден; к тому же они не состояли во враждебных отношениях с троянцами<sup>6</sup>.

26 (р. 553 С.)... Аполлодор говорит, что Гомер не знал многих известных названий при Понте, как например, рек и народов, ибо иначе он назвал бы их. Такое заключение можно, пожалуй, допустить относительно некоторых весьма известных названий, как например, скифов, Меотиды и Истра; ибо иначе он не назвал бы только по признакам кочевников млекопитающими и абиями, справедливейшими смертными, и еще дивными доителями кобылиц, умалчивая о скифах или савроматах или сарматах, если бы они действительно уже в то время так назывались у эллинов; упомянув о фракийцах и мисийцах, живущих у Истра, он не обошел бы молчанием самой реки, величайшей из всех рек, тем более, что он вообще склонен ограничивать местности реками; называя киммерийцев, он не пропустил бы Босфор или Меотиду<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> [Об Аполлодоре см. выше, I, 2, 38 и введение к отрывкам из приписываемой ему мифологической «Библиотеки»].

<sup>2</sup> [Наименование, прилагавшееся к жителям восточной Каппадокии (потомкам хеттов), позднее — специально к племенам между нижним течением реки Галиса и Ириса, в северо-восточной части Каппадокии].

<sup>3</sup> [Об амазонках см. выше, XI, 5, 1 сл. и Н е р., IV, 110 сл. и прим. к этому тексту].

<sup>4</sup> [О трерах и киммерийцах и об их походах см. выше, I, 3, 21 и прим. к этому месту].

<sup>5</sup> [Н о т., II, III, 188].

<sup>6</sup> [В пользу соображений, высказанных Страбоном за отождествление гализонов и Алибы с халибами, говорит, помимо того, что их имя не может быть оторвано от имени реки Галиса, также и то обстоятельство, что в глубокой древности халибы отмечены на пространстве, значительно менее удаленном от западного берега Малой Азии, чем в более позднее время. По Г е р о д о т у (I, 28) халибы живут по сю сторону, т. е. к западу от Галиса. По Помпонию Меле город Амис и Синопа лежали некогда в их области].

<sup>7</sup> Ср. выше, VII, 3.

27. (р. 553 С.). Но за *неупоминание местностей*, не столь замечательных или *незамечательных* в тогдашнее время или в данном отношении, кто станет упрекать поэта? Например, за *реку* Танаис, ничем иным неизвестную, кроме того, что она служит границей Азии и Европы. Тогдашние люди не называли еще ни Азию, ни Европу *особыми именами*, и обитаемая *земля* еще не делилась, таким образом, на три материка<sup>1</sup>, ибо в *противном случае* он где-нибудь назвал бы их вследствие чрезвычайной важности *такого деления*, как назвал он Ливию и ветер либ<sup>2</sup>, дующий из западных частей Ливии; но так как материка еще не были разделены, то и не было нужды в Танаисе и в упоминании о нем...

28 (р. 555 С.). Итак, над окрестностями Фарнакии и Трапезунта живут тибарены и халдеи до Малой Армении. Последняя—страна достаточно плодородная. Ею, как и Софеной<sup>3</sup>, всегда владели *собственные* династы, то бывшие в дружбе с прочими армянами, то действовавшие самостоятельно. Они имели под своей властью и халдеев и тибаренов, так что их владычество простиралось до Трапезунта и Фарнакии. Митридат Эвпатор, усилившись, стал владыкой и Колхиды и всех этих *местностей*, которые уступил ему Антипатр, сын Сисида<sup>4</sup>. Он так заботился об этих местностях, что соорудил в них семьдесят пять укреплений, в которые и положил наибольшую *часть своих* сокровищ. Самые значительные из этих *укреплений* были следующие: Гидара<sup>5</sup>, Басгидаризы и Синория<sup>6</sup>, (Σινωρία) местечко, выстроенное на границах Великой Армении, почему Феофан и переименовал его в Σινωρία [Пограничную]. Вся горная область Париадра обладает многими удобствами, будучи богата водами и лесами и перерезываясь во многих местах отвесными ущельями и крутизнами; поэтому-то здесь и было сооружено большинство казнохранилищ и, наконец, при нашествии Помпея, Митридат спасся в эти окраины Понтийского царства и, заняв хорошо орошенную гору в Акилисене<sup>7</sup> у Дастир<sup>8</sup> (близко был и Евфрат, отделяющий Акилисену от Малой Армении),—пробыл здесь некоторое время, пока осадой не был вынужден бежать через горы в Колхиду и оттуда на Боспор. Помпей около этого места в Малой Армении основал город Никополь<sup>9</sup>, который существует и поныне и хорошо населен.

29 (р. 556. С). Малой Арменией правили то они, то другие *лица*, кого желали римляне, а в последнее время владел *ею* Архелай. Тибаренами же и халдеями до Колхиды, Фарнакии и Трапезунта владеет Пифодорида<sup>10</sup>, женщина разумная и умеющая править делами. Она—дочь

<sup>1</sup> [Разделение обитаемой земли на части света—Европу, Азию и Ливию, разграниченные реками Танаисом (или Фасисом) и Нилом, относится к эпохе Анаксимандра (610—547 гг. до н. э.) и является одним из важнейших результатов географических обобщений древнеионийской школы. См. Веггер, Geschichte der wissenschaftlichen Erdkunde der Griechen, 1892, стр. 30 сл.].

<sup>2</sup> [Юго-западный ветер, наименование которого звучит в названии страны Ливия, см. Нег., II, 25].

<sup>3</sup> [О Софене, области Великой Армении, см. выше, XI, 12, 3—4; 14, 2; 5].

<sup>4</sup> [Один из царьков Малой Армении, ближе неизвестен].

<sup>5</sup> [Точное местоположение этой крепости неизвестно].

<sup>6</sup> [Синория должна была находиться на границе Малой и Великой Армении, а Басгидаризы несколько к западу от нее, в Малой Армении].

<sup>7</sup> [Об Акилисене, области Малой Армении, см. выше, XI, 12, 3 и прим.].

<sup>8</sup> [Крепость в Акилисене на одноименной горе, идентичная с упоминающейся в Гош. в VI, 4, 3 mons Dastracus в Малой Армении].

<sup>9</sup> [Город этот, основанный, по сообщению Аппиана, Селевком Никатором (Сут., 57), упоминается также у Плиния (NH, VI, 26)].

<sup>10</sup> [См. о ней выше, XI, 2, 18, и прим. к этому месту].

Пифодора Траллианского<sup>1</sup>, вышла замуж за Полемона<sup>2</sup> и некоторое время царствовала с ним вместе, а затем наследовала власть, когда *Полемон* окончил свою жизнь среди так называемых аспургиан<sup>3</sup>, *принадлежащих к числу* варварских племен около Синдики. От Полемона у нее было два сына и дочь; последняя была выдана замуж за Котиса Сапея<sup>4</sup>, а когда он был вероломно убит, осталась вдовой с детьми от него; старший из них правит *страной*. Из сыновей Пифодорида один, *оставаясь* частным человеком, разделял с матерью труды правления, а другой недавно поставлен царем Великой Армении. Сама же *Пифодорида* сделалась женой Архелая и жила с ним до его смерти, а ныне вдовствует, владея как названными местностями, так и другими, еще более привлекательными, о которых мы сейчас скажем<sup>5</sup>...

### 34°. МИТРИДАТ ПЕРГАМСКИЙ

XIII, 4, 3 (p. 625 С.)

В наше время из числа пергамцев приобрели известность: *во-первых*, Митридат, сын Менодота и Адобогииониды из рода галатских тетрархов, которая, как говорят, была и наложницей царя Митридата; поэтому, говорят, родственники и дали ребенку *такое* имя, намекая на то, что он родился от царя. Сделавшись другом божественного Кесаря, этот *Митридат* достиг таких почестей, что был назначен и тетрархом по материнскому роду и царем Боспора и других *областей*. Он был свергнут Асандром, умертвившим и царя Фарнака и захватившим Боспор<sup>7</sup>..

### 35. О ВЗЯТИИ САРД КИММЕРИЙЦАМИ И МАГНЕСИИ ТРЕРАМИ

XIII, 4, 8 (p. 627 С.)

Каллисфен<sup>8</sup> говорит, что Сарды были взяты сначала киммерийцами<sup>9</sup>, потом трерами и ликийцами, что подтверждает, говорит, он, и элегический поэт Каллин<sup>10</sup>, а позднее всего произошло взятие при Кире и Крезе<sup>11</sup>.

<sup>1</sup> О Пифодоре Страбон говорит (XIV, 1, 42; 649 С.) следующее: «Город траллианцев [в Лидии] расположен на четырехугольной возвышенности... и управляется хорошо... зажиточными людьми, и некоторые лица из этого города всегда занимают первые должности в провинции и называются азиархами. В их числе был Пифодор, уроженец *города* Нисы, но переселившийся в Траллы вследствие знаменитости *этого города* и принадлежащий к немногим избранным друзьям Помпея. Он владел царским богатством более чем в две тысячи талантов. Оно было продано божественным Цезарем за дружбу *Пифодора* с Помпеем, но *Пифодор* выкупил его и оставил детям в не меньшем размере. Его дочь—Пифодорида, нынешняя царица Понта, о которой мы уже говорили».

<sup>2</sup> [О Полемене, царе Понта и Боспора в начале I в. н. э., см. выше, XI, 2, 11; 8, а также прим. к этим текстам].

<sup>3</sup> [Об аспургианах на Боспоре и об эпизоде с Полемоном, см. выше, XI, 2, 11; 3, 29, а также прим.].

<sup>4</sup> [Сына Риметалка, жившего в начале I в. н. э. Упоминание о нем; О v., ex. Ponto, II, 95].

<sup>5</sup> См. §§ 30 и 37.

<sup>6</sup> Текст 34 фрагмента я взял из издания Meineke, в котором он более точен.

<sup>7</sup> [О Митридате, сыне Менодота, назначенном Цезарем на боспорский престол в 47 г. до н. э., но погибшем в борьбе за него с захватившим власть по свержении с престола и умерщвлении царя Фарнака Асандром, см. еще Dio, XLII, 41—43].

<sup>8</sup> [О Каллисфене, авторе жизнеописания Александра Македонского, откуда Страбон и заимствует эти сведения, см. выше, введение к его фрагментам].

<sup>9</sup> [О взятии лидийской столицы Сард киммерийцами см. Her., I, 15 и прим. к этому месту].

<sup>10</sup> [Об элегическом поэте Каллине (VII в. до н. э.) см. введение к его фрагментам; об описываемом им событии ср. ниже, Strabo, XIV, 1, 40].

<sup>11</sup> [Об осаде и взятии Сард Киром I см. Her., I, 77 сл.].

А так как Каллин говорит, что нашествие киммерийцев, при котором взяты были Сарды, было сделано на эсионеев ( $\text{Ἰσιονῆες}$ ), то последователи Деметрия Скепсийского предполагают, что эсионейми *здесь* по ионически названы азионей [ $\text{Ἀσιονῆες}$ ] т. е. жители Азии]...

#### XIV, 1, 40 (p. 647 С.)

... В древности магнеты<sup>1</sup> были совершенно уничтожены киммерийским народом треров, долгое время прожив счастливо, а в следующем году *после этого* местностью завладели жители Милета<sup>2</sup>. Каллин упоминает о магнетах, как о живущих еще счастливо и успешно ведущих войну с эфесцами, а Архилох, очевидно, уже знал постигшее их бедствие: «я оплакиваю бедствия фасийцев, а не магнетов». Отсюда можно заключить, что он жил позднее Каллина<sup>3</sup>. Каллин упоминает о каком-то другом, более древнем нашествии киммерийцев, говоря: «теперь наступает войско грозных киммерийцев», где он разумеет взятие Сард.

#### 36. ИЗ ОПИСАНИЯ ИНДИИ

##### XV, 1

6 (p. 687 С.) [Мегасфен<sup>4</sup> говорит... что] скиф Иданфирс<sup>5</sup> совершил нашествие на Азию до Египта...

8 (p. 688 С.)... Эту сказку<sup>6</sup> подтверждают и *рассказами* о Кавказе и Прометее: ибо и это *предание* перенесли сюда из Понта по ничтожному поводу: увидев священную пещеру в Паропамисадах, ее объявили местом мучений Прометея, сюда, *будто-бы*, пришел Геракл для освобождения Прометея и здесь *именно* находится *тот* Кавказ, который эллины называли местом мучений Прометея<sup>7</sup>.

56 (p. 710 С.)... [Мегасфен] рассказывает<sup>8</sup>, что обитатели Кавказа открыто сообщаются с женщинами и поедают тела своих родственников; что *там* есть хвостатые обезьяны «скалокатальщики», которые, карабкаясь по крутизнам, скатывают камни на своих преследователей; что большинство наших домашних животных водится там в диком состоянии; он рассказывает об однорогих конях с оленьей головой; *там есть будто бы*, тростники—прямые в тридцать оргий вышины, а наклонившиеся

<sup>1</sup> [Разумеются жители города Магнесии при Меандре на месте современного селения Инек-Базар].

<sup>2</sup> [Разрушение Магнесии трерами имело место около 700 г. до н. э. Об этих событиях и о дальнейшей судьбе города см. Нег., I, 161; III, 122; Dio d., XI, 57].

<sup>3</sup> [Архилох—ионийский лирический поэт, живший в середине VII в. до н. э. О Каллине и времени его жизни см. выше, прим. к Strabo, XIV, 4, 8].

<sup>4</sup> [О Мегасфене, авторе сочинения «Об Индии», которое и имеет в виду Страбон, см. выше, введение к его фрагментам].

<sup>5</sup> [Геродот (I, 103) приписывает предводительство скифским войском, совершившим поход через Переднюю Азию до Египта, царю Мадью, сыну Прототия. Царь Иданфирс, по его изложению (IV, 127), руководит военными действиями скифов против вторгнувшихся в Скифию полчищ персидского царя Дария I; о следах пребывания скифов в Сирии см. Нег., I, 103 и прим. к этому месту].

<sup>6</sup> О том, что Геракл был в Индии.

<sup>7</sup> [Ср. выше (XI, 7, 4) сказанное Страбоном о перенесении греками переднеазиатской топонимики и связанных с нею мифологических представлений в Центральную Азию в связи с походами Александра Македонского и их осмыслением в литературе и науке. Паропамисады—собирательное наименование индийских племен, обитавших к югу от горного хребта Паропамиса (Гиндукуша)].

<sup>8</sup> Страбон относит эти рассказы к индийскому Кавказу, но несомненно, что некоторые из них (например, первый) относятся к настоящему Кавказу.

к земле—в пятьдесят *оргий* длины, а толщина *их* такова, что одни имеют в диаметре три локтя, а другие—вдвое больше.

57, конец (р. 711 С.) Ближе к истине говорит Мегасфен, что *индийские* реки несут золотой песок и что из него уплачивается дань царю; это встречается и в Иберии<sup>1</sup>.

### 37. СОВРЕМЕННЫЕ АВТОРУ ВЛАДЕНИЯ РИМЛЯН

XVII, 3, 24 (р. 839 С.)

... Из трех материков *римляне* владеют почти целой Европой, кроме части ее по ту сторону Истра и приокеанских стран между Рейном и Танаисом. В Ливии им подвластно все обращенное к нам побережье, а оставшая часть ее необитаема или скудно заселена кочевниками. Равным образом и в Азии наше побережье все подчинено им, если не брать в расчет земель ахейцев, зыгов и генихов<sup>2</sup>, ведущих разбойническую и кочевую жизнь в тесных и скудных местностях. Материком в глубине Азии отчасти владеют сами *римляне*, отчасти—парфяне и живущие выше них варвары, на востоке и на севере—индийцы, бактрийцы и скифы, затем арабы и эфиопы; но постоянно кое-что от них переходит к римлянам. Из всех этих земель, подвластных римлянам, часть находится под управлением царей, а другой владеют они сами, назвав провинцией, и посылают правителей и сборщиков дани. Есть также и некоторые свободные города, одни с самого начала присоединившиеся к ним мирным образом, а другие они сами освободили в знак отличия. Есть также под их властью некоторые династы, князьки [вожди племен] и жрецы; эти живут по отеческим законам.

### ХРЕСТОМАТИЯ ИЗ «ГЕОГРАФИИ» СТРАБОНА<sup>3</sup>

#### ИЗ КНИГИ VII

Перевод П. И. Прозорова

... Древние эллины считали гетов и мисийцев, живущих у Истра, за фракийцев, а также и мисийских переселенцев из Фракии, живущих в Азии между фригийцами, лидийцами и троянцами; да и сами фригийцы—не что иное, как бриги, некий народ фракийского племени<sup>4</sup>, равно как и мигдоны, бербки, медовифины, вифины, фины и мариандины<sup>5</sup>; но

<sup>1</sup> То же известие Страбон повторяет в XV, 1, 69, ссылаясь уже не прямо на Мегасфена, а вообще на писателей.

<sup>2</sup> [См. об этих северокавказских и причерноморских разбойничьих племенах выше, XI, 2, 1, 12, 13, 14 и прим. к этим местам].

<sup>3</sup> Из составленной в византийские времена «Страбоновской хрестоматии», представляющей собой не что иное, как сокращение его сочинения [с незначительными добавлениями, взятыми из «Географии» Птолемея], заимствованы только выдержки из специального описания Скифии и Кавказа. Текст взят из вышеуказанного издания Крамера со всеми отмеченными у него вариантами.

<sup>4</sup> [Соображения Страбона о фракийском происхождении дунайских и западно-малоазийских племен и прежде всего гетов и мисийцев см. VII, 3 2 сл.].

<sup>5</sup> [Перечисляются северомалоазийские племена фракийского происхождения. О мигдонах см. VII, 3, 2; о бербках—там же; о медовифинах—вероятно, отчасти идентичных малоазийским медам,—VII, 5, 13; о вифинах—VII, 3, 2; XII, 3, 3; о фидах—XII, 3, 3; о мариандинах—VII, 3, 2; VIII, 3, 17; XII, 3, 4, 5, 9, 27]

эти народы совершенно покинули Европу, кроме мисийцев, о которых упоминает и Гомер<sup>1</sup>. Именно, некоторые из здешних фракийцев и мисийцев вследствие благочестия воздерживаются от мясной пищи и брака; их-то *поэт* называет дивными доителями кобылиц, млекоедами и абиями<sup>2</sup>, т. е. безбрачными, не имеющими сожителства с женщинами. Бедность же заставляет их быть справедливыми. Естественно и то, что впоследствии Замолкисс<sup>3</sup> убедил гетов следовать учению Пифагора, найдя их готовыми к восприятию философии. Нынешний Эвксинский Понт прежде назывался Негостеприимным (*\*Aξεινος*) вследствие дикости живущих при нем народов и *обычая* жителей Таврики убивать чужестранцев<sup>4</sup>. У скифов все было общее, даже жены, кроме мечей и чаш для питья; вследствие же своей бедности они очень справедливы, так как несправедливость *происходит* от приобретения богатств и заключения торговых сделок, а между тем древние скифы были бедны. Об этом свидетельствуют и Гомер и Геродот, когда он пишет о скифах, *воевавших* с персидским царем Дарием, о довольстве их своим положением и простодушии. И царь гетов Дромихет, взяв в плен македонского полководца Лисимаха, участвовавшего некогда в походе Александра, отпустил его, предварительно показав ему бедность гетов и сказав, что с гетами живущими в такой бедности, следует не воевать, а дружить<sup>5</sup>. Так как земля, лежащая между Эвксинским Понтом и германцами, делится на две части, то в восточной части у Эвксина живут геты, а в западной — даки, они же и даи<sup>6</sup>; отсюда и происходит употребительное у афинян рабское имя. Верхние части реки Истра, ближайšie к истокам, вплоть до порогов древние называли Данувием; этой частью река течет главным образом через Дакию; низовья же до Понта, в области гетов, называли Истром. Даки говорят на одном языке с гетами. Между *гетами* и Понтийским морем от Истра по направлению к Тире лежит Гетская пустыня, ровное и безводное пространство, где Дарий, сын Гистаспа, в то время как перешел за Истр *для похода* на скифов, был захвачен в *ловушку* и рисковал погибнуть со всем своим войском от жажды<sup>7</sup>. От острова Певки, образуемого устьями Истра, до устьев Тиря девятьсот стадиев, а от Священного (*\*Ιερόν*) самого южного устья Истра до самого северного, которое служит основанием Певки<sup>8</sup>, имеющей форму треугольника, — 300 стадиев.

От Певки к востоку *по направлению* в открытое море отстоит на пятьсот стадиев остров Белый (*Δευχῆ*), посвященный Ахиллу<sup>9</sup>. *Далее идет* река Борисфен, потом к северо-востоку от реки Тиря река Гипанис, а перед

<sup>1</sup> [Соображения об идентичности придунайских месов и малоазийских мисийцев см. VII, 3, 10 и прим. к этому месту].

<sup>2</sup> [Об этих гомеровских эпитетах, применительно к скифам, см. Strabo, VII, 3, 2 сл., а также Eust. к II, XIII, 1 сл. и прим. к этим текстам].

<sup>3</sup> [О Замолкиссе (Залмоксисе), гетском пророке и божестве, см. Strabo, VII, 3, 5; XVI, 2, 39, а также Her., IV, 94 сл.].

<sup>4</sup> [О древнем наименовании Эвксинского Понта «Негостеприимным» см. Strabo, VII, 3, 6, а также Pind., Pyth., IV, 203 и прим. к этому месту].

<sup>5</sup> [О Дромихете и об эпизоде с фракийским царем Лисимахом, попавшим к нему в плен, см. Strabo, VII, 3, 8].

<sup>6</sup> [О даках-даях, не идентичных скифскому племени даев, жившему за Азовским морем, см. Strabo, VII, 3, 12].

<sup>7</sup> [Об этом эпизоде, стоящем в противоречии с рассказом о скифском походе Дария I у Геродота, см. Strabo, VII, 3, 14].

<sup>8</sup> [Об острове Певке (Сосновом), в устье реки Дуная, см. Strabo, VII, 3, 15, а также Ps.-Scymn., 785 и прим. к этому месту].

<sup>9</sup> [Об острове Белом см. Strabo, VII, 3, 16 и прим. к этому месту].

ними лежит остров Борисфен<sup>1</sup>. В 200 стадиях вверх по Борисфену лежит одноименный с рекой город: он же называется Ольвией и *представляет собой* большой торговый порт, основанный милетянами. Между рекой Истром и Борисфеном прежде всего находится пустыня скифов<sup>2</sup>, затем тирагеты, за ними язиги-сарматы и так называемые царские скифы<sup>3</sup>. Вся северная страна от Германии до Каспийского моря, насколько мы ее знаем, представляет равнину. Роксоланы, живущие у Меотиды, воевали с военачальниками Митридата Эвпатора под предводительством Тасия<sup>4</sup>. Устья реки Борисфена и остров Борисфен находятся в углу Тамиракского залива<sup>5</sup>, а река Каркинит<sup>6</sup> впадает в угол соименного залива. Между этими двумя заливами лежит в виде полуострова Тавроскифия<sup>7</sup>, южная часть которой *представляет собой идущий по прямой линии* берег, Ахиллов бег<sup>8</sup>. В местностях по Меотиде вследствие холодов не водятся ослы, так как это животное не выносит холода; быки одни от рождения безрогие, а у других отпиливают рога, ибо эта часть тела также не выносит холода; лошади *здесь* мелкие, а овцы — крупные. По проливу из Пантикапея, в Фанагорию, переезжают на повозках, так что тут бывает то канал, то сухой путь. Рыба, захваченная льдом, выкапывается и ловится орудием гангамои, особенно же осетры, величиной не уступающие дельфинам. Виноградные лозы зимой зарываются. Жары летом бывают очень сильны, быть может потому, что тела *жителей* не привыкли к ним, или потому, что в степи наступает безветрие, или же и потому, что плотный воздух нагревается более, подобно тому как в облаках *это* производят парения. Сейчас же за островом Борисфеном к востоку на материке находится голая местность, но называемая рощей, посвященная Ахиллу. Затем следует Ахиллов бег, низменный полуостров, так как он *представляет собой* узкую полосу земли длиной около 1000 стадиев, *тянущуюся* к востоку; наибольшая ширина ее два стадия, наименьшая — 4 плетра; от материка, по ту и другую сторону перешейка, она отстоит на 60 стадиев морем; почва ее песчаная, вода колодезная. Посередине же перешеек имеет около 40 стадиев; оканчивается *полуостров* у мыса, называемого Тамиракским, имеющего гавань. За мысом — обширный Каркинитский

<sup>1</sup> [Об острове Борисфене (Березани) см. Strabo. VII, 3, 17 и прим. к этому месту].

<sup>2</sup> [Составитель «Хрестоматии» контаминирует сообщения Страбона о Гетской пустыне между Истром и Тирой и сообщения других авторов (а также и самого Страбона, I, 3, 4) о скифской пустыне на западном берегу Понта].

<sup>3</sup> [Составитель «Хрестоматии» переносит эпитет «царские», прилагаемый Страбоном к язигам-сарматам, на скифов, в соответствии с Геродотом (IV, 20). Ср. прим. к Strabo, VII, 3, 17].

<sup>4</sup> [Подробности об этом эпизоде — Strabo, VII, 3, 17 и в херсонесском декрете в честь Диофанта (IOSPE, I, 185)].

<sup>5</sup> [Составитель «Хрестоматии» разделяет на два залива упоминаемый у Страбона (VII, 3, 18) Тамиракский (Каркинитский) залив и по ошибке помещает в него устье реки Борисфена с одноименным островом (ввиду повторения у Страбона описания этого залива и западного побережья Крыма в VII, 3, 19)].

<sup>6</sup> [Реку Каркинит, упоминание о которой не содержится в тексте Страбона, автор «Хрестоматии» заимствует у Птолемея, показывающего устье реки Каркинита (III, 5, 2)].

<sup>7</sup> [Это наименование (для Тавриды или Таврики) также не встречается у Страбона. О «скифском племени тавров» и о термине «тавроскифы» см. VII, 4, 2 и прим. к этому месту].

<sup>8</sup> [Ахилловым бегом все другие авторы, в том числе и Страбон (VII, 3, 19), называют песчаную косу в устье Бугско-Днепровского лимана (ныне коса Тендеровская). Автор «Хрестоматии» по ошибке переносит это наименование на Крымское побережье, исправляя, впрочем, эту ошибку несколькими строками ниже].

залив, вдающийся к северу приблизительно на 2000 стадиев до угла; залив этот также зовут Тамиракским, одним именем с мысом<sup>1</sup>. Здесь находится перешеек, шириной в 40 стадиев, отделяющий так называемое Гнилое озеро от моря и образующий полуостров, называемый Таврическим и Скифским. Некоторые, впрочем, утверждают, что ширина перешейка равна 350 стадиям. Гнилое озеро, как говорят, имеет в ширину 4000 стадиев и составляет западную часть Меотиды, ибо соединено с нею широким устьем; оно очень болотисто и едва судоходно для сшитых лодок, так как ветры легко открывают мели и затем снова наполняют их водой, так что эти болота непроходимы для более значительных судов, которые задерживаются здесь. Город Херсонес в Таврической земле прежде пользовался автономией, но потом, подвергаясь набегам варваров, принужден был взять себе в покровители Митридата Эвпатора, желавшего итти на варваров, живущих выше перешейка до реки Борисфена и Адрия. Эти походы были подготовкой к войне с римлянами. Поэтому он, побуждаемый такими надеждами, охотно послал войско в Херсонес, стал воевать со скифами, подчинил их себе и сделался властителем Боспора, который добровольно уступил ему тогдашний его владетель Перисад<sup>2</sup>. С тех-то пор и доныне город Херсонес подчинен владыкам Боспора. За бухтой Символов на Таврическом полуострове, обращенной к северо-западу, тянется Таврическое побережье, обращенное лицевой стороной к югу Эвксина, длиной в 1000 стадиев, неровное, гористое и открытое для северных ветров. Далее—город Феодосия на Боспоре. В середине этого побережья есть мыс, носящий название «Бараньего лба», напротив Пафлагонии и мыса ее Карамбиса; расстояние же между Карамбисом и «Баранным лбом»—2200 стадиев. От Феодосии до Пантикапея<sup>3</sup>, столицы боспорцев, вся страна, на протяжении 530 стадиев, отличается хорошей почвой и хлебородием. Город Пантикапея построен при устье Меотийского озера. Пантикапей, основанный милетянами, представляет собой холм, со всех сторон заселенный, в 20 стадиев. Два устья Танаиса отстоят одно от другого стадиев на 60. Есть здесь и город, соименный реке, самое большое торговое место у варваров после Пантикапея. Если от Пантикапея подняться к северу на 20 стадиев, то там лежит городок Мирмекий, за ним деревня Парфений, в 40 стадиях от Мирмекия, от Пантикапея же в 60. У Пантикапея пролив, т. е. ширина Боспора, имеет 70 стадиев, а у Парфения, где самое узкое место пролива,—20 стадиев. На азиатской стороне против него лежит деревня, называемая Ахиллием<sup>4</sup>. Длина озера от этого места до города Танаиса и до острова—2200 стадиев; расстояние будет несколько больше 2200 стадиев, если плыть вдоль берега Азии, по правую сторону озера; если же плыть влево, вдоль европейского берега, то оно будет больше 7000 стадиев, так что окружность всего озера составляет почти 9000 стадиев; европейские берега его пустынные, а восточные заселены. Таврический Херсонес и по величине и по виду похож на Пелопоннес; наибольшую часть его до перешейка и Каркинитского залива населяло скифское племя тавров<sup>5</sup>; вся эта страна, а также, пожалуй, и область

<sup>1</sup> [Ср. выше, другой вариант описания Тамиракско-Каркинитского залива и Ахиллова бега. На перемещение Ахиллова бега в Крым повлияло, вероятно, сообщение Птолемея о тавро-скифах на Ахилловом беге (III, 5, 10)].

<sup>2</sup> [Ср. об этом прим. к VII, 4, 3].

<sup>3</sup> [Далее автор употребляет более обычную форму—Пантикапея и, наконец, самую употребительную—Пантикапей].

<sup>4</sup> [О локализации вышеназванных пунктов см. прим. к Strabo, VII, 4, 5].

<sup>5</sup> [О таврах, как о скифском племени, в противоречии с данными Геродота (IV, 99 сл.), см. Strabo VII, 4, 2 и прим. к этому месту].

за перешейком до Борисфена, называлась прежде Малой Скифией<sup>1</sup>. Кроме горного побережья до Феодосии, вся остальная часть Таврического Херсонеса представляет равнину с хорошей почвой, чрезвычайно богатую хлебом: земля, вспаханная любым пахарем<sup>2</sup>, дает урожай сам-тридцать. Жители платили дань Митридату Эпатору. Отсюда, говорят, вывозился хлеб к эллинам. Рассказывают, что Левкон послал отсюда афинянам 150 тысяч медимнов хлеба<sup>3</sup>. В отличие от более северных кочевых народов эти жители полуострова специально назывались земледельцами<sup>4</sup>. У скифов и сарматов есть обычай холостить лошадей, чтобы сделать их более послушными; ибо лошади у них хотя и не велики, но очень горячи и неукротимы. В Скифии не водятся орлы; но здесь водится некое животное, так называемый «колос», по величине среднее между оленем и бараном, белое и быстротой бега превосходящее названных животных; во время питья оно ноздрями *тягиивает воду* в голову и затем несколько дней сберегает ее здесь, так что легко может жить в безводных местах.

## ИЗ КНИГИ XI

1... Колхида лежит между Мосхийскими<sup>5</sup> и Кавказскими горами. От Киммерийского Боспора до острова Алопекки<sup>6</sup> 2200 стадиев. На восточном берегу Меотиды есть река<sup>7</sup> Большой Ромбит, за ней Теофаний<sup>8</sup>, далее Малый Ромбит<sup>9</sup>, затем Аттикит<sup>10</sup>, далее Псат<sup>11</sup> и, наконец, Вардан<sup>12</sup>; все эти реки текут из Конских<sup>13</sup> и Кавказских гор. Киммерийский мыс на Меотиде некогда имел большую силу, так что и Боспор по нему был назван Киммерийским. Далее в 20 стадиях селение Ахиллий, у которого самое узкое место Боспорского пролива, шириной в 20 стадиев. Напротив него в Европе лежит Мирмеккий. Юго-восточное устье Боспора—Корокондама, а юго-западное—некая деревенька Пантикапейской земли, по имени Акра<sup>14</sup>. Длина Боспора—70 стадиев. На азиатской сто-

<sup>1</sup> О границах Малой Скифии и о распространении этого наименования в позднеэллинистическую эпоху на области к югу от устья Дуная, см. Strabo, VII, 4, 5; 12].

<sup>2</sup> [Но можно перевести и «любим плугом»].

<sup>3</sup> [В тексте Страбона (VII, 4, 6) приводятся цифры в 2 100 000 медимнов, которые были вывезены из одной только Феодосии. Ср. Dem., c. Lept., § 32, о ежегодном ввозе хлеба с Боспора в Аттику. На чем основывается цифра, приведенная «Хрестоматией», неизвестно].

<sup>4</sup> [Ср. сказанное об этом наименовании в прим. к Strabo, VII, 4, 6].

<sup>5</sup> [О значении наименования «Мосхийские горы» см. прим. к Strabo, XI, 12, 4].

<sup>6</sup> [Об этом острове, находящемся в устье реки Дона (Танаиса) см. Strabo, XI, 2, 3].

<sup>7</sup> [Страбон (XI, 2, 4) говорит о заливе с таким названием; о реках Большой и Малый Ромбит сообщает Птолемей (V, 8, 2)].

<sup>8</sup> [Сообщение о реке Теофании, которая локализуется на восточном берегу Азовского моря и которую, может быть, следует отождествить с рекой Еей, содержится у Птолемея (V, 8, 2)].

<sup>9</sup> [О локализации заливов Большой и Малый Ромбит см. Strabo, XI, 2, 4].

<sup>10</sup> [О реке Аттикит, заимствованной автором «Хрестоматии» у Птолемея (V, 8, 4) и идентичной реке Антикиту Страбона (XI, 2, 4), см. прим. к указанным местам].

<sup>11</sup> [О реке Псат, заимствованной автором «Хрестоматии» у Птолемея (V, 8, 4), и отождествляемой с рекой Фатом, упоминающейся у Диодора (XX, 22), см. прим. к последнему из указанных мест].

<sup>12</sup> [Реку Вардан, отождествляемую с современной Кубанью, автор «Хрестоматии» заимствует также у Птолемея (V, 8, 5)].

<sup>13</sup> [Конские (Гиппийские) горы, отождествляемые с северными отрогами Кавказа, автор «Хрестоматии» заимствует у Птолемея (V, 8, 14)].

<sup>14</sup> [О локализации названных пунктов см. Strabo, XI, 2, 5 сл. и прим.].

роне *Боспора* находятся значительные города Фанагория<sup>1</sup> и Гермонасса; есть там и приморский город Синдика, столица синдов. Столицею европейских боспорцев служит Пантикапей, а азиатских — Фанагория<sup>2</sup>. Гениохи, ахейцы и зигии<sup>3</sup>, населяя скудную землю, занимаются разбоем на Понтийском море, для чего имеют маленькие, легкие ладьи, которые можно взваливать на плечи и прятать в лесу, вследствие того, что здесь море, ограничиваемое скалами Кавказа, не имеет гаваней; эти ладьи называют «камарами». Кавказский хребет окружает с севера два моря, Каспий и Понт, отделяя сарматов и меотов от иберов и албанов; он очень богат лесом. Юго-западный его отрог оканчивается у залива Эвксина. Здесь *лежит* город Диоскуриада, который служит началом перешейка между Эвксином и Гирканским морем<sup>4</sup>; эта Диоскуриада есть торговый центр, общий для всех народов, живущих восточнее; в него сходятся, по рассказам, более 70 народностей, говорящих на разных языках. От реки Фасиса до Амиса и Синопы три дня плавания. Страна *эта* богата *плодами*, кроме меда, который горьковат *на вкус*. Страна мосхов состоит из трех частей: одну занимают колхи, другую — иберы, третью — армянцы<sup>5</sup>. К числу народов, для которых Диоскуриада служит торговым центром, принадлежат и фтирофаги [вшееды], называемые так вследствие нечистоплотности и грязи<sup>6</sup>. Нисколько не лучше фтирофагов в отношении чистоплотности и соаны<sup>7</sup>, у которых есть золотые россыпи, наносимые потоками; это золото соаны собирают при помощи просверленных корыт и косматых овечьих шкур. Отсюда-то и сложился миф об Ээте, будто он имел некогда золотое руно. Река Кор<sup>8</sup>, берущая начало в Армении, приняв в себя Арагон, вытекающий с Кавказа, и другие притоки, по узкой речной долине входит в Албанию; многоводной рекой пронесшись между нею и Арменией по плодородным равнинам и приняв в себя большое количество рек, в числе которых находятся Алазаний, Сандобан, Ритак и Хан<sup>9</sup>, все судоходные, она впадает в Каспийское море. Река Фасис, вытекающая из Армении, принимает в себя реки Гипи и Главк и впадает в Понт близ города того же имени<sup>10</sup>. Албаны населяют землю весьма плодородную, вроде киклоповской, о которой *поэт* говорит: «но она не засеянная и не вспаханная» приносит плод<sup>11</sup>. Виноградные лозы у них приносят плод, оставаясь невзрытыми и подрезываемые через пятилетие. Земля вспахивается не железным, но деревянным плугом, и, раз засеянная, приносит плоды на второй и даже на третий год. Реки у них орошают земли подобно Нилу и Евфрату; и вообще албанский ил не оставляет желать лучшего для усиления производительности

<sup>1</sup> [Об их локализации см. Strabo, XI, 2, 10; 11 и прим.].

<sup>2</sup> Φανηγορίαις и так ниже.

<sup>3</sup> [См. о них Strabo, XI, 2, 14 и прим.].

<sup>4</sup> [О соотношении названий Каспийское и Гирканское море см. Strabo, XI, 4, 7 и прим. к этому месту].

<sup>5</sup> [Ср. сообщение Страбона (XI, 2, 18) о разделении области мосхов на три части, ошибочной перифразой которой является это место «Хрестоматии»].

<sup>6</sup> [См. прим. к Strabo, XI, 2, 19].

<sup>7</sup> [О локализации соанов и отождествлении их с позднейшими сванами, см. прим. к Strabo, XI, 2, 19].

<sup>8</sup> У Страбона Кир — река, прежде называвшаяся Кором и отождествляемая с Курой (XI, 3, 2)].

<sup>9</sup> [Обо всех названных притоках реки Куры см. Strabo, XI, 3, 2 и прим. к этому тексту].

<sup>10</sup> [Об отождествлении названных рек и о локализации города Фасиса при устье одноименной реки см. прим. к Strabo, XI, 3, 4].

<sup>11</sup> [Od., XI, 109. Ср. об этом более подробно Strabo, XI, 4, 3 и прим.].

почвы; говорить же следует именно так,  $\eta \chi\omega\iota$  в женском роде<sup>1</sup>. Домашний скот у них также отличается плодородием. И сами *жители отличаются* красивой наружностью, высоким ростом и простотой нравов; некоторые из них, не зная нужды, не умеют даже считать, а умеющие—считают не дальше сотни. Близ Албании находится страна амазонок, неподалеку от гаргареев, у Кавказских гор; они всего два месяца в году имеют сношения с гаргареями ради деторождения, десять же месяцев живут отдельно, сами по себе, упражняясь в военных делах; родившихся девочек они удерживают у себя, а мальчиков отдают гаргареям<sup>2</sup>. Об этом свидетельствует и Арриан, говоря, что Фаресман подарил Александру 500 амазонок<sup>3</sup>. Самые высокие части Кавказа—самые южные, у Албании, Иберии и *областей* колхов и гениохов. Вершины Кавказа зимой неприступны, а летом *люди* взбираются на них, подвязывая *подошвы* из сырой воловьей кожи, широкие, как тимпаны, по причине снегов и льдов; спускаются же *с гор*, лежа на шкурах вместе с кладью и скользя вниз, что встречается также в Атропатийской Мидии и на горе Масии в Армении; там подвязывают под подошвы еще деревянные колесцы с шипами. Путь вокруг Гирканского моря составляет вдоль *областей* албанов и кадусиев 5400 стадиев, *затем* вдоль страны ариаков, мардов и гирканов<sup>4</sup> до устья реки Окса—3800; отсюда до *реки* Яксарта—2400; остальные же *части его* до сих пор неизвестны.

## ДИДИМ

Уроженец города Александрии, жил во второй половине I в. до н. э. Отличался необычайной усидчивостью, снискавшей ему прозвище  $\chi\alpha\lambda\kappa\epsilon\tau\epsilon\rho\varsigma$  «с медным нутром» и принадлежит к числу самых плодотворных писателей, так как написал, по преданию, более 3500 книг. Большинство его сочинений составляли комментарии к разным греческим писателям, начиная с Гомера, и грамматические трактаты, благодаря которым он имел еще прозвание  $\theta\epsilon\tau\alpha\lambda\eta\kappa\iota\sigma\tau\eta\varsigma$ . До нас сохранились многочисленные упоминания о нем и отрывки.

Собрание отрывков: Didymi Chalcenteri grammatici Alexandrini fragmenta quae supersunt omnia coll. et disp. Maur. Schmidt, Lips., Teubn., 1854.

## «ВЫРАЖЕНИЯ ИЗ КОМЕДИЙ»

(ΔΕΞΙΣ ΚΟΜΙΚΗ).

Фр. 6 см. Hesych., s. v.  $\mu\omicron\zeta\zeta\omicron\nu\iota\chi\alpha \mu\alpha\chi\omicron\nu\omicron\rho\epsilon\iota\alpha$

## «ЗАМЕЧАНИЯ К ИЛИАДЕ»

(ΥΠΟΜΝΗΜΑΤΑ ΕΙΣ ΙΛΙΑΔΑ)

Фр. 9 см. Steph. Byz., s. v.  $\Upsilon\alpha\beta\iota\omicron\iota$ .

<sup>1</sup> [Все словари и все цитируемые места дают нам мужской или средний род. Повидимому, это род китайского лёсса].

<sup>2</sup> [См. об истолковании сообщений об амазонках и гаргареях в прим. к Strabo XI, 5, 1].

<sup>3</sup> [Упомянув о хоресмийском царе Фаресмане, прибывшем с 1500 всадниками к Александру, Арриан («Ап. Ал.», IV, 15, 1) сообщает лишь о готовности царя Фаресмана служить проводником Александру в страну соседних с ним, якобы, колхов и амазонок: в то же время в другом месте (VII, 13, 1) Арриан действительно сообщает о подарке Александру мидийским сатрапом Атропатом сотни женщин, названных им амазонками].

<sup>4</sup> [Страбон (XI, 7, 1 сл.) называет анариаков и амардов. Амарианов и мардов упоминает Птолемей (VI, 2, 5). О локализации этих и других вышеназванных племен см. прим. к указанному месту Страбона].

## АЛЕКСАНДР МИНДИЙСКИЙ

Писатель второй половины I в. до н. э., оставил недошедшие до нас сочинения зоологического, парадоксографического и мифологического содержания. См. о нем M. Wellmann, Alexander von Myndos, «Hermes», XXVI (1891), стр. 481—566; Susenhihl, Gesch. d. Alex. Litt., I, 1891, стр. 851 сл.

Фр. см. Ael., Hist. an., V, 27.

## ДИОДОР СИЦИЛИЙСКИЙ

Уроженец сицилийского города Агирия, жил во второй половине I в. до н. э. После тридцатилетних подготовительных работ и больших путешествий он составил при Августе всеобщую историю с древнейших времен до войн Цезаря в Галлии в 40 книгах под названием Βιβλιοθήκη; до нас сохранились целиком только книги 1—5 и 11—20, а из остальных лишь более или менее значительные отрывки.

[Главы «Библиотеки» Диодора, посвященные истории Северного Причерноморья, являются источником первостепенной важности для восстановления политической истории Боспорского царства. Книга XX Диодора содержит последовательное перечисление боспорских царей до Спартока, сына Эвмела, включительно, а также целый ряд исторических подробностей, показывающих, что Диодор, наряду с историческими трудами общего характера, использовал также, в частности для написания истории Боспора, труды местных историков, о наличии которых в эллинистическую эпоху с несомненностью можно заключить из целого ряда деталей, известных лишь из Диодорова текста.]

К сожалению, Диодор, часто сам называющий свои источники, не оставил никаких указаний на происхождение материала, положенного в основу его повествования о Боспоре и описания Скифии. Рассказ о скифах у Диодора, хотя и близок рассказу Геродота, но совершенно от него независим. Его сообщения о военных походах скифов, описание скифских обычаев и изложение легенды о происхождении скифов, близкой к Геродоту, но все же отличной от приводимой у этого писателя, доказывает, что он пользовался источниками, в такой же мере, как и рассказ Геродота, опиравшимися на местное скифское предание.

См. Schwartz, RE, s. v.; Gromann, Quaestiones Diodoreae, Götting., 1907; A. Schäfer, «Rh. Mus.», XXXIII, стр. 418 сл.; С. А. Жебелев, Боспорские Археонактиды, ЖМНП, 1902, март, стр. 134 сл.; М. И. Ростовцев, Скифия и Боспор, I, стр. 115 сл., 128 сл.].

Текст: Diodori Bibliotheca historica... rec. Frid. Vogel, vv. I—III, Lips., Teubn., 1888—93 (кн. 1—15), [дальнейшие книги rec. Curt. Theod. Fischer, 1904—6]. Diodori Bibl. hist. ex rec. Lud. Dindorfii, Lips., Teubn.: тт. IV—V (кн. 15 сл.). Для вариантов и примечаний: Diodori Bibl. hist. ex rec. Lud. Dindorfii, Lips., Hartm., 5 томов, 1828—31.

Перевод П. И. Прозорова с дополнениями В. В. Латышева

## БИБЛИОТЕКА

(ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ)

### 1. О ЗАВОЕВАНИЯХ НИНА АССИРИЙСКОГО

#### II, 1

После этого он, царь Нин из Вавилонии, повел свои войска в Армению и привел в трепет местное население взятием нескольких городов. Барзон<sup>1</sup>, их царь, понимая, что он не в состоянии сопротивляться, выступил

<sup>1</sup> [Мифический царь Армении, известный лишь из этого эпизода].

навстречу врагу с подарками и выразил ему покорность. Нин<sup>1</sup> поступил со своей стороны великодушно, он оставил ему его власть над Арменией, потребовав лишь присылки вспомогательных отрядов и продовольствия для своего войска.

## II, 2

Когда дела у Нина шли так удачно, он возымел горячее желание подчинить себе всю Азию от Танаиса<sup>2</sup> до Нила. Поэтому он поставил сатрапом Мидии одного из своих друзей, а сам отправился в поход, покоря азиатские племена, и в течение семнадцати лет сделался владыкой всех прочих народов, кроме индийцев и бактрийцев<sup>3</sup>. (2) Отдельные сражения и число всех покоренных не записал ни один писатель, а важнейшие из племен мы постараемся пробежать вкратце, следуя Ктесию Книдскому<sup>4</sup>. (3) Нин покорил из приморских и соседних с ними областей Египет и Финикию,... подчинил своей власти Троаду, Геллеспонтскую Фригию, Пропонтиду, Вифинию, Каппадокию<sup>5</sup> и припонтийские варварские племена, занимавшие области до Танаиса, овладел землей кадусиев и тапиров<sup>6</sup>, затем гирканцами и дрангами<sup>7</sup>, кроме того дербиками, карманиями и хоромнеями<sup>8</sup>, затем борканиями и парфянами<sup>9</sup>, прошел также Персиду, Суспану<sup>10</sup> и так называемую Каспиану<sup>11</sup>, в которую ведет весьма

<sup>1</sup> [Нин—мифический основатель ассирийской державы, сын бога Бела, эпоним города Ниневии. Упоминания о нем имеются лишь у греческих и латинских писателей, но не в ассирийских источниках. Некоторые из авторов, в том числе и Диодор, связывают его с царицей Семирамидой, в основе рассказов о которой находится вполне реальная ассирийская царица IX в. до н. э.].

<sup>2</sup> [Танаис—Дон].

<sup>3</sup> [Под индийцами автор разумеет племена, жившие по Инду. Бактрийцы—жители северной части современного Афганистана (область Балха)].

<sup>4</sup> [Греческий историк и географ второй половины V в. до н. э. Отрывок из его «Истории Персии» см. выше].

<sup>5</sup> [Троада, Геллеспонтская Фригия и Вифиния—области на северо-западе Малой Азии. Пропонтида—Мраморное море. Каппадокия—область в восточной части Малой Азии].

<sup>6</sup> [О кадусиях см. прим. к X е п., Сут., V, 3, 24. Тапиры, или тапирии (Strabo, XI, 514)—племя, обитавшее в южной части Закавказья, к югу от реки Куры, по соседству с кадусиями].

<sup>7</sup> [Гирканцы—обитатели южного побережья Каспийского моря, давшие название как самому морю, так и обитаемой ими области. Дранги—восточноиранский народ, живший на реке Этимандре (современный Гильменд) между древними провинциями Арией, Гедрозией, Карманией и Арахозией].

<sup>8</sup> [Дербики—значительное племя, жившее на иранском востоке. Помпонию Мела (III, 39) локализует его на «Скифском заливе», т. е. на Каспийском море у залива Кара Бугаз. Кармании—обитатели позднейшей провинции Кармании между Гедрозией и Персидой (на северном берегу Персидского залива). Хоромнеи или хорамнеи—племя, помещаемое Томасом (R.E., s. v. Choromnaei) в центральной части степных пространств Персидского царства. Диодорово известие о них восходит к Ктесию (Pers., X), сообщающему, что хоромнеи столь быстры на бегу, что могут соперничать с ланями].

<sup>9</sup> [Боркании или баркании—форма, параллельная к гирканиям-гирканцам. о которых см. прим. 7. Парфяне, образовавшие впоследствии Парфянское царство с династией Аршакидов во главе, первоначально жили на юго-восток от Каспийского моря в области, граничившей с Карманией, Арией и Мидией].

<sup>10</sup> [Персида—область на восточном берегу Персидского залива с городом Персеполем в центре. Сузиана—область на берегу того же залива с городом Сузами—древней столицей Элама].

<sup>11</sup> [Каспиана—область племени каспиев, жившего на западном побережье Каспийского моря в современном Азербайджане].

узкий проход, называемый поэтому Каспийскими воротами<sup>1</sup>. (4) Он подчинил себе и многие другие, менее значительные племена, о которых долго было бы говорить.

## 2. ДРЕВНЕЙШАЯ ИСТОРИЯ СКИФИИ. АМАЗОНКИ, ГИПЕРБОРЕИ

II, 43—47

43. Теперь перейдем к скифам, населяющим соседнюю [с индийцами] страну. Они сначала занимали незначительную область, но впоследствии, понемногу усилившись благодаря своей храбрости и военным силам, завоевали обширную территорию и снискали своему племени большую славу и господство. (2) Сначала они жили в очень незначительном количестве у реки Аракса<sup>2</sup> и были презираемы за свое бесславие; но еще в древности под управлением одного воинственного и отличавшегося стратегическими способностями царя они приобрели себе страну в горах до Кавказа, а в низменностях побережья Океана<sup>3</sup> и Меотийского озера<sup>4</sup> и прочие области до реки Танаиса. (3) Впоследствии, по скифским преданиям, появилась у них рожденная землей дева, у которой верхняя часть тела до пояса была женская, а нижняя — змеиная. Зевс, совокупившись с ней, произвел сына по имени Скифа, который, превзойдя славой всех своих предшественников, назвал народ по своему имени скифами<sup>5</sup>. В числе потомков этого царя были два брата, отличавшиеся доблестью; один из них назывался Пал, а другой — Нап. (4). Когда они совершили славные подвиги и разделили между собой царство, по имени каждого из них назвались народы, один палами, а другой — напами<sup>6</sup>. Спустя несколько времени потомки этих царей, отличавшиеся мужеством и стратегическими талантами, подчинили себе обширную страну за рекой Танаисом до Фракии и, направив военные действия в другую сторону, распространили свое владычество до египетской реки Нила<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> [Каспийские ворота — название ряда горных проходов, расположенных близ Каспийского моря. Первоначально это название прилагалось к горному проходу, расположенному в северном Иране к югу от Каспийского моря, через который прошел Александр Македонский при своем движении на Восток. Впоследствии это название было перенесено на Дербентские ворота — береговую полосу в районе Дербента, представляющую собой наиболее удобный проход с Северного Кавказа в Закавказье, и на Дарьяльское ущелье. См. также Я. А. М а н а н д я н, Цель и направление подготовлявшегося Нероном Кавказского похода, ВД, 1946, № 7, стр. 66—74. В данном тексте подразумевается скорее всего первый из перечисленных проходов].

<sup>2</sup> Об Араксе см. прим. Wesseling'a (издание Dindorfa, IV, стр. 208). [Под Араксом здесь, возможно, надо понимать Яксарт (современную Сыр-Дарью). Ср. прим. к Нег., I, 264].

<sup>3</sup> [В древности широко распространено было представление о связи Каспийского моря с Океаном. Текст Диодора, впрочем, при всей его географической неопределенности позволяет, пожалуй, под Океаном разуметь если не настоящий Северный ледовитый океан, то, по крайней мере, Балтийское море].

<sup>4</sup> [Меотийское озеро — Азовское море].

<sup>5</sup> [По Геродотовой версии, скифы происходят от брака богини-девы с Гераклом. См. Нег., IV, 8 и прим. к этому месту].

<sup>6</sup> «Pali, скифское племя, не упоминается более, сколько известно, нигде, равно как и Nарае. Однако, может быть, Pali скрываются в плиниевых (NH, VI, 7) Spaleis, а Nарае в его же Nараeis, а от них происходит и имя Nάπις, κόρη Ζηδίδης, о которой упоминает антикограф [Стефан Византийский]» (Wesseling). [Плиний локализует своих спалеев и напеев в азиатской Скифии, к востоку от реки Танаиса, так что эта легенда, имеющая на себе определенный местный отпечаток, должна символизировать скифское продвижение с востока на запад. Ср. Негман, RE, s. v. Napeis и RE, II A, 939 (s. v. Scythae)].

<sup>7</sup> «О проникновении скифов вплоть до Египта упоминают Юстин (II, 3) и иначе Геродот (I, 105); которого из двух следует предполагать [лежащим в основе этого сообщения], не берусь определить» (Wesseling). [О проникновении скифов в Сирию до границ Египта см. прим. к Нег., I, 105].

45) Поработив себе многие значительные племена, жившие между этими пределами, они распространили господство скифов с одной стороны до восточного океана<sup>1</sup>, с другой до Каспийского моря и Меотийского озера; ибо это племя широко разрослось и имело замечательных царей, по имени которых одни были названы саками, другие массагетами, некоторые ари-масапами<sup>2</sup> и подобно им многие другие. (6) Этими царями были переселены и многие другие покоренные племена, а самых важных выселений было два: одно из Ассирии в землю между Пафлагонией и Понтом, другое из Мидии, основавшееся у реки Танаиса; эти переселенцы назывались савроматами<sup>3</sup>. (7) Эти последние много лет спустя, сделавшись сильнее, опустошили значительную часть Скифии и, поголовно истребляя побежденных, превратили большую часть страны в пустыню.

44. После этого, когда в Скифии случилось *однажды* междоусобица, воцарились в ней женщины, отличавшиеся силою. У этих народов женщины подобно мужчинам приучаются к войне и нисколько не уступают им в храбрости; поэтому много великих подвигов было совершено славными женщинами не только в Скифии, но и в соседних с ней землях<sup>4</sup>. (2) Например, когда персидский царь Кир, могущественнейший царь своего времени, со значительными силами двинулся походом в Скифию, то скифская царица перебила персидское войско и самого Кира захватила в плен и распяла<sup>5</sup>. Составившееся *таким образом* племя амазонок отличалось такой храбростью, что не только опустошило много соседних стран, но и покорило даже значительную часть Европы и Азии. (3) Так как мы упомянули здесь об амазонках, то считаем не лишним рассказать и о них, хотя наш рассказ, быть может, вследствие своей невероятности, покажется похожим на сказку.

45. Жил у реки Термодонта народ под управлением женщин, которые наравне с мужчинами занимались военными делами. Говорят, что одна из них, имевшая царскую власть, отличалась мужеством и силой; (2) составив войско из женщин, она стала обучать его военному искусству и покорила кое-кого из соседей. Приобретая все более и более доблести и славы, она постоянно делала набеги на соседние племена и, возгордившись вследствие удач, провозгласила себя дочерью Ареса, а мужчинам предоставляла пряжу шерсти и домашние женские работы; затем она издала законы, которыми женщин вызывала на воинственные состязания, а мужчинам предоставила смирение и рабство<sup>6</sup>. (3) У детей мужского

<sup>1</sup> [Под «восточным океаном» Диодор скорее всего понимает Индийский океан].

<sup>2</sup> [О саках см. Strabo, VII, 3, 9; о массагетах см. прим. к Her., I, 25 сл.; об ари-масапах см. прим. к Her., III, 16 сл.].

<sup>3</sup> [О савроматах см. Her., IV, 110 сл. и прим. к этому тексту. Наличие иранских элементов в именах собственных, равно как и в культуре и в искусстве скифов, отмечено было давно. См. об этом В. Ф. Миллер, Осетинские этюды, II, 1882. Наиболее полно гипотеза иранского происхождения скифов выражена у Rostovtzeff'a. *Iranians and Greeks, L.*, 1920 (См. также русское издание: Ростовцев, Эллинство и иранство на юге России, II., 1918)].

<sup>4</sup> [Hirp., de aet., aq., loc., 24 и прим. к этому тексту. Под соседними землями Диодор, как видно из дальнейшего, понимает область массагетов, а также Малую Азию—классическую страну легендарных амазонок].

<sup>5</sup> [Имеется в виду рассказ о царице массагетов, по имени Томирис, и ее войне с персами, изложенный у Геродота (I, 205 сл.)].

<sup>6</sup> [Происхождение легенд об амазонках у греков не может считаться достаточно выясненным. Несомненно, оно связано, с одной стороны, с представлениями о скифах, савроматах и других степных народах, у которых, на памяти греков, могли еще сохраняться значительные пережитки матриархата, с другой же, легенды эти происходят из культа Ареса, как божества плодородия, и его женской ипостаси—Артемиды. Превращение Ареса в божество войны могло повлечь за собой превращение женщин-пра-

пола они калечили ноги и руки, чтобы сделать их непригодными к военной службе<sup>1</sup>, а у девочек выжигали правую грудь, чтобы в пору телесной зрелости она не выдавалась и не мешала им; по этой причине племя амазонок и получило это название<sup>2</sup>. (4) Отличаясь вообще умом и военными талантами, царица построила большой город при устье реки Термодонта, по имени Фемискиру<sup>3</sup>, выстроила славный дворец и, во время походов обращая большое внимание на дисциплину, сначала покорила всех соседей до реки Танаиса. (5) Совершив эти подвиги, она, как говорят, герсейски окончила свою жизнь, мужественно сражаясь в одной битве.

46. Дочь ее, унаследовавшая царство, в доблести подражала своей матери и в отдельных подвигах даже превзошла ее; девиц она с самого юного возраста приучала к охоте, каждый день обучала военному искусству (2) и установила пышные жертвоприношения Аресу и Артемиде, по прозванию Таврополе<sup>4</sup>. Отправившись войною в страну за рекой Танаисом, она покорила все соседние племена вплоть до Фракии и, возвратившись домой с богатой добычей, построила великолепные храмы упомянутым богам и своим кротким управлением снискала себе величайшую любовь своих подданных. Затем она отправилась войной в другую страну, прибрела большую часть Азии и распространила свое владычество до Сирии<sup>5</sup>. (3) После ее кончины родственницы, наследуя царскую власть, властвовали со славой и возвысили силу и славу племени амазонок...

47. Так как мы представили описание обращенных к северу частей Азии, то считаем не лишним привести здесь и предания о гипербореях<sup>6</sup>. Из числа писателей, сообщающих древние предания, Гекатей<sup>7</sup> и некоторые другие говорят, что на Океане против страны кельтов находится остров величиной не меньше Сицилии. Этот остров лежит на севере и населен гипербореями, названными так потому, что живут они дальше дуновения Борей; остров имеет прекрасную, плодородную почву, отличается благорастворенным воздухом и дважды в год производит плоды. (2) Рассказывают, что на нем родилась Латопа, вследствие чего из всех богов наиболее почитается там Аполлон. Жители его являются как бы жрецами Аполлона, потому что каждый день непрерывно воспевают его в гимнах и оказывают ему высочайшие почести. Есть на острове прекрас-

родительниц в женщин-воительниц. Несомненно также влияние оргиастического элемента религий Великой матери (Кибелы) и Артемиды на формирование представлений об амазонках. См. Roscher, *Lexikon*, s. v. *Amazonen*, а также Б. Н. Г раков, *Государство и общество*, ВДИ, 1947, № 3].

<sup>1</sup> [О калечении мужчин у амазонок—легенде, связанной, повидимому, с калечением домашних рабов,—см. Theophr., fr. 57 и Hippocr., de art., § 101 и прим. к этим текстам].

<sup>2</sup> [Эта этимология является наиболее распространенной у древних писателей; но имеются и другие. Ср. схоласт. к. Ном., II, III, 172].

<sup>3</sup> [Река Термодонт отождествляется с современной рекой Термечай, впадающей в Черное море к востоку от Самсуна; при устье ее находилась основанная, по преданию, амазонками Фемискира].

<sup>4</sup> [О культе Артемиды Таврополи см. прим. к Eur., *Iph. Taur.*, 1457].

<sup>5</sup> [Нетрудно заметить, что география походов амазонок по Диодору совпадает с географией скифских и киммерийских походов по Геродоту. О походах амазонок в Грецию и на юг Малой Азии и о легендарных причинах этих походов см. Isocr., *Parag.*, § 67 и Nic. Dam., *Par. ed. sov.*, § 3].

<sup>6</sup> [О гипербореях и о колебаниях в их локализации на протяжении античности см. прим. к Her., IV, 32].

<sup>7</sup> [Гекатей, по происхождению абдерит, оставил сочинение περί τῶν ὑπερβορέων, см. схоласт. к. Aroll. Rhod., II, 677; их упоминают и Элиан (HA, XI, 1) и Плиний (NH, VI, 17)] Wesseling. [О Гекатее Милетском и отрывки из его «Землеописания» см. выше].

ная роща, посвященная Аполлону, и достопримечательный храм шарообразной формы, украшенный множеством приношений; (3) есть также город, посвященный этому богу; большинство его обитателей—кифаристы и постоянно в храме играют на кифаре и поют гимны в честь Аполлона, прославляя его деяния. (4) Говорят гипербореи на каком-то особом языке и очень дружелюбно относятся к эллинам, а в особенности к афинянам и делосцам<sup>1</sup>; начало этой дружбы восходит к очень давним временам. Говорят, что некоторые из эллинов приезжали к гиперборейцам и пожертвовали в храм богатые приношения с надписями на греческом языке. (5) Точно так же и гиперборей Абарис<sup>2</sup>, прибыв в древние времена в Элладу, возобновил дружбу и родство с делосцами. Говорят, что с этого острова луна кажется отстоящей от земли на весьма незначительное расстояние и имеющей на себе несколько заметных земляных возвышенностей. (6) Рассказывают также, что бог является на остров через каждые девятнадцать лет, в течение которых оканчиваются орбиты движения созвездий; поэтому-то девятнадцатилетний период времени называется у эллинов метоновым годом<sup>3</sup>. (7) Во время своего пребывания на острове бог играет на кифаре, устраивает хороводы по целым ночам от весеннего равноденствия до восхода Плеяд и радуется своим успехам. Царствуют в этом городе и заведывают священным участком так называемые Бореады, потомки Борея, у которых власть переходит из рода в род.

### 3. СРАВНЕНИЕ КЛИМАТОВ СКИФИИ И ТРОГЛОДИТИКИ

#### III, 33—34

(7). Итак о троглодитах мы сказали достаточно; если же кто из читателей не поверит *нашим* рассказам вследствие странности и необычайности описанного образа жизни, то пусть он сопоставит мысленно климат в Скифии и Троглодитике<sup>4</sup>; увидев их разницу, он перестанет не доверять рассказам. (34) Различие климата наших стран от описанных так велико, что умеренная разница *прямо* невероятна. (2) В северных странах вследствие чрезмерного холода замерзают величайшие реки, причем лед выдерживает переходы войск и переезды нагруженных повозок, замерзают *также* и вино и прочие жидкости так *крепко*, что их можно резать ножами; что еще удивительнее, конечности у людей отваливаются вследствие трения одежды, глаза слепнут, огонь не дает защиты *от холода*, медные статуи трескаются, и в некоторые времена года, как говорят, вследствие густоты туч в тех странах не бывает ни молнии, ни грома; там происходят многие и другие, еще более поразительные явления, невероятные для незнакомых с этими странами и невыносимые для испытавших их... (5) Но тем не менее обитатели обеих описанных стран не только не желают бежать от поражающих их чрезмерных бедствий, но, напротив, добровольно пресекают свою жизнь ради того, чтобы не быть вынужденными

<sup>1</sup> [О культе Аполлона Гиперборейского и о связи этого культа с дельфийским святилищем Аполлона см. прим. к схол. Pind. Ol, IV, 28].

<sup>2</sup> [О гиперборее Абарисе, мифическом жреце Аполлона, предпринявшем *будто бы* путешествие в Грецию в IV в. до н. э., см. Plato, Charm., p. 158, схол. к Plato, Republ., p. 600 и Her., IV, 36].

<sup>3</sup> [Метонов год или цикл назван так по имени афинского астронома Метона. время жизни которого точно неизвестно, заметившего, что 235 лунных месяцев соответствуют приблизительно 19 солнечным годам. Назначением цикла было согласование солнечного и лунного года].

<sup>4</sup> [Троглодитами, т. е. пещерными жителями, Диодор, а также Геродот (IV, 183), называют жителей африканского побережья Красного моря, вплоть до Верхнего Египта и Эфиопии].

испытать другой образ жизни. (6) Так всякая страна, к которой кто-либо привык, имеет *для него* какие-то природные чары... (7) Столь огромные различия разделяются не очень большим расстоянием одного места от другого: от Меотийского озера, у которого обитают некоторые скифы, живущие среди мороза и чрезмерных холодов, многие мореплаватели на нагруженных кораблях при попутном ветре на десятый день достигают Родоса, из которого на четвертый день приезжают в Александрию, а отсюда многие плывущие по Нилу на десятый день приезжают в Эфиопию; таким образом, от охлажденных частей вселенной до самых жарких частей не более двадцати четырех дней плавания для тех, кто совершает его непрерывно...<sup>1</sup>

#### 4. МИФЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СКИФИИ И КАВКАЗУ

IV, 28—56

28. Пока Геракл занят был этим [т. е. освобождением Атланта], оставшиеся амазонки, как говорят, собравшись у реки Термодонта, немедленно двинулись поголовно с целью отомстить эллинам за все, что совершил Геракл в своем походе. Особенно же негодовали они на афинян за то, что Тезей увел в рабство их царицу Антиопу или, как некоторые пишут, Ипполиту. (2) Так как в походе амазонок приняли участие скифы, то собрались значительные силы, с которыми предводительницы амазонок, переправившись через Киммерийский Боспор, двинулись через Фракию; пройдя значительную часть Европы, они пришли, наконец, в Аттику...<sup>2</sup>

(4)... Оставшиеся в живых амазонки, не пожелав возвратиться на родину, удалились вместе со скифами в Скифию и поселились вместе с ними...<sup>3</sup>

40, 3... Говорят, что Пелий... предложил Язону совершить подвиг, снарядив поход в Колхиду за знаменитым золотым бараньим руном. (4) В те времена Понт, окруженный варварскими и совершенно дикими народами, носил название негостеприимного вследствие обычая туземцев убивать пристающих к их берегам иностранцев. (5) Язон, стремясь к славе и считая подвиг трудным, но не вполне невозможным, и понимая, что совершением его он достигнет большой известности, стал готовить поход...

43, 3.. Герои прибыли во Фракию в царство Финей<sup>4</sup> и наткнулись там на двух юношей, которые в виде наказания были закопаны и подвергались беспрестанному бичеванию, это были сыновья Финей и Клеопатры... и были несправедливо подвергнуты отцом вышесказанному наказанию из-за дерзости и ложных наговоров их мачехи. (4) Финей, женившись на Идее, дочери скифского царя Дардана, и из любви к ней во всем ей угождая, поверил, что его сыновья причинили мачехе насилие и бесчестие, побуждаемые желанием угодить родной матери...

<sup>1</sup> Ср. выше Фотиново извлечение из V книги Агатархида.

<sup>2</sup> В происшедшей битве афиняне одержали верх; часть амазонок была перебита, а остальные изгнаны из Аттики [См. об этом I soc. r., Рапег., § 67].

<sup>3</sup> [Ср. легенду о прибытии амазонок в Скифию у Геродота (IV, 110 сл.) в рассказе о происхождении савроматов].

<sup>4</sup> [Слепой прорицатель Финей, преследуемый по воле Зевса гарпиями за плохое обращение с собственными детьми, помещается на Геллеспонте или на фракийском берегу (Салмидесс) и расценивается как образ, символизирующий проникновение фракийских этнических элементов в Малую Азию. В сказании об аргонавтах его помещают чаще всего у Боспора Фракийского, где он предупреждает аргонавтов об опасности, грозящей им от сталкивающихся скал—Симплегад].

44... Аргонавты освобождают сыновей Финея, убивают его самого и ставят на царство сыновей...(3) Когда же они [Финеиды] хотели подвергнуть мачеху позорной казни, аргонавты убедили их отказаться от такой мести, а отослать мачеху в Скифию к ее отцу и попросить его наказать ее за незаконный с ними поступок. (4) Когда это было сделано, скиф присудил свою дочь к смерти, а сыновья Клеопатры прославились между фракийцами своей сыновней любовью...

§ 7. [Говорят, что сыновья Финея, передав управление государством матери своей Клеопатре, приняли участие в походе героев]... Отправившись из Фракии и приплыв в Понт, они пристали к Таврической земле, не зная о суровости ее жителей<sup>1</sup>. У варваров, населяющих эту страну, был обычай приносить в жертву Артемиде Таврополе чужестранцев, которые приставали к их берегам. Говорят, что именно у них впоследствии Ифигения, поставленная жрицей упомянутой богини, приносила в жертву пленных<sup>2</sup>.

45. Так как исследователи старались определить причины этого обычая убивать чужестранцев, то необходимо вкратце рассказать об этом, особенно ввиду того, что это отступление будет иметь связь с деяниями аргонавтов. Рассказывают, что у Гелпоса было два сына: Эот и Перс; из них Эот сделался царем в Колхиде<sup>3</sup>, а брат его в Таврике, и оба отличались жестокостью. (2) У Перса была дочь Геката, которая отвагой и противозаконными поступками превосходила своего отца; она очень любила охоту и в случае неудач вместо зверей убивала людей; затем, приобретя опытность в составлении смертных ядов, она открыла так называемый аконит<sup>4</sup> и испытывала силу каждого яда, примешивая его в пищу, давая чужестранцам. Обладая большой опытностью в таких делах, она прежде всего отравила своего отца и наследовала его власть, затем построила храм Артемиде, установила обычай приносить в жертву богине пристающих к берегу чужестранцев и таким образом прославилась своею жестокостью. (3) После этого она вступила в сожительство с Эотом и родила двух дочерей — Кирку и Медею, а также сына Эгипалея<sup>5</sup>. Кирка, посвятив себя изучению всевозможных лекарственных зелий, открыла всякого рода свойства и невероятные силы корней. Не мало, конечно, она заимствовала у своей матери Гекаты, но еще больше открыла сама, благодаря своим ревностным исследованиям, так что не оставила другим *женщинам* возможность превзойти ее в знании лекарственных зелий. (4) Будучи отдана в замужество царю сарматов (которых некоторые называют скифами), она прежде всего умертвила своего мужа,

<sup>1</sup> [Обычный маршрут аргонавтов в Понте протекает вдоль малоазийского берега. Версия о северочерноморском—таврическом и скифском—маршруте, отвечающем колонизации северных берегов в Понте, известна лишь по скудным отрывкам и намекам в некоторых схолиях. Она связана с обратным плаванием аргонавтов по реке Танаису в Северный океан и впервые выражена у Гесиода, в словах о жертвоприношении Фриком барана в Скифии].

<sup>2</sup> «Сама Ифигения у Эврипида в одноименной драме (ст. 39 сл.) рассказывает о варварском обычае жертвоприношений и то же делает наш автор (II, 46). Кроме того, P. s.-O. r. p. h., Argon., 1073: O v., ex Ponto, II, 2, 57» (Wesseling). Жестокость тавров автор сам описывает (III, 43) такими словами: «[Арабы, называемые набатеями]... после того как александрийские цари сделали пролив доступным для плавания кущам, стали нападать на потерпевших кораблекрушение и, строя пиратские ладьи, грабили мореплавателей, подражая диким и незаконным поступкам понтийских тавров». [О таврах и о культе богини Артемиды Таврополы см. Нег., IV, 103 и прим. к этому месту].

<sup>3</sup> Ср. схол. к Apoll. Rhod., III, 200; 242.

<sup>4</sup> Об аконите ср. O v., Met., VII, 407; Plin., NH., XXVII, 2.

<sup>5</sup> «Другие называют его Ансиртом или Метапонтием, как Дикеоген в схол. к E u r., Met., 167. Повидимому, наш автор имел источником Дионисия» (Wesseling).

а затем, наследовав ему, совершила много жестокостей и насилий над своими подданными. (5) За это она была изгнана из своего царства, бежала, по свидетельству некоторых мифографов, к Океану и, заняв пустынный остров, поселилась здесь с сопутствовавшими ей женщинами; по словам же некоторых историков, она, покинув Понт, поселилась в Италии на мысе, который и доныне называется по ее имени Киркейским<sup>1</sup>.

46. Про Медею рассказывают, что она узнала от матери и сестры все свойства зелий, но отличалась совершенно противоположным характером: она постоянно спасала из опасностей приплывавших к их стране чужеземцев; то просьбами и ласками испрашивала она у отца пощаду обреченным на смерть, то сама, выпуская их из-под стражи, заботилась о безопасности несчастных, так как Ээт, отчасти по своей собственной жестокости, отчасти по внушениям жены своей Гекаты, сохранил в силе обычай убивать чужестранцев. (2) Так как Медея все более и более противодействовала жестоким намерениям своих родителей, то Ээт, как говорят, опасаясь злых умыслов со стороны дочери, отдал ее под свободный надзор; но Медее удалось убежать в священный участок Гелиоса, лежавший на берегу моря<sup>2</sup>. (3) Как раз в это время аргонавты на пути из Таврики ночью приплыли к вышеупомянутому участку в Колхиде. Здесь они встретили Медею, блуждавшую по морскому берегу, и, узнав от нее об обычае убивать чужестранцев, похвалили кротость девицы; затем, открыв ей свой план, в свою очередь узнали от нее, какой опасности подвергается она со стороны отца за свое сострадание к чужестранцам<sup>3</sup>. (4) Когда таким образом их интересы оказались общими, Медея обещала содействовать им, пока они не приведут в исполнение предпринятый подвиг, а Язон дал ей клятвенное обещание жениться на ней и иметь своею сожительницей до конца жизни. (5) После этого аргонавты, оставив стражу при корабле, ночью вместе с Медеей отправились за золотым руном. Теперь следует подробно рассказать и о нем, чтобы известно было все, что относится к настоящему рассказу.

4. Рассказывают, что Фрикс, сын Афананта, спасаясь от козней мачехи, бежал со своею сестрою Геллой из Эллады. Когда они по некоему божественному провидению переправлялись из Европы в Азию на златоуном баране, девушка упала в море, которое по ней было названо Геллеспентом, а Фрикс, отправившись в Понт, пристал к Колхиде и согласно приказанию оракула принес барана в жертву, а шкуру его посвятил в святилище Ареса. (2) После этого колхидскому царю Ээту дано было предсказание, что он тогда окончит свою жизнь, когда приезжие чужестранцы увезут золотое руно. По этой-то причине, а вместе с тем и по природной жестокости, он приказал убивать чужестранцев с той целью, чтобы ни один чужестранец не осмелился вступить в его страну, когда повсюду разнесется молва о дикости колхов. Кроме того, он окружил священный участок стеной и поставил там многочисленную стражу из жителей Таврики. Поэтому-то и сложились у эллинов чудесные сказа-

<sup>1</sup> [Кирка в большинстве случаев, на основании Od., X, 133 сл., локализуется в Понте. Диодор, на основании Дионисия Скитобрахиона, излагает италийскую версию легенды, известную впервые из Гесиода, Theog., 1011 сл.]

<sup>2</sup> «Аполлоний Родосский (III, 250) и Валерий Флакк (VI, 73) описывают Медею, занимающуюся священнодействиями в роине Гекаты. В самом деле, оба автора расходятся в порядке рассказа с Дионисием Милетским, которому обычно следует Диодор» (Wesseling).

<sup>3</sup> [Не трудно заметить, что в этом изложении образ Медеи приобретает черты, близкие Ифигении, с которой она действительно идентифицируется, как об этом свидетельствует Цеп в схол. к L u c o p h r. (Alex., 174), из чего ясно, что Медея, как и Ифигения, в культовом отношении является разновидностью Артемиды (см. S. S t e n d e r, De Argonautarum expeditione, Kiel, 1874, стр. 24].

ния; (3) ходили слухи, что около святилища были огнедышащие быки, а руно охранял дракон; с тавров одноименное название было перенесено на силу быков, а жестокость, проявлявшаяся в убийении чужестранцев, дала повод к рассказам, будто быки эти дышали огнем; подобным же образом охранитель святилища назывался Драконом, а поэты перенесли это имя на чудесное и страшное животное. (4) К подобным же выдумкам относятся и рассказы о Фриксе. Одни говорят, что он переплыл через море на корабле, имевшем на носу изображение бараньей головы<sup>1</sup>, и что Гелла, страдая от морской болезни, перевесилась через борт корабля и упала в море. (5) Другие рассказывают, что в то время, когда был захвачен Фрикс со своим воспитателем, гостил у колхов зять Ээта, царь скифский, который, влюбившись в мальчика, получил его в подарок от Ээта, полюбил как родного сына и оставил ему царство; воспитатель же его, которого звали Крием [бараном], был принесен в жертву богам, а содрванная с его тела кожа по местному обычаю была прибита к храму<sup>2</sup>. (6) После, когда Ээту дано было предсказание, что он тогда умрет, когда приплывут в его страну чужестранцы и увезут кожу Крия, царь, как рассказывают, окружил стеной святилище, поставил там стражу и, кроме того, позолотил кожу для того, чтобы она благодаря своему блеску была как можно тщательнее охраняема волнами. Каждому читателю предоставляется судить об этих сказаниях по собственному вкусу.

48. Медея, как рассказывают, провела аргонавтов к святилищу Ареса, отстоявшему на семьдесят стадиев от города, который носил имя Сибариса и был столицей колхов<sup>3</sup>; подойдя ночью к запертым воротам, она окликнула стражей на таврическом наречии. (2) Когда же воины с готовностью отворили ей ворота, как царской дочери, аргонавты, говорят, напав с обнаженными мечами, убили многих варваров, а остальных, испуганных неожиданностью, выгнали из священного участка и, захватив руно, поспешили с ним к кораблю. (3) Точно так же Медея ядом умертвила в священном участке баснословного неусыпного дракона, обвившего руно, и вместе с Язоном направилась к морю. (4) Когда разбежавшиеся тавры донесли царю о случившемся нападении, то, говорят, Ээт, отправившись со своими телохранителями в погоню за эллинами, догнал их близ моря. Прямо с дороги вступив в сражение, он убил одного из аргонавтов—Ифита, брата Эврисфея (того самого, который давал поручения Гераклу), но затем, когда он с толпой сподвижников напал на других и стал слишком сильно теснить, то был убит Мелеагром. (5) Когда царь пал и эллины ободрились духом, колхи обратились в бегство, и большая часть их была перебита во время преследования; из числа же героев оказались ранеными Язон и Лаэрт, затем Аталанта и так называемые Феспиады; говорят, что Медея в несколько дней исцелила их корнями и травами, и аргонавты, запасшись провиантом, отплыли обратно...

56. Вообще, благодаря выдумкам трагических поэтов, относительно Медеи существует целый ряд разнообразных и несогласованных между собой сказаний; некоторые из желания угодить афинянам рассказывают также, что она, захватив Меда, своего сына от Эгея, спаслась с ним в Колхиду. В то же время Ээт, насильственно изгнанный из государства своим братом Персом, возвратил себе престол после того, как Мед, сын Медеи, умертвил Перса. После этого Мед, сделавшись могу-

<sup>1</sup> Ср. схоласт. к Apoll. Rhod., I, 256 и прим. Wesseling'a.

<sup>2</sup> «Это мнение Дионисия Милетского в схоласт. к Apoll. Rhod., I, 256; II. 1147; IV. 119» (Wesseling).

<sup>3</sup> [Столица Колхиды—обычно Эя. Сибарис, как наименование места поселения, кроме этого случая, неизвестен за пределами Италии, но как мифический персонаж, связанный с культом Артемиды, известен также во Фригии].

щественным, прошел значительную часть лежащей выше Понта Азин и занял названную впоследствии по его имени Мидию (2). Однако мы считаем излишним и слишком долгим описывать все подробности, приводимые рассказчиками преданий о Медее, и потому прибавим *лишь* конец рассказа об аргонавтах. (3) Не малое число как древних, так и позднейших писателей (между ними и Тимей) рассказывают, что, когда аргонавты после похищения руна узнали, что Ээт своими кораблями занял устье Понта, то совершили удивительный и достопамятный подвиг: проплыв вверх по реке Танаису до его истоков и перетавив в одном месте корабль по суше, они уже по другой реке, впадающей в Океан, спустились к морю и проплыли от севера к западу, имея сушу по левую руку; очутившись недалеко от Гадир [Гадеса], они вступили в наше море ...<sup>1</sup>

## 5. СКИФСКИЙ ЭЛЕКТР

V, 23. Итак относительно олова мы удовольствуемся сказанным, а теперь сообщим о *так* называемом электро. Против Скифии, лежащей выше Галатии, на Океане есть остров, называемый Басилией. На этот *остров* волны выбрасывают в изобилии *вещество*, называемое электром, нигде *более* во вселенной не встречающееся. О нем многие из древних писали мифы совершенно невероятные и изобличаемые действительностью<sup>2</sup>. (5) Так как все создавшие этот миф ошиблись и изобличены впоследствии действительностью, то нужно держаться достоверных рассказов: электр собирается на вышеупомянутом острове и привозится туземцами на противоположащий материк, по которому и перевозится в наши страны, как сказано выше<sup>3</sup>.

## 6. КИММЕРИЙЦЫ И КИМВРЫ

V, 32, 3. Жители северных стран, соседние со Скифией, [чрезвычайно дики; говорят, что некоторые *из них* едят людей... (4). Так как их сила и дикость прославилась *повсюду*, то некоторые говорят, что именно эти народы под именем киммерийцев в древние времена прошли *войной* всю Азию, причем время скоро испортило это слово в наименование кимвров...<sup>4</sup>

<sup>1</sup> [Эта версия возвратного плавания аргонавтов, восходящая к названному несколькими строками выше Т и м е ю из Тавромения, автору «Истории Италии и Сицилии» (352—256 гг. до н. э.), основана на использовании данных Питей из Массилии (середина IV в. до н. э.), плававшего вдоль западных и северных берегов Европы. Дикеарх (у Страбона) и более поздние авторы отвергали свидетельства Питей, как небывшие. См. C. W e n d e l, Argonautensage und Geographie, «Schlesische Jahrbücher», III, № 1, стр. 41 сл.].

<sup>2</sup> Далее (§§ 2—4) излагается миф о Фазтоне и его сестрах.

<sup>3</sup> [Под электром Диодор разумеет янтарь (и по словам Филемона, Plin., NH, XXXVII, 11, 1, см. выше, так назывался лучший сорт янтаря, происходящего из Скифии), получавшийся греками и итальянцами из северных стран,—как предполагалось, от устья реки Рейна и с берегов Северного океана (Балтийского моря). Упомянутый Диодором остров Басилия («выше Галатии», т. е. Западной Европы в широком смысле) идентифицируется П л и н и е м (XXXVII, 35; 61) то с островом Абалом, упомянутым якобы у массалиота Питей, посетившего эти места в середине IV в. до н. э., то с островом Бальцией (IV, 95), отождествляемым в современной науке по признаку наличия янтаря с островом Эзелем (см. RE, s. v. Basileia, 2), чаще же—со Скандинавским полуостровом вообще].

<sup>4</sup> [О киммерийцах и об их походах см. Н е г., I, 15; 103 и прим. к этим текстам. Что касается кельтского племени кимвров, ставшего известным лишь после его появления на границах римского мира в 113 г. до н. э., то об его отождествлении с киммерийцами—мифическими или историческими—раньше указанного времени говорить не приходится].

## 7. АНАХАРСИС У КРЕЗА

IX, 26, 2. К нему [т. е. Крезу] прибыли скиф Анахарсис<sup>1</sup>, Биант, Солон и Питтак, которых он на пирах и в собраниях отличал величайшими почестями, показывая им свои богатства и могущество его власти. (3) В то время у образованных людей была в моде краткость речи; Крез, показав им благополучие своего царства и количество покоренных народов, спросил Анахарсиса, как старшего из мудрецов, какое из живых существ он считает храбрейшим? Анахарсис сказал, что самых диких животных, ибо они одни мужественно умирают за свою свободу. (4) Крез, полагая, что он ошибся и что на второй вопрос даст угодный ему ответ, спросил, какое из живых существ считает он справедливейшим? Тот снова ответил, что самых диких животных, так как они одни живут по природе, а не по законам: природа же, по его словам, есть создание божества, а закон — установление человека, и справедливее пользоваться тем, что открыто богом, а не человеком. (5) Тогда царь, желая высмеять Анахарсиса, спросил, не суть ли звери мудрейшие существа? Мудрец, согласившись с этим, объяснил, что предпочитать истину природы истине закона есть основной признак мудрости. Тогда царь с насмешкой сказал, что его ответы основаны на скифском звероподобном воспитании.

## 8. ИЗ РАССКАЗА ОБ ОТСТУПЛЕНИИ НАЕМНИКОВ КИРА МЛАДШЕГО

(Поход от реки Кентрита до города Котнор<sup>2</sup>).

XIV, 27—30

Нижеследующий отрывок представляет собой пересказ, иногда дословный, соответствующих мест «Анабасиса» Ксенофонта (см. выше), с сокращениями и весьма незначительными отступлениями. Некоторые из этих отступлений (например, XIV, 30, 3) убеждают в наличии параллельного источника; по предположению Весселинга (см. прим. 1 к гл. 29, 1) это был Софенет, упоминаемый Стефаном Византийским как автор сочинения о походе Кира младшего, его современника и сподвижника (см. Х е п., Anab., I, 1, 11)].

27, 7... С трудом пройдя вышеупомянутую страну, [эллины] прибыли к реке Кентриту<sup>3</sup> и, переправившись через нее, вступили в Армению; сатрапом ее был Тирибаз, с которым они заключили договор и пошли через его область как друзья.

28. Проходя через горы Армении, они были засыпаны массой снега и едва все не погибли. Вследствие движения воздуха сперва снег понемногу начал падать из окружающей атмосферы, так что путники не встречали никакого препятствия к движению вперед; но потом, когда подул ветер, снег повалил сильнее и покрыл землю, так что уже нельзя было разглядеть ни дороги, ни вообще признаков местности. (2) Поэтому войском овладели уныние и страх, так как воины не хотели блуждать на погибель и не могли идти вперед вследствие массы снегов. При усилении непогоды поднялся ужасный ветер с сильным градом и дул прямо в лицо.

<sup>1</sup> [Анахарсис, о котором см. в особенности Н е г., IV, 76 сл., будучи причислен к величайшим мудрецам древности, в числе которых он и прибыл якобы к лидийскому царю Крезу, излагает перед последним принципы стоической философии, вложенные в его уста Диодором].

<sup>2</sup> См. Х е п., Anab., IV, 4 сл.

<sup>3</sup> [Так как географическая номенклатура этого отрывка повторяет ксенофонову, с некоторыми лишь искажениями, оговоренными в примечаниях, — комментарием к этому изложению могут послужить примечания к экскертам из «Анабасиса» Ксенофонта].

так что все войско принуждено было остановиться: каждый, не будучи в состоянии выдерживать мук при движении, принужден был останавливаться, где случится. (3) Лишенные всех необходимых *припасов*, *воины* провели этот день и *следующую* ночь под открытым небом в самом бедственном положении: вследствие массы непрерывно падавшего снега все доспехи были им засыпаны и тела мерзли от *чувствительного* на открытом воздухе мороза. Вследствие столь бедственного положения они всю ночь провели без сна; некоторые, разведя огонь, получали от него помощь, а некоторые, перезябнув от мороза, потеряли всякую надежду на нее, так как отморозили себе почти все конечности. (4) Поэтому, когда прошла ночь, большинство *выючных* животных оказалось погибшим и из людей многие умершими и немалое количество — не потерявшими еще сознания, но были не в состоянии двинуться с *места* вследствие отморожения членов; а некоторые и ослепли вследствие холода и блеска снега. (5) Они все погибли бы окончательно, если бы, пройдя немного, не встретили деревень, изобиловавших продовольствием. В них для скота были вырыты сходы, а люди входили по лестницам... скот кормился сеном, а для людей было большое изобилие всего необходимого для жизни.

29. Пробыв в *этих* деревнях восемь дней, *эллины* прибыли к реке Фасису<sup>1</sup>; проведя там четыре дня, пошли через область хаев и фасианов<sup>2</sup>. При нападении туземцев они победили их в стычке и многих перебили, а сами, захватывая хутора туземцев, наполненные добром, провели в них пятнадцать дней. (2) Поднявшись оттуда, в течение семи дней прошли так называемую Халдейскую область и прибыли к реке, по имени Гарпаг, шириною в четыре плетра. Оттуда, двигаясь по области скифинов, они прошли по ровной дороге, на которой в течение трех дней оправились, имея в изобилии все необходимое. После этого, двинувшись *вперед*, на четвертый день пришли к большому городу, называемому Гимнасией. (3) Из него начальник этих местностей заключил с ним договор и представил проводников к морю. Через пятнадцать дней, когда, придя на гору Хений, шедшие впереди увидели море, они чрезвычайно обрадовались и подняли такой крик, что бывшие в хвосте, предполагая нападение неприятелей, взялись за оружие. (4) Когда же все взошли на место, откуда видно было море, то, воздев руки, благодарили богов, считая себя уже спасенными; снеся в одно место множество камней и сделав из них большие кучи, они посвятили варварские доспехи, желая оставить вечный памятник своего похода. Проводнику они подарили серебряную чашу и персидскую одежду; он показал им дорогу к макроном и удалился. (5) Эллины же, вступив в область макронов, заключили договор и в *подтверждение* его верности получили от них варварское копье, а сами дали эллинское: варвары сказали им, что этот *обычай* передан им от предков, как величайший залог верности. Пройдя через их пределы, *эллины* вступили в страну колхов. (6) В нее собрались против них туземцы, но они одолели их в битве и многих убили, а сами, заняв укрепленный холм, стали опустошать страну и, принося на него добычу, отдыхали среди изобилия.

30. В этих местах встречались во множестве борти, из которых добывались превосходные соты; но попробовавшие их подвергались странным при-

<sup>1</sup> О Фасисе см. прим. Wesseling'a.

<sup>2</sup> «Имя первого народа испорчено. У Ксенофонта имеются и называются Τάουσι. Другие говорили Γάσι, по свидетельству Софенета у Стефана под словом Γάσχοι. Итак, должно писать τῶν Τάχων или, может быть, что ближе подходит к вульгате, τῶν Γάσων, вместе с Hutchinson'ом к Хеп., Anab., IV, p. 421 ed. Ох. Мне даже кажется, можно думать, что Диодор в тех местах, где он отступает от Ксенофонта, предпочитает руководствоваться Софенетом» (Wesseling).

падкам: поевшие их теряли сознание и, падая на землю, уподоблялись мертвым. (2) А так как многие поели *этого меда* вследствие сладкого его вкуса, то скоро оказалось множество упавших, как бы после поражения на войне<sup>1</sup>. Поэтому войско провело этот день в унынии, пораженное странностью *случая* и множеством пострадавших; но на следующий день около того же часа все стали оправляться и, понемногу приходя в сознание, встали и чувствовали себя подобно выздоровевшим от принятого яда. (3) Оправившись в течение трех дней, они двинулись в эллинский город Трапезунт, колонию синопцев, лежащую в области колхов. Проведя здесь тридцать дней, они нашли широкое гостеприимство у местных *жителей*, а сами совершили Гераклу и Зевсу-спасителю жертвоприношение и гимническое состязание на том месте, где по преданию пристал *корабль* Арго и Язон со своими спутниками. (4) Оттуда они послали своего предводителя Хейрисофа в Византий за судами и триерами: он говорил, что он дружен с византийским навархом Анаксибием. Итак они послали его на лодке, а *сами*, взяв у трапезунтцев два гребных суденышка, стали грабить окрестных варваров на суше и на море. (5) Тридцать дней поджидали они Хейрисофа; но так как он не являлся, а продовольствие у людей истощалось, то они двинулись из Трапезунта и на третий день прибыли в эллинский город Керасунт, колонию синопцев; проводя в нем несколько дней, пришли к племени моссиников. (6) Варвары собрались *было* против них, но они одолели их в битве и многих перебили; когда же *варвары* сбежались в одно местечко, в котором жили они в семиэтажных деревянных башнях, *эллины*, сделав непрерывные приступы, взяли его силой. Это местечко было главой прочих укреплений и в нем жил царь их в самом высоком месте. (7) По *исконному* обычаю он остается в нем всю жизнь и отсюда раздает приказания подданным. Воины говорили, что этот народ самый варварский из пройденных ими, что они совокупляются с женщинами у всех на виду, что дети самых богатых *родителей* кормятся вареными каштанами и что все с детства татуированы на спине и на груди. Эту область *эллины* прошли в восемь дней, а следующую, называемую Тибаренскою, — в три. Оттуда прибыли в эллинский город Котиоры, колонию синопцев...

## 9. ИЗ ИСТОРИИ ПОХОДОВ АЛЕКСАНДРА ВЕЛИКОГО

В кн. XVII, гл. 59 упоминается об участии скифов в битве при Арбелах<sup>2</sup>.

### а) ЗАМЕТКА О КАСПИЙСКОМ МОРЕ

XVII, 75, 3. Александр, вступив с войском в землю гирканов<sup>3</sup>, покорил в ней все города до так называемого Каспийского моря, которое иные зовут Гирканским. В нем, говорят, водится множество больших змей и всякого рода рыб, очень отличающихся по цвету кожи от наших..

### б) РАССКАЗ О ВСТРЕЧЕ ЦАРИЦЫ АМАЗОНОК ФАЛЕСТРИИ С АЛЕКСАНДРОМ

XVII, 77. Когда Александр возвратился в Гирканию, к нему прибыла царица амазонок, по имени Фалестрия, властвовавшая над страной между Фасисом и Термодонтом. Она отличалась красотой и телесной

<sup>1</sup> Ср. Xen., Anab., IV, 3, 2; Strabo, XII, 3, 8; Ael., de an., V, 42; Proc., Bell. Goth., IV, 2; Plin., NH, XXI, 13.

<sup>2</sup> [Битва при Арбелах произошла в 331 г. до н. э. между войском Александра Македонского и персидской армией царя Дария III, в составе которой сражались упомянутые скифы].

<sup>3</sup> [О гирканах см. прим. к Diod., II, 2, 3].

силою и своею храбростью возбуждала удивление соплеменников. Оставив свое войско на границах Гиркании, она прибыла с тремястами амазонок, обремененных в боевые доспехи. (2) Когда царь, удивляясь неожиданному появлению и красоте *этих* женщин, спросил Фалестрию, по какой надобности она прибыла к нему, *Фалестрия* заявила, что явилась с целью иметь от него ребенка: (3) он, по ее словам, превзошел своими подвигами всех мужчин, а она сама выдается из *среды* женщин силой и храбростью; поэтому можно ожидать, что *дитя*, рожденное от двух первенствующих родителей, превзойдет доблестями прочих людей. Царь, очень обрадовавшись и приняв ее предложение, провел с нею тринадцать дней и *затем* отпустил ее на родину, почтив достойными дарами<sup>1</sup>.

#### в) РАССКАЗ О ПОСЕЩЕНИИ АЛЕКСАНДРОМ АРИМАСПОВ

XVII, 81. По окончании этих дел и устройстве управления Дрангианы Александр выступил со своей армией против племени, ранее называвшегося аримаспами<sup>2</sup>, которое именовалось теперь эвергетами и вот по какой причине: Кир<sup>3</sup>, тот, который перенял власть от мидян к персам, был во время своего похода задержан в пустынной области, совершенно лишенный продовольствия; он очутился в очень тяжелом положении и видел, как его солдаты, мучимые голодом, поседали друг друга. Тогда аримасы доставили ему три тысячи повозок, наполненных продовольствием. Спасенный этой неожиданной помощью, Кир освободил их племя от всяких повинностей, почтил дарами за совершенные ими благодеяния и изменил их прежнее имя на эвергетов [благотенителей]. В эту-то область и явился Александр со своей армией; но был встречен обитателями дружелюбно и выразил им свое расположение соответствующими дарами. Царь ответил такими же милостями на дружественный прием, оказанный ему гедрозийцами, соседями аримаспов. Он вручил Тиридату военное управление этими двумя народами.

#### 10. ИЗ ИСТОРИИ БОСПОРСКОГО ЦАРСТВА

XII, 31, 1. При архонте Феодоре в Афинах<sup>4</sup>... исполнилось сорок два года царствования на Киммерийском Боспоре царей, называемых Археанактидами; царскую власть получил Спартак<sup>5</sup> и царствовал семь лет.

<sup>1</sup> «[Диодор] обычно следует Клитарху. Я бы, конечно, предпочел, чтобы он устранил отсюда Фалестрию и амазонок. Ибо они представляют собой выдумку каких-то чужеземных македонян, собиравших все ради славы своего царя, как это уже признали разумные мужи: Страбон (XI, р. 771), Плутарх (Alex., 691 A [46]) и Ариан (Anab. Al., VII, 13, р. 291)» (Wesseling). [Из Плутарха (Alex., 46), сообщаящего о том, что Onesicritus в своей книге об Александре, написанной уже после смерти последнего, обратил скифскую царевну в амазонку, явствует с точностью, каким образом и из чего возникла эта легенда.]

<sup>2</sup> [Об аримасах см. Нег., III, 116 и прим. Диодор в отличие от Геродота, основывавшегося на Аристее из Проконнеса, локализует аримаспов-эвергетов в Средней Азии, на основании чего Wernicke [RE, II, 1, ст. 826] считает, что в данном случае аримасы спутаны с ариапами.]

<sup>3</sup> [Кир старший (558—529 гг. до н. э.).]

<sup>4</sup> Ol. 85, 3; 438/7 г. до н. э.

<sup>5</sup> Настоящее имя царя было Σπίρτοχος. [Спартак (Σπίρταχος), он же Спарток (Σπίρτοχος)—первая форма свойственна литературным источникам, в частности, ее употребляет Диодор, вторая представлена на монетах и в надписях, чем удостоверяется ее местное, диалектальное происхождение,—имя фракийского кондотьера, служившего боспорским Археанактидам и захватившего в подходящий момент власть. Фракийскими являются и некоторые другие имена династии Спартокидов, как, например, Перисад, Комосария и т. д. См. Latyshev, Brevis conspectus historiae regni Bosporani, IOSPE, II, стр. XVIII.]

XII, 36, 1. [При архонте Апсевде в Афинах<sup>1</sup>]... умер царь боспорский Спартак после семилетнего царствования, ему наследовал Селевк и царствовал сорок (τετταράκοντα)<sup>2</sup> лет.

XIV, 93, 1. [При архонте Демострате<sup>3</sup> в Афинах, см. XIV, 90]... умер боспорский царь Сатир, сын Спартака, властвовавший сорок лет; власть его наследовал сын его Левкон на сорок (τετταράκοντα [τέτταρα]<sup>4</sup> лет.

XVI, 31, 6. [При архонте Диотиме<sup>5</sup> в Афинах, см. XVI, 28]... умер в Понте боспорский царь Левкон после сорокалетнего царствования; наследовавший ему сын его Спартак царствовал пять лет.

XVI, 52, 10. [При архонте Каллимахе<sup>6</sup> в Афинах, см. XVI, 52, 1]... умер понтийский царь Спартак, царствовавший пять лет; наследовавший ему брат его Парисад (Παρισαδής)<sup>7</sup> царствовал тридцать восемь лет.

XX, 22. [При архонте Гиеронимоне<sup>8</sup> в Афинах, см. XX, 3]... в Понте по смерти Парисада, царя Киммерийского Боспора, сыновья его Эвмел, Сатир и Притан подняли между собою войну из-за власти. Старший из них, Сатир, получил власть от отца, царствовавшего тридцать восемь лет; но Эвмел, вступив в дружеские отношения с некоторыми из соседних варварских народов и собрав значительные военные силы, стал оспаривать у брата власть. Сатир, узнав об этом, двинулся против него со значительным войском; перейдя через реку Фат (ῥαῖς τὸν Θάψιν ποταμόν)<sup>9</sup> и приблизившись к неприятелям, он окружил свой лагерь телегами, на которых привез огромное количество провианта, затем выстроил войско и сам по скифскому обычаю стал в центре боевого строя. Союзниками Сатира в этом походе были греческие наемники в числе не более двух

<sup>1</sup> Ol. 86, 4; 433/2 до н. э.

<sup>2</sup> τετταράκοντα P<sub>1</sub> τέσσαρα—вульгата. [P—Патмосский кодекс X или XI вв., сверенный Rich. Vergha n'ом в 1866 г.; о нем см. предисловие Vogel'я, т. II, стр. XI сл.].

<sup>3</sup> Ol. 96, 4; 393/2 до н. э.

<sup>4</sup> τετταράκοντα τέτταρα P<sub>1</sub>, исправил Vogel, см. XII, 36, 1; ῥαῖς τέσσαρα вульгата; см. то, что я сказал об этом в ЖМНП, 1894, июнь.

<sup>5</sup> Ol. 106, 3; 354/3 до н. э.

<sup>6</sup> Ol. 107, 4; 349/8 до н. э.

<sup>7</sup> В надписях Παρισαδής.

<sup>8</sup> Ol. 117, 3; 310/9 до н. э. Годы царствования Сатира I, Левкона I и Спартока II неверно показаны Диодором, как выяснилось из найденного в 1877 г. в Пирее декрета в честь сыновей Левкона. См. об этом IOSPE, II, praef., стр. XXII. По исправленному расчету, Сатир I царствовал, вероятно, от 407 до 387 г., Левкон I в 387—347, Спарток II и Перисад I (вместе) в 347—342 и Перисад I один в 342—309 гг. [Отмеченная Латышевым ошибка состояла в том, что в списке боспорских правителей, которым в качестве источника пользовался Диодор, не было указано, что сыновья Левкона I—Спарток II и Перисад I—первые пять лет правили совместно, а затем правил один Перисад. Ошибка эта, выясненная из упомянутого выше декрета (SIG<sup>2</sup>, 129), была подмечена Schäfer'ом («Rh. M.», XXXIII, стр. 418 сл.).]

<sup>9</sup> ῥαῖς QXY Bas., F. ῥαῖς τὸν Θάψιν ποταμόν. Ни это название реки, ни Θάψιν, как говорится в некоторых свитках, не кажется правильным. Мы бы изменили порядок букв и восстановили бы Ψάψιν, каковую реку, впадающую в Меотиду, указал Птолемей (V, 9, p. 141) по Палатинской и Коисилианской рукописям). Со мной согласен весьма сведущий Barheucius, Hist. Foed. Part., I, p. 356» (Wesseling). [Река Фат (Ψάψις, вариант Θάψις), может быть, идентичная птолемеевской Ψάψις и во всяком случае связанная топонимически с упоминающимися в дальнейшем изложении Диодора и в боспорских надписях фатейми (IOSPE II, 8: 15), племенем, подвластным боспорским царям, отождествляется иногда, без большой, впрочем, вероятности, с крымской рекой Салгиром, начинающейся в районе Симферополя или, что, может быть, имеет более оснований, с каким-либо из протоков нижнего течения реки Кубани.]

тысяч (δισχιλίῳ)<sup>1</sup> и столько же фракийцев<sup>2</sup>, а все остальное войско состояло из союзников-скифов в количестве двадцати слишком тысяч пехоты и не менее десяти тысяч всадников. На стороне Эвмела был царь фатеев (Φατέων)<sup>3</sup> Арифарн с двадцатью тысячами конницы и двадцатью двумя тысячами пехоты. Когда произошло упорное сражение, Сатир, окруженный отборными воинами, завязал конную стычку со свитой Арифарна, стоявшей против него в центре боевого строя, и после значительных потерь с той и другой стороны принудил, наконец, варварского царя обратиться в бегство. Сначала Сатир бросился его преследовать, убивая всех попадавшихся на пути, но немного спустя, услышав, что брат его Эвмел одолевает на правом фланге и обратил в бегство его наемников, он прекратил преследование и поспешил на помощь побежденным; сделавшись вторично виновником победы, он разбил все неприятельское войско, так что для всех стало ясно, что и по старшинству происхождения и по храбрости он был достоин наследовать отцовскую власть<sup>4</sup>.

23. Те из воинов Арифарна и Эвмела, которые уцелели в сражении, бежали в царскую крепость<sup>5</sup>; она стояла у реки Фата, которая обтекала ее и вследствие своей значительной глубины делала неприступной; кроме того, она была окружена высокими утесами и огромным лесом, так что имела всего два искусственных доступа, из которых один, ведущий к самой крепости, был защищен высокими башнями и наружными укреплениями, а другой был с противоположной стороны в болотах и охранялся палисадами; притом здание было снабжено прочными колоннами, и жилые помещения находились над водой. Ввиду того что крепость была так хорошо укреплена, Сатир сначала опустошил неприятельскую страну и предал огню селения, в которых набрал пленных и множество добычи; затем он сделал попытку вторгнуться силой через проходы, причем со стороны передовых укреплений и башен принужден был с потерей многих солдат отступить, но с лутовой стороны ему удалось овладеть деревянными укреплениями. Разгромив их и перейдя через реку, он начал вырубать лес, через который нужно было пройти к царской крепости. Когда эта работа быстро подвигалась вперед, царь Арифарн, опасаясь, что крепость будет взята приступом, стал обороняться мужественнее, так как все спасение заключалось в победе. Он расставил по обе стороны прохода стрелков, которые и стали без труда поражать воинов, вырубавших лес, так как последние вследствие густоты деревьев не могли ни предохранять себя от стрел, ни защищаться против стрелков.

Три дня войны Сатира рубили лес, с трудом и опасностями пролагая себе дорогу; на четвертый день они приблизились к стене, но осыпаемые

<sup>1</sup> δισχιλίῳ] χιλίῳ FQW.

<sup>2</sup> [Фракийцев Мюллер (см. об этом Kiessling, RE, s. v. Gargasa) предлагает заменить сираками, так как это более соответствует локализации им всего эпизода на азиатской стороне Босфора, на реке Кубани, которую он идентифицирует с Фатом. Однако, если представить, что битва произошла в Крыму, то фракийцы, неоднократно засвидетельствованные как противники и как союзники скифов, были бы вполне уместны.]

<sup>3</sup> Φατέων рукописи; исправил Boeckh, CIG, II, стр. 102 (ср. IOSPE, II, praef., стр. XIV).

<sup>4</sup> [Тактический разбор вышеописанного сражения см. В. Д. Блаватский, Битва при Фате и греческая тактика IV в. до н. э., ВДИ, 1946, № 1, стр. 101 сл., где отмечается превосходство комбинированной скифской и греческо-македонской тактики, выражающейся в максимальном использовании вооруженной луками конницы.]

<sup>5</sup> [Царская крепость (τῆ βασιλείᾳ) представляла собой, вероятнее всего, что-либо вроде более поздних, так называемых готских, укреплений на высоких холмах типа Чуфут-кале в районе Симферополя, где, может быть, и следует искать упомянутый в тексте укрепленный скифский город.]

тучей стрел в тесной позиции, потерпели огромный урон. Предводитель наемников Мениск, отличавшийся и умом и храбростью, бросился через проход к стене и вместе со своими товарищами стал храбро атаковать *укрепления*, но был отражен превосходными силами неприятеля. Сатир, увидев его в опасности, поспешил на помощь и, выдержав натиск неприятелей, был ранен копьем в руку. Почувствовав себя дурно вследствие раны, он возвратился в лагерь и при наступлении ночи скончался, пробыв царем всего девять месяцев после смерти отца своего Парисада. Начальник наемников Мениск, сняв осаду, отвел войско в город Гаргазу<sup>1</sup> и оттуда по реке перевез останки царя в Пантикапей к брату его Притану.

24. Последний, устроив великолепные похороны и, положив тело в царскую гробницу, быстро явился затем в Гаргазу и здесь принял начальство над войском и царскую власть. Эвмел завел было через послов переговоры относительно части государства, но Притан не обратил на них внимания и, оставив в Гаргазе гарнизон, возвратился в Пантикапей, чтобы упрочить свою власть. В это самое время Эвмел при помощи варваров захватил Гаргазу и немало других городов и укреплений. Притан выступил против него с войском, но Эвмел одержал победу над братом и, отеснив его к перешейку близ Меотийского озера, принудил сдаться на капитуляцию, в силу которой Притан передал ему войско и отказался от царской власти. Прибыв затем в Пантикапей, где была постоянная резиденция боспорских царей, Притан попытался было вернуть себе власть, но потерпел неудачу и бежал в так называемые Сады, где и был умерщвлен. После смерти братьев Эвмел, желая упрочить свою власть, приказал умертвить друзей Сатира и Притана, а также их жен и детей. Удалось спастись от него одному только Парисаду, сыну Сатира, очень молодому человеку: бежав из города верхом на коне, он нашел убежище у скифского царя Агара. Так как граждане выражали негодование по поводу убийства *царем своих* родственников, то Эвмел, созвав народ на собрание, произнес речь в свою защиту и восстановил прежний образ правления; кроме того, он согласился на сохранение беспощинности, которую пользовались жители Пантикапей при его предках, обещал освободить всех от податей и говорил еще о многом другом, желая расположить к себе народ. Скоро возвратив благодеяниями прежнее расположение всех *граждан*, он во все остальное время царствования правил своими подданными согласно с законами и возбуждал к себе не малое удивление своими достоинствами.

25. Он постоянно оказывал услуги византийцам, синопейцам и большинству других эллинов, живших по берегам Понта. Так, когда каллатийцы, осажденные Лисимахом, очутились в бедственном положении вследствие недостатка продовольствия, он принял к себе тысячу человек, удалившихся вследствие недостатка в пище, и не только дал им безопасное убежище, но даже город для поселения, а кроме того

<sup>1</sup> «Такого города я никогда не встречал. Abr. Ortelius спрашивает, не Gerusa ли это Птолема? Не берусь сказать...» (Wesseling). [Gerusa П т о л е м е я, расположенная на реке Псате (V, 8, 24) у юго-восточного угла Азовского моря, локализуется где-то в районе нынешнего Темрюка. Бек, Мюллер и другие отождествляют ее с диодоровой Гаргазой и, следовательно, реку Псат с Фатом (современная Кубань), чему, однако, противоречат сообщаемые Диодором топографические подробности, в частности, поросшие лесом горы у крепости фатеев. Поэтому будет благоразумнее воздержаться от дальнейших сопоставлений. Соображения о локализации битвы при Фате на Кубани см. Kiessling, RE, s. vv. Gargaza, Gerusa].

разделил на участки так называемую Псою и область (Ψόαν καὶ τὴν χώραν)<sup>1</sup>. Для защиты плавающих по Понту он вступил в войну с варварскими народами, обыкновенно занимавшимися пиратством, — гениохами, таврами и ахеями<sup>2</sup>, и очистил море от пиратов, за что и получил самый лучший плод благодеяния — похвалу не только в своем царстве, но почти по всей вселенной, так как торговые люди повсюду разнесли молву об его великодушии. Он присоединил значительную часть соседних варварских земель и доставил своему царству гораздо большую (чем прежде) известность. Он задумал было вообще покорить все племена, окружающие Понт, и скоро привел бы в исполнение свой замысел, если бы скоропостижная смерть не пересекла его жизни. Пробыв на престоле пять лет и столько же месяцев, он скончался от несчастного случая; возвращаясь из Синдики<sup>3</sup> в свою землю и спеша к какому-то жертвоприношению, он ехал к дворцу на четверке лошадей; экипаж был четырехколесный и с крытым верхом; лошади чего-то испугались и понесли, а так как возница не смог удержать возжей, то Эвмел, опасаясь быть сброшенным в обрыв, попытался прыгнуть с колесницы, но при этом меч его попал в колесо, он был увлечен движением и тут же испустил дух.

26. Относительно смерти братьев Эвмела и Сатира существуют противоречия, правда несколько, наивные, но тем не менее принимаемые на веру туземцами. Именно рассказывают, что оракул посоветовал Сатиру остерегаться мыши (μῦς), чтобы она его когда-нибудь не убила. Поэтому Сатир никому из своих подданных, ни рабу, ни свободному, не позволял носить такое имя<sup>4</sup>, кроме того, он боялся и домашних и полевых мышей, постоянно приказывал своим рабам убивать их и замазывать их норы. Таким образом, принимая по возможности все меры, которыми он думал предотвратить свой рок, он погуб от раны, нанесенной в мышцу (μῦς) руки. А Эвмелу было предсказано остерегаться несущегося дома; поэтому он никогда не входил в дом сразу, пока его рабы не исследовали прочности крыши и фундамента. А когда он погуб от крытого экипажа, везомого четверкой, то каждый стал думать, что предсказание сбылось.

Сказанного о событиях на Боспоре будет достаточно.

XX, 100, 7. Одновременно с этими событиями<sup>5</sup> умер боспорский царь Эвмел на шестом году царствования; наследовавший его власть сын его Спартак властвовал двадцать лет<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> Слова Ψόαν καὶ τὴν, кажется, испорчены: требуется прилагательное, относящееся к χώρην. Ср., что я написал об этом в ЖМНП, 1894, апрель. [Лисимах осаждал Каллатию — греческий город на западном берегу Черного моря — в 304 г. до н. э. Что касается Псои и области (Ψόαν καὶ τὴν χώραν), то это место в тексте Диодора считается испорченным и, даже если считать поправку Латышева — Θιννίτιν χώραν (см. Печуки, стр. 171; ср. A p p., Mithr., 49) удачной, — локализация Псои не ясна. Ср. также Minns, Scythians and Greeks, стр. 579].

<sup>2</sup> [О названных племенах см. P s. S c y l., §§ 68, 75, 76 и прим. к этим текстам. Гениохи и ахеи должны быть локализованы на кавказском побережье к востоку от Синдики, за пределами Боспорского царства. Слава об этих племенах как о морских пиратах утверждалась еще с догреческих времен, поскольку ахеи греческими авторами упорно связываются с ахейцами Эгейского моря, а в таврах некоторые комментаторы «Одиссеи» хотят видеть потомков мифических лестригонов. Боспорским царям и в более позднее время приходилось предпринимать серьезные действия против морских пиратов, засвидетельствованные эпиграфически (IOSPE, II, 309)].

<sup>3</sup> [Порт в одноименной области скифского племени синдов, главный город которых часто идентифицируемый топографами-комментаторами с Синдской гаванью, именовался, может быть, начиная с более позднего времени, Горгишпией (на месте современной Анапы)].

<sup>4</sup> «Частым некогда было имя Μῦς. Многих, носивших это имя, подобрал A e g. M e n a g i u s к Dio g. L a e r t. X, 3» (Wesseling).

<sup>5</sup> Речь идет о событиях года архонта Ферекла в Афинах (см. XX, 91), т. е. Ol. 119, 1=304/3 г. до н. э.

<sup>6</sup> [Спарток IV, 303—284 гг. до н. э.].

## ДИОНИСИЙ ГАЛИКАРНАССКИЙ

Ритор и историк, живший при Августе; в 30 г. до н. э. он прибыл в Рим и прожил здесь не менее 22 лет; в 8 г. до н. э. он окончил главное свое сочинение—*Ρωμαϊκὴ Ἀρχαιολογία*, но долго ли прожил после этого, неизвестно. Кроме названного труда, до нас дошло несколько риторических сочинений Дионисия.

Текст: *Dionysii Halicarnassensis Romanarum antiquitatum quae supersunt Graece et Latine ex rec. Ad. Kiessling et Vict. Froh, Paris, Didot, 1886; [то же ex rec. Carl. Jacobi, Lips., Teubn., 1885—1905.]*.

### «РИМСКИЕ ДРЕВНОСТИ»

(ΡΩΜΑΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ)

Перевод А. И. Малеина

I, 26 [Моссиники]... живут в деревянных свайных постройках, высоких, как башни, называя их моссинами<sup>1</sup>...

I, 89... Племя ахейцев<sup>2</sup>, *живущих* вокруг Понта, само греческого происхождения, теперь самое жестокое из всех варваров.

VII, 70... Это [т. е. неизменяемость отеческих культов] в особенности заметно у варваров по многим причинам, которые теперь не время перечислять; долгий ряд веков до настоящего времени не мог достигнуть, чтобы или кельты, или либийцы, или скифы, или индийцы, или вообще какой-нибудь варварский народ или перестал исполнять, или изменил что-нибудь в культе богов...

XIV, 1. Кельтйская страна... соприкасается... со скифским и фракийским племенем со стороны Борея и реки Истра<sup>3</sup>, который, вытекая с Альпийских гор и *будучи* величайшею из тамошних рек, протекает через весь северный материк и изливается в Понтийское море.

2. Кельтика ... разделяется по середине рекой Рейном, повидимому, величайшей после Истра из европейских рек. *Часть* по ту сторону Рейна, пограничная со скифами и фракийцами, называется Германней; она простирается до Геркинского леса и Рипейских гор<sup>4</sup>...

### «СУЖДЕНИЕ ОБ ИСОКРАТЕ»

(Τὸν Ἀρχαίων Κρίσις, Ἰσοκράτης)

В данном сочинении в гл. XIX приводится целиком начало (§§ 1—7) «Банкирской речи» Исократа (см. выше).

<sup>1</sup> [О моссиниках и их образе жизни см. Хелл., *Anab.*, V, 4, 1—3, 8 и прим. к этим текстам].

<sup>2</sup> [Об ахейцах или ахеях на Черном море см. прим. к P s. Scyl., § 75 и D i o d., XX, 25].

<sup>3</sup> [Кельтйские племена, занимавшие издавна значительные территории по верхнему течению Дуная, в III в. до н. э. распространились по Балканскому полуострову, проникли в Грецию и Малую Азию под именем галатов. Именно к этому времени и относится отмечаемое Дионисием соприкосновение кельтов со скифскими и фракийскими племенами].

<sup>4</sup> [«Геркинским лесом» у древних географов именуется пространство к северу от верхнего течения реки Дуная. Распространение Дионисием границ германских племен до Рипейских (т. е. обычно Уральских) гор указывает лишь на смутность его представлений о североευропейской географии и этнографии].

## ИСИГОН НИКЕЙСКИЙ

По словам Мюллера: «Старше Регина и Сотииона. О времени Регина сказать точно нельзя; если Сотиион, автор *Παράδοξα*, идентичен действительно с Сотиионом, который был современником Потамона Лесбосского (Plut., Alex., 61), то он должен был жить во времена Тиберия. См. Westermann, Paradox., стр. XLIX. Ему приписываются сочинения: *Ἀπίστα* и *Περὶ Ἑλληνικῶν θῶν*».

Собрание отрывков: Müller, FHG, IV, 435—437; Isigoni Nicaeensis de rebus mirabilibus breviarum ex codice Vaticano nunc primum ed. Erw. Rohde, Acta societatis phil. Lipsiensis ed. Fr. Ritscheli us, t. I, Lips., 1882, стр. 25—24.

### «НЕВЕРОЯТНЫЕ СКАЗАНИЯ»

(ΑΠΙΣΤΑ)

XIV. Гераклит говорит, что ни одна птица не перелетает через озеро в земле савроматов, а приблизившаяся умирает от запаха<sup>1</sup>...

XXIX. Женщины савроматов не выходят замуж, если раньше не убьют врага<sup>2</sup>.

XLIX. Из числа скифов так называемые андрофаги<sup>3</sup> пьют из человеческих черепов, а кожу с головы врагов обрабатывают и делают из нее полотенца. С остального туловища сдирают кожу вместе с ногтями и набрасывают на лошадей<sup>4</sup>.

L. Савроматы через каждые три дня наедаются до пресыщения; женам во всем повинуются и сами носят женское платье. Если кто из врагов прибежит к огню на очаге и замарает лицо угольями, то уже не обижают его, как домочадца. Девицу не прежде выдают замуж, чем она убьет врага<sup>5</sup>.

LXV, 1. Лигийцы<sup>6</sup> сбрасывают с утесов своих родителей, когда они за старостью перестают быть полезными. 2. Царь их по смерти друга отрезает у него небольшую часть уха, по кончине более близкого лица отрезает больше, а когда умрет наиболее преданный из всех, [то целое ухо]<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> Ср. Call., 100 f. 26; Antig. Car., 152; Sotion, 22.

<sup>2</sup> [Ср. об обычаях савроматских женщин Hipp., de aër., aq., loc., 24].

<sup>3</sup> [Андрофаги—людоеды. Об исседонском и массагетском обычае пить из черепов ср. Нег., IV, 26. Племенное наименование андрофаги (антропофаги), вероятнее всего, возникло не на почве людоедства у этого племени, а просто по фонетическому сходству скифского имени с греческим словом *ἀνδρόφαγος*; подобные случаи (см. прим. к Нег., IV, 18) известны применительно к Скифии и подмечены наукой].

<sup>4</sup> Ср. Plin., NH, VII, 2, 12: «Об антропофагах-людоедах, живущих, как мы сказали, на десять дней пути выше реки Борисфена к северу, Исигон Никейский пишет, что они пьют из человеческих черепов, а кожи вместе с волосами носят на груди в виде полотенца. Он же рассказывает, что в Албании рождаются люди с серо-синими глазами, с самого детства седые и ночью видящие лучше, чем днем. Он же передает, что савроматы, живущие на десять дней пути выше Борисфена, постоянно принимают пищу через два дня на третий».

<sup>5</sup> Ср. Plin., NH, VII, 2, 12; Nic. Dam., 16.

<sup>6</sup> [Имя лигийцев-лигуров, народа северозападной Италии, переносится в данном случае на некое кавказское племя, отождествляемое с левкосирами, они же лигии. Подобное отождествление, основанное, видимо, лишь на фонетическом сходстве имен, допустил впервые, может быть, еще Эсхил в «Прикованном Прометее». См. Strehl. Byz., s. v. Κόττα.]

<sup>7</sup> «Нечто подобное о таврах, с скифском племени, рассказывает Николай Дамасский (19), и я не сомневаюсь, что переписчик, неразумно опустив то, что предшествовало, заставил нашего автора рассказывать о лигурах то, что говорилось о скифах» (Rohde). Он же [Rohde] указывает в конце лакуну, считая, что выпало *ὅτι τοῖς*.

LXVI. Некоторые скифы разрезают умершего на части, солят и сушат на солище, а затем, нанизав мясо на шнурок, вешают себе на шею и при встрече с кем-либо из друзей берут нож, отрезают мясо и дают ему, делая это до тех пор, пока не издержат всего мяса.

## СОТИОН

Один из числа *πρὸδοχογράφοι*. Тождество его с философом-перипатетиком, автором сочинения о преимстве философов, а также с упоминаемым у Плуларха (Alex., 61) историком сомнительно<sup>1</sup>.

Текст: ΠΑΡΑΛΟΞΟΓΡΑΦΟΙ. Scriptores rerum mirabilium Graeci, ed. A. Westermann, Brunsv., 1839, стр. 183—191; ср. стр. XLIX

## «ОТДЕЛЬНЫЕ ЧУДЕСНЫЕ СКАЗАНИЯ О РЕКАХ, ИСТОЧНИКАХ И ОЗЕРАХ»

(ΤΩΝ ΣΠΟΡΑΔΩΝ ΠΕΡΙ ΠΟΤΑΜΩΝ ΚΑΙ ΚΡΗΝΩΝ ΠΑΡΑΛΟΞΟΛΟΓΗΜΕΝΩΝ).

22. Гераклид Понтийский<sup>2</sup> говорит, что в земле савроматов есть озеро, в которое падают летающие вокруг него птицы<sup>3</sup>.

35. Фазтон<sup>4</sup> говорит, что река на Боспоре так холодна, что ни одно животное не выносит ее холода.

## ГЕРАКЛИД

Которому из писателей, носивших имя Гераклита, принадлежит сочинение *Περὶ ἀπίστων*, остается неизвестным. По общему характеру сочинение это относят ко временам Августа. См. Christ, Gesch. d. Griech. Litt.<sup>4</sup>, стр. 807—808.

Текст: ΜΥΘΟΓΡΑΦΟΙ. Scriptores poeticae historiae Graeci, ed. Westermann, Brunsv., 1843, стр. 313—320.

## «О НЕВЕРОЯТНЫХ СКАЗАНИЯХ»

(ΠΕΡΙ ΑΠΙΣΤΩΝ)

XXIV. О Гелле и Фриксе. Когда Гелла и Фрикс хотели избежать козней своей мачехи Ино, их педагог, по имени Крий, зимой бежал с ними на маленьком судне. Случилось так, что Гелла упала в море, откуда и получил название Геллеспонт, а к спасшемуся Фриксу

<sup>1</sup> По мнению Susemihl'я (Gesch. d. Alex. Litt., I, стр. 480, прим. 118), Н. Stephanus ошибочно приписал эти извлечения, сохранившиеся во Флорентийской рукописи, Сотиюну, тогда как они принадлежат к тому же сочинению Исигона Никейского, из которого другой ряд извлечений сохранился в Ватиканской рукописи. Ср. Christ, Gesch. d. Griech. Litt.<sup>4</sup>, стр. 763, прим. 1.

<sup>2</sup> [О Гераклиде Понтийском, авторе сочинения «О государствах», см. выше, введение к отрывку из него, а также Strabo, II, 3, 3—5; XII, 3, 1].

<sup>3</sup> [Ср. это же свидетельство со ссылкой на Гераклида Понтийского, через Каллимаха, выше, Ant. Car., Hist. mir. coll. CLII (167), где речь идет о некоем озере в Сарматии, от запаха воды которого гибнут пролетающие над ним птицы. Рационалистическим основанием для этого сообщения могло бы послужить известие о каком-либо из небольших озер-кратеров сопки на Таманском полуострове, источающем сернистые или какие-нибудь другие удушливые испарения].

<sup>4</sup> Φλέγων вместо Φαίδων с сомнением предложил Westermann (стр. XLIX). [Ср. прим. Müller'a к Philosteph., fr. 26, где также приводится вышецитированный отрывок].

воспылал страстью Ээт; с Крия, препятствовавшего *желаниям Ээта* и старавшегося сохранить Фрикса невредимым, была содрана кожа и прибита гвоздями *к дереву*; золотой же она была названа потому, что он был беззаветно предан *Фриксу*<sup>1</sup>.

## НИКИЙ НИКЕЙСКИЙ

«Никий из Никеи написал свои  $\Delta\iota\kappa\theta\sigma\chi\iota\tau\acute{\omega}\nu\ \varphi\iota\lambda\omicron\sigma\phi\acute{\omega}\nu$  после аналогичного сочинения Сотиона, которое он многократно и с похвалой приводит. Трудно более точно установить его время; возможно, что оно падает на время первых императоров» (Susemihl, Gesch. d. Alex. Litt., I, 105). Christ (Gesch. d. Gr. Litt.<sup>4</sup>, 737) относит его ко временам Нерона.

Собрание отрывков: Müller, FHG, IV, 464.

## «ПРЕЕМСТВО ФИЛОСОФОВ»

(ΦΙΛΟΣΟΦΩΝ ΔΙΑΔΟΧΑΙ)

Фр. 5 см. Ath., XIII, 591 f.

## ФИЛИПП ФЕССАЛОНИКИЙСКИЙ

Поэт, с именем которого до нас дошло более 80 эпиграмм в «Антологии», жил в первой половине I в. н. э. См. о нем Christ, Gesch. d. Griech. Litt.<sup>4</sup>, 643—644.

## «ЭПИГРАММА»

(ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ)

Anth. Pal., IX, 561 (издание Jacobs' a, II, 199 = издание Dubner' a, II, 114 = издание Stadt müller' a, III, 1, стр. 576). Какая пустынная, не озаряемая солнцем скала северной Скифии породила тебя, дикая лоза? Или *тебя произвели* всегда покрытые облаками ледяные Альпы и почва железозной Иберии?

## ФИЛОН ИУДЕЙ

Уроженец города Александрии, жил в первой половине I в. н. э. (в 39 г. н. э. стоял во главе посольства в Риме от иудейской общины города Александрии) и был главным представителем иудейско-эллинской философии. До нас сохранилась значительная часть из его многочисленных сочинений.

Текст: Philonis Alexandrini opera, quae supersunt, L. Cohn und P. Wendland, 8 томов, 1896—1915.

Извлечения и перевод А. И. Малеина

## «О ПЬЯНСТВЕ»

(ΠΕΡΙ ΜΕΘΗΣ)

§ 42. Говорят, что в *стране скифов*, называемых гелонами<sup>2</sup>, встречается, хотя и редко, весьма удивительное животное, называемое тарандом, величиной не уступающее быку, а по форме головы

<sup>1</sup> [Для суждения о рационалистическом смысле этой версии мифа о Фриксе ср. выше P. s. A. p. o. l. l. o. d., Bibl., I, 9, 1, 6. Подобные же рационалистические мотивы истолкования мифа об аргонавтах см. в схол. к A. p. o. l. l. R. h. o. d., IV, 177].

<sup>2</sup> [О гелонах, (гелоях—Wendland) племени не скифском, см. Н е г., IV, 108 сл.].

весьма похожее на оленя. По слухам, оно всегда меняет *цвет своей шерсти* соответственно местностям, деревьям, и вообще всему, к чему приближается, так что вследствие сходства цвета укрывается от встречных и более благодаря этой *особенности*, чем телесной силе, недоступно для охотников<sup>1</sup>.

## «О ТОМ, ЧТО СНОВИДЕНИЯ ПОСЫЛАЮТСЯ БОГАМИ»

(ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΘΕΟΠΕΜΠΤΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΟΝΕΙΡΟΥΣ)

II, 8 ... скифы, в стране которых месторождение благовоний...

## «О ЖИЗНИ МОИСЕЯ»

(ΠΕΡΙ ΒΙΟΥ ΜΟΥΣΕΩΣ)

II, 4... и в варварских странах египтяне не следуют обычаям скифов и скифы—египтян.

## «О ДОБЛЕСТИ И ПОСОЛЬСТВЕ К ГАЮ»

(ΠΕΡΙ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΠΡΕΣΒΕΙΑΣ ΠΡΟΣ ΓΑΙΟΝ)

... И племена сарматов и скифов, которые дики не менее германских племен.

## «О ПРОВИДЕНИИ»

(DE PROVIDENTIA)

Три книги, переведенные с армянского языка [на латинский] Aucher'ом

I, 85. Если племена скифов, помимо обычаев иудеев, живут по своим особым законам и правилам и допустили постыдное кровосмешение с матерью, и скифы передали это своим детям и потомкам, так что с течением времени этот обычай принял силу закона,—то где уже круг зодиака, где течение звезд? Ведь, хотя происхождение всех не одинаково, однако все приняли один и *тот же* образ жизни.

## ФИЛИПП ТЕАНГЕЛИЙСКИЙ

Уроженец карийского города Теангел, автор сочинения *Καρίαί*.  
Собрание отрывков: Müller, FHG, IV, стр. 474.

Упоминается у Плутарха (Alex., 46)<sup>2</sup> в связи с амазонками.

## ФИЛОН ФИВАНСКИЙ

Неизвестный писатель, упоминаемый в числе историков Александра Великого. Ср. Müller, SRAM, стр. 49 и FHG, III, стр. 560, прим.

Упоминается у Плутарха (Alex., 46) среди тех писателей, которые отрицают, что царица амазонок приходила к Александру.

<sup>1</sup> [Аналогичный рассказ о таранде (таранде—Wendland) см. выше, Arist., de mir. ausc., 30 (и прим. к этому тексту), а также, Theophr., de aq., fr. 172].

<sup>2</sup> «Впрочем, нет причин думать, что Филиппом было написано отдельное сочинение об Александре, так как в «Карика» едва ли могло отсутствовать упоминание об амазонках» (Müller, FHG, IV, 474).

## ДИОСКОРИД

Врач Педаний Диоскорид, уроженец города Аназарба в Киликии, жил в I в. н. э. До нас дошло главное его сочинение—*Περὶ ὕλης ἰατρικῆς* в 5 книгах.

Текст: *Medicorum Graecorum opera quae exstant*, ed. Kühn, тт. XXV—XXVI, 1829, где сочинение Диоскорида издано Шпренгелем.

### «О ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЯХ»

(ΠΕΡΙ ὕλης ἰατρικῆς)

Извлечения и перевод А. И. Маленна

I, 2 (Kühn., XXV, 11.). Различается *акор*<sup>1</sup> густой и белый, не съедобный, с сильным приятным запахом. Таков *вид его*, называемый в Колхиде и в Галатии спленнем.

I, 14. Самый лучший *амом*—армянский, золотистого цвета, с желтоватой древесиной и довольно приятным запахом. А понтийский *амом*—желтоватый, не длинный и не крепкий на излом, гроздовидный, полный плодов и с одуряющим запахом<sup>2</sup>.

III, 1 (Kühn., XXV, 338). Агарик<sup>3</sup>—корень, похожий на сельфий [гладыш], но не густой на поверхности, как сельфий, а весь редкий..., родится в Агарии в Сарматии<sup>4</sup>.

IV, 84 (Kühn., XXV, 581). Колхик: одни называют его поденкой, другие—диким луком... родится в наибольшем количестве в Мессении и Колхиде.

## КЛЕОМЕД

Математик I в. н. э., от которого сохранилось сочинение *Κολχικὴ θεωρία μετεώρων* βιβλίον δύο.

Текст: *Cleomedis de motu circulari corporum caelestium libri duo*, ed. H. Ziegler, Lips., Teubn., 1891.

Извлечения и перевод А. И. Маленна

### «КРУГОВОЕ ДВИЖЕНИЕ НЕБЕСНЫХ ТЕЛ»

(ΚΥΚΛΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ ΜΕΤΕΩΡΩΝ)

II, 1, 84—85 (Ziegl., стр. 154)... И вообще само *солнце* служит причиной почти всего разнообразия на земле, так как земля в некоторых поясах имеет большое различие. Можно, например, заметить разницу

<sup>1</sup> [Вид камыша].

<sup>2</sup> [Травянистое растение, близкое к инбирю; плоды его, у некоторых разновидностей напоминающие перец, употребляются в качестве пряности].

<sup>3</sup> [Род гриба, употреблялся в древней медицине как средство от ожога и как кровоостанавливающее. Неоднократно упоминается у Галена и Плиния].

<sup>4</sup> [Название этого растения связывается, несомненно, с наименованием реки Агара (Ptol., III, 5, 4), отождествляемой с современной рекой Берда у Бердянской косы, близ Азовского моря. С этим наименованием связывается и в связи с ним локализуется также скифское племя агары и местность Агария на западном побережье Меотиды, где, по известию, переданному Аппианом (Mithr., 88), змеиный яд употребляется в качестве средства для излечения ран. С этой топонимикой и с ее локализацией вяжется также сообщение Дидора (XX, 24) о Перисаде, сыне Сатира, бежавшем от Эвмела и нашедшем убежище у скифского царя Агара].

сведений о Ливии, Скифской земле и Меотийском озере, ибо и животные, и плоды, и все вообще произведения и особенности климата весьма различествуют в *этих странах*...

88 (Zieg l., стр. 160)... По существующим сведениям летняя ночь в Мероэ в Эфиопии длится одиннадцать часов,... на Геллеспонте — девять, а на Меотиде — семь.

## ЮСЕНОКРАТ

Врач, уроженец города Афродисиады, жил, вероятно, в I в. н. э. От него сохранилось небольшое сочинение *Περὶ τῆς ἀπὸ τοῦ ἐνδύου τροφῆς*.

Издание: I. Lud. Ideler, *Physici et medici Graeci minores*, т. I, Berol., 1841, стр. 121—133.

## «О ПИЩЕ ИЗ ВОДЯНЫХ ЖИВОТНЫХ»

(ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΑΠΟ ΤΩΝ ΕΝΔΥΩΝ ΤΡΟΦΗΣ)

XIX, 44. Самые лучшие *морские гребни*<sup>1</sup> большие, полые, черноватого цвета. В Понте они водятся в изобилии, но короткие и плохо растущие.

XXIV, 65. Мелкая пеламида<sup>2</sup> водится в Меотиде; она вкусна, удобоварима и удобовыделяема.

66. Кубиком *называется* пелапида, через сорок дней возвращающаяся из Понта в Меотиду; она вкусна и сочна.

## АНТОНИЙ ДИОГЕН

Жил, вероятно, в I в. н. э. Его романтический рассказ сохранился в извлечении Фотия, *Bibl. cod.*, 166 [и у Порфирия в жизнеописании Пифагора].

Текст: *Erotici scriptores Graeci*, rec. R. Hercher, т. I.

## «О ЧУДЕСАХ ЗА ТУЛЕ (24 КНИГИ)»

(ΤΩΝ ΨΕΥΔΕΩΣΑΝ ΔΙΑΤΕΤΩΝ ΔΟΓΩΝ ΚΑ΄).

2. В рассказ вводится некто по имени Диний, из любознательности отправившийся путешествовать из отечества вместе с сыном своим Демохаром. Через Понт и затем от Каспийского и Гирканского моря<sup>3</sup> они прибыли к *так* называемым Рипейским горам<sup>4</sup> и устью реки Танаиса<sup>5</sup>, затем вследствие сильной стужи повернули к Скифскому океану<sup>6</sup>,

<sup>1</sup> [Гребневники (ребровники) или ктенофоры—морские животные класса кишечнополостных].

<sup>2</sup> [Пеламида—тунец, о ловле которого в древности в бассейне Азовского и Черного морей см. еще Strabo, VII, 6, 2].

<sup>3</sup> [Об употреблении этих двух наименований применительно к Каспийскому морю см. Strabo, XI, 1, 7 и прим. к этому месту].

<sup>4</sup> [См. о них Strabo, VII, 3, 1 и прим., а также схоласт. к Soph., Oed. Col., 1248 и прим.].

<sup>5</sup> [Имеется в виду северное устье реки Танаиса, о котором сообщал в описании своих путешествий (в «Перипле») Плиний из Массилии, живший в середине IV в. до н. э. (см. Strabo, III, 4, 4)].

<sup>6</sup> [«Скифский», или иначе Северный, океан, называвшийся также Амальхийским (см. выше, Несс. Abd., de Nurebor., fr. 6a). Представления о нем были связаны с реальными, но смутными сведениями о Балтийском и Пемецком морях].

достигли даже восточного океана<sup>1</sup> и очутились у восхода солнца, а оттуда объехали кругом внешнее море в течение долгого времени и среди разнообразных приключений... Они прибыли и на остров Туле<sup>2</sup> и здесь на время остановились в своих странствиях.

В § 6 извлечения Фотия упоминается о гетах и Замолксисе.

## ПАМФИЛ АЛЕКСАНДРИЙСКИЙ

Грамматик, живший в середине I в. н. э., автор энциклопедического словаря *Περὶ γλῶσσαι ἤτοι λέξεων* в 95 книгах, впоследствии сокращенного Вестином и затем Диогенианом в 5 книг, с дополнением под названием *Λεξιόν*. См. Christ, *Gesch. d. Griech. Litt.*<sup>4</sup>, стр. 790.

### «ОБ ИМЕНАХ И ГЛОССАХ»<sup>3</sup>

(ΠΕΡΙ ΟΝΟΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΩΝ)

Фр. см. Ath., IX, 38.

## ФИЛИПП ХАЛКИДСКИЙ

Упоминается у Плутарха (Alex., 46). «Нигде в другом месте я не нахожу упоминания о Филиппе Халкидском. Неюбого Филиппа συγγραφεύς<sup>4</sup> а мы находим в числе собеседников у Плутарха (de def. or., p. 418 A). Он говорит, что слушал ритора Эмилиана (расцвет деятельности которого был при Тиберии), сына грамматика Эпитерса, которого называет «своим согражданином» (p. 419 A). Эпитерс был вифинцем из Никей (см. Steph. Byz., s. v. Νίκαια). Если же этот Филипп тождествен с нашим, можно думать, что он был тоже вифинцем из Халкедона, а слова Χαλκηδόνιος и Χαλκιδεύς спутаны как в других местах, так и у Плутарха» (Müller, FHG, IV, стр. 475).

См. Plut., Alex., 46 о встрече Александра с амазонками.

## ЛУЦИИ АННЕЙ КОРНУТ

Философ стоической школы, учитель и друг римского сатирика Персия, жил в Риме до времен Нерона, которым был изгнан под предлогом участия в заговоре Пизона. Сохранилось его сочинение на греческом языке под приводимым ниже заглавием.

Текст: Cornuti Theologiae Graecae compendium, rec. et emend. Car. Lang, Lips., Teubn., 1881.

Перевод В. В. Латышева

### «ОБЗОР ПРЕДАНИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ЭЛЛИНСКОЙ ТЕОЛОГИИ»

(ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΘΕΟΛΟΓΙΑΝ ΠΑΡΑΔΕΔΟΜΕΝΩΝ).

21 (p. 41 L.)... Говорят, что Арес<sup>4</sup> в особенности почитается фракийцами, скифами и подобными им народами, у которых пользуется почетом упражнение в военном деле и неуклонная справедливость...

<sup>1</sup> [Восточным океаном именовался в древности Индийский океан, в который, еще по мнению географов эпохи Александра Македонского, существовал открытый и прямой водный путь из Каспийского моря].

<sup>2</sup> [Сказочный остров Туле, в шести днях пути к северу от Британии (Касситеридских островов), где якобы побывал в своих путешествиях Питей (ср. Strabo, I, 4, 2) и который отождествляется с современной Шотландией или даже Исландией].

<sup>3</sup> Заглавие приведено у Афиней не вполне точно.

<sup>4</sup> [О культе Ареса у фракийцев и скифов см. Her., IV, 62; V, 7].

## ФЛАВИЙ ИОСИФ

Родился около 37 г. н. э. и принадлежал к видному иудейскому жреческому роду, приходясь по матери родственником Маккавеям. В 63 г. впервые прибыл в Рим и затем долго жил там при Веспасиане, Тите и Домициане. Главные его сочинения: *Περὶ τοῦ Ἰουδαϊκοῦ πολέμου* в 7 книгах, *Ἰουδαϊκὴ ἀρχαιολογία* в 20 книгах (написана в 93 г.), *κατὰ Ἀπρίωνος*, 2 книги (94—95 гг.) и др.

Текст: *Flavii Josephi opera omnia*. Post Imm. Bekkerum recogn. Sam. Adg. Naber, mm. I—II, Lips., Tebn., 1888—1893 (в вышедших 4-х томах содержится *Ἰουδαϊκὴ ἀρχαιολογία* и автобиография Иосифа). Для остальных сочинений: *Fl. Josephi opera omnia ab Imm. Bekkerio recognita*, тт. V—VI, Lips., 1853). Критическое издание: *Flavii Josephi opera* (Niese), 6 томов, 1896.

Извлечения и перевод А. И. Маленна

### «ИУДЕЙСКИЕ ДРЕВНОСТИ»

(ΙΟΥΔΑΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ).

I, 6, 122... у Ноева сына Иафета было семь сыновей; они заселили Азию, начиная от гор Тавра и Амана<sup>1</sup>, и распространились в Азии, до реки Танаиса и в Европе до Гадир<sup>2</sup>... (123)... Магог поселил названных по его имени магогов, которых эллины называют скифами<sup>3</sup>.

XVIII, 4, 96—100. II Тиберий<sup>4</sup> отправляет письмо к Вителлию<sup>5</sup> с поручением заключить дружбу с царем парфян Артабаном<sup>6</sup> (ибо его пугало, что тот принесет больше вреда, так как он был уже врагом и занял Армению), но верить дружбе только *под тем условием*, если будут даны ему заложники и преимущественно сын Артабана. (97). Когда Тиберий писал это Вителлию, он большими суммами денег склонял царей иберского и албанского не задумываться воевать с Артабаном. Но те сами не согласились *воевать*, а направляют на Артабана скифов, дав им проход через свои земли и открыв Каспийские ворота<sup>7</sup>. (98). Таким образом и Армения была снова отнята у Артабана и, так как земля парфян служила театром войны, лучшие из местных жителей были перебиты, все

<sup>1</sup> [О горном хребте Тавре см. Strabo, XI, 1, 2; Аман—ответвление Тавра к Искому заливу, отделяющее Сирию от Киликии и Каппадокии (современный Алмат-даг)].

<sup>2</sup> [Т. е. до Гадеса (современного Кадикса) на испанском берегу, западнее Гибралтара].

<sup>3</sup> [Магог в Библии (Быт., X, 2)—один из сыновей Иафета; племя, олицетворяемое им, локализуется между Гомером, отождествляемым с киммерийцами, и Мадаем, отождествляемым с персами (мидянами)—следовательно, в области Кавказа и к северу от него. Со скифами отождествляет Магога или магогов один лишь Флавий Иосиф, основывающийся, повидимому, на словах пророка Иезекииля (XXXVIII, 2), который изображает Магога воинственным и диким народом севера, ввергнувшимся в Палестину. Основанием для подобного отождествления мог послужить и рассказ Геродота (I, 103; IX, 11) о нашествии скифов на Сирию, произошедшем при царе Иошии. На эту мысль наводит ссылка Иосифа на эллинов, отождествляющих якобы магогов со скифами].

<sup>4</sup> [Римский император, 14—37 гг. н. э.].

<sup>5</sup> [Луций Вителлий—отец императора Авла Вителлия, был консулом в 34 г. н. э. а затем правителем Сирии; к этому времени и должно относиться упоминаемое Иосифом письмо о заключении мира с парфянами—дипломатическая миссия, которую Вителлий выполнил успешно. См. Dio, LIX, 27; Tac., Ann., XI, 1—3; XII, 42].

<sup>6</sup> [Артабан III, вступивший на парфянский престол около 16 г. н. э., поставил своего сына Арсак в главе Армении и предпринял враждебные действия против римлян. Тиберий, опираясь на подчиненные Артабану, но недовольные им племена, назначил на парфянский престол Тиридата, которого и утвердил во власти Вителлий. перейдя Евфрат в 36 г. н. э. Позднее Артабан добился реставрации своей на парфянском престоле. См. Tac., Ann., II, 58; VI, 31 сл.; Dio, LVIII, 26].

<sup>7</sup> [О Каспийских воротах см. Strabo, XI, 1, 7, и прим. к этому месту].

у них было опустошено, и сын царя пал в одном из этих сражений со многими мириадами<sup>1</sup> войска...

(100)... И *Вителлий*, собрав после этого большое войско даев<sup>2</sup> и саков и победив противящихся, занял область<sup>3</sup>.

XX, 4, 91... Изат<sup>4</sup> таким образом со слезами и рыданиями молился Богу, и Бог услышал его: в ту самую ночь, в которую он так молился, Вологес<sup>5</sup>, не добившись успеха, удалился вспять, получив письмо, в котором было написано, что большой отряд даев и саков, воспользовавшись его отсутствием, вторгнулся в Парфию и грабит ее. Таким образом, Изат по промыслу божию избегает угроз парфянского царя.

## «О ВОЙНЕ ИУДЕЙСКОЙ»

(ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΙΟΥΔΑΙΚΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ)

II, 16, 4<sup>6</sup>. Зачем говорить о гениохах<sup>7</sup> и колхах<sup>8</sup>, о племени тавров<sup>9</sup>, боспорцах<sup>10</sup> и живущих вокруг Понта и Меотиды народах, которые раньше не признавали даже и собственного владыки, а теперь держатся в подчинении тремя тысячами гоплитов, и сорок военных кораблей поддерживают мир на несудоходном прежде и суровом море...

VII, 4, 3. Одновременно с упомянутым выше восстанием германцев<sup>11</sup> до римлян дошло известие о скифской дерзости. Те из скифов, которые зовутся сарматами<sup>12</sup>, в большом числе тайно переправились через Истр в Мезию<sup>13</sup> и потом, обрушившись с большой силой, вследствие совершенной неожиданности нападения, убивают многих из римлян, стоявших гарнизоном, и умерщвляют выступившего им навстречу и храбро сражавшегося консульского легата Фонтее Агриппу<sup>14</sup>; они пронеслись по всей побежденной стране, уводя и унося все, с чем ни встречались. Веспасиан<sup>15</sup>, узнав о случившемся и разграблении Мезии, отправляет Рубрия Галла<sup>16</sup> наказать сарматов; при его нападении многие из них были убиты в сражениях, а оставшиеся со страхом убежали в свою *страну*. Положив конец этой войне, полководец позаботился и о безопасности на будущее время: именно, окружил место большими численностью и составом гарнизонов, чтобы для варваров переход был совершенно невозможен.

<sup>1</sup> [Мириада—10 000].

<sup>2</sup> [О восточноскифском племени даев и о даях, как о собирательном имени для целого ряда закаспийских племен, см. Strabo, VII, 3, 12; XI, 7, 1; 8, 2; 9, 3].

<sup>3</sup> В 36 г. н. э. Об этих событиях ср. Мо м м з е н, Римская история, V, стр. 367 (русский перевод).

<sup>4</sup> [Изат II, царь Адиабены (области Ассирии, подчиненной парфянским царям), сын Монобазы I, царствовал в середине I в. н. э. См. о нем и подробно о затрагиваемом в тексте отрывке эпизоде I o s., Ant. Iud., XX, 17—95; Та с., Ann. XII, 13 сл.].

<sup>5</sup> [Вологес I, парфянский царь, 51—88 гг. н. э.].

<sup>6</sup> Из речи Агриппы к иудеям.

<sup>7</sup> [О гениохах см. Strabo, XI, 2, 1 и прим. к этому месту].

<sup>8</sup> [О колхах см. Н е г., II, 103 сл. и прим. к этому месту].

<sup>9</sup> [О таврах см. Н е г., IV, 103 сл. и прим.; ср. Strabo, VII, 4, 2 и 3].

<sup>10</sup> [Имеются в виду скифо-сарматские племена азиатской части Боспорского царства, о которых см. Strabo, XI, 2, 11 сл.].

<sup>11</sup> В начале царствования Веспасиана. См. Мо м м з е н, Римская история, V, стр. 193 (русский перевод).

<sup>12</sup> [О сарматских племенах см. прим. к P s.-S c y l., § 68].

<sup>13</sup> [Область на нижнем Дунае, соответствующая территории современной Болгарии и частично Югославии, римская провинция с первых лет н. э.].

<sup>14</sup> [Consul suffectus 58 г. н. э. вместе с Валерием Мессалой Корвинном].

<sup>15</sup> [Римский император, 70—79 гг. н. э.].

<sup>16</sup> [Consul suffectus при Нероне. В Мезию был назначен в 70 г.].

VII, 7, 4. Мы раньше объяснили<sup>1</sup>, что племя аланов<sup>2</sup> есть часть скифов, живущая вокруг Танаиса и Меотийского озера. В это время, замыслив вторгнуться с целью грабежа в Мидию и еще дальше ее, они вступили в переговоры с царем гирканов, ибо он владел проходом, который царь Александр запер железными воротами. И когда тот открыл им доступ, аланы, напав огромной массой на ничего не подозревавших мидян, стали опустошать многолюдную и наполненную всяким скотом страну, причем никто не осмеливался им противиться, ибо и царствующий в этой стране Пакор<sup>3</sup>, убежав от страха в неприступные места, отступился от всего остального и лишь с трудом выкупил сотней талантов жену и наложниц, попавших в плен. И так, производя грабеж с большою легкостью и без сопротивления, они дошли до Армении, все опустошая. Царем Армении был Тиридат<sup>4</sup>, который, выйдя к ним навстречу и дав битву, едва не попался живым в плен во время самого боя; именно, некто издал набросил ему на шею аркан и готовился уже притянуть его, если бы он не успел убежать, перерубив мечом веревку. Аланы, еще более расшатавшиеся вследствие битвы, опустошили страну и возвратились домой с большим количеством пленных и другой добычи из обоих царств.

### «ПРОТИВ АПИОНА»

(КАТА АΠΙΩΝΟΣ)

II, 37... Скифы, находящие удовольствие в человеческих убийствах и немногим отличающиеся от зверей, все же считают нужным хранить свои обычаи и поэтому убили возвратившегося к ним Анахарсиса<sup>5</sup>, мудрости которого удивлялись эллины, так как он показался по возвращении вполне преданным эллинским обычаям<sup>6</sup>.

### ПТОЛЕМЕЙ, СЫН ГЕФЕСТИОНА

«Птолемей Хенн жил, по указанию Свида, во второй половине I ст. и был автором «Сфинкса», мифологическо-грамматической драмы, затем эпоса 'Ανδριμύχος в 24-х рапсодиях, затем Παράδεισος Ἰστρίαι и Κλυτὴ Ἰστρία. Последняя, которую широко использовали Евстафий и Цец, состояла из 6 (?) книг и известна нам ближе из извлечения Фотия (Bibl. cod., 190). По его известиям, она распространялась о всяких возможных и невозможных вещах сказочного мира и сообщала большое количество не известных по другим источникам мифов со ссылками на писателей, о которых по большей части мы нигде не имеем сведений» (Christ, Gesch. d. Griech. Litt.<sup>4</sup>, стр. 792).

Текст: ΜΥΘΟΓΡΑΦΟΙ. Scriptores poeticae historiae Graeci, ed. Westermann, 1843, стр. 182—192.

<sup>1</sup> Других упоминаний об аланах в этом сочинении Иосифа не имеется. Описываемые события относятся к 68 г. См. Моммзен, Римская история, V, стр. 84 (русский перевод).

<sup>2</sup> [Об аланах, собирательном наименовании для северокавказских племен, распространенных к востоку и к западу в первые века н. э., см. прим. к Strabo, VII, 2, 4].

<sup>3</sup> [Пакор II. наследовал парфянский престол брату своему Вологесу I и был царем Парфии при Домициане и Траяне].

<sup>4</sup> [Тиридат I, брат Вологеса I, посаженный им на престол Армении в последние годы царствования императора Клавдия. изгнанный в 58 г. оттуда римлянами, но получивший армянскую корону обратно из рук императора Нерона в 66 г. н. э.].

<sup>5</sup> [Об Анахарсисе см. в подробностях Нег., IV, 76 сл.].

<sup>6</sup> [Кроме того, в книге «Против Апиона», I, 22 цитируются слова Геродота (II, 103) об обрезании колхов].

## «НОВАЯ ИСТОРИЯ (В 7 КНИГАХ)»

(ΚΑΙΝΗ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΔΟΓΗ Ζ')

Книга II [повествует]..., как Геракл построил корабль Арго на фессалийской горе Оссе и дал ему имя от Арга, сына Язонова, который был его любимцем и из-за которого он принял участие в плавании Язона в Скифии<sup>1</sup>...

Книга IV [повествует]..., что некоторые говорят, будто Елена, прибывшая с Менелаем к таврам в Скифию на поиски Ореста, была принесена Ифигенией вместе с Менелаем в жертву Артемиде<sup>2</sup>...

Книга VII... [говорят], что и фанагориец Булагор, полюбив флейтиста Диодора, бросился со скалы и убили, будучи уже стариком<sup>3</sup>...

## ПЛУТАРХ

Известный историк и философ, уроженец беотийского города Херонеи, родился около 46 г. н. э., умер после 120 г., автор «Сравнительных жизнеописаний» и сочинений различного содержания, сборник которых известен под общим именем 'Ηθικά.

Текст: 1) Plutarchi vitae parallelae, iterum recogn. C. Sintenis, Lips., Teubn., 5 томов; 2) Plutarchi Chaeroneensis Moralia, recogn. Greg. N. Bernardakis, Lips., Teubn., 1886, 6 томов.

## «СРАВНИТЕЛЬНЫЕ ЖИЗНЕОПИСАНИЯ»

(ΒΙΟΙ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΙ)

## «ПЕРИКЛ»

(ΠΕΡΙΚΛΗΣ)

XX... Перикл, вступив в Понт с большим и прекрасно снаряженным флотом, для эллинских городов выполнял все, о чем они просили, и вообще отнесся благосклонно, а окружающим варварским племенам и их царям и династиям показал величину могущества афинян, бесстрашие и смелость, с которыми они плавали, куда хотели, и подчинили себе все моря<sup>4</sup>...

## «АЛЕКСАНДР [ВЕЛИКИЙ]»

(ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ)

XLIV. [После смерти Дария Александр] с отборнейшими силами вступил в Гирканию; увидев морской залив, показавшийся не меньше Понта, но имевший более пресную воду, чем в других морях, Александр не мог узнать о нем ничего определенного и предположил, что это скорее

<sup>1</sup> [Корабль Арго («быстрый», см. Wilamowitz-Möllerndorf, Griechische Tragödien, III, 1910, стр. 168), по более распространенной версии мифа, строен не Гераклом, а Язоном, и имя его происходит от Арга, сына Фрикса, о котором см. Apoll. Rhod., II, 1135 сл.). Скифию в данном случае надо понимать расширительно, как у Aesch., Prom. vinct., 2].

<sup>2</sup> [Елена известна на Черном море и из других источников, но в качестве спутницы не Менелая, а Ахилла (Paus., III, 19, 11); в этом случае она выступает как ипостась Ифигении или самой Артемиды, о культе которой у тавров см. выше, Eur., Iph. Taur., прим.].

<sup>3</sup> [Фанагориец Булагор ближе не известен. Мотив самоубийства на любовной почве, посредством падения со скалы, известен, в частности, в легенде о поэтессе Сафо и Фаоне и связан с культом Аполлона (ср. Cic., Tusc. IV, 18, 41)].

<sup>4</sup> По мнению Дункера, эта экспедиция была совершена весной или летом 444 г. до н. э. См. M. Düncker, Des Perikles Fahrt in den Pontus, SPAW, 1885, II, стр. 553 сл. Ср. его же, Geschichte des Altertums, IX, 1886, стр. 95 сл., и Латышев, Исследование об истории и государственном строе Ольвии (СПб., 1887, стр. 45 сл.).

всего разлив Меотийского озера. Однако естествоиспытатели знали правду и уже за много лет до похода Александра объяснили, что это так называемое Гирканское или Каспийское море есть самый северный залив из числа четырех, вдающихся *в сушу* от внешнего моря<sup>1</sup>...

XLV. Оттуда двинувшись в Парфию... и переправившись через реку Орексарт, которую он принял за Танаис, он разбил скифов и преследовал их на расстоянии ста стадиев, несмотря на страдания от поноса...

XLVI. Здесь прибыла к нему царица амазонок, как говорит большинство писателей, в том числе Клитарх, Поликлит, Онесикрит, Антиген и Истр; а Аристокл, докладчик Харес, Птолемей, Антиклид, Филон Фиванский и Филипп Теангелийский и вместе с ними Гекатей Эретрийский, Филипп Халкидский и Дурис Самосский<sup>2</sup> называют это вымыслом. Их мнения подтверждает, повидимому, и сам Александр: все подробно описывая Антипатру, он говорит, что скифский царь предлагал ему в замужество свою дочь, а об амазонке не упоминает<sup>3</sup>. Говорят, что много лет спустя, уже в царствование Лисимаха, Онесикрит читал ему свою четвертую книгу, в которой было написано об амазонке; Лисимах, тихо улыбнувшись, сказал: «А где тогда был я?» Впрочем, ни тот, кто не верит этому, не будет меньше удивляться Александру, ни верящий — больше<sup>4</sup>.

### «ДЕМЕТРИЙ ПОЛНОРКЕТ»

(ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ)

XIX... Скифы во время попок и опьянения щиплют тетивы луков, как бы призывая ослабляемое удовольствием мужество<sup>5</sup>...

### «КЛЕОМЕН [III]»

(ΚΛΕΟΜΕΝΗΣ)

II. Говорят, что Клеомен участвовал и в философских рассуждениях еще в юности, когда Сфер Борисфенит<sup>6</sup> прибыл в Лакедемон и заботливо поучал молодежь и эфевов. Сфер был в числе первых учеников Зенона Китийского и, как кажется, полюбил мужественную натуру Клеомена и воспламенил его честолюбие...

XI. Пополнив ряды граждан лучшими из периеков... [Клеомен] обратил внимание на воспитание юношества и так называемое «руководство», большую часть которого составил ему находившийся *еще в Спарте* Сфер...

### «МАРИЙ»

(ΜΑΡΙΟΣ)

XI. Некоторые говорят, что Кельтика вследствие ширины и величины страны от внешнего моря и северных широт поворачивает к востоку

<sup>1</sup> [Представление о связи Гирканского (Каспийского) моря с Северным океаном, основанное на древних мифическо-космографических представлениях греков и опровергнутое Геродотом (I, 203), продолжает, однако, существовать вплоть до Страбона, сообщающего противоречивые суждения различных авторов на этот счет (см. XI, 6, 1; 7, 4)]

<sup>2</sup> [О перечисленных биографах Александра и историках см. выше, введения к их фрагментам].

<sup>3</sup> [О связях легенды об Александре с легендой об амазонках см. также A. g., Anab. AI., IV, 15, 1; VII, 13, 1].

<sup>4</sup> Об этом рассказе см. прим. Wesseling'a к Diod., XVII, 77.

<sup>5</sup> Ср. De tuenda san. praes., 20: «...Скиф, когда он пьет, часто касается лука и трогает тетиву, призывая к себе свое мужество, ослабляемое пьянством».

<sup>6</sup> [См. о нем Diog. Laërt., VIII, 177; Athen., p. 334; Cic., Tusc., 24, 53].

у Меотиды и соприкасается с Понтийской Скифией, и что там произошло смешение народов. Поднявшись *оттуда, впрочем*, не сразу и не беспрерывно, а ежегодно в удобное время подвигаясь все вперед, они в течение многих лет прошли войной *весь* материк. Поэтому-то независимо от многих частных названий они называли свои полчища общим именем кельто-скифов<sup>1</sup>. Другие говорят, что киммерийцы<sup>2</sup>, сделавшись известными впервые древним эллинам, представляли собою незначительную часть целого, которая в качестве изгнанников или вследствие возмущения, теснимая скифами, перешла от Меотиды в Азию под предводительством Лигдамиса<sup>3</sup>, но что наибольшая и самая воинственная часть их, живущая у внешнего моря, занимает землю тенистую, лесистую и туманную повсюду вследствие глубины и густоты дубрав, тянущихся до Геркинского леса, и живет под таким небом, где полюс<sup>4</sup>, повидимому, достигает большой высоты вследствие наклона параллелей и отделяется лишь небольшим пространством от зенита, а дни, равные по величине ночам, делят время на равные промежутки; это дало Гомеру богатый материал для вымысла при описании «Некии»<sup>5</sup>. Отсюда и произошло нападение на Италию этих варваров, называвшихся сначала киммерийцами, а в то время кимврами<sup>6</sup>. Впрочем, эти сведения основаны скорее на предположениях, чем на прочных исторических данных.

### «СУЛЛА»

(ΣΥΛΛΑΣ)

XI. Говорят, что в те самые дни, когда Сулла хотел двинуться с флотом от берегов Италии<sup>7</sup>. ...Митридату, находившемуся в Пергаме, явилось много божественных знамений, ... так что народ пришел в трепет, а сам Митридат очень упал духом, хотя его дела шли тогда лучше всякого ожидания. Сам он, отняв Малую Азию у римлян, а Вифинию и Каппадокию у *местных* царей, сидел в Пергаме, раздавая друзьям богатства области и тиранни, а из сыновей его один<sup>8</sup> в Понте и Боспоре без всякой помехи удерживал в *своих руках* старинную власть до необитаемых *стран* выше Меотиды...

### «ЛУКУЛЛ»

(ΛΟΓΚΟΥΛΛΟΣ)

Из речи Лукулла к войску во время осады Амиса в 71 г. до н. э.

XIV... «Я именно того и желаю, сказал [Лукулл], о том и стараюсь, оставаясь здесь, — чтобы Митридат снова усилился и собрал могущественное войско для того, чтобы мог противостоять нам и не бежать при нашем приближении. Разве вы не видите, что в тылу у него расстилается огром-

<sup>1</sup> [Об этом наименовании, прилагавшемся к племени кочевников среднеевропейских пространств, см. Strabo, I, 2, 27].

<sup>2</sup> [О киммерийцах см. Her., I, 103 и прим. к этому месту].

<sup>3</sup> [О Лигдамисе, вожде киммерийцев и треров, под водительством которого были взяты Сарды, см. еще I, 3, 21 и прим. к этому месту].

<sup>4</sup> [«Полюсом» Плутарх в данном случае называет пункт, соответствующий полюсу на небесной сфере, т. е. местоположению Полярной звезды].

<sup>5</sup> Od., XI.

<sup>6</sup> [О смешении наименований кимвры и киммерийцы у писателей римского времени см. прим. к Strabo, VII, 2, 2].

<sup>7</sup> В начале 87 г. до н. э.

<sup>8</sup> [Речь идет о его старшем сыне Махаре, отложившемся впоследствии от Митридата и принужденном покончить жизнь самоубийством в 65 г. до н. э., при приближении Митридата к Веспору. См. App., Mithr., 102].

ная, беспредельная пустыня, а вблизи *высятся* Кавказ и множество глубоко изрезанных гор, которые могут скрыть и защитить десяток тысяч избегающих сражения царей...».

XVI. В войске Митридата был некий Олтак, властитель дандариев (дандарии—варварское племя из числа живущих по побережью Меотиды), отличавшийся на войне во всех случаях, где нужна сила и отвага, обладавший замечательным умом и, кроме того, приличный в обращении и услужливый. Постоянно споря с одним из соплеменных ему властителей о первенстве и завидуя ему, он обещал *оказать* Митридату важную услугу—убить Лукулла...

Следует рассказ о неудачном покушении Олтака.

XXIV...Махар<sup>1</sup>, сын Митридата, владетель Боспора, послал ему [Лукуллу] венок ценой в тысячу золотых с просьбой о включении его в число друзей и союзников римлян...<sup>2</sup>

XXVI ... [Во время осады Лукуллом Тигранокерт<sup>3</sup> к Тиграну]<sup>4</sup> собрались поголовным ополчением армяне и гордиены<sup>5</sup>, явились цари с поголовным ополчением мидян и аднабенов, пришло от моря, что при Вавилоне<sup>6</sup>, много арабов, и от Каспийского моря—множество албанов и их соседей иберов, прибыло также не малое количество из независимых племен, живущих по Араксу, из расположения или из-за даров...

XXXI... [В сражении близ Артаксат<sup>7</sup>, в войске Тиграна] было выстроено против Лукулла множество всадников и отборных отрядов, а перед ними—мардские конные стрелки и иберские копьеносцы<sup>8</sup>, на которых Тигран полагался больше, чем на всех других наемников, вследствие их воинственности. Однако они не совершили ничего особенного: после непродолжительной перестрелки с римскими всадниками они не выдержали наступления пехоты и, в бегстве разделившись на две части, увлекли конницу к преследованию...

## «СРАВНЕНИЕ НИМОНА С ЛУКУЛЛОМ»

(ΚΙΜΩΝΟΣ ΚΑΙ ΔΟΥΚΟΥΛΛΟΥ ΣΥΓΚΡΙΣΙΣ)

III. Лукулл совершил важные военные подвиги: он первый перешел с римским войском через Тавр...<sup>9</sup> и подчинил... северные страны до Фасиса... Важным свидетельством *этого служит то, что...* Тигран и Митридат после Лукулла ничего другого не совершили; последний, уже ослабленный

<sup>1</sup> [О Махаре см. выше, прим. к Plut., Sulla, XI].

<sup>2</sup> Во время осады Лукуллом Синопы в 70 г. до н. э.

<sup>3</sup> В 69 г. до н. э. [Тигранокерты (по-армянски Тигранакерт)—город, основанный Тиграном II около 80 г. до н. э. и заселенный первоначально греческими поселенцами из Иллирии и Киликии. Локализуется у Тель армена, в долине между горами Мазием и Цифатом, на левом притоке Евфрата Никефории (современный Хабур). Будучи разрушены Лукуллом, Тигранокерты были впоследствии восстановлены и служили столицей и укрепленным пунктом армянских царей с I по III вв. н. э.].

<sup>4</sup> [О Тигране II (96—56 гг. до н. э.) см. Strabo, XI, 14, 10; 15].

<sup>5</sup> [Жители одноименной горной области на юге Великой Армении, между Тоспитидой (озеро Ван) и рекой Тигром. Гордиены отождествляются с кардухами, см. о них Xen., Anab., IV, 4, 1 и прим. к этому месту].

<sup>6</sup> [Имеется в виду Персидский залив].

<sup>7</sup> В сентябре 68 г. до н. э. [Об Артаксатах, древней столице Армении см. Strabo, XI, 14, 2 и прим. к этому месту].

<sup>8</sup> [Ср. Strabo, XI, 3, 3].

<sup>9</sup> [О горном хребте Тавре см. Strabo, XI, 12, 1—2 и прим.].

и изнуренный предшествовавшей борьбой, ни разу не осмелился показать Помпею свою силу в открытом бою, но бежал на Боспор и там окончил свою жизнь...<sup>1</sup>

## «ПОМПЕЙ»

(ПОМПИОС)

XXX. Когда в Риме было получено известие, что война с пиратами окончена и что Помпей на досуге объезжает города, народный трибун Манилий (Μάνλιος) внес предложение, чтобы Помпей, приняв под свое начальство все земли и военные силы, которыми начальствовал Лукулл, и присоединив еще Вифинию от Глабриона, продолжал войну с царями Митридатом и Тиграном...<sup>2</sup>

XXXII... Помпей, заняв всем флотом море между Финикией и Боспором с целью его охраны, двинулся лично против Митридата, который не решался вступить в битву, хотя имел тридцать тысяч пехоты в фаланге и две тысячи всадников...<sup>3</sup>

Следует описание сражения при Дастере на Евфрате.

... Оттуда [Митридат] двинулся в Армению к Тиграну, но когда тот воспретил *ему въезд* и обещал сто талантов *за его голову*, то, миновав истоки Евфрата, бежал в Колхиду.

XXXIII. *Между тем* Помпей вступил в Армению по приглашению младшего Тиграна<sup>4</sup>, который уже ранее отложился от отца и *теперь* встретил Помпея у реки Аракса, которая берет начало из одной местности с Евфратом, но впадает, повернув к востоку, в Каспийское море...

Следует описание сдачи Тиграна отца и взятия под стражу сына.

XXXIV. Поручив *Афранию*<sup>5</sup> охрану Армении, сам Помпей должен был продолжать поход против Митридата через земли племен, живущих вокруг Кавказа<sup>6</sup>. Главнейшие между ними—албаны и иберы<sup>7</sup>: последние живут на *западном* склоне к Мосхийским горам<sup>8</sup> и Понту, а албаны—на восточном склоне к Каспийскому морю. Эти *последние* сначала согласились на просьбу Помпея пропустить его *через свои владения*; но когда зима застигла войско в их стране и у римлян наступал Кроновский праздник<sup>9</sup>, то албаны в числе не менее сорока тысяч человек напали на них, перейдя через реку Кирн<sup>10</sup>. Река эта берет начало в Иберийских горах<sup>11</sup>, принимает текущий из Армении Аракс и впадает двенадцатью устьями в Каспий; впрочем, некоторые утверждают, что Аракс не сливается с Кирном

<sup>1</sup> [См. об этих событиях подробнее App., Mithr., 103 сл.].

<sup>2</sup> Lex Manilia de imperio Cn. Pompei—в январе 66 г.

<sup>3</sup> [Ср. App., Mithr., 97, Dio, XLVII, 3—13, Cic., pro Mur., 15].

<sup>4</sup> [Сын Тиграна Великого, утвержденного властью Помпея правителем Софены и Гордены, отторгнутых от владений его отца; см. Dio, XXXVI, 33 сл.; App., Mithr., 105].

<sup>5</sup> [Один из сторонников и ближайших помощников Помпея, ставший при его поддержке консулом в 60 г., управлявший от его имени Испанией в 55 г. до н. э. и участвовавший на его стороне в битве при Фарсале в 48 г. до н. э.].

<sup>6</sup> В 65 г. до н. э.

<sup>7</sup> [Ср. выше Plut., Luc., XXVI и прим. к этому месту].

<sup>8</sup> [О Мосхийских горах см. Strabo, XI, 12, 4; 14, 1].

<sup>9</sup> [Римляне называли его Сатурналиями].

<sup>10</sup> [Река Кирн, идентичная с Киром (или Кором) Страбона, отождествляется с современной Курой].

<sup>11</sup> [Ср. Strabo, XI, 3, 2, где указывается правильно на истоки реки Куры в Армении, т. е. в Мосхийских горах].

а впадает отдельно от него, хотя и неподалеку, в то же море<sup>1</sup>. Помпей, хотя и мог воспрепятствовать переправе врагов *через Кирн*, но спокойно допустил их переправиться, а потом напал на них и обратил в бегство с огромным уроном; но когда царь их прислал послов с просьбой о *помилованиях*, он простил эту обиду, возобновил мир и пошел против иберов, которые, не уступая первым численностью и будучи еще более воинственными, сильно желали угодить Митридату и отразить Помпея. Иберы не покорялись ни мидянам, ни персам, избежали даже и македонского владычества вследствие успешного удаления Александра из Гиркании. Однако Помпею удалось в большой битве нанести и им такое поражение, что девять тысяч было убито и более десяти тысяч взято в плен. Таким образом Помпей открыл себе путь в Колхиду; у Фасиса встретил его Сервиллий<sup>2</sup> с эскадрой, охранявшей Понт.

XXXV. Преследование Митридата, удалившегося к народам, жившим по Боспору и Меотиде<sup>3</sup>, само по себе сопряжено было с большими затруднениями; а *сверх того* было донесено Помпею, что албаны снова восстали. С гневом и жаждой мести обратившись против них, он с трудом и опасностью переправился назад через Кирн<sup>4</sup>, который варвары на большом пространстве оградил частоколом; имея в виду предстоявший ему длинный и затруднительный путь по безводной местности, он приказал наполнить водой десять тысяч бурдюков и двинулся на неприятелей; у реки Абанта<sup>5</sup> он встретил шестьдесят тысяч пехоты и двенадцать тысяч конницы в боевом порядке, но с плохим вооружением и большей частью в звериных шкурах. Ими предводительствовал брат царя, по имени Косис. Когда дело дошло до рукопашной схватки, он бросился на Помпея и ударил его копьем по складке панциря; но Помпей нанес ему смертельный удар копьем. Рассказывают, что в этом сражении помогали варварам и амазонки, спустившиеся с гор у реки Термодонта<sup>6</sup>, так как после сражения римляне, снимая доспехи с *убитых* варваров, находили амазонские пелты<sup>7</sup> и полусапожки; однако женского трупа не видали ни одного. Амазонки занимают *полосу* Кавказа, прилегающую к Гирканскому морю<sup>8</sup>, но не рядом с албанами, ибо между ними живут *еще* гелы и леги<sup>9</sup>. Амазонки проводят с ними ежегодно по два месяца, сходясь вместе у реки Термодонта, а затем удаляются и живут *сами по себе*<sup>10</sup>.

XXXVI. После этого сражения Помпей двинулся было к Гирканскому и Каспийскому морю<sup>11</sup>, но вследствие множества ядовитых пресмы-

<sup>1</sup> [Об отдельном устье реки Аракса в древности, факте подтвержденном современными геологическими наблюдениями, ср. Strabo, XI, 4, 2 и прим. к этому месту].

<sup>2</sup> [Публий Сервиллий].

<sup>3</sup> [Ср. App., Mithr., 108 сл.].

<sup>4</sup> [См. об этой реке выше Plut., Pomp., XXXIV и прим. к ней].

<sup>5</sup> [Река Абант (Abas)—в западной части Албании, упоминается у Кассия Дiona (XXXVII, 3) наряду с рекой Камбисом. Обычно идентифицируется с рекой Алазань (современная Алазань, см. о ней Strabo, XI, 3, 2). Tomaschek (RE. I. 1. ст. 48), сообразуясь с направлением маршрута Помпея, отождествляет ее предположительно с рекой Алджиган-Чай].

<sup>6</sup> [Об амазонках на реке Термодонте в Малой Азии см. прим. к Her., IV. 110].

<sup>7</sup> [щиты].

<sup>8</sup> [Об амазонках на Кавказе см. Strabo, XI, 5, 1 сл. и прим.].

<sup>9</sup> [Об скифских племенах гелах и легах (иногда отождествляемых друг с другом) см. Strabo, XI, 5, 1 и прим.].

<sup>10</sup> [Ср. другую версию этого рассказа, в которой гелы и леги имеют лишь топографическое значение, а амазонки сожительствуют с племенем гаргареев, обитая при этом на реке Термодонте, а на Северном Кавказе (Strabo, XI, 5, 1)].

<sup>11</sup> [О соотношении этих названий см. прим. к Strabo, II, 5, 18 и прим. к этому месту].

кающихся отказался от этого намерения, не дойдя трех переходов до моря, и возвратился в Малую Армению...<sup>1</sup>

[Конец.]... Когда иберский царь прислал ему ложе, стол и трон, все из золота, с просьбой принять в дар, он передал эти вещи квесторам для приобщения к государственной собственности.

XXXVIII. Оттуда Помпей прибыл в Амис...<sup>2</sup> Несмотря на то, что Митридат владел еще Боспором и собрал там значительные силы, Помпей, как будто бы все уже было кончено, делал то же [что Лукулл], т. е. расправлялся областями и распределял дары, так как к нему явилось много предводителей и властителей и двенадцать варварских царей...

... Он видел, что Митридата не легко поймать военной силой и что он доставляет больше затруднений в бегстве, нежели в бою.

XXXIX. Поэтому он сказал, что оставит ему более сильного врага, нежели сам он, именно голод, и поставил наблюдательную эскадру для того, чтобы ловить плывших в Боспор купцов, приказав казнить смертью всякого, кто попадется. Сам же он с значительными силами удалился [на юг, к Красному морю]...

XLI, конец. [Во время аравийского похода, по получении известия о смерти Митридата] Помпей объявил солдатам, что Митридат вследствие измены своего сына Фарнака<sup>3</sup> покончил жизнь самоубийством, а Фарнак наследовал все его владения и писал, что сделал это все для себя и римлян.

XLII [После этого] Помпей... немедленно двинулся из Аравии и, быстро пройдя лежавшие на его пути области, прибыл в Амис и получил множество даров, привезенных от Фарнака, множество трупов царедворцев и труп самого Митридата...

[В триумфе Помпея] надписями на несомых впереди досках были обозначены земли и народы, над которыми он имел триумф. То были: Понт, Армения, Каппадокия, Пафлагония, Мидия, Колхида, иберы, албаны...<sup>4</sup> В шествии были ведены пленные: ...сын Тиграна Армянского<sup>5</sup> с женой и дочерью, самого царя Тиграна супруга Зосима..., сестра, пятеро детей и скифские жены Митридата, заложники албанов и иберов...

## «Г [АИ] ЦЕЗАРЬ»

(Г [ΑΙΟΣ] ΚΑΙΣΑΡ)

LVIII. ...Цезарь готовился и намеревался идти походом на парфян, а покорив их и через Гирканию вдоль Каспийского моря<sup>6</sup> и по Кавказу обойдя Понт, вторгнуться в Скифию, затем, пройдя соседние с германцами страны и самую Германию, через землю кельтов возвратиться в Италию и, таким образом, связать этот круг господства, ограниченного отовсюду окружающим землю Океаном.

<sup>1</sup> [О Малой Армении см. прим. к Strabo, XI, 14, 1].

<sup>2</sup> Весной 64 г. [О положении малоазийского города Амиса см. Strabo, II, 5, 24].

<sup>3</sup> [О Фарнаке, царствовавшем на Боспоре после смерти Митридата и пытавшемся завладеть отцовским царством в Малой Азии, но потерпевшем поражение от Юлия Цезаря в битве при Зеле в 46 г. до н. э. см. App., Mithr., 110 сл.; Dio, XLII, 45].

<sup>4</sup> [О положении этих малоазийских и кавказских областей см. Strabo, XII, 3 (Понтийское царство); XI, 14 (Армения); XII, 1, 1 сл. (Каппадокия); XII, 3, 40 сл. (Пафлагония); XI, 12, 1 сл. (Мидия); XI, 2, 17 сл. (Колхида); XI, 3 (Иберия); XI, 4 (Албания)].

<sup>5</sup> [Наследовавший Тиграну II в 55 г. до н. э. сын его Артавазд].

<sup>6</sup> [Плутарх имеет в виду путь вдоль южного и западного побережья Каспийского моря в обход Кавказского хребта с севера или с переходом через него по путям, описанным Страбоном, (XI, 3, 5)].

## «АНТОНИЙ»

(ΑΝΤΩΝΙΟΣ)

XXXIV. ... Полководец Антония Соссий<sup>1</sup> совершил много подвигов в Сирии, а Канидий<sup>2</sup>, оставленный им в Армении, победив армян и царей иберов и албанов, дошел до Кавказа...<sup>3</sup>

## «СРАВНЕНИЕ ДЕМЕТРИЯ С АНТОНИЕМ»

(ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΣΥΓΚΡΙΣΙΣ)

1. ...Антоний достиг такой степени могущества благодаря исключительно своим личным качествам, что..., даже отсутствуя сам, через своих слуг и подчиненных офицеров не раз побеждал парфян и живущие на Кавказе варварские племена оттеснил до Каспийского моря<sup>4</sup>.

## «II. ПРАВСТВЕННЫЕ РАССУЖДЕНИЯ»

(ΗΘΙΚΑ)

## «ПИР СЕМИ МУДРЕЦОВ»

(ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΣΟΦΩΝ ΣΥΜΠΟΣΙΟΥ)

5. ... Ардал<sup>5</sup>, обратившись к Анахарсису<sup>6</sup>, спросил, есть ли у скифов флейтистки? Тот сразу сказал, что нет даже лоз. Ардал снова спросил: «Но боги ведь есть у скифов?» — «Конечно», ответил он, «ено понимающие человеческий язык: не так, как эллины, думающие, что они говорят лучше скифов, и все-таки полагающие, что боги с большим удовольствием слушают костяные и деревянные инструменты...».

12. По окончании и этого разговора я предложил мужам сказать нам и о том, как следует вести дом; «ведь царствами и городами управляют немногие, а очаг и дом есть у всех нас». Эсоп<sup>7</sup>, засмеявшись, сказал на это: «Нет, если ты в число всех включаешь и Анахарсиса: у него нет дома и он даже гордится тем, что он бездомный и живет на повозке, подобно тому, как о солнце говорят, что оно странствует на колеснице, посещая то ту, то другую сторону неба». — «Поэтому-то», возразил Анахарсис, «оно или единственное из богов, или преимущественно перед другими свободно, самостоятельно и властвует над всем, а само никому не подвластно, но царствует и правит. Только ты забыл, как превосходна по красоте и удивительна по величине его колесница: иначе ты не сравнил бы ее с нашими в шутку и на смех...».

<sup>1</sup> [Гай Соссий (или Сосий), квестор в 66 г. и претор в 49 г. до н. э., являлся одним из ближайших соратников Марка Антония из востока; в 38 г. до н. э. он был правителем Сирии и Киликии; в 34 г. он добился триумфа, а в 32 г. — консульства].

<sup>2</sup> [О полководце Марка Антония Канидии см. прим. к Strabo, XI, 3, 5].

<sup>3</sup> В 36 г. до н. э.

<sup>4</sup> [Имеется в виду вышеупомянутый (Ant., XXXIV) кавказский поход Канидия].

<sup>5</sup> [Сын бога Гефеста, считавшийся изобретателем флейты. Ср. Paus., II, 31, 4; Plut., de Mus., 5].

<sup>6</sup> [Об Анахарсисе вообще см. Нег., IV, 76 сл. Диалог, близкий приведенному Плутархом, см. выше Themist., схол. к Arist., Anal. poster., II, p. 220].

<sup>7</sup> [Полумифический автор греческих басен, живший по свидетельству Геродота (II, 134) в первой половине VI в. до н. э.].

## «О СУЕВЕРИИ»

(ΠΕΡΙ ΔΕΙΣΙΔΑΙΜΟΝΙΑΣ)

13. ...Разве не лучше было бы, чтобы галаты<sup>1</sup> и скифы совершенно не имели ни понятия, ни представления, ни рассказов о богах, чем признавали богов, находящих наслаждение в крови убиваемых людей и считающих это совершеннейшей жертвой и священнослужением?...<sup>2</sup>

## «ИЗРЕЧЕНИЯ ЦАРЕЙ И ПОЛКОВОДЦЕВ»

(ΑΠΟΦΘΕΓΜΑΤΑ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΣΤΡΑΤΗΓΩΝ)

## «ИДАНФИРС»

Скифский царь Иданфирс<sup>3</sup>, против которого переправился [в Европу] Дарий, убеждал ионийских тиранов разрушить мост на Истре и удалиться; когда же они не захотели *сделать это* вследствие верности Дарию, он назвал их хорошими и неубегаящими рабами.

## «АТЕЙ»

Атей<sup>4</sup> писал Филиппу: «Ты властвуешь над македонянами, обученными воевать с людьми, а я—над скифами, которые могут бороться и с голодом и с жаждой». Послов Филиппа он спросил, чистя коня: «делает ли это Филипп?» Захватив в плен превосходного флейтиста Исмения, он приказал *ему* сыграть на флейте; между тем как прочие выражали удивление *его игре*, он с клятвой сказал, что с большим удовольствием слушает ржание коня<sup>5</sup>.

## «СКИЛУР»

Скилур<sup>6</sup>, оставивший восемьдесят сыновей, перед кончиной предлагал каждому связку дротиков, приказывая переломить ее; когда же все отказались, он сам, вынимая дротики поодиночке, легко переломил все, объясняя сыновьям, что, действуя засдно, они останутся сильными, а разделившись и враждуя друг с другом, будут слабы<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> [О галатах, кельтских племенах, проникших по Дунаю через Фракию в Малую Азию на протяжении III в. до н. э. см. S t r a b o, II, 5, 31].

<sup>2</sup> [Имеются ввиду человеческие жертвоприношения кельтским и скифским богам, наподобие описанных у Геродота (IV, 62; 103)].

<sup>3</sup> [О царя Иланфирсе и о приводимом Плутархом эпизоде см. Н е г., IV, 120, 127, 133 сл.].

<sup>4</sup> [О скифском царе Атее, введшем войну с Филиппом Македонским, см. еще S t r a b o, VII, 7, 8 и прим.].

<sup>5</sup> См. Non possumus vivere. Ep., 13: «Затем они заявляют, что не большим вкусом к музыке обладал скиф Атей, который, захватив в плен флейтиста Исмения, когда тот играл во время пира, поклялся, что с большим удовольствием слушает ржание коня».

<sup>6</sup> [О скифском царе Скилуре (II—I вв. до н. э.), засвидетельствованном эпитафически (IOSPE, I, 241) и о его 80 (или 50) сыновьях см. S t r a b o, VII, 4, 3 и прим.].

<sup>7</sup> [Рассказ о связке дротиков (или прутьев) относится к числу «бродячих» сюжетов и встречается в различных, в том числе и русских, сказках].

## «О ПЕРВОНАЧАЛЬНОМ ХОЛОДЕ»

(ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΨΥΧΡΟΥ).

16. Воздух повсюду один и тот же, но зима и холод не везде одинаковы: одни страны света холодны и сыры, другие—сухи и жарки, не случайно, а вследствие того, что сущность холода и сырости одна и та же. Так, большая часть Ливии тепла и безводна, относительно же Скифии, Фракии и Понта путешественники рассказывают, что там есть большие озера и протекают многие глубокие реки...

«КОТОРЫЕ ЖИВОТНЫЕ УМНЕЕ, СУХОПУТНЫЕ  
ИЛИ ВОДЯНЫЕ»<sup>1</sup>

(ΠΟΤΕΡΑ ΤΩΝ ΖΩΩΝ ΦΡΟΝΙΜΟΤΕΡΑ ΤΑ ΧΕΡΣΑΙΑ Η ΤΑ ΕΝΥΔΡΑ)

32. ...Рыбы, живущие в море, соприкасающемся с озерами или принимающем в себя реки, во время нереста поднимаются в реки, стремясь к спокойствию и тишине пресных вод; ибо тишь удобна для рождения, и вместе с тем в озерах и реках им обеспечена свобода от преследования, так что мальки остаются в живых. Поэтому огромное большинство рыб нерестится преимущественно в Эвксинском Понте, так как в нем нет морских животных, кроме редко встречающегося тюленя и маленького дельфина, а кроме того, доступность рек, которых очень много и притом огромных впадает в Понт, представляет нерестящимся рыбам возможность спокойного и удобного соединения.

## «О УПОТРЕБЛЕНИИ В ПИЩУ МЯСА»

(ΠΕΡΙ ΣΑΡΚΟΦΑΓΙΑΣ)

## РЕЧЬ II

§ 3... Скифы, согдианы и меланхлены, геродотовым рассказам о которых не верят<sup>2</sup>.

## «О ПРОТИВОРЕЧИЯХ СТОИКОВ»

(ΠΕΡΙ ΣΤΟΙΚΩΝ ΕΝΑΝΤΙΩΜΑΤΩΝ)

20. ...Но сам Хрисипп<sup>3</sup> в первой книге «Жизнеописаний» говорит, что «мудрец может охотно принимать царскую власть, извлекая из нее выгоду; а если он сам не может царствовать, то будет жить с царем и выступать в походы с царем, каков был Иданфирс Скифский<sup>4</sup> или Левкон Понтийский<sup>5</sup>. Я приведу и следующее его рассуждение, чтобы узнать, будет ли, подобно тому, как от самой нижней и самой верхней струны получается созвучие, так же согласна жизнь мужа, избирающего своей

<sup>1</sup> Латинское заглавие—De sollertia animalium.

<sup>2</sup> [О согдах (согдианах) Геродот упоминает в III, 93; VII, 66; о меланхленах (черноризцах)—IV, 20; 107].

<sup>3</sup> Известный представитель стоической школы, живший в III в. до н. э.

<sup>4</sup> [О скифском царе Иданфирсе см. Нег., IV, 120; 127; Страбон, XV, 1, 6 и Plut., Аporht. reg. et imp., Idinth.].

<sup>5</sup> [Левкон I, архонт и царь Боспора (387—347 гг. до н. э.)].

целью бездействие или малую деятельность, а затем едущего верхом со скифами и занимающегося делами боспорских тиранов<sup>1</sup> по какой бы то ни было причине; он говорит: «что он будет и выступать в походы с властителями и жить с ними, мы рассмотрим впоследствии», и немного спустя: «и не только с имеющими некоторое развитие и получившими воспитание и некоторые нравственные начала, как у Левкона и Иданфирса». Некоторые ставят в вину Каллисфену<sup>2</sup>, что он отплыл к Александру в надежде восстановить Олинф, как Аристотель *восстановил* Стагир<sup>3</sup>, и хвалят Эфора<sup>4</sup>, Ксенократа<sup>5</sup> и Менедема<sup>6</sup>, отклонивших предложение Александра; а Хрисипп ради обогащения стремглав посылает мудреца в Пантикапей и в Скифскую пустыню<sup>7</sup>. Ибо он ясно показал, что делает это ради заработка и обогащения, «предполагая, что мудрецу особенно приличествуют три способа обогащения, — от царской власти, от друзей и третий затем от занятий софиста».

## «ОБ ОБЩИХ ПОНЯТИЯХ ПРОТИВ СТОИКОВ»

(ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝ ΕΝΝΟΙΩΝ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΣΤΟΙΚΟΥΣ)

7. ...«Будучи болен, *мудрец* платит жалованье врачам, а из-за денег плывет к боспорскому властителю Левкону и отправляется к скифскому царю Иданфирсу», как говорит Хрисипп...»

## «О МУЗЫКЕ»

(ΠΕΡΙ ΜΟΥΣΙΚΗΣ)

14. ...Говорят, что в древности святые из страны гипербореев посылались на Делос с флейтами, свирелями и кифарой<sup>10</sup>.

## «О СУДЬБЕ РИМЛЯН»

(ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΡΩΜΑΙΩΝ ΤΥΧΗΣ)

11. ...Один муж<sup>11</sup> натиском одного войска присоединил к *римской державе* Армению, Понт Эвксинский, Сирию, Аравию, албанов, иберов до Кавказа и Гирканию<sup>12</sup>, обтекающий вселенную Океан трижды видел

<sup>1</sup> [Об употреблении этого слова применительно к боспорским царям ср. A e s c h., c. Ctes., 171].

<sup>2</sup> [Историк Каллисфен Олинфский, ученик Аристотеля, сопровождавший Александра Македонского в его походах, автор сочинения *ἱστορίαι* в 10 книгах. См. о нем A g g., A n a b. A l., IV, 14; P l u t., A l e x., 52; C u r t. R u f., VIII, 5].

<sup>3</sup> [О восстановлении города Стагир, родины Аристотеля, разрушенного Филиппом II и им же впоследствии восстановленного см. P l u t., A l e x., 7; D i o g., L a ē r t., V, 4].

<sup>4</sup> [Об Эфоре см. выше, введение к фрагментам из его «Истории»].

<sup>5</sup> [О Ксенократе Халкедонском, философе платоновской школы, см. A r i s t., d e c a e l o, I, 10; C i c., T u s c., V, 10, 18].

<sup>6</sup> [О Менедеме Эретрийском, философе платоновской школы, см. D i o g., L a ē r t., II, 125 сл.].

<sup>7</sup> [Об этом выражении применительно к Скифии см. выше прим. к схол. к A g., A c h., 704].

<sup>8</sup> Латинское заглавие—De communibus notitiis.

<sup>9</sup> [См. выше P l u t., d e i m p e d. S t o i c., 20 и прим.].

<sup>10</sup> [О гиперборейцах и о связи мифа о них с культом Аполлона Делосского см. выше, прим. к H e r., IV, 32].

<sup>11</sup> Гней Помпей. Ср. P l u t., P o m p.

<sup>12</sup> [См. об Армении S t r a b o, XI, 14; об албанах и иберах—S t r a b o, XI, 3—4; о Гиркании—S t r a b o, VII, 3, 12 и прим. к этому месту].

его победителем... Преследуемых албанских царей он остановил у Каспийского моря...

...В то время как Марсийская война жгла Рим, Митридата задерживали войны с сарматами и бастарнами<sup>1</sup>. Подозрительность и зависть отделили Тиграна от Митридата во время его славы, а после поражения соединили с ним для совместной гибели<sup>2</sup>.

## «ОБ АЛЕКСАНДРИЙСКИХ ПОСЛОВИЦАХ»<sup>3</sup>

(ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΑΡ' ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΥΣΙ ΠΑΡΟΙΜΙΩΝ)

Текст: Plutarchi de proverbiiis Alexandrinorum libellus ineditus. Recensuit et praefatus est Otto Crusius, Lips., Teubn., 1887.

I, 10. «В каждой стране свой закон»: эта пословица говорится вследствие того, что каждый народ имеет свои особые обычаи.

Стафилы (Στοφύλαι)<sup>4</sup> почитают женщину, бывшую женой многих мужей. Горные массагеты вступают в половые сношения на дорогах<sup>5</sup>. Савроматы на попойках продают дочерей. У амазонок ни одна девица не вступает в брак, если не убьет врага<sup>6</sup>.

Тибарены после родов своих жен сами повязывают себе головы и ложатся в постель<sup>7</sup>.

У керкетеев (παρὰ τοῖς Κερκεταίοις)<sup>8</sup> работники носят товары, пока кто-нибудь не купит их.

Эсседоны<sup>9</sup> съедают трупы своих родителей, кроме головы, а голову золотят. Кавсианы (Καυσίανοι)<sup>10</sup> при рождении детей плачут, а при смерти кого-либо радуются<sup>11</sup>.

Бакхирии (Βαχχίριοι)<sup>12</sup>, если не выздоровеют от болезни, отдают себя на съедение собакам.

Оргемпей (Οργεμπαῖοι)<sup>13</sup> не имеют домов и не употребляют в пищу ничего одушевленного. У них и мужчины и женщины плешивы вследствие свойства воды, употребляемой для питья.

Тиссагеты<sup>14</sup> жертвуют богам кости, а мясо съедают сами. Тавроскифы<sup>15</sup> совершают человеческие жертвоприношения.

<sup>1</sup> [О бастарнах, германском племени на нижнем Дунае, см. Strabo, VII, 3, 15 и прим. к этому месту].

<sup>2</sup> [См. об армянском царе Тигране II Великом Appian, Mithr., 84 сл.; Plut., Luc., 22 сл.; Dio, XXXV, 15 и т. д.].

<sup>3</sup> См. также ниже «Плутарха пословицы», которые употребляли александрийцы под заглавием «Собиратели пословиц».

<sup>4</sup> Στοφύλαι: σταφύλαι б. σταφύλλαι LV :σταφύλλαι p.

<sup>5</sup> [Об обычаях массагетов, в частности, в области половых отношений, ср. Нег., I, 216].

<sup>6</sup> [Ср. Нег., IV, 117, где этот обычай приписывается савроматским девушкам].

<sup>7</sup> [Об этом обычае «кувады» у тибаренов ср. Appian, Rhod., II, 1010 сл. и прим.].

<sup>8</sup> [О керкетеех (керкетах) см. Strabo, XI, 2, 1 и прим.].

<sup>9</sup> [Об эсседонах (исседонах) и ритуальном поедании ими трупов умерших родственников см. Нег., IV, 26].

<sup>10</sup> «καυσίαι LVp, καυσίαι б. исправлено по Николаю Дамасскому».

<sup>11</sup> [Ср. сообщение об эксцентрическом поведении моссикиков Xen., An., V, 4, 34].

<sup>12</sup> [Бакхирии, может быть, идентичны названным у Ps-Scyl., 83, экехп-рийц м., локализуемым им на Кавказе, южнее колхов].

<sup>13</sup> [Обычаи и физические свойства оргемпеев подтверждают их идентичность с оргемпеем Геродота].

<sup>14</sup> [О тиссагетах упоминает Геродот (IV, 22), о их предположительной локализации см. прим. к указанному месту].

<sup>15</sup> [О значении наименования тавроскифы применительно к скифам Крымского полуострова, см. прим. к Strabo, VII, 4, 5].